

اهداءات ٢٠٠٣

أسره المرحوم الأستاذ/محمد سعيد البصوي

الإسكندرية

القبيلة الثالثة عشرة

ويهود اليوم

الألفا كتاب الثاني

الإشراف العام
و. سمير مرجان
رئيسة مجلس الإدارة

رئيس التحرير
لمنّى المطيعي

مدير التحرير
أحمد صليحة
سكرتير التحرير
محمود عبده

الإشراف الفني
محمد قطب

الإخراج الفني
مراد نسيم

القبيلة الثالثة عشرة

ويهود اليوم

تأليف
آرثر كريستلر

ترجمة
أحمد نجيب هاشم



الهيئة الوطنية للمكتبات

١٩٦١

THE THIRTEENTH TRIBE

BY

ARTHUR KOESTLER

مقدمة

بقلم

المترجم

آرثر كيسلر مؤلف هذا الكتاب أديب موسوعي الثقافة قبلته انجلترا لاجئا قبيل الحرب العالمية الثانية وصار من كتابها المشهورين وهو يهودى من أب مجرى وأم نمساوية ، ولد فى بودابست سنة ١٩٠٥ فى أسرة متوسطة الحال ، وكان الابن الوحيد لوالديه - ولما بلغ التاسعة من عمره انتقلت الأسرة الى النمسا بسبب ضائقة مالية نزلت بها اثر قيام الحرب العالمية الأولى فأكمل آرثر تعليمه الأساسى فى فيينا ، وأقبل بصفة خاصة على دراسة العلوم واللغات الأجنبية ثم التحق فى العاصمة نفسها بالمعهد الفنى العالى لدراسة العلوم الهندسية وكان بهذا المعهد جماعات شتى للنشاط الطلابى ، اختار هو منها الرابطة الصهيونية للمبارزة ، وما لبث أن أصبح عضوا فى حزب صهيونى يرأسه روسى من « أودسا » اسمه فالديمر جابوتنسكى ، الذى راح ينادى بضرورة هجرة اليهود الى فلسطين ، وقد شغله هذا النشاط عن اتمام دراسته العالية فغادر المعهد سنة ١٩٢٦ وقصد فلسطين بوصفه عضوا من أعضاء حزب جابوتنسكى وهناك التحق بمزرعة جماعية وبعد أن قضى بها فترة تحت التجربة ثبت فشله فانتقل الى حيفا وعمل بائعا لعصير الليمون ثم عمل فى شركة للسياسة فى تل أبيب ، ولكنه لم يلبث طويلا فى فلسطين فغادرها الى برلين وهناك اختارته مؤسسة أولشتين الألمانية ليكون مراسلا لعدد من الصحف التى تمتلكها ، وجعلت مقره فى الشرق الأوسط ثم فى باريس ثم فى برلين . وبفضل هذه المؤسسة كان هو الصحفى الوحيد الذى انضم لبعثة زبلن القطبية سنة ١٩٣١ . وافتتن آرثر وهو فى سن الشباب المتوهج بالمبادئ اليسارية فانضم فى آخر سنة

١٩٣١ الى الحزب الشيوعي الألماني وعندئذ فصلته مؤسسة أولشتين من خدمتها ثم قام في خلال سنتي ١٩٣٢ ، ١٩٣٣ برحلات في الاتحاد السوفيني فتجول في أوكرانيا وآسيا الوسطى السوفيتية من باكوا الى حدود أفغانستان وطشقند ، وقابل في موسكو عددا من قادة السوفييت كان من بينهم كارل رادك ونيقولا بوخارين اللذان تركا أثرا عميقا في نفسه .

وقام في عامي ١٩٣٦ و ١٩٣٧ بثلاث رحلات الى أسبانيا عقب اندلاع الحرب الأهلية فيها ، وهناك عمل مراسلا لصحيفة « نيوز كرونكل » اللندنية مؤيدا لليساريين المناهضين للنظم الفاشية حتى قبض عليه في « مالقة » أنصار الجنرال فرانكو بعد أن سقطت هذه المدينة في أيديهم في فبراير سنة ١٩٣٧ وسجن في أشبيلية وحكم عليه بالاعدام ، ولكنه نجا من تنفيذ هذا الحكم عليه نتيجة لتدخل الحكومة البريطانية . وفي سنة ١٩٣٨ واصل عمله مراسلا لجريدة نيوز كرونكل اللندنية في باريس وأتينا وفلسطين ، وفي هذا العام نفسه استقال من الحزب الشيوعي بعد أن أدرك مآسى المحاكمات التي أجراها ستالين في الاتحاد السوفيتي ، واستقر في إنجلترا ، وعمل في وزارة الاستعلامات البريطانية وكتب في تلك الفترة روايته « ظلام في الظهيرة » وهي رواية سياسية ترجمت الى أكثر من ثلاثين لغة ولقيت رواجا كبيرا مثلها مثل رواية (١٩٨٤) لزميله وصديقه الكاتب الانجليزى جورج أورويل الذى اشترك مثله في الحرب الأهلية الاسبانية ورأى فظائع الأحزاب السياسية اليسارية وأهوالها فعاد يحذر الأجيال من طغيانها ومن مستقبل مظلم تعدده الآراء اليسارية للعالم » (١) والطريف أن كيستلر فعل الشيء نفسه . وقد كتب الدكتور زكى نجيب محمود فى مقال بصحيفة الأهرام فى عددها الصادر يوم ٧ يناير ١٩٨٦ : « ان رواية (ظلام فى الظهيرة) قوية التصوير ناصعة البيان كتبها كيستلر فى لحظة تحوله من يسار السياسة الى يمينها ، فقد كان شيوعيا متطرفا وشسارك فى الحرب الأهلية الاسبانية فى أواخر الثلاثينيات على ذلك الأساس . وكان يحلم مع سائر الحالمين بأن جنة الله قد أوشكت على الظهور فوق الأرض . ولكنه لم يلبث على أحلامه تلك الا قليلا حتى تجهمت سماء السياسة فى وجهه وأظلمت الدنيا ساعة الظهر » . وذاق كارل رادك ونيقولا بوخارين وعدد من قادة الثورة الروسية مرارة الاعتقال ، ورأوا ظلمة السجن بغير ذنب يعرفونه وحكم عليهم بالاعدام

(١) العالم سنة ١٩٨٤ نالغ جورج أورويل - ترجمة شفيق أسعد فريد وعبد الحميد الديب - الألف كتاب ١٩٥٦ . ادارة الثقافة العامة - وزارة التربية والتعليم .

بعد محاكمات صورية أمر بها الطاغية ستالين سنة ١٩٣٨ . وعن تلك الفترة كتب كيستلر روايته « ظلام فى الظهيرة » .

أما كتابه الذى بين يديك « القبيلة الثالثة عشرة » فقد قال عنه الكاتب الكبير أنيس منصور انه أحسن كتاب قرأه فى سنة ١٩٧٧ وذلك فى تحقيق صحفى أجرته أخبار اليوم مع عدد من قادة الفكر ونشرته فى عددها الصادر فى ٣١ ديسمبر سنة ١٩٧٧ . فالكتاب دراسة تاريخية عميقة عن دولة الخزر اليهودية التى ظهرت فى العصور الوسطى وما خلفته من أثر على العالم المعاصر وعلاقتها بيهود اليوم - وقد بلغت هذه الدولة أوج مجدها فى الفترة الممتدة من القرن السابع الى القرن العاشر الميلادى حيث امتدت حدودها وقتئذ من البحر الأسود الى « بحر قزوين » ومن « القوقاز » الى « الفولجا » وكانت عاصمتها « اتل » تقع على نهر « الفولجا » .

• وأدرك الخزر دقة موقعهم بين قوتين عظميين : الامبراطورية الرومانية الشرقية المسيحية من جهة ، والامبراطورية العربية الاسلامية من جهة أخرى . فكانوا هم بمثابة القوة الثالثة فى عصرهم . وحرصا على حماية دولتهم من ضغط المسيحية والاسلام فقد رأى « الخاقان » الذى حكمهم فى منتصف القرن الثامن الميلادى اعتناق الديانة اليهودية هو وحاشيته وشعبه ، ويلاحظ أنه حتى قبل تحول الخزر الى اليهودية كانت بلادهم المأوى الطبيعى لهجرات جماعات اليهود التى وفدت إليها هربا من اضطهاد الحكام البيزنطيين ، بل كانت أشبه بوطن قومى لليهود ، كما ضمت بلاد الخزر أيضا عددا كبيرا من المسلمين والمسيحيين ، يقول المؤرخ العربى المسعودى الذى أطلق عليه الأوربيون لقب هيرودوت العرب « وفى المدينة « اتل » خلق من المسلمين والنصارى واليهود والجاهلية (أى الوثنيين) ، فأما اليهود ، فالملك وحاشيته والخزر من جنسه - وكان تهود ملوك الخزر فى خلافة هارون الرشيد . وقد انضاف اليه خلق من اليهود وردوا عليه من سائر أمصار المسلمين ومن بلاد الروم - وذلك ان ملك الروم نقل من كان فى ملكه من اليهود الى دين النصرانية وأكرههم ٠٠٠٠ وقد ألف ملك الخزر فى جيشه فرقة ضاربة من المسلمين وهؤلاء يعرفون « بالارشية » وهم قبيلة من نحو بلاد خوارزم وكان فى قديم الزمان بعد ظهور الاسلام وقع فى بلادهم جذب ووباء ، فانتقلوا الى ملك الخزر ، وهم ذوو بأس وشدة وعليهم يعول ملك الخزر فى حروبه ، وأقاموا فى بلده على شروط بينهم : أحدها اظهار الدين والمساجد والأذان ، وثانيها أن تكون وزارة الملك فيهم وثالثها انه متى كان لملك الخزر حرب مع المسلمين وقفوا فى عسكره منفردين عن غيرهم لا يحاربون أهل ملتهم ويحاربون سائر الناس

غيرهم ، (١) - وكانت هناك علاقة وثيقة بين الخزر ومؤسس الاسرة السلجوقية فقد كان « توركاك » أبو سلجوق قائداً في جيش خاقان الخزر .

ولعب الخزر دورا هاما في السياسة الدولية وحرص حكام الامبراطورية الرومانية الشرقية على التحالف معهم طيلة الفترة الممتدة من القرن السابع الى القرن العاشر الميلادى ، وكثيرا ما اشترك الخزر في حروب ضد أعداء الامبراطورية البيزنطية التى تدين لهم بكثير من الفضل فى بقائها صامدة أمام الهجمات المتتالية التى شنّها عليها الفرس من جهة والعرب من جهة أخرى ، ووقف الخزر سدا منيعا حال دون زحف العرب نحو القوقاز ، ويقول بعض المؤرخين انه لولا وجود الخزر فى الاقليم الشمالى من القوقاز لطوق العرب بيزنطة - بيد أنهم أقاموا منذ أواخر القرن الثامن الميلادى علاقات ودية مع الخلافة الاسلامية وحرصوا على المحافظة عليها .

وفى عصر ساد فيه التعصب والجهل والفوضى فى أوروبا الغربية وغلبت البربرية على الشعوب التى أحاطت ببلاد الخزر فى شرقها ، كان الخزر شعبا عصريا متقدما متحررا من الأحقاد القومية ومفتوحا لمختلف الثقافات والأديان له حكومته العادلة المتسامحة وفنونه التى تأثرت بالفنون الفارسية الساسانية وله جيشه القوى وتجاربه الواسعة . وكثيرا ما نواجد التجار الخزر فى القسطنطينية والاسكندرية بل وفى جهات أخرى نائية مثل « سامراء » و « فرغانة » (٢) يقول المسعودى « جرى العرف فى اتل عاصمة الخزر أن يكون بها سبع قضاة منهم اثنان للمسلمين يفصلون فى القضايا طبقا للشريعة الاسلامية ، واثنان للخزر يفصلان فى القضايا بحكم التوراة ، واثنان لمن بها من النصرانية يحكمان بحكم النصرانية وواحد للصقالبة والروس وسائر الجاهلية (الوثنية) يحكم بأحكام الجاهلية . وهى قضايا عقلية فاذا ورد عليهم ما لا علم لهم به من النوازل العظام اجتمعوا الى قضاة المسلمين فتحاكموا اليهم وانقادوا الى ما توجيهه شريعة الاسلام . . . وفى بلاد ملك الخزر خلق من المسلمين تجار وصناع غير « اللارشية » . . . لعدله وأمنه ولهم مسجد جامع والمنازة (المئذنة) تشرف على قصر الملك ولهم مساجد أخرى فيها المكاتب لتعليم الصبيان القرآن (٣) .

وقد قضى الروس على امبراطورية الخزر فى النصف الثانى من القرن العاشر الميلادى ، ودمروا عاصمتهم « اتل » ، ولكن الخزر ظلوا محتفظين باستقلالهم داخل حدود أضيق عن ذى قبل ، شأنهم فى ذلك شأن ما حدث

(١) المسعودى : مروج الذهب ومعادن الجوهر ص ١٥١ - ١٥٢ ج ١ .

(٢) دوجلاس دانلوب : تاريخ الخزر اليهود (بالانجليزية) .

(٣) المسعودى : مروج الذهب ومعادن الجوهر ص ١٥١ - ١٥٢ ج ١ .

لامبراطورية النمسا والمجر عقب الحرب العالمية الأولى ، التي فضت على هذه الامبراطورية ولكنها لم تقض على النمسا بوصفها دولة مستقلة أجل – ظل الخزر محتفظين باستقلالهم الى أن سقطت بلادهم فريسة لغارات المغول بزعامة «جنكيزخان» في منتصف القرن الثالث عشر – وجدير بالذكر انهم كانوا قبل هذا الغزو وبعده قد أرسلوا فروعاً كثيرة من سلالتهم الى البلاد الصقلية التي لم تقع في يد المغول . وساهموا بالبالى في تكوين جاليات يهودية كبيرة في شرق أوروبا .

ويوضح كيستلر في النصف الثانى من مؤلفه هذا أثر الخزر في تكوين اليهود المعاصرين ، وخلاصة ما ينتهى اليه أن غالبية اليهود الحاليين ليسوا من أصل آسيوى ، أى انهم ليسوا من الأسباط (القبائل) الاثنى عشرة نسل يعقوب الوارد ذكرها فى التوراة (١) بل انهم ينحدرون من الخزر (القبيلة الثالثة عشرة) ، الذين انتشرت ذريتهم فى كثير من دول شرق أوروبا وخاصة بولندة والمجر وروسيا – أى انهم لم يجهنوا من فلسطين بل من القوقاز – بعبارة أخرى فان مصطلح معاداة السامية لم يعد له معنى فى ضوء هذه الحقيقة .

وفى هذا الصدد لم يفت المؤلف أن يشير الى ان الأستاذ ابراهيم بولياك اليهودى الروسى الأصل والذي هاجر مع أبيه الى فلسطين سنة ١٩٢٣ ثم أصبح فيما بعد أستاذ التاريخ اليهودى فى جامعة تل أبيب وأصدر مؤلفات كثيرة منها « تاريخ العرب » و « تاريخ الاقطاع فى مصر » – قد نشر من قبل أبحاثاً عن الخزر وتحولهم الى اليهودية ، أثارت بدورها جدلاً كبيراً حيث هاجم فيها الفكرة القائلة بانحدار اليهود الحديثين من القبيلة التوراتية وهدم بذلك أسطورة الشعب المختار . يقول الدكتور حسين فوزى النجار : « اذا كان بنو اسرائيل هم شعب الله المختار فقد كان هذا حين كانت رسالة الأنبياء اليهم وحدهم وحين عمت الرسالة انسحب الاختيار الى كل من آمن بالله واليوم الآخر ، اسرائيليا كان أم مسيحياً أم مسلماً ، والمختار هو المختار للرسالة وليس للتمييز أو التفضيل على البشر » (٢) .

كذلك قرر كيستلر أن الأستاذ النمساوى هوجو فرير فون كوتشيرا (١٨٤٧ – ١٩١٠) أثبت فى بحثه عن الخزر ، أن يهود شرق أوروبا ينحدرون

(١) الأسباط هم أولاد يعقوب الاثنا عشر وسموا أسباطاً بالنسبة لاسحق وابراهيم عليهما السلام . والأسباط فى بنى اسرائيل كالقبائل فى العرب من ولد اسماعيل – : صفوة البيان لمعانى القرآن ج ١ ص ٤٨ للشيخ حسين مخلوف .

(٢) د. حسين فوزى النجار : أرض الميعاد ص ٧٤ الطبعة الاولى ١٩٥٩ .

منهم - والأستاذ كوتشيرا مؤرخ ثقة درس في أكاديمية الدراسات الشرقية في فيينا ، وألم الماما طيبا باللغات التركية والعربية والفارسية ، وعمل بالسلك الدبلوماسي بسفارة امبراطورية النمسا والمجر في استانبول ، ثم عين مراقبا لاقليم البوسنة والهرسك الذي كان قبل الحرب العالمية الأولى تحت احتلال امبراطورية النمسا والمجر - وقد سحر كوتشيرا الكثيرين بعلمه الواسع وقدراته اللغوية والحق انه في مؤلفه الذي نشر بعد وفاته لم يترك مصدرا عربيا معروفا حتى سنة ١٩١٠ دون أن يرجع إليه .

وجدير بالذكر ان الدكتور محمد عوض محمد وهو من العلماء المصريين الذين عالجوا هذا الموضوع يقرر « ان الذين يزعمون ان اليهود جميعا من سلالة اسرائيل (يعقوب) ، قلما يققون لحظة واحدة لكي يدركوا ان هذا الوهم لو كان صحيحا لكان اليهود جميعا في أنحاء العالم متشابهين في السحنة والمنظر والتقاطيع - ولو نظرنا الى اليهود في مختلف أقطار العالم اليوم لوجدنا بينهم الشقر ذوى العيون الزرقاء والشعر الأصفر ، ورأينا بينهم السمر ذوى الشعر المجعد في هضبة الحبشة والصفر المغول في الصين - ورأينا بينهم الطوال القامة والقصصار وذوى الرؤوس الطويلة والعريضة ، ويوشك ألا يكون هناك اختلافات بين السلالات البشرية أكبر مما تجده بين الجماعات اليهودية في مختلف القارات وليس مما يقبله العقل أن تكون هذه الطوائف كلها من سلالة جنسية واحدة » (١) .

وقد رجع مؤلف « القبيلة الثالثة عشرة » الى مصادر أصيلة عربية وبيزنطية وروسية ، والى أبحاث مؤرخين حديثين عديدين تحدث عنها كلها بشيء من التفصيل فى ملاحق أوردها فى نهاية كتابه ورأيت أن ألخص فى هذه المقدمة ما جاء فى تلك الملاحق حتى يلم القارئ العربى بمضمونها .

المصادر العربية :

ان البيانات التى ذكرها المؤلف عن الخزر والشعوب التى أحاطت بهم استمدتها أساسا من رسالة « ابن فضلان » ومن مؤلفات العديد من الكتاب العرب أمثال البلخي والاصطخرى والمسعودى والبكرى وابن مسكويه وابن رسته واليعقوبى وابن النديم والدمشقى وابن العديم وابن حوقل وياقوت . وكان ابن فضلان هو الوحيد الذى كتب عن حقائق وأحداث

(١) د. محمد عوض محمد : الاستعمار والمذاهب الاستعمارية ص ١٣٨ - ١٣٩

الطبعة الثالثة دار المعارف ١٩٥٧ .

شاهدها بنفسه حيث كان الخليفة العباسي المقتدر (٩٠٨ - ٩٣٢ م ، ٢٩٥ - ٣٢٠ هـ) قد أوفده في سنة ٣٠٩ (٩٢١ م) عضوا في بعثة الى ملك الصقالبة (بلغار القولجا) تلبية لطلب هذا الأخير ، « بأن يرسل الخليفة اليه بعثة من قبله تفقه في الدين وتعرفه شرائع الاسلام ، وتبنى له مسجدا . وتنصب له منبرا يقيم عليه الدعوة للخليفة في جميع مملكته ، وسأله الى ذلك أن يبنى له حصنا يتحصن فيه من الملوك المخالفين » له وقد بسط ابن فضلان الملوك المخالفين له فقال : « انهم ملوك الخزر وهم من اليهود كانوا يعتدون على قومه ، ويفرضون عليهم الضرائب يؤدونها من كل بيت في المملكة جلد سمور ، وابن ملك الخزر يخطب من يريد من بنات ملك الصقالبة ويتزوجها غصبا ، والخزرى يهودى وابنة الصقلبي مسلمة » (١) .

وقد حرص ابن فضلان على تدوين مذكراته أولا بأول طيلة رحلته التي دامت سنة تقريبا ، وضمنها وصفا خلافا للعادات والتقاليد والحياة في مختلف المناطق التي مر بها في طريقه .

وأشاد المؤلف بابن حوقل الذي كتب مؤلفه « صورة الأرض » حوالى سنة ٩٧٧م ويقول انه طور الكتابة تطورا ملموسا حيث لم يعد النص قاصرا على التعليق على ما ورد في الخرائط كما كان الحال مع البلخي والى حد ما مع الاصطخرى ، ولكن جاءت روايته للأحداث في تسلسل واضح ، ويقرر المؤلف أن ابن حوقل كان المصدر الرئيسى لكل الروايات التي ذكرت أن الروس أغاروا على بلاد الخزر في القرن العاشر الميلادى وضربوها ودمروا خزران وسمندر واتل في سنة ثمان وخمسين وثلاثمائة (هجريه) ، والروس قوم همج سكان بناحية بلغار فيما بينهم وبين الصقالبة على نهر اتل ٠٠٠ والخزر اسم لاقليم وقصبتة تسمى اتل واتل (الفولجا) اسم النهر الذي يجرى اليهم من الروس وبلغار ويفيض في بحر الخزر ٠٠٠ والبلد قطعتان احدهما غربى النهر وهى أكبرهما والأخرى شرقيه والملك يسكن فى الغربية منهما وتسمى اتل ٠٠٠٠ وتكون القطعتان فى الطول نحو فرسخ ويحيط بها سور غير انها مفترشة البناء وأبنيتهم كالخركاها من خشب يلبود الا شيئا يسيرا بنى من طين ، ولهم أسوار وحمامات ، وفيهم خلق من المسلمين يقال انهم يزيدون على عشرة آلاف مسلم ، وبها نحو ٣٥ مسجدا ، وقصر ملكهم بعيد عن النهر وهو من آجر وليس لأحد بناء من آجر غيره .

(١) سامى الدهان : رسالة ابن فضلان - وصف الرحلة الى بلاد الترك والخزر والروس والصقالبة ص ٢٢ - ٢٣ - مطبوعات المجمع العلمى العربى - دمشق ١٩٦٠ .

ولا يسوغ الملك ذلك لغيره والملك يهودى ويقال ان له من الحاشية نحو أربعة آلاف رجل (١) ، وضمن ياقوت (١١٧٩ - ١٢٢٩ م) موسوعته الجغرافية التاريخية « معجم البلدان » معظم ما ذكره ابن فضلان والاصطخري عن الخزر ومن ثم جاءت رواياتهم متطابقة في مواضع كثيرة . كما تماثلت روايات ابن رسته والبكري عنهم أيضا - وأورد المؤلف كستلر نبذة عن سيرة حياة ياقوت فقال انه ولد في اليونان وعرض للبيع عبدا رقيقا في سوق بغداد حيث اشتراه تاجر من حماء أحسن مثواه واستخدمه بائعا طوفا لتسويق بضاعته وبعد أن توفي هذا التاجر وأصبح ياقوت حرا اشتغل بتجارة التكب وراح يتنقل من بلد الى آخر حتى استقر به المقام في الموصل ، وهناك عكف على كتابة موسوعته الخالدة « معجم البلدان » .

المصادر البيزنطية :

من أهم المصادر البيزنطية التي أشار اليها كستلر مؤلفات الامبراطور البيزنطي المؤرخ قسطنطين السابع بورفиро جينيتوس (٢) (٩٠٤ - ٩٥٩م) ولا سيما كتابه « بشأن ادارة شئون الامبراطورية » الذي كتبه حوالى سنة ٩٥٠ وحوى الكثير من أخبار الخزر وعلاقتهم بالمجريين وكذا أخبار الروس وأهل السهوب الشمالية - وقد استقى الامبراطور رواياته من تقارير موظفيه ومبعوثيه ، الحق ان قسطنطين كان امبراطورا مثقفا افتتن به عميد المؤرخين الحديثين أرنولد توينبى منذ كان طالبا بالجامعة ، وظل مولعا بدراسته حتى أصدر عنه مؤلفه في سنة ١٩٧٣ وهو في الرابعة والثمانين من عمره - وقد تناول فيه شخصية قسطنطين وأعماله وأحوال العالم الذي عاش فيه بما في ذلك بلاد الخزر .

المصادر الروسية :

كانت الحولية الروسية هي أقدم مصدر روسي رجع اليه مؤلف هذا الكتاب - واسمها الأصلي باللغة الروسية *Revez Vremennik* أى قصة « السنوات الغابرة » وقد تم جمعها في النصف الأول من القرن الثانى عشر والواقع انها نسخة معدلة لحوليات أقدم ترجع الى بداية القرن الحادى عشر أو القرن العاشر ويقرر المؤرخ فرنادسكى انها تتضمن بيانات صادقة عن الفترة الممتدة من القرن السابع الى القرن العاشر الميلادى ، وهى

(١) ابن حوقل : صورة الأرض طبعة لايدن سنة ١٩٣٩ تحقيق كرامر ومجموعة من متشرقين هم بلاشير وجب وكاله ودى جوى ص ١٥ ، ص ٣٨٩ - ٣٩٠ .

(٢) ومعناها الارجواني .

فترة هامة بالنسبة لتاريخ الخزر ويقال ان الذى تولى جمع هذه الحولية
راهب من مدينة كييف اسمه نستور عاش فى القرن الحادى عشر وتنتهى
أخبار هذه الحولية عند سنة ١١١٢ .

الرسائل الخزرية :

ومن الوثائق التى عنى المؤلف بالحديث عنها رسالة بالعبرية بعث
بها من الأندلس اليهودى حسداى بن شبروط طبيب ووزير الخليفة
عبد الرحمن الناصر (٣٠٠ - ٣٥٠ هـ ، ٩١٢ - ٩٦١ م) الى يوسف ملك
الخزر اليهودى مثله ، ورد هذا عليه وكان ابن شبروط قد ضمن رسالته
الى الملك عددا من الأسئلة طلب اليه فيها أن يوافيه ببيانات عن بلاده
وشعبه وجيشه ونظام حكمه ويقول انه علم من بعض تجار خراسان أن
هناك مملكة يهودية تدعى مملكة الخزر وأوضح أنه لو تأكد من رد الملك
عليه أن هذا الخبر صحيح فانه لن يتردد في أن يتخلى عن كل ما يتمتع به
من امتيازات في الأندلس ويهاجر الى مملكة الخزر التى يتمنى أن تكون موطنها
للبيود . ويتخبط فى خدمة مليكها رغم انه أكد له أن اليهود فى الأندلس
ينعمون بحياة سعيدة ، والواقع انهم نعموا بحياة رغدة ولم يلقوا أى ضرب
من ضروب الاضطهاد فى ظل الدولة العربية فى جميع ممالكها وفروعها ،
بل انهم مزجوا ثقافتهم بالثقافة العربية وعاشوا بين العرب فى هدوء وأمان
فى حين أنهم لقوا أنواعا شتى من الاضطهاد فى كثير من البلاد الأوربية خلال
العصور الوسطى فطردوا من انجلترا سنة ١٠٩٢ كما طردوا من فرنسا
سنة ١٣٠٦ فى عهد الملك فيليب لوبل حتى قيل انه بحلول نهاية القرن
الرابع عشر كانت فرنسا نظيفة من اليهود مثلها مثل انجلترا وألمانيا .

ويقول كيسلر ان أقدم الأشارات المعروفة الى الرسائل الخزرية يرجع
تاريخها الى القرنين الحادى عشر والثانى عشر ، ففي سنة ١١٠٠ أصدر
يهودا بارزىلاى حاخام برشلونة مؤلفه « كتاب الأعياد » باللغة العبرية ذكر
فيه أنه اطلع على عدد من المخطوطات من بينها نسخة تتضمن رد الملك
يوسف ملك الخزر على رسالة حسداى ورغم أنه أبدى بعض الشك فى
صحة تلك النسخة الا أنه اقتبس منها عبارات طويلة .

وقبيل الوقت الذى كتب فيه الحاخام بارزىلاى كتابه سالف الذكر
كتب المؤرخ العربى ابن حوقل على خريطة رسمت سنة ٤٧٩ هـ (١٠٨٦ م)
أنه علم باتصال حسداى بالخزر وذهب الى القول ان حسداى زار بلادهم
وأغلب الظن أن ابن حوقل علم برسالة حسداى التى عبر فيها عن أمنيته
فى أن ينتقل الى بلد يوسف ملك الخزر اليهودى ليكون فى خدمته وكذا

برد الملك عليه مرحبا بقدمه فظن أن حسداى ذهب فعلا الى الملك يوسف .

وفى سنة ١١٤٠ كتب يهودا هاليفى أشهر شاعر عبرى فى الأندلس وقتئذ بحثا باللغة العربية عن الخزر ، ويلاحظ ان ما ذكره فيه عن تحولهم الى اليهودية يتفق فى خطوطه العريضة مع ما ورد فى رد الملك يوسف على رسالة حسداى ويحتمل أن يهودا اطلع هو أيضا على نسخة من هذا الرد ، وان كان الدليل على ذلك غير حاسم - بيد ان الرحالة اليهودى ابراهام ابن داود أوضح فى مؤلفه كتاب القبالة Sefer ha-Kabbalah سنة ١١٦١ أنه فى حوض نهر اتل يعيش الخزر الذين تحولوا الى اليهودية ، وان ملكهم يوسف أرسل خطابا الى حسداى بن شبروط ردا على رسالته اليه ، روى له فيه قصة اعتناقه وشعبه اليهودية . وأضاف ابن داود بأنه رأى فى طليطة فى أثناء رحلته فى أسبانيا عددا من هؤلاء الخزر يقال انهم أبناء أمرائهم جاءوا اليها طلبا للعلم ، الأمر الذى يذكرنا بما يفعله اليوم أبناء شعوب كثيرة فى الالتحاق بجامعة الدول العظمى .

ويذكر المؤلف انه توجد بالمكتبة العامة لمدينة ليننجراد بالاتحاد السوفيتى مخطوطة باللغة العبرية ترجع الى القرن الثالث عشر الميلادى تتضمن رد الملك يوسف فقط دون خطاب حسداى اليه وأن النص الوارد فيها أطول من النص الذى طبع لأول مرة فى القسطنطينية (حوالى سنة ١٥٧٧) فى نشرة أصدرها يهودى اسمه ابراهام اسحاق عكريش حيث أورد فيها نصا قصيرا لكل من رسالة حسداى ورد الملك عليه ، وكتب فى المقدمة التى صدر بها هذه النشرة أنه فى أثناء رحلته فى مصر سنة ١٥٦٢ سمع عن وجود مملكة يهودية مستقلة وأنه حصل بعد ذلك على صورة من خطاب تلقاه ملك الخزر وأخرى من رده على تلك الرسالة فقرر طبعهما ونشرهما كى يرفع من معنويات زملائه اليهود .

وتحتفظ مكتبة بودليان بجامعة اكسفورد بنسختين من الرسالتين اللتين نشرهما عكريش ، وهما فى طبعتين مختلفتين كما تحتفظ كلية كرايست تشرش بالجامعة نفسها بمخطوطة أخرى تحوى نص الرسالتين ونصها كثير الشبه بالنص الذى نشره عكريش ، ويرجع بعض المؤرخين انها كانت بطريق مباشر أو غير مباشر ، المصدر الذى نقل عنه عكريش محتويات النص القصير الذى نشره .

والنص المطول الوارد فى المخطوطة المحفوظة بمكتبة ليننجراد هو فى الأصل جزء من مجموعة وثائق تعرف بمجموعة الأستاذ الروسى فيركوفتش وهو من طائفة اليهود القرائين ، ويحتمل انه حصل على وثيقة النص المذكور من مجموعة الوثائق العبرية التى كانت مودعة فى المعبد اليهودى بالقاهرة

والمعروفه باسم مجموعة جنيزة القاهرة (١) - وبعد وفاة الأستاذ فيركوفتش قام زميله الأستاذ هاركافى فى سنة ١٨٧٩ بنشر وثيقة النص العبرى الطويل ومعه ترجمة الى اللغة الفرنسية وأخرى الى الألمانية وفى سنة ١٩٣٢ نشرت الأكاديمية الروسية كتابا للأستاذ كوكوفتسوف بعنوان « الرسائل العبرية الخزيرية فى القرن العاشر » ضمنه صورا طبق الأصل للنص الطويل لرد الملك يوسف وكذا النص القصير المودع فى مكتبة كلية كرايست نشرش والوارد أيضا فى النشرة التى أصدرها عكريش والطريف انه فى سنة ١٩٤١ أعلن الأستاذ بولياك أستاذ تاريخ اليهود بجامعة تل أبيب أن تلك الرسائل الخزيرية هى مجرد عمل قصصى كتب فى القرن العاشر بهدف التعريف بمملكة الخزر اليهودية والدعاية لها ولكن سرعان ما دحض هذا الرأى الأستاذ دوجلاس دانلوب الأستاذ بجامعة كولومبيا .

المصادر الحديثة :

وعلاوة على تلك المصادر الأصلية فقد حرص المؤلف على الرجوع الى أبحاث عدد من المؤرخين الحديثين البارزين الذين عالجوا ناحية من نواحي تاريخ الخزر وعلاقاتهم بالشعوب التى أحاطت بهم ، أمثال دوجلاس دانلوب وتوينبى وبيورى وبارون ومكارتنى وفرنادسكى وكاله Kahle (١٨٧٥-١٩٦٥) الذى تحدث عنه طويلا فى أحد ملاحق الكتاب ، فوصفه بأنه أحد كبار المستشرقين الأوربيين - ولد فى بروسيا الشرقية ودرس اللاهوت ، وعمل راعيا للكنيسة اللوثرية فى القاهرة لمدة ست سنوات ، ثم اشتغل بالتدريس فى جامعات ألمانيا وأصبح فى سنة ١٩٢٣ مديرا لمعهد الدراسات الشرقية فى جامعة بون حتى أجبره النازيون على الرحيل من ألمانيا سنة ١٩٣٨ رغم أنه انحدر من أصل آرى فقصده انجلترا واستقر به المقام فى جامعة اكسفورد التى منحتة درجة الدكتوراه فى الفلسفة وأخرى فى اللاهوت وأصدر عددا من المؤلفات منها دراسة لمجموعة الوثائق العبرية المحفوظة فى المعبد اليهودى بالقاهرة والمعروفة باسم مجموعة الجنيزة وكذا مؤلفه الذى تناول فيه لفائف بردى البحر الميت . وقد عني الأستاذ كاله بتاريخ الخزر وشجع تلميذه الاسكتلندى الأصل دوجلاس دانلوب على القيام بأبحاث فيه وكان هذا ملما بعدة لغات منها العربية والعبرية فنشرت له جامعة برنستن فى سنة ١٩٥٤ مؤلفه عن « الخزر اليهود » وأصبح دانلوب أستاذا لتاريخ الشرق الأوسط فى جامعة كولومبيا وعنه اقتبس المؤلف الكثير من الروايات التى جاءت فى المصادر العربية .

(١) تؤكد هذه الوثائق أن يهود البلاد العربية والإسلامية كانوا يعيشون فى تسامح تام حتى وصلوا الى مكانة طيبة من القنى والجاه وشغلوا الوظائف الرئيسية .
د . حسين مؤنس - « عالم الإسلام » ص ٢٩٧ - ٢٩٩ .

ومن تلاميذ كاله البارزين الأستاذ الدكتور أحمد زكي وليدى طوقان وهو من جمهورية باشكير بالاتحاد السوفيتى وكان قد درس فى جامعة كازان وقام قبل الحرب العالمية الأولى بأبحاث فى أكاديمية بطرسبرج واشترك فى تلك الحرب بوصفه قائدا لجيش باشكير المتحالفة مع البلاشفة كما كان عضوا فى البرلمان الروسى (الدوما) ، وعضوا فى اللجنة السداسية التى ضمت وقتئذ لينين وستالين وتروتسكى ولكن حدث أن اختلف مع البلاشفة ففر هاربا الى ايران وهناك اكتشف مخطوطة أسفار ابن فضلان فى بلدة مسند وذلك فى سنة ١٩٢٣ - ومن ايران انتقل الى تركيا ، ولما كان خبيرا باللغة التركية (اللغة البشكيرية هى لغة تركية) فقد عينه الزعيم مصطفى كمال مستشارا لوزارة المعارف التركية . ثم عمل أستاذا للغة التركية فى جامعة استانبول ، ولكنه استقال منها بعد سبع سنوات حين طلبت الحكومة التركية الى أساتذة الجامعة أن يلقنوا طلابهم بأن الأتراك هم أصل حضارة العالم . ورحل زكى وليدى الى فيينا حيث عكف فى جامعته على التخصص فى تاريخ العصور الوسطى تحت اشراف الأستاذ دوبش Dopsch وحصل منها على درجة الدكتوراه وكان موضوع البحث الذى تقدم به : « بعثة ابن فضلان الى بلاد البلغار الشماليين والترك والحزر والروس » سنة ٣٠٩ (١٩٢١ م) ومن فيينا توجه الى بون حيث اختاره أستاذه كاله للتدريس فى جامعته ثم عاد فى سنة ١٩٣٩ الى تركيا واشتغل مرة أخرى أستاذا للغة التركية فى جامعة استانبول ، وهناك نشر رسالة رحلة ابن فضلان ومعها ترجمة الى اللغة الألمانية - وفى العام نفسه صدرت فى الاتحاد السوفيتى تحت اشراف المستشرق كراتشكوفسكى دراسة جديدة عن ابن فضلان ومعها ترجمة للرسالة الى اللغة الروسية ، وكان الروس قد نقلوها الى لغتهم قبل ذلك بما يزيد على مائة عام (١٨١٤) وقرأوها ودرسوها بوصفها مصدرا هاما من مصادر تاريخهم كما نقلها المستشرق نيكولسين الى الانجليزية .

وفى سنة ١٩٦٠ قام العلامة السورى الدكتور سامى الدهان بنشر رحلة ابن فضلان فى مطبوعات المجمع العلمى العربى بدمشق ، وقدم لها ببحث شامل تناول فيه الرحلة وصاحبها والدراسات التى صدرت عنها فى اللغات المختلفة .

٤-اسرائيل والشتات :

وفى ملحق ختامى لكتاب « القبيلة الثالثة عشرة » يقول كيستلر انه على حين ان كتابه هذا يعالج التاريخ الماضى ، الا أنه يثير على نحو لا يمكن تحاشيه مضامين معينة بالنسبة للحاضر والمستقبل لعل أخطرها احتمال

تفسير رواياته تفسيراً خاطئاً كأن يقال ان هذا الكتاب ينكر حق اسرائيل في الوجود ، وردا على هذا الاتهام يقول المؤلف ان كيان دولة اسرائيل لا يستند الى أصول اليهود العرقية النظرية ولا الى ركائز عقائدهم الدينية . وانما يقوم أساساً بمقتضى القانون الدولى أعنى القرار الذى أصدرته منظمة الأمم المتحدة فى سنة ١٩٤٧ بتقسيم فلسطين الى دولة عربية وأخرى يهودية وأن هذا التقسيم كان نتيجة لتدفق هجرات اليهود الى فلسطين لسنوات طويلة . وكان كيستلر من أنصار هذا التقسيم الذى نادى به منذ سنة ١٩٤٤ .

ويأمل العالم كله اليوم أن تصبح الدولة الفلسطينية المستقلة واقعا حقيقيا بفضل جهاد الفلسطينيين من أجل السلام والتأييد الدولى لقضيتهم العادلة وحقوقهم المشروعة .

أشرت فى مسنيل حديسى عن المؤلف انه موسوعى الثقافى Polymath والواقع ان المرء يدهش لمؤلفاته العديدة والتى أوردت قائمة بها فى نهاية هذا الكتاب - فالى جانب العدد الوفير من الروايات التى أصدرها وذاعت شهرتها كتب موسوعة عن الجنس Sex وثلاثية عن علوم الحياة تعتبر عملا خالدا له . كما دعت الجامعات الأمريكية لالقاء محاضرات فيها فى علم النفس وعلم النفس الموازى Parapsychology وقد منحته جامعة كوبنهاجن جائزة كبيرة كما منحته جامعة الملكة درجة الدكتوراه فى القانون وأنعمت عليه الحكومة البريطانية بوسام الامبراطورية من مرتبة قائد CBE.

وفى ٣ مارس ١٩٨٣ مات كيستلر منتحرا فى منزله بلندن بعد أن قاسى طويلا من مرض سرطان الدم (اللوكيميا) ومرض الشلل الرعاش وانتحرت معه سينثيا زوجته الثالثة التى تزوجها سنة ١٩٦٥ وكانت أصلا سكرتيرته الخاصة منذ سنة ١٩٥٠ وقد أوصى كيستلر أن تكون أملاكه هبة لتمويل كرسى علم النفس الموازى فى إحدى جامعات المملكة المتحدة .

احمد نجيب هاشم

الجزء الأول

قيام دولة الخزرو سقوطها

« وتتكاثر في بلاد الخزر قطعان الأغنام وتنتج
من العسل كميات وفيرة ويعيش فيها العديد
من اليهود » .

المقدسى (القرن العاشر الميلادى) :
« أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم »

قيام دولة الخزر

١

١ - حوالى الوقت الذى نوج فيه شارلمان امبراطورا للغرب . كانت تحكم تخوم أوربا الشرقية الممتدة بين القوقاز ونهر الفولجا دولة يهودية عرفت بامبراطورية الخزر ، وقد لعبت وهى فى أوج سلطانها من القرن السادس الى القرن العاشر الميلادى دورا هاما فى تشكيل أقدار أوربا فى العصور الوسطى وبالتالى فى العصور الحديثة أيضا . ولابد أن الامبراطور البيزنطى المؤرخ قنسطنتين بورفيروجينيتوس Constantine Porphyrogenitus (٩١٣ - ٩٥٩) كان على بينة من هذا الأمر حين دون فى مؤلفه عن مراسم البلاط (١) أن الرسائل الموجهة الى البابا فى روما ومثلها تلك الموجهة الى امبراطور الغرب كانت تحمل خاتما ذهبيا ملحقا بها قيمته صولدان على حين كانت الرسائل الموجهة الى امبراطور الخزر تحمل خاتما ذهبيا قيمته ثلاثة صولدات . ولم يكن ذلك بغية التملق ولكن اقرارا للسياسة الواقعية Realpolitik وفى ذلك كتب المؤرخ بيورى يقول : « وفى الفترة التى نعالجها يحتمل أن خاقان الخزر لم يكن فى نظر السياسة الخارجية للامبراطورية البيزنطية أقل شأنًا من شاول العظيم وخلفائه (٢) » .

وقد شغلت بلاد الخزر وهم شعب من أصل تركى - موقعا استراتيجيا رئيسيا فى المدخل الحيوى بين البحر الأسود وبحر قزوين حيث وقفت القوات الشرقية العظمى فى ذلك العصر وجها لوجه ، وكانت بلاد الخزر بمثابة حاجز حمى بيزنطة ضد غارات قبائل البرابرة الأشداء أهل السهوب الشمالية من بلغار ومجريين وبشنج ٠٠٠ الخ - ثم الفايكنج والروس

فيما بعد . الا أنه بالمثل وبقدر أهم سواء من الناحية الدبلوماسية البيزنطية أو التاريخ الأوربي كانت هناك الحقيقة بأن جيوش الخزر وقفت سدا منيعا ضد زحف جحافل العرب في أطواره الأولى الساحقة (*) وبالتالى حالت دون استيلاء المسلمين على أوروبا الشرقية . وجدير بالذكر أن دانلوب الأستاذ بجامعة كولومبيا وأحد كبار الثقة الملمين بتاريخ الخزر لخص هذه الفترة الحاسمة ولكنها فترة مجهولة فعلا في عباراته التالية :

كانت بلاد الخزر تقع عبر الخط الطبيعي لزحف العرب - ففي سنوات قليلة عقب وفاة النبي محمد (صلى الله عليه وسلم) في سنة ٦٣٢ تدفقت الجيوش العربية شمالا خلال حطام امبراطوريتين واكتسحت أمامها كل شئ حتى وصلت الحاجز الكبير أعنى جبال القوقاز وهو حاجز ان تم لها عبوره أصبح الطريق مفتوحا أمامها لأراضى شرق أوربا . وحدث أن تقابل العرب على خط جبال القوقاز مع قوات دولة عسكرية منظمة (الخزر) منعتهم فعلا من مد فتوحاتهم في هذا الاتجاه . والواقع أن حروب العرب ضد الخزر استمرت أكثر من مائة عام وعلى الرغم من أنه لا يعرف عنها الا القليل الا أنها كانت ذات أهمية كبرى ، أجل لقد استطاع فرنجة شارل مارتل أن يغيروا مجرى التيار لغزوة العرب وذلك في معركة تور - وحوالى الوقت نفسه لم يكن الخطر العربى الذى هدد أوربا فى الشرق أقل شدة فقد تقابلت جيوش مملكة الخزر مع جحافل المسلمين المنتصرين وصدتهم ويكاد ينعدم الشك فى أنه لولا وجود شعب الخزر فى الاقليم الشمالى من القوقاز لالتفت الجيوش العربية حول بيزنطة حصن الحضارة الأوربية فى الشرق ولنغير تاريخ العالم المسيحى ولصار الاسلام بحق شيئا مختلفا جدا عما نعرفه (٣) .

ولعله لم يكن غريبا فى ضوء هذه الظروف أنه فى سنة ٧٣٢ - وبعد انتصار الخزر الباهر على العرب - تزوج قنسطنطين (الامبراطور البيزنطى قنسطنطين الخامس فيما بعد) أميرة خزرية ورزق منها بابن أصبح فى سنة ٧٧٥م الامبراطور ليو الرابع واشتهر بليو الخزرى .

ومن سخرية القدر أن آخر معركة دارت فى الحرب ضد العرب سنة ٧٣٧م انتهت بهزيمة الخزر ولكن بحلول هذا الوقت كان الدافع الذى حث المسلمين على شس حرب الجهاد قد تبدد واهتزت الخلافة بالصراعات الداخلية وتراجع الغزاة العرب عبر القوقاز دون أن يكسبوا قاعدة دائمة فى الشمال على حين أصبح الخزر أشد قوة عما كانوا عليه من قبل .

(*) تفرض الأمانة العلمية نقل عبارات المؤلف كما هى وإن شابها أحيانا روح

التحيز .

وبعد سنوات قليلة - وعلى الأرجح في سنة ٧٤٠ م اعتنق ملك الخزر وحاشيته والطبقة العسكرية الحاكمة الديانة اليهودية وأصبحت اليهودية الدين الرسمي لدولة الخزر - ولا شك أن معاصريهم أصابتهم الدهشة لهذا القرار بالقدر الذي أصاب الباحثين العصريين حين اطلعوا على الدليل الذي يثبت ذلك في المصادر العربية والبيزنطية والروسية والعبرية - ومن أحدث التعليقات على هذا الموضوع ما رواه المؤرخ المجري الماركسي دكتور انتال بارنا في كتابه « المجتمع المجري في القرنين النامان والباسع » (٤) - وضمنه عدة فصول عن الخزر حيث خضع المجريون لحكمهم معظم هذه الفترة - ومع ذلك فقد تناول المؤلف اعتناق الخزر اليهودية في عبارة واحدة نتم عن حيرة واضحة حث جاء فيها :

« لا يمكن لأبحاثنا أن تتناول مسائل تتعلق بتاريخ الأفكار ولكن يجدر بنا أن نوجه نظر القارئ الى مسألة الديانة الرسمية لمملكة الخزر فقد أصبحت العقيدة اليهودية الديانة الرسمية للطبقة الحاكمة في المجتمع . ومن نافلة القول أن نذكر أن قبول العقيدة اليهودية ديانة رسمية لشعب غير يهودي عرقيا يمكن أن يكون عرضة لتأملات مثيرة وسوف تقتصر على الملاحظة القائلة بأن هذا التحول الرسمي الى دين جديد على الرغم من التبشير المسيحي على يد بيزنطة والتأثير الاسلامي من الشرق - وعلى الرغم من الضغط السياسي لهاتين الدولتين - لم يكن له سند من أية سلطة سياسية بل كان دينا مضطهدا من الجميع تقريبا . وجاء مفاجأة لكل المؤرخين المهتمين بشعب الخزر ولا يمكن اعتبار هذا التحول أمرا عرضيا بل يجب أن ينظر اليه على أنه علامة على السياسة المستقلة التي مارستها تلك المملكة » .

وهذا أمر يجعلنا أكثر حيرة نوعا ما عما كنا عليه من قبل الا أنه بينما تختلف المصادر في التفاصيل النانوية فليس هناك خلاف على الحقائق الأساسية .

والواقع أن موضوع الجدل هو مصير الخزر اليهود بعد تدمير امبراطوريتهم في القرن الثالث عشر والمصادر شحيحة عن هذه المسألة وان ورد ذكر بعض مستوطنات الخزر في القرم وأوكرانيا والمجر وبولندة ولتوانيا ، وتكشف الصورة العامة التي تنبثق من هذه المعلومات المتناثرة عن هجرة قبائل وجماعات خزرية الى تلك الأقاليم الواقعة في شرق أوروبا ولا سيما روسيا وبولندة حيث وجدت في فجر العصر الحديث أكبر تجمعات من اليهود ، الأمر الذي دفع كثيرين من المؤرخين الى الحدس بأن جزءا هاما أو قل الأغلبية من اليهود الشرقيين (أعنى من شرق أوروبا) - وبالتالي يهود العالم - ربما كانوا أصلا من الخزر لا من أصل سامي .

وقد توضح المعانى المتضمنة البعيدة المدى لهذه الفرضية ما جرى

عليه المؤرخون من مراعاة الحذر في تناولهم هذا الموضوع ان لم يتحاشوه اطلاقا - وهكذا ففي طبعة سنة ١٩٧٣ لدائرة المعارف اليهودية وردت مقالة عن الخزر متهورة باسم الأستاذ دانلوب ولكن هناك فصلا مستقلا عن « اليهود الخزر بعد سقوط مملكتهم » كتبه محررو دائرة المعارف أنفسهم بهدف واضح هو ألا يزعموا عقيدة الشعب المختار !

أكد القراءون Karaites (أفراد مذهب يهودى أصولى) الناطقون بالتركية من أبناء القرم وبولندة وأماكن أخرى وجود علاقة بينهم وبين الخزر وهى علاقة يعززها الدليل المنبثق من الفولكلور والاثروبولوجيا وكذلك اللغة - وهناك فيما يبدو قدر ضخم من الأدلة التى تثبت الوجود المستمر لسلالة الخزر فى أوروبا .

ومن حيث لغة الكم - ترى ما مدى أهمية وجود أولئك القوقازيين أبناء يافت Japheth فى خيام سام Shem ؟ ان من أشد الدعاة تطرفا فى الفرضية التى ترجع أصول الشعب اليهودى الى الخزر هو الأستاذ أ. ن. بولياك أستاذ تاريخ اليهود فى العصور الوسطى فى جامعة نل أيبب - وقد شرحها فى كتابه « خزاريا » الذى نشره باللغة العبرية فى سنة ١٩٤٤ فى تل أيبب وصدرت له طبعة ثانية فى سنة ١٩٥١ ويقرر فى مقدمته أن الحقائق تتطلب :

« طريقة جديدة لتناول موضوع العلاقات بين الشعب اليهودى الخزرى والمجتمعات اليهودية الأخرى وكذلك لمعالجة مسألة الى أى حد يمكننا اعتبار هذا الشعب اليهودى (الخزرى) نواة لمستوطنة اليهود الكبرى فى شرق أوروبا . . . - ان سلالة هذه المستوطنة - أعنى أولئك الذين بقوا حيث كانوا وأولئك الذين هاجروا الى الولايات المتحدة الأمريكية وإلى غيرها من البلاد - ثم أولئك الذين توجهوا الى اسرائيل - كل هؤلاء يؤلفون فى الوقت الحاضر غالبية يهود العالم » .

ولقد كتب هذا قبل الوقوف على الحجم الكامل للمحرقة الكبرى (*) التى تعرض لها الشعب اليهودى ، بيد أن ذلك لا يغير الحقيقة القائلة بأن الأغلبية الكبرى من اليهود فى العالم كله فى الوقت الحاضر هم من أصل أوربى شرقى وبالتالى لعلهم فى الدرجة الأولى من أصل خزرى - فان كان الأمر كذلك فهذا يعنى أن أجدادهم لم يجيئوا من الأردن بل من نهر الفولجا ، أجل لم يجيئوا من أرض كنعان بل من القوقاز التى اعتقد فيما مضى أنها مهد الجنس الآرى ، ثم انهم من حيث التركيب الوراثى أقرب الى قبائل الهون والآجور Uigur والماجيار Magyar منهم الى ذرية ابراهيم

(*) إشارة الى عصر النازى .

واسحق ويعقوب فاذا ثبت أن هذا هو الأمر الواقع فإن تعبير « معاداة السامية » سوف يكون خلوا من معناه القائم على سوء فهم من جانب السفاكين وضحاياهم على حد سواء . ان قصة امبراطورية الخزر وهى تبرز على ميل من الماضى تبدأ فى أن تبدو وكأنها أكبر خدعة اقترفها التاريخ فى أى وقت مضى .

٢ - كان اتيلا - رغم كل شئ - مجرد ملك لمملكة خيام وقد زالت دولته على حين ظلت مدينة القسطنطينية الحصينة صاحبة السلطان . وتلاشت الخيام وبقيت المدن . أجل كانت دولة الهون أشبه بزوجة

هكذا كتب كاسل (٦) - وهو مستشرق عاش فى القرن التاسع عشر - ملمحا الى أن الخزر لقوا مصيرا مماثلا لأسباب مماثلة - الا أن بقاء اليون على المسرح الأوربي ظل ثمانين سنة فحسب (*) بينما صمدت مملكة الخزر طيلة الجزء الأكبر من أربعة قرون - نعم لقد عاشوا هم أيضا فى الأغاب فى خيام ولكن كانت لهم كذلك مستوطنات حضرية وكانوا يخوضون عمالة التحول من قبيلة من المحاربين الرحل الى شعب من الفلاحين ومربي ماشية وصيادى سمك وزراع العنب وتجار وحرقين مهرة - وقد كشف علماء الآثار السوفييت عن أدلة تثبت وجود حضارة متقدمة نوعا ومختلفة تماما عن غارات « اليون العاصفة » . حيث عنروا على آثار قرى تنساح أميالا عدة (٧) وبها منازل متصلة بأروقة تؤدى الى سقائف فسيحة للماشية وحطائر للغنم وأخرى للجياذ (وهذه كانت مقاساتها تتراوح بين ٣ الى ٥ × ٣٠ الى ١٤ مترا وكانت بها أعمدة نحمل أسقفها) (٨) وتنم بعض المحارث الباقية والتي كانت تجرها البيران على تقدم رائع فى الصناعة كما يتضح ذلك أيضا من المصنوعات الصغيرة التى حفظت مثل الأباريم والمسابك وصفائح السروج المعدنية المزخرفة .

ومما أثار اهتماما خاصا أساسات البيوت وقد غاصت فى الأرض وشيدت فى شكل دائرى (٩) - ويقول علماء الآثار السوفيت ان هذه البيوت كانت منتشرة فى جميع الأقاليم التى أقام فيها الخزر وأنها أقدم من مبانيهم العادية المستطيلة - وواضح أن البيوت الدائرية ترمز الى مرحلة الانتقال من خيام قبابية الشكل يسهل حملها الى مساكن دائمة أى من حياة بدوية الى حياة مستقرة أو بالأحرى شبه مستقرة حيث نخبرنا المصادر العربية المعاصرة أن الخزر لم يمشوا فى المدن حتى فى عاصمتهم اتل الا فى أثناء الشتاء فاذا حل الربيع حزموا خيامهم وتركوا بيوتهم وانطلقوا مع

(*) من حوالى ٣٧٢م حين بدأ الهون زحفهم نحو الغرب فادمن من السهوب الواسعة شمال بحر قزوين - حتى وفاة اتيلا سنة ٤٥٣م .

غميم وماشيتهم الى السهوب وأقاموا مخيمهم فى حقول القمح أو الكروم
النابعة لهم .

وقد أثبتت الحفائر أيضا أن المملكة فى عهدها الأخير كانت محاطة
بسلسلة محكمة من الحصون التى يرجع تاريخها الى القرن الثامن والقرن
التاسع الميلادى وقد حمت حدودها الشمالية المواجهة للسهوب المفتوحة حيث
شكلت هذه الحصون قوسا نصف دائرى تقريبا يمتد من انقرم (النى
حكميا الخزر فترة من الزمن) عبر السهول المنبسطة أدنى نهري الدونز
والدور الى نهر الفولجا - على حين حمتها من الجنوب جبال القوقاز ومن
الغرب البحر الأسود ومن الشرق بحر الخزر أى بحر قزوين * - الا أن
سلسلة التحصينات الشمالية لم تكن أكثر من سور داخلى لحماية قلب
بلاد الخزر المستقر أما الحدود الفعلية لسلطانهم على قبائل الشمال فقد
تذبذبت وفقا لنتائج الحرب - ذلك أنهم وهم فى أوج سلطانهم سيطروا
أو فرضوا الجزية على ثلاثين عشيرة وقبيلة مختلفة تسكن فى الأقاليم
الواسعة الواقعة بين القوقاز وبحر آرال وجبال أورال ومدينه كييف
والسهول الأوكرانية وقد خضعت لسيادة الخزر شعوب البلغار والبورتا
والغز والمجريين والمستعمرات القوطية والاغريقية فى القرم والقبائل
الصقلية فى اقليم الغابات الشمالية الغربية - وفيما وراء هذه الأراضي
الواسعة الخاضعة لسيطرتهم قامت الجيوش الخزرية أيضا بشن غاراتها
على جورجيا وأرمينيا وتوغلت فى أراضى الخلافة الاسلامية حتى وصلت الى
الموصل . كتب عالم الآثار السوفيتى م . أ . أرتامونوف (١٠)
Artamonov يقول :

حتى القرن التاسع الميلادى لم يكن للخزر منافس لسيادتهم على
الأقاليم الواقعة شمال بحر قزوين وأقاليم السهوب والغابات المتاخمة لنهر
الدينبر بل كانوا هم أصحاب السيادة العليا فى النصف الجنوبى من أوروبا
السربية وذلك طيلة قرن ونصف قرن من الزمان وشكلوا سدا متيعا يحول
دون أى زحف قادم من آسيا أو أوروبا عبر المدخل القائم بين الأورال وبحر
قزوين - واستطاعوا طيلة تلك المدة صد هجمات قبائل البادية القادمة من
الشرق .

فاذا ألقينا نظرة عامة على تاريخ امبراطوريات الشرق البدوية العظمى
فان مملكة الخزر تشغل مكانا وسطا من حيث الزمن والحجم ودرجة
الحضارة بين امبراطورية الهون وامبراطورية الآفار اللتين سبقتهما
وامبراطورية المغول التى خلفتها .

(*) بنذكر العرب الى اليوم ما أثارته غارات الخزر من دعر حتى أنهم لا يزالون يسمون
بحر قزوين بحر الخزر فبحر منقبر شأنه شأن البدو الرحل تجرف أمواجه أجزاء من
سهوبهم .

٣ - ولكن من هم هؤلاء القوم المدهشون - أجل هم مدهشون بفضل قوتهم وانجازاتهم وبقدر تحولهم الى ديانة منبوذين ؟ ان الأوصاف التي آلت اليها صدرت اصلا عن مصادر أجنبية ولا يمكن أخذها على عواهنها .. كتب ابن سعيد المغربي وهو مؤرخ اخبارى عربى يقول « أما عن الخزر فهم ينزلون فى شمال الأرض المأهولة قرب الاقليم السابع بحيث يقع برج الدب الأكبر فوق رؤوسهم وبلادهم باردة مطيرة ولذلك فان بشرتهم بيضاء وعيونهم زرقاء وشعرهم كثيف ضارب الى الحمرة فى الغالب وأجسامهم ضخمة وطبائعهم باردة وينم مظهرهم العام عن كونهم غلاظا همجا » (١١) . واضح ان الكاتب العربى بعد حروب دامت قرنا من الزمان لم يبد عطفًا شديدا نحو الخزر وكذلك كان حال الكتاب الجورجيين والأرمن أبناء بلاد ذات ثقافة أقدم بكثير - بلاد كانت قد خربتها فرسان الخزر مرارا وتكرارا - وهناك حولية جورجيه نردد روايه ماثورة قديمة تعتبر الخزر جمهرة يأجوج ومأجوج « هم رجال متوحشون بشعو الوجوه آكلو الدماء » (١٢) - كذلك يشير كاتب أرمينى الى جماهير الخزر أنهم أصحاب الوجوه الوقحة العريضة الخالصة من أهذاب العيون ذوو الشعور الطويلة المتدلية كالنساء » (١٣) وأخيرا يقول الجغرافى العربى الاصطخرى وهو من المصادر العربية الرئيسية : ان الخزر لا يشبهون الأتراك فشعورهم سوداء وهم نوعان : أحدهما يسمى كارا خزر أى (الخزر السود) وهؤلاء داكنو البشرة يميلون الى اللون الأسود القاتم كأنهم صنف من الهنود ثم هناك نوع أبيض (أك خزر) وهم أصحاب ملامح وسيمة على نحو يلتفت النظر » (١٤) .

وهذا وصف أكثر اطراء ولكنه يزيد من البلبلة فحسب . فقد جرى العرف بين الشعوب التركية أن تصف أفراد الطبقات أو الجماعات الحاكمة بأنهم بيض ، ونصف أفراد الطبقات الدنيا بأنهم سود - وهكذا ليس هناك ما يبرر الاعتقاد بأن « البلغار البيض » كانوا أكثر بياضا من « البلغار السود » أو أن الهون البيض المعروفين باسم افتاليتس Eptalites والذين غزوا الهند وفارس فى القرنين الخامس والسادس كانوا ذوى بشرة أشد شقرة من غيرهم من قبائل الهون التى غزت أوروبا ، الواقع أن الخزر أصحاب البشرة السوداء الذين علقوا بذهن الاصطخرى وجاء ذكرهم فى كتابات زملائه - انما قام وصفهم على الشائعات والأساطير ولسنا أكثر الماما بمظهر الخزر الجثمانى أو أصولهم العرقية .

ويمكن الاجابة على المسألة السابقة بأسلوب مبهم وعام فحسب - وبالقدر نفسه فمن الأمور العديمة الجدوى أن نبحث فى أصول الهون والالان والآفار والبلغار والمجريين والبشكير والبورتا Burtas والساير Sabirs والواجور Uigurs والساساجور والأونوجور والأوتيجور والكوتريجور

والتارنيك والكوتراجار والكابار والزابندر والبشنج والغز والكومان والكبشاك وعشرات غيرها من القبائل أو الشعوب التي مرت في فترة أو أخرى - أيام مملكة الحزر - عبر الممرات الضيقة المؤدية لأراضي المهجر تلك - بل إن الهون الذين نعرف عنهم قديرا أكبر من المعلومات هم من أصل غير محدد على وجه الدقة فواضح أن اسمهم مشتق من اللفظ الصيني هيونو Hiung-Nu الذي يرمز إلى جماعات الرحل المولعين بالحرب بوجه عام - على حين أطلقت شعوب أخرى اسم الهون بطريقة مغسوشة مماثلة على جماعات الرحل من كل الأصناف بما فيهم « الهون البيض » المسار إليهم أعلاه والسايبر والمجر والخزر (*) .

وفي القرن الأول الميلادي طارد الصينيون هؤلاء الجيران الهون المزعجين ودفعوهم نحو الغرب وهكذا بدأت واحدة من تلك الانهيارات المدمرة التي اندفعت بقوة من آسيا نحو الغرب لعدة قرون - وابتداء من القرن الخامس فصاعدا أطلق على كثير من هذه القبائل المتجهة نحو الغرب لفظ « الأتراك » كناية عن أصولهم العرقية - ويرجح أيضا أن هذا اللفظ هو من أصل صيني (اقتبس فيما يبدو من اسم أحد التلال) ثم استخدم فيما بعد للإشارة إلى كل القبائل الناطقة بلغات ليا خصائص مشتركة معينة - أعني جماعة اللغة التركية - وهكذا فإن مصطلح « تركي » بالمعنى الذي كان يستخدمه كتاب العصور الوسطى وكثيرا ما يستخدمه أيضا علماء الأجناس العصريون - إنما يشير أساسا إلى اللغة لا إلى الجنس وفي إطار هذا المعنى كان الهون والخزر شعوبا تركية (**) وزعم أن لغة الخزر كانت لهجة شوفاشية للغة التركية التي لا تزال باقية في جمهورية شوفاش السوفيتية التي تتمتع بالحكم الذاتي وتقع بين نهر الفولجا والسورا - والسائد أن أهل شوفاش هم فعلا من نسل البلغار الذين تكلموا لهجة تشبه لهجة الخزر - ولكن كل هذه الروابط ضعيفة ومبنية على تخمينات أجراها علماء فقه اللغة المهتمين بالدراسات الشرقية وكل ما نستطيع قوله ونحن مطمئنون هو أن الخزر كانوا قبيلة تركية انطلقت من السهوب الآسيوية في القرن الخامس الميلادي على ما يرجح .

كذلك كان أصل اسم الخزر والاشتقاق الحديثة التي أثارها موضع

(*) س. شريف أن في أثناء الحرب العالمية الأولى استخدم البريطانيون لفظ الهون بالمرس نفسه الذي يحط من قدر صاحبه على حين أن أطفال المجر - موطن مولف هذا الكتاب - كانوا يلعبون في المدارس أن يمدحوا أجدادهم الهون العظام كما أن اسم ابلا لا يزال من الأسماء الأولى السائدة هناك . وفي بودابست ناد راقى للتحدث أطلق عليه اسم « هونا » Hunnia .

(**) لا ينطبق هذا الوصف على المحريين الذين ينتسب لهم إلى مجموعة - فينو - أوجرمان اللغوية .

نفكير وتأمل بارع وأغلب الظن أن اللفظ مشتق من الأصل التركي « جاز » وهو فعل معناه « يتجول » أى أنه ببساطة يعنى « البدوى » أو الهائم على وجهه - ولعله مما يثير اهتمام الشخص العادى بدرجة أكبر ما يرد من بعض اشتقاقات حديثه زعم أنها استنقت من اللفظ نفسه نذكر منها القوزاق الروسى والهوزار المجرى Huszar وكلاهما يعنى الفرسان المحاربين (*) وكذلك اللفظ الألمانى كترز Ketzer ومعناه المارق - أى اليهودى - فإذا كانت هذه الاشتقاقات صحيحة فإنها توضح أن الخزر كان لهم تأثير بالغ على خيال مختلف شعوب العصور الوسطى .

٤ - وتضم بعض الحوليات الفارسية والعربية مجموعة خلاصة من الأساطير والأقاويل قد تبدأ بالخلقة وتنتهى بآخر الأخبار وهكذا يرجع اليعقوبى المؤرخ العربى الذى عاش فى القرن التاسع الميلادى - أصل الخزر الى يافث Japheth الابن الثالث لنوح ويتكرر كثيرا ذكر موضوع يافث فى الادب بينما تربط أساطير أخرى الخزر بسيدنا ابراهيم أو باسكندر الأكبر .

ومن أقدم الاشارات السائدة ما ورد فى حولية سريانية كتبها زكريا ريتور (**) Rhetor وترجع الى منتصف القرن السادس وقد جاء ذكر الخزر فى قائمة شعوب يسكنون اقليم القوقاز وتشير مصادر أخرى أنهم كانوا على مسرح الحياة قبل ذلك بقرن من الزمان وكانوا على اتصال وثيق باليونان حيث أرسل الامبراطور البيزنطى تيودوسيوس الثانى سنة ٤٤٨ م سفارة الى اتيلا كان من بين أعضائها خطيب فصيح اسمه بريسكس Priscus حرص على أن يدون وصفا دقيقا لا للمفاوضات الدبلوماسية فحسب بل أيضا لمؤامرات البلاط وما جرى من أحداث فى قاعة ولائم اتيلا الفخمة - الحق أنه كان أشبه بصحفى مثالى أمين يحرر عمودا خاصا يحوى القيل والقال ومن ثم لا يزال يعتبر أحد المصادر الأساسية للكشف عن تقاليد الهون وعاداتهم وعلاوة على ذلك كان لدى بريسكس فيض من النوادر والحكايات رواها عن شعب خضع للهون - شعب عرفه باسم اكاتزير - وهم على الأرجح آك خزر أى الخزر البيض (تميزا لهم عن الخزر السود : كارا خزر) (***) .

(*) يحتمل أن لفظ هوزار مشتق عن طريق الصرب الكروات من اشارات الاغريق

الى الخزر .

(**) الواقع أن هذه الحولية كتبها شخص مجهول هو مجرد جامع لمحتوياتها وسُميت

باسم مؤرخ اغريقى ينتمى الى عصر سابق وقد حصها جامع الحولية فى مؤلفه .

(***) وبعد ذلك بقرن ورد ذكر اكاتزير أيضا بوصفهم شعبا محاربا على لسان

- جوردانس Jordanes وهو مؤرخ قوطى شهير عاش فى القرن السادس الميلادى كما أن =

ويقص علينا بريسكس أن الامبراطور البيزنطي حاول أن يكسب الى جانبه الشعب المحارب ولكن رئيس الخزر الجشع كاريداخ رأى أن الرشوة المعروضة عليه غير كافية وانضم الى جانب الهون فلما هزم اتيلا الزعماء المنافسين لكاريداخ نصبه حاكما وحيدا للاكاتزير ودعاه لزيارة بلاطه - وبالغ كاريداخ في التعبير عن شكره لهذه الدعوة وراح يقول : انه سوف يصبح من العسير جدا على انسان أن ينعم النظر في وجه اله وكما أن المرء لا يستطيع أن يحملق في قرص الشمس فانه سيكون أقل قدرة عن أن ينعم النظر في وجه أعظم اله دون أن يلحقه أذى ، ولابد أن أتيلا اغتبط لهذا القول فثبت كاريداخ في حكمه .

وتؤكد حولية بريسكس أن الخزر ظهروا على المسرح الأوربي حوالى منتصف القرن الخامس بوصفهم شعبا تحت سيادة الهون ويمكن اعتبارهم هم والمجر وقبائل أخرى أنهم انحدروا من نسل جماعة اتيلا .

٥ - لقد ترك انهيار امبراطورية الهون بعد وفاة اتيلا فراغا في ميدان القوى في شرق أوروبا ومن ثم اندفعت موجة بعد أخرى من جماعات الرحل من الشرق الى الغرب ومن أشهر هذه الجماعات الأوجور والآفار . ويبدو أن الخزر كانوا في معظم هذه الفترة مشغولين مغتبطين بغزوهم أقاليم غنية عبر القوقاز هي جورجيا وأرمينيا وراحوا يجمعون منهم غنائم نفيسة وأصبحوا خلال النصف الثاني من القرن السادس الميلادي السلطة المهيمنة من بين قبائل شمال القوقاز فان عدا من القبائل : السابير والساسارجور والسامندر والبلانجار ٠٠٠ الخ - لم يعد لهم ذكر في المصادر منذ هذا التاريخ حيث أخضعهم الخزر لحكمهم أو امتصوهم - والواضح أن البلغار الأقوياء هم الذين شنوا أعنف مقاومة ولكنهم لقوا المصير نفسه فهزموا هزيمة ساحقة (حوالى سنة ٦٤١) وتبعاً لذلك انشطر الشعب الى قسمين : فريق منهم هاجر نحو الدانوب الى اقليم بلغاريا الحديث واتجه فريق آخر الى الشمال الشرقي نحو وسط الفولجا وبقي هؤلاء تحت سيادة الخزر وسوف تصادف بين حين وآخر كلا الفريقين : بلغار الدانوب وبلغار الفولجا .

ولكن قبل أن يصبح الخزر دولة ذات سيادة كان عليهم أن يمارسوا

= العالم المعروف بجغرافى دافنا يقول صراحة انهم هم الخزر وهو رأى يقره معظم العلماء فيما عدا ماركار وهو استثناء بارز بيد أن دانلوب كذب آراءه فى كتابه ص ٧ - أما كاسل فهو على سبيل المثال يوضح أن نطق بريسكس وهجاءه يتبعان النطق والهجاء الأرمنى والجورجى : خازير Khazir .

الحكم تحت سلطة أخرى لم تعمر طويلا تلك المعروفة بالامبراطورية التركية الغربية أو مملكة تركوت Turkut - وكانت اتحادا كونفيدراليا ضم قبائل توحدت على يد حاكم هو الخاقان (*) وهو نفس اللقب الذي اتخذه حكام الخزر فيما بعد وقد عاشت هذه الدولة التركية الأولى - اذا جاز لنا أن نطلق عليها هذا الاسم - قرنا من الزمان (حوالي ٥٥٠ - ٦٥٠ م) ثم تفككت دون أن تترك أثرا يذكر - ومع ذلك فانه بعد تأسيس هذه الدولة أمكن استخدام لفظ « تركي » للدلالة على شعب معين يتميز عن الشعوب الأخرى الناطقة بلهجات تركية Turkic مثل الخزر والبلغار (**).

وكان الخزر قد خضعوا لنفوذ الهون ثم لنفوذ الأتراك فلما سقط الأتراك في منتصف القرن السابع الميلادي حل دور الخزر في حكم مملكة الشمال وهو الاسم الذي أطلقه عليها الفرس والبيزنطيون - وطبقا لاحدى الروايات المأثورة (١٥) كان للملك الفارسي العظيم خسرو أنوشروان (أى المبارك) ثلاثة عروش ذهبية فى قصره خصصها لضيوف اباطرة ثلاثة هم امبراطور بيزنطة وامبراطور الصين وامبراطور الخزر ، ولكن لم يقم أى من هؤلاء بزيارة رسمية لفارس وظلت العروش الذهبية - ان كانت قد وجدت فعلا - رمزا لهدف تطلع اليه الملك الفارسي فحسب - وسواء كانت هذه الرواية حقيقية أو مجرد أسطورة فانها تتفق تماما مع التقرير الرسمى الذى دونه الامبراطور قنسطنطين عن الخاتم الثلاثى الذهبى الذى خصصه مكتب المحفوظات الامبراطورية للرسائل الموجهة الى حاكم الخزر .

٦ - وهكذا ففى خلال العقود القليلة الأولى من القرن السابع الميلادي وقبيل أن ينطلق المد الاسلامى الكاسح من بلاد العرب مباشرة كان يهيمن على الشرق الأوسط قوى ثلاث : بيزنطة وفارس والامبراطورية التركية الغربية ، وكانت القوتان الأوليان فى حروب متقطعة شنتها كل منهما على الأخرى طيلة قرن من الزمان وبدا كلتاهما على شفا الانهيار - وكانت النتيجة أن استردت بيزنطة مركزها أما المملكة الفارسية فقد قدر لها أن تلقى هلاكها عاجلا وكان الخزر على أهبة المساهمة فى اصطياذ الفريسة فعلا .

أجل كان الخزر لا يزالون اسما تحت سيادة المملكة التركية الغربية وكانوا يمثلون فى اطارها أكبر قوى فعالة سوف تخلفها عما قريب - وبناء

(*) أوخاقان أو شاجان .. الخ - هناك تباين كبير فى الهجاء بين المشرقين - ولعل لفظ خاقان هو الأصح وهو الذى ورد فى كتب العرب ومن ثم ألزمت الترجمة به .

(**) الا أن ذلك لم يحل دون استخدام اسم « تركي » دون تمييز - فعلى سبيل المثال لا يزال يطلق على أية قبيلة بدوية من قبائل السهوب وذلك بوصفه تعبيراً مخففاً للفظ بربرى أو مرادفاً للفظ الهون - الأمر الذى أدى الى ارتباك كبير فى تفسير المصادر القديمة .

على ذلك عقد الامبراطور الرومانى هرقل. حلفا عسكريا مع الخزر فى سنة ٦٢٧ م وهو أول أحلاف كثيرة تالية - استعدادا لحملة حاسمة يقوم بها ضد فارس وهناك روايات مختلفة عن الدور الذى لعبه الخزر فى تلك الحملة ويبدو أنه كان دورا مغمورا الى حد ما ولكن الحقائق الرئيسية ثابتة لا خلاف عليها فقد زود الخزر الامبراطور هرقل بأربعين ألف فارس بقيادة رئيس اسمه زييل اشترك فى الزحف على فارس ولكنه يبدو أنه سئم اسراتبجية الروم الحذرة ففعل راجعا ليضرب الحصار حول تفليس - وفصل ولكن فى العام التالى انضمت قوات الخزر مرة أخرى الى هرقل واستولوا على عاصمة جورجيا وعادوا بغنائم نفيسة وقد أورد المؤرخ جيبون وصفا حيا للاجتماع الأول الذى عقد بين الامبراطور الرومانى والقائد الخزرى بناء على ما دونه الناسك الاغريقى ثيوفانىس (٧٥٨ - ٨١٨) فى حوليته (١٦) - يقول جيبون :

بجاه الحلف المعادى المؤلف من خسرو والآفار أقام الامبراطور تحالفا مفيدا ومشرفا مع الأتراك (*) - وبناء على دعوته السخية نقلت حشود الخزر خيامهم من سهول الفولجا الى جبال جورجيا واستقبلهم هرقل قرب نفليس وعلى حد ما دونه الروم ترجل الخان هو ونبلاؤه عن خيولهم وانبطحوا أرضا توقيرا لسلطة قيصر - وكان هذا الولاء الارادى والمعاونة الهامة جديرين بأصدق آيات الشكر والعرفان فخلع الامبراطور تاجه ووضع على رأس الأمير التركى ثم حياه بعناق حار وسماه ابنه وبعد مأدبة سخية أهدى الامبراطور الى زييل الصحون والزخارف والذهب والجواهر والحرائر التى استخدمت على المائدة الامبراطورية ووزع بيده على حلفائه الجدد حليا وأقراطا نفيسة - وفى مقابلة سرية مع زييل أبرز الامبراطور صورة ابنته يودوشيا وتلطف وتملق البربرى واعدا اياه بعروس جميلة جليلة القدر فحصل منه على أربعين ألف حصان معونة عاجلة .

وكانت يودوشيا أو (اييفانيا) الابنة الوحيدة لهرقل من زوجته الأولى ويدل الوعد بتزويجها الى « التركى » على ما علقه البلاط البيزنطى من أهمية كبرى للتحالف مع الخزر الا أن هذا الزواج لم يتم لأن زييل توفى بينما كانت يودوشيا وحاشيتها فى طريقهم اليه - وهناك اشارة متكافئة أوردتها ثيوفانىس فى حوليته بأن زييل مقابل عرض الزواج هذا - أهدى ابنه - وهو فتى أمرد الى الامبراطور .

وهناك أيضا فقرة أخرى مثيرة جاءت فى حولية أرمنية نقلت نص ما يمكن تسميته أمر تعبئة أصدره حاكم الخزر للحملة الثانية التى شنت

(*) لفظ الأتراك يقصد به الخزر كما يتضح من عبارة جيبون .

ضد فارس وكان هذا الأمر موجها الى « جميع القبائل والشعوب (التي نحت حكم الخزر) وسكان الجبال والسهول الذين يعيشون في بيوت أو في الهواء الطلق والذين حلقوا رءوسهم أو تركوا شعورهم طويلة » (١٧) .

وهذا يعطينا أول اشارة الى التركيبية العرقية المتغايرة المختلفة العناصر التي تألفت منها امبراطورية الخزر وكان الخزر الأصليون الذين حكموها أقلية دائما على الأرجح شأنهم شأن النمساويين في ملكية النمسا والمجر .

٧ - ولم تبل الدولة الفارسية قط من الهزيمة الساحقة التي أنزلها بها هرقل سنة ٦٢٧ م . وقامت هناك ثورة وقتل الملك ، قله ابنه الذي توفي بعد ذلك بأشهر قليلة وارتقى العرش بعده طفل وبعد مضي عشر سنوات سادت فيها الفوضى والاضطراب ، استطاعت أول الجيوش العربية التي انطلقت بقوة على المسرح أن تصوب ضربة قاضية Coup de grâce الى الامبراطورية الساسانية وفي حوالى الوقت نفسه تفكك الاتحاد الكونفيدرالى التركى الغربى الى عناصره القبلية وظهر مثلث قوى جديد حل محل المثلث السابق تألف من الخلافة الاسلامية وبيزنطة المسيحية ومملكة الشمال الخزرية الناشئة حديثا - وقدر لهذه الأخيرة أن تتحمل وطأة الهجوم العربى فى مراحل الأولى وأن تحمى سهول أوروبا الشرقية من الغزاة .

وفى السنوات العشرين الأولى من الهجرة - هجرة النبی محمد (صلى الله عليه وسلم) الى المدينة سنة ٦٢٢ م التى تبدأ بها التقاویم العربية - فتح العرب فارس والشام والعراق ومصر وطوقوا قلب الأراضى البيزنطية (تركيا الحديثة) فى نصف دائرة صعبة المراس امتدت من البحر المتوسط الى القوقاز والشواطىء الجنوبية لبحر قزوين وكانت جبال القوقاز عائقا طبيعيا ولكنها لم تكن أشد وعرا من جبال البرانس حيث كان من الممكن التغلب عليها بعبور ممر داريل Darial (ويعرف اليوم بممر كازبك) أو بسلوك طريق جانبى عبر ممر دارباند الضيق على طول شاطئ بحر قزوين .

وكان هذا الممر الضيق المنيع والذي سماه العرب « باب الأبواب » - بمثابة بوابة تاريخية اخترقها الخزر وغيرهم من القبائل منذ أزمنة سحيقة خلال هجماتهم على البلاد الواقعة فى الجنوب بغية السلب والنهب ثم عادوا وانسحبوا منها - وحل الدور على العرب ، وفى الفترة من سنة ٦٤٢ الى ٦٥٢ اخترقوا بوابة دارباند وتوغلوا فى بلاد الخزر محاولين الاستيلاء على بلانجار - أقرب مدنها حتى يقيموا لهم موقعا على الجانب الأوربى من القوقاز تتخذ منه قواتهم قاعدة لزحف جديد ولكنهم ردوا على أعقابهم فى كل مرة خلال هذه المرحلة الأولى من حربهم ضد الخزر ودارت آخر معركة

بينهما سنة ٦٥٢ استخدم فيها الطرفان المدفعية « المرجام » - (آلة لاطلاق الحجارة) و « المنجنيق » (آلة لرمى القذائف) وقد قتل في هذه المعركة أربعة آلاف عربى كان من بينهم قائدهم عبد الرحمن بن ربيعة وفر الباقون شذر مذر عبر الجبال .

ولم يقم العرب طيلة الثلاثين أو الأربعين سنة التالية بأية محاولة لشن غارات أخرى على معاقل الخزر - وأخذوا فى ظل تلك الظروف يوجهون هجماتهم الرئيسية نحو بيزنطة - وفى مرات عديدة (٦٦٩ ، ٦٧٣ ، ٦٧٨ ، ٧١٧ - ٧١٨ م) حاصروا القسطنطينية برا وبحرا واستطاعوا أن يلتفوا حول العاصمة عبر جبال القوقاز وحول البحر الأسود وكان من المحتمل وقتئذ أن يتقرر نهائيا مصير الامبراطورية الرومانية - وكان الخزر فى غضون ذلك قد أخضعوا البلغار والمجريين وأكملوا توسعهم الغربى فى أوكرانيا والقرم ولكن لم تعد غاراتهم أحداثا عرضية بغيتها جمع الغنائم والأسرى بل غدت حروب فتح ودمج شعوب البلاد التى فتحوها فى امبراطورية لها حكومة مستقرة يرأسها خاقان قوى يعين ولائه المحليين نيولوا ادارة الأقاليم التى خضعت لسلطانه وجمع الضرائب من أهلها - وفى بداية القرن الثامن الميلادى أصبحت دولة الخزر متماسكة بدرجة كافية تمكنهم من أن يتخذوا موقف الهجوم ضد العرب .

وبعد أن مضى اليوم أكثر من ألف عام تبدو لنا الحروب المتقطعة التى دارت بين الخزر والعرب والتى عزقت بحرب العرب الثانية (٧٢٢ - ٧٣٧ م) وكأنها سلسلة من الأحداث المضجرة على المستوى المحلى حيث اتبعت نفس النموذج المتكرر : فكان الفرسان الخزر يخترقون بدروعهم الثقيلة ممر داريل أو بوابة دارباند الى أراضى الخليفة فى الجنسوب فتردهم هجمات عربية مضادة عبر الممر نفسه أو الطريق الضيق نفسه نحو القولجا ثم تعود من حيث أتت - وهكذا اذا نظر المرء عبر الطرف الآخر للتليسكوب فسوف يتذكر الأغنية القديمة المقفاه عن النبيل دوق يورك الذى كان له عشرة آلاف رجل فكان يأمرهم بالزحف الى أعلى التل ثم بالهبوط الى أسفله ، والواقع ان المصادر العربية (رغم مبالغتها فى كثير من الأحوال) تتحدث عن جيوش قوامها مائة ألف رجل وثلثمائة ألف رجل على أى من الجانبين - أى أنها تفوق فى عددها على الأرجح جيوشا قررت مصير العالم الغربى فى معركة تور التى دارت رحاها حوالى الوقت ذاته .

ان الحماس البالغ للاستشهاد الذى ميز تلك الحروب توضحه أحداث تذكر منها على سبيل المثال انتحار مدينة خزرية كاملة أضرم أهلها النار فيها ورفضوا الاستسلام - أو قيام أحد قادة العرب بدمس السم فى مورد مياه باب الأبواب أو النداء التقليدى الذى صدر من قائد عربى .

لا يقاف فرار جيشه المهزوم وحثه على مواصلة القتال حتى آخر رجل منهم.
« أيها المسلمون مآلكم الجنة لا الجحيم – ان نعم الجنة مضمونة لكل جندي مسلم يستشهد في الحرب المقدسة » .

وفي مرحلة من مراحل تلك الحروب التي استمرت خمسة عشر عاما اجتاح الخزر جورجيا وأرمينيا وأنزلوا بالجيش العربي هزيمة نكراء في معركة أردبيل سنة ٧٣٠ م وتقدموا حتى بلغوا الموصل وديار بكر أى أكثر من نصف الطريق المؤدى الى دمشق عاصمة الخلافة ولكن صد هذا السار جيش اسلامي جديد وتقهقر الخزر عائدين الى بلادهم عبر الجبال وفي العام التالي استطاع مسلمة بن عبد الملك أشهر قائد عربي في ذلك الوقت والذي سبق أن قاد حصار القسطنطينية أن يستولى على بلانجار ووصل حنى سنندار وهي مدينة كبيرة أخرى الى الشمال ، الا أن الغزاة عجزوا مرة أخرى عن أن يقيموا قاعدة عسكرية دائمة لهم واضطروا للانسحاب عبر جبال القوقاز وتنفسست الامبراطورية الرومانية الصعداء واتخذ ارتياحيا هذا شكلا ملموسا هو حلف أسرى آخر حيث تزوج وريث عرش الامبراطور البيزنطي أميرة خزرية قدر لابنها أن يحكم بيزنطة وعرف باسم ليو الخزري .

وكانت آخر حملة عربية بقيادة مروان (الخليفة مروان الثاني فيما بعد) وانتهت بانتصار العرب انتصارا باهظ الثمن – وكان مروان قد عرض على خاقان الخزر أن يعقد الاثنان حلفا ثم هجم جيش مروان عليه على حين غرة عبر كلا الممرين ولما عجز جيش الخزر من أن يفيق من هذه الصدمة المفاجئة تقهقر حتى بلغ نهر الفولجا وأجبر الخاقان على أن يطلب المصالحة – وطبقا للأسلوب المحدد الذي جرى عليه الخليفة في البلاد الأخرى التي فتحها طلب الى الخاقان أن يعتنق الاسلام واستجاب الخاقان لطلب الخليفة ، الا أن اعتناقه هذا كان مجرد كلام كاذب حيث لم يرد بعد ذلك أى ذكر لهذا الحدث في المصادر العربية أو البيزنطية وذلك بالمقارنة الى النتائج الثابتة لاتخاذ الخزر اليهودية دينا رسميا لدولتهم بعد ذلك بسنوات قليلة (يحتمل أن تحول الخزر الى اليهودية تم حوالى سنة ٧٤٠ م) واذا قنع مروان بالنتائج التي حققها رحل عن بلاد الخزر وسار بجيشه عائدا الى ما وراء القوقاز دون أن يترك وراءه حامية ما أو حاكما أو أى جهاز ادارى – وعلى النقيض من ذلك طلب بعد مضي وقت قصير التفاهم مع الخزر لوضع شروط لحلف آخر معهم ضد القبائل الثائرة في الجنوب .

أجل لقد دفع ثمن باهظ للنصر وكانت الدوافع التي أثارت شهامة مروان الواضحة موضع جدل شأنها شأن أمور كثيرة أخرى في هذا الفصل الغريب من فصول التاريخ وربما أدرك العرب أنه خلافا للفرس

والأرمن المتمدينين نسبيا لا يمكن لحاكم دمية مسلم أو لحامية صغيرة - حكم برابرة الشمال المتوحشين أولئك - فضلا عن ذلك فقد احتاج مروان لكل رجل في جيشه كي يخمد الثورات الكبرى المشتعلة في سوريا وفي غيرها من ولايات الخلافة الأموية التي كانت في طريقها الى التفكك - ثم ان مروان كان هو نفسه القائد الأعلى في الحروب الأهلية التي تلت - وأصبح في سنة ٧٤٤ آخر الخلفاء الأمويين (قتل مروان بعد ذلك بست سنوات حين انتقلت الخلافة الى الدولة العباسية) - وفي ضوء هذه الخلفية لم يكن مروان في وضع يسمح له بأن يستنزف موارده في شن حروب أخرى ضد الحزر وكان لزاما عليه أن يقنع بتلقيثهم درسا يحول دون قيامهم بغزوات أخرى عبر القوقاز .

وهكذا قدر لحركة الكماشة الاسلامية الهائلة عبر البرانس في الغرب والقوقاز في شرق أوروبا أن تتوقف في الطرفين في حوالى الوقت نفسه ، ذلك أنه بينما أنقذ فرنجة شارل مارتل بلاد الغال وأوروبا الغربية أنقذ الخزر الطرق الشرقية الى القولجا والدانوب والامبراطورية الرومانية الشرقية نفسها - وفي هذه النقطة على الأقل يتفق عالم الآثار المؤرخ السوفيتى أرتامونوف والمؤرخ الأمريكى الأستاذ دانلوب اتفاقا تاما وقد سبق أن أوردت فقرة نقلتها عن دانلوب أشار فيها الى أنه لولا الخزر لطور العرب بيزنطة حصن الحضارة الأوروبية تجاه الشرق ولاتخذ التاريخ مجرى مختلفا .

ويرى أرتامونوف الرأى نفسه (١٨) : « كانت بلاد الحزر أول دولة إقطاعية في أوروبا الشرقية تحتل مرتبة واحدة مع الامبراطورية البيزنطية والخلافة العربية . . وكان لهجمات الحزر الفعالة وحدها الفضل في تحويل تيار الجيوش العربية الى القوقاز وبذلك استطاعت بيزنطة أن تصمد أمامها » .

وأخيرا يقرر أستاذ التاريخ الروسى فى جامعة أوكسفورد الأستاذ ديمترى أوبولنسكى ما يلى (١٩) :

« كانت الخدمة الأساسية التى قدمها الحزر لتاريخ العالم هى نجاحهم فى الصمود والدفاع عن خط القوقاز ضد انقضاخ العرب نحو الشمال » .

ولم يكن مروان آخر قائد عربى فحسب يهاجم الخزر ، بل كان أيضا آخر خليفة يتبع سياسة توسعية كرسست من الناحية النظرية على الأقل لتحقيق انتصار الاسلام فى العالم كله - ولكن لما تولى الحكم الخلفاء العباسيون توقفت حروب الفتوحات وخلق أثر الثقافة الفارسية العريقة - وقد انتعش من جديد - مناخا أرق بعث آخر الأمر أمجاد بغداد أيام هارون الرشيد .

٨ - وفي أثناء فترة الهدوء الطويلة بين الحروب العربية الأولى والثانية بوط الخزر فى حدث من أفضع أحداث التاريخ البيزنطى التى كانت طابع تلك العصور وطابع الدور الذى لعبه فيها الخزر .

فى سنة ٦٨٥ أصبح جستنيان (الثانى) الذى أطلق عليه لقب رينوتيميتوس امبراطورا للدولة الرومانية الشرقية وكان وقتئذ فى السادسة عشرة من عمره - ويرسم المؤرخ جيبون بأسلوبه الفريد صورة هذا الشاب فى عبارته التالية (٢٠) :

كانت انفعالاته عنيفة وكان ادراكه ضعيفا كما كان مفتونا بغرور أحقق وقد قرب اليه وزيرين من وزرائه كانا أقل الناس قابلية للتعاطف الانسانى أحدهما خصى والآخر راهب - فالأول أدب أم الامبراطور بالسوط ، والثانى علق الرعايا العاجزين عن دفع ما فرض عليهم من اتاوات - وورسهم الى أسفل - فوق نار بطيئة داخنة » .
مباين جنوب سياستبول الحديثة وهى مستوطنة مقفرة كان يورد اليها القمح وأمر الامبراطور الجديد ليونتيوس Teontius بتشويه جستنيان ونفيه (٢١) .

وتم بتر أنفه وربما لسانه أيضا بصورة شائنة وأضفت عليه اللغة الاغريقية المرنة اسم رينوتيميتوس Rhinometus (أى أجذع الأنف) ونفى الطاغية المشوه الى خرسون فى القرم - التتارية على بعد ميلين جنوب سياستبول الحديثة وهى مستوطنة مقفرة كان يورد اليها القمح والنبيد والزيت وكأنها سلع ترفيحية (*) .

ودأب جستنيان طيلة مدة نفيه فى خرسون Cherson على التآمر لاسترداد عرشه وأدرك بعد مضي ثلاث سنوات أن الظروف تحسنت لصالحه فقد حدث فى بيزنطة أن خلع ليونيتوس وجدع أنفه هو أيضا - وتمكن جستنيان من الهرب من خرسون وقصد مدينة دوروس فى القرم وكانت تحت حكم الخزر وهناك عقد اجتماعا مع خاقان الخزر الملك بوصير أو « بازير » - ولا بد أن الخاقان رحب بهذه الفرصة التى تتيح له التدخل فى السياسات الأسرية البيزنطية فألف حلفا مع جستنيان وزوجه شقيقته - وهذه الشقيقة التى عمدت باسم تيودورا وتوجت فيما بعد كانت فيما يبدو الشخصية المحترمة الوحيدة فى سلسلة المؤامرات الدنيئة هذه - فقد حملت لزوجها أجذع الأنف حبا صادقا (وكان لا يزال فى أوائل

(*) اتسمت المعاملة التى كانت من تصيب جستنيان بالساهل ذلك لأن الاتجاه العام فى تلك الفترة هدف الى تخفيف العقوبة بجعل البتر بدىلا للاعدام - وانصرفت أكثر العقوبات فى بتر اليد عن السرقة ، وبتر الأنف عن الزنا - الخ - كذلك اعتاد الحكام البيزنطيون سمل عيون منافسيهم الخطيرين وتركهم على قيد الحياة .

الثلثين من عمره فحسب) وقد انتقل الزوجان وحاشيتهما الى بلدة فاناجوريا (تامان حاليا) على الشاطئ الشرقي لمضيق كرش وكانت تحت امرة حاكم خزرى وهنا أعدوا عدتهم لغزو بيزنطة بمعونة جيوش الخزر التى وعدهم بها الملك بوصير الا أن رسل الامبراطور الجديد تيبيريس الثالث Tiberias III أقنعوا بوصير بأن يغير رأيه وعرضوا عليه مكافأة سخية من الذهب ان هو سلم جستنيان حيا أو ميتا للبيزنطيين - وبناء على ذلك أصدر الملك بوصير أوامره الى اثنين من رجاله الأشداء هما باباتزيس Papatzes وبالجيتريس Balgitres بقتل زوج شقيقته ولكن تيودورا الوفية علمت بالمؤامرة وحذرت زوجها فدعا جستنيان كلا من باباتزيس وبالجيتريس على حدة وشنق الواحد بعد الآخر بحبل ثم اعتلى سفينة وأبحر عبر البحر الأسود الى مصب نهر الدانوب وعقد حلفا جديدا مع قبيلة بلغارية قوية أثبت ملكها تربوليس Terbolis أنه يمكن له أن يعتمد عليه أكثر من اعتماده على خاقان الخزر حيث انه فى سنة ٧٠٣ زود جستنيان بخمسة عشر ألف فارس كى يهاجم القسطنطينية وكان البيزنطيون - وقد مضت عشر سنوات - اما قد نسوا الجوانب المظلمة لحكم جستنيان السابق أو أنهم وجدوا حاكمهم الحالى أبغض من سابقه وأشد ظلما فتاروا فورا على تيبيريس وأعادوا جستنيان الى العرش وكوفىء ملك الباغار بكومة من العملة الذهبية راح يقيسها بسوطه الاسكىثى ثم قفل راحا الى وطنه (ليتورط بعد سنوات قليلة فى حرب جديدة ضد بيزنطة) .

وأثبتت فترة حكم جستنيان الثانية (٧٠٤ - ٧١١) أنها كانت أسوأ من الأولى فقد « اعتبر الفأس وحبل المشنقة والمخلعة (أداة تعذيب قديمة يمت عليها الجسم) الأدوات الوحيدة المتاحة للملكية » (٢٢) وغدا جستنيان معجولا استحوذ عليه هاجس كراهيته لأهل خرسون حيث قضى أمر سنوات نفية فأرسل حملة الى هذه المدينة ولقى بعض مواطنيها البارزين مصرعهم بحرقهم أحياء وأغرق آخرون كما أُسِر الكثيرون ولكن لم يكف ذلك كله لاشباع رغبة جستنيان فى الانتقام فأرسل حملة ثانية الى المدينة وأمرها أن تدمرها تدميرا تاما حتى تسوى بالأرض - ولكن حدث هذه المرة أن أوقف زحف جنده جيش خزرى قوى وعندئذ انقلب باردانيس Bardanes مع مثل جستنيان فى القرم على مليكه وانضم الى الخزر - واذ ضعفت معنويات جنود الحملة فقد أعلنوا تخليهم عن ولائهم لجستنيان وانتخبوا باردانيس امبراطورا ولقب بالامبراطور فيليبكس ولكن لما كان هذا فى قبضة الخزر كان لزاما على المتمردين أن يدفعوا فدية الى الخاقان كى يستردوا امبراطورهم الجديد ولما عادت الحملة الى القسطنطينية قتل جستنيان وابنه واستقبل فيليبكس بالترحيب بوصفه محررا ونصب على العرش ولم تمض سنتان حتى عزل هو الآخر وأعمى .

والقصد من هذه القصة المثيرة هو بيان مدى ما كان للخزر من نفوذ في هذه المرحلة على أقدار الامبراطورية الرمانية الشرقية علاوة على دورهم بوصفهم حماة خط دفاع القوقاز المنيع ضد المسلمين - فقد كان باردانيس فيليبكس امبراطورا من صنع الخزر وكانت نهاية حكم جستنيان الازهابي على يد شقيق زوجته وهو خاقان الخزر - وفي ذلك نقتبس قول الأستاذ دانلوب « لا يبدو أن هناك مبالغة في القول انه في هذه المرحلة كان الخاقان قادر فعلا على أن يقدم حاكما جديدا للامبراطورية الرومية » (٢٣) .

٩ - ومن حيث التسلسل الزمني فان الحدث التالي الذي ينبغي مناقشته هو تحول الخزر الى الديانة اليهودية حوالى سنة ٧٤٠ م ولكن كى يدرك المرء حقيقة ذلك الحدث غير العادى فى منظوره الصحيح لابد أن تكون لديه على الأقل فكرة اجمالية الى حد ما عن عادات الخزر وأعرافهم وحياتهم اليومية قبل تحولهم الى اليهودية .

وليس لدينا - للأسف - تقارير مثيرة لشاهد عيان كما جاء فى وصف بريسكس لبلاد اتيليا وكل ما لدينا فى الغالب روايات ثانوية وتصنيفات قام بجمعها حوليون بيزنطيون وعرب وهى تخطيطية وناقصة الى حد ما باستثناء حالتين احدهما خطاب يفهم منه أنه صادر من ملك خزرى - وسوف نعالجه فى الفصل الثانى من هذا الكتاب - والحالة الثانية هى كتاب أسفار كتبه ابن فضلان وكان مثل بريسكس عضوا فى بعثة دبلوماسية من بلاط متمدين الى برابرة الشمال .

وكان هذا البلاط هو بلاط الخليفة العباسى المقتدر . وقد سافرت البعثة الدبلوماسية من بغداد عبر فارس وبخارى الى أرض بلغار الفولجا - وكانت الذريعة الرسمية لهذه البعثة المهيبة خطاب دعوة بعثه ماك البلغار يطالب فيه الى الخليفة العباسى (أ) بأن يرسل اليه فقهاء ليهدوا شعبه الى الدين الاسلامى (ب) وأن يشيد له الخليفة حصنا يمكنه من تحدى سيده الأعلى ملك الخزر - كذلك أتاحت هذه الدعوة - التى لابد أن مهدت لها من قبل اتصالات دبلوماسية - نقول أتاحت هذه الدعوة فرصة لخلق شعور ودى بين القبائل التركية المختلفة التى تقطن الأقاليم التى كان لزاما على البعثة المرور فيها حيث راحت البعثة تنشر رسالة القرآن الكريم بين الناس وتوزع كميات كبيرة من الذهب صدقة عليهم .

تقول الفقرات التى استهل بها رحالتنا كتابه :

هذا كتاب أحمد بن فضلان بن العباس بن رسيده بن حماد وهو موظف فى خدمة (القائد) محمد بن سليمان سفير (الخليفة) المقتدر الى ملك البلغار وفيه يروى ما شاهدته فى أرض الأتراك والخزر والروس والبلغار

والبشكير وغيرهم ، ويعرض للأنواع المختلفة لديانتهم وتواريخ ملوكهم ،
وأساليبهم فى شتى مناحى الحياة .

لقد وصل خطاب ملك البلغار الى أمير المؤمنين المقتدر وفيه طلب بأن
يبعث اليه من يفقه فى الدين ويعرفه شرائع الاسلام ويبنى له مسجدا
وينصب له منبرا ليقيم عليه الدعوة فى بلده وجميع مملكته ويسأله بناء
حصن يتحصن فيه من الملوك المخالفين له (يقصد ملك الخزر) وقد استجاب
ال خليفة الى كل ما طلبه الملك واخترت لقراءة رسالة الخليفة الى الملك
ولأسلمه الهدايا التى أرسلها اليه الخليفة ولأشرف على عمل المدرسين
ومفسرى الشريعة - (ثم يلى ذلك بيانات عن تمويل البعثة وأسماء أعضائها)
وهكذا بدأنا سفرنا يوم الخميس الموافق ١١ صفر سنة ٣٠٩ هجرية .
(٢١ يونيه ٩٢١) من مدينة السلام (بغداد عاصمة الخلافة) .

ويلاحظ أن تاريخ البعثة متأخر كثيرا عن الأحداث التى جاء وصفها
فى القسم السابق ولكن ليس هناك على الأرجح فارق يذكر فيما يتعلق
بعبادات جيران الخزر الوثنيين ونظمهم ثم ان النظرات الخاطفة التى تلقيها
على حياة هذه القبائل البدوية تنقل على الأقل فكرة عما كان عليه الخزر
فى أثناء تلك الفترة المبكرة - قبل تحولهم الى اليهودية - حين شايعوا صيغة
من الشامانية شبيهة بتلك التى ظل جيرانهم يمارسونها فى زمن
ابن فضلان .

وكانت مسيرة أعضاء البعثة بطيئة وخلت من أحداث هامة فيما يبدو
حتى وصلوا الى خوارزم وهى المقاطعة الواقعة فى حدود الخلافة جنوبى
بحر آرال وهنا حاول حاكم هذه المقاطعة أن يمنع البعثة من مواصلة سيرها
بحجة أن البلاد الواقعة بين مقاطعته ومملكة البلغار يقطنها آلاف من القبائل
الكافرة التى لابد وأنها سوف تفتك بأعضاء البعثة - وحقيقة الأمر - كانت
هناك على الأرجح دوافع أخرى لمحاولات هذا الحاكم اغفال تعليمات الخليفة
فى الترخيص للبعثة بالمرور - فقد أدرك أن البعثة كانت موجهة بطريق
غير مباشر ضد الخزر الذين أقام معهم تجارة رابحة وعلاقات ودية - ولكنه
اضطر فى النهاية الى الموافقة وأذن لأعضاء البعثة بأن يواصلوا مسيرتهم
الى الجورجانية الواقعة عند منبع نهر أم داريا وهنا قضوا ثلاثة أشهر
- فترة الشتاء - حيث كان البرد قارسا - وهو موضوع طالما تردد ذكره
فى كثير من قصص الرحالة العرب :

« تجمد النهر لمدة ثلاثة أشهر ورنونا ببصرنا فرأينا بلدا ما ظننا
الا أن بابا من الزمهير قد فتح علينا منه - حقا لقد لاحظت أن ساحة
السوق والشوارع خالية تماما بسبب البرد . . وفى ذات مرة حين خرجت

من الحمام ووصلت الى البيت لاحظت أن لحيتي قد تجمدت وأصبحت كتلة من الجليد واضطرت الى أن أذيبها أمام النار واعتكفت بضعة أيام في بيت مجاور لآخر (من مجموعة منازل مسورة) نصبت فيه خيمة تركية صنعت من اللباد ونمدت داخل الخيمة متدثرا بالملابس والفراء ولكن رغم ذلك كثيرا ما تجمد خدای على الوسادة . . .

وحوالي منتصف فبراير بدأ الثلج يذوب وأخذت البعثة بعد العدة لتنضم الى قافلة كبيرة تتألف من خمسة آلاف رجل وثلاثة آلاف دابة لتجتاز معها السهول الشمالية - فاشترينا حاجياتنا الضرورية : الجمال والقوارب المصنوعة من جلد الجمل المدبوغ لنعبر بها الأنهار - تم الخبز والدخن واللحوم المتبلة التي تكفينا لمدة ثلاثة أشهر - وقد حذر الأهالي أعضاء البعثة بأنهم سوف يواجهون في الشمال طقسا أشد برودة وأشاروا عليهم بما يجب ارتداؤه من ملابس :

« فكان كل رجل منا عليه قرطق (قميص يصل الى منتصف الجسم) وفوقه قفطان صوفى فوقه سترة مبطنة بالفراء وفوقها برنس له قلنسوة من الفراء لا يظهر تحتها سوى عيني لابسها - كما ارتدى كل منا زوجا من السراويل التحتية البسيطة (طاق) وزوجا مثله مبطنا - ولبسنا فوقها بنطلونا ووضعنا في أقدامنا حذاء منزليا مصنوعا من الجلد المدبوغ وفوقه حذاء طويل الساق فكان الواحد منا اذا ركب الجمل فانه لم يقدر أن يتحرك لما عليه من الثياب » (*) .

ولم يرق ابن فضلان العربى النيق مناخ خوارزم ولا شعبها :

« أنهم من حيث لغتهم وبنية أجسامهم أكثر الناس اثارا للاشمئزاز فبلغتهم أشبه بصياح الزراذير وهناك على مسافة سفر يوم واحد قرية اسمها أردكوا Ardkwa يعرف سكانها باسم الكردلية كلامهم أشبه تماما بنقيق الضفادع .

ورحل ركب أعضاء البعثة في يوم ٣ مارس وتوقفوا لقضاء ليلة في خان اسمه زامجان - وهو المدخل الى اقليم الأتراك الغز ومن الآن فصاعدا غدت البعثة في أرض أجنبية « وتوكلنا على الله سبحانه وتعالى » - وفي أثناء إحدى العواصف الثلجية الكثيرة الحدوث ركب ابن فضلان الى جوار تركى راح يشكو قائلا « ترى ماذا يريد الحاكم منا ؟ اننا نقتل على يديه من البرد . لو عرفنا ماذا يريد للبينا طلبه » . فرد عليه ابن فضلان قائلا

(*) رسالة ابن فضلان - سامى الدهان ص ٨٦ - ٨٧ . (المترجم)

« ان كل ما يريد ان يقول كل منكم أشهد ألا اله الا الله » فضحك التركي وقال « لو عرفنا ذلك لفعلنا » .

وهناك أحداث عرضية مماثلة يرويها ابن فضلان دون أن يقدر ما تعكسه من حرية الرأي . كذلك لم يدرك مبعوث بغداد ادراكا كاملا ما يكنه رجال القبائل البدوية من احتقار أصيل للسلطة - وقد جرى الحادث التالي في اقليم الأتراك الغز الأقوياء الذين كانوا يدفعون جزية للخزر وكانوا طبقا لما تذكره بعض المصادر وثيقى الصلة بهم (٢٤) :

« وفي صباح اليوم التالي قابلنا أحد الأتراك وكان قمى المنظر رث الهيئة خسيس المخبر وضيعا فى تصرفانه وكنا نتحرك وسط مطر غزير - عندئذ قال « قفوا » فتوقفت القافلة عن آخرها وهى مؤلفة من ثلاثة آلاف دابة وخمسة آلاف رجل » تم أردف قائلا « لن يسمح لآى منكم بمواصلة السير » وتوقفنا اطاعة لأوامره (واضح أن قادة القافلة الكبيرة أرادوا أن يتحاشوا أى اصطدام مع قبائل الغز) - تم قلنا له « نحن أصدقاء الكوذاركن (أى الوالى) فراح يضحك وتساءل « من هو ذلك الكوذاركن - أنا أخرى على لجة كوذاركن - ثم قال « بكند » يعنى بلغة خوارزم « أريد خبزا » فأعطبنا عددا قليلا من الأرغفة فأخذها وصاح « لتواصلوا مسيرتكم - لقد أشفتت عليكم » (*) .

وأثارت الأساليب الديمقراطية التى مارسها الغز كلما احتاجوا الى اتخاذ قرار فى مسألة ما - دهشة أشد عند ابن فضلان مندوب التيقراطية المتسلطة حيث يقول :

« هم بدو لهم بيوت شعر يحملون ويرتحلون ترى منهم الأبيات (البيوت) فى مكان ومثلها فى مكان آخر على عمل البادية وتنقلهم واذا هم فى شقاء وهم مع ذلك كالحمير الضالة لا يدينون لله بدين ولا يرجعون الى عقل ولا يعبدون شيئا بل يسمون كبراءهم أربابا فاذا استشار أحدهم رئيسه فى شىء قال له يارب ايس أعمل فى كذا وكذا ؟ وأمرهم شورى بينهم غير أنهم متى اتفقوا على شىء وعزموا عليه جاء أرذلهم فنقض ما قد أجمعوا عليه » (*) .

وكانت عادات الغز الجنسية وكذا عادات غيرهم من القبائل خليطا من التحررية والهمجية :

« لا يضع نساؤهم الحجاب - كما انهن لا يغطين أى عضو فى أجسامهن

(*) رسالة ابن فضلان - سامى الدهان ، دمشق ١٩٦٠ ص ٨١ و ص ٩١ و ص ٩٢ .
(المترجم)

في حضرة الناس ، ولقد نزلنا يوما على رجل فجلسنا وامرأة الرجل معنا فبينما هي تحدثنا اذ كتسفت فرجها وحكته ونحن ننظر اليها فسترنا وجوهنا وقلنا « أستغفر الله » فضحك زوجها وقال للترجمان : قل لهم تكشفه بحضرتكم فترونه وتصونه - فلا يوصل اليه هو خير من أن تغطيه وتمكن منه » . ويقول ابن فضلان انهم « لا يعرفون الزنا ومن ظهر منه على شيء من فعله سقوه نصفين وذلك انهم يحملونه بين أغصان شجرتين ثم يشدونه بالأغصان ويرسلون الشجرتين فينشق الذي شد اليهما » (*) .

ولا يذكر ابن فضلان عما اذا كانوا يوقعون العقوبة نفسها على المرأة المذنبية ويتحدث في قسم لاحق من تقريره عن بلغار الفولجا فيصف طريقة وحشية مماثلة لشطر الزناة شطرين الذكور والاناث على حد سواء. ويلاحظ في شيء من الدهشة أن البلغار ذكورا واناثا يسبحون في الأنهار وهم عرايا دون خجل أو حياء مثلهم في ذلك مثل الغز .

أما اللواط الذي كان يعتبر في البلاد العربية شيئا متوقعا فان ابن فضلان يقول عنه انه عند الأتراك خطيئة مشينة ولكنه في الحدث الوحيد الذي يرويهِ ليدلل على صحة قوله يذكر أن الرجل الذي غوى غلاما أمرد قلت من هذا العمل المنكر بغرامة قدرها أربعمئة رأس من الغنم .

ولما كان رحالتنا ابن فضلان قد ألف حمامات بغداد الفخمة فانه لم يستطع أن يتغاضى عن قذارة الأتراك : « ان الغز لا يغتسلون بعد أن يتبرزوا أو يتبولوا ولا هم يستحمون بعد التلوث المنوى أو في مناسبات أخرى - انهم يرفضون أن تكون لهم أية علاقة بالمياه وخاصة في الشتاء . . . » وحين خلع قائد الغز سترته المترفة من الديباج المقصب ليرتدى سترة جديدة جلبتها له البعثة لاحظ أعضاؤها أن ملابسه الداخلية كانت منسلة من القذارة حيث كان من عادة الغز ألا يخلعوا الثوب الذي يلبسونه ملاصقا لأبدانهم حتى يتحلل « وهناك قبيلة تركية أخرى هي قبيلة الباشغرد يحلق أهلها لحاهم ويأكلون قملهم - فهم يبحثون عنه في ثنيات ملابسهم الداخلية ويقضمونه بأسنانهم وحين راقب ابن فضلان عضوا من القبيلة وهو يفعل ذلك قال هذا العضو معلقا « انها لذينة الطعم » .

لم تكن الصورة في جملتها صورة مرضية وكان رحالتنا المتأنق يكن للبرابرة احتقارا عميقا وان أثارته فحسب قذارته وما ارتآه منافيا للآداب

(*) رسالة ابن فضلان - سامي الدمان - دمشق ١٩٦٠ ص ٩١ ، ٩٢ ، ٩٣ .

(الترجمة)

مثل الكشف عن الجسد أما وحشية عقوباتهم وطقوسهم القربانية فقد جعلته غير مبال بها تماما وهكذا فانه يصف عقوبة البلغار لمن يرتكب جريمة القتل باهتمام فاتر خال من عبارات السخط التي يكررها فى مسائل أخرى فيقول « انهم يصنعون له (يقصد المجرم) صندوقا من خشب البتولا ويضعونه فيه ثم يشبتون غطاءه بالمسامير ويتركون الى جانبه ثلاثة أرغفة من الخبز ووعاء به ماء ويلقون الصندوق بين عامودين طويلين ثم يقولون : لقد وضعناه بين السماء والأرض كي يتعرض للشمس والمطر ولعل الاله يغفر له » وهكذا يظل معلقا حتى يبليه الزمن وتذروه الرياح .

ويصف ابن فضلان أيضا بتحفظ مماثل الطقس الكتيب بتقديم الأضاحي من مئات الخيل وقطعان من حيوانات أخرى والقتل البشع الشعائرى لفتاة روسية (*) من الرقيق الى جوار نعش سيدها .

ولم يذكر ابن فضلان عن الديانات الوثنية الا الشيء القليل ولكن عبادة قبيلة الباشغرد لقضييب الذكر أثارت اهتمامه حيث سأل أحد المواطنين - عن طريق المترجم - عن سبب عبادته قضييبا خشبيا - ودون اجابته عن سؤاله حيث أجاب المواطن « لأنى ولدت من شيء مماثل ولا أعرف خالقا آخر صنعنى » - ثم يضيف ابن فضلان « ان بعضهم (الباشغرد) يعتقدون فى اثنى عشر ربا : فهناك رب للشتاء وآخر للصيف وثالث للمطر ورابع للرياح وخامس للأشجار وسادس للرجال وسابع للحصان وثامن للمياه وتسع للعمل وعاشر للنهار وحادى عشر للأرض على حين أن الرب الذى يقطن السماء هو أعظم الأرباب كلهم الا أنه يتبادل المشورة معهم وبالتالي فالجميع راضون عن أعمال كل منهم .

وقد رأينا طائفة منهم تعبد الشعابيين وطائفة تعبد الأسماك وطائفة تعبد الكراكي ...

واكتشف ابن فضلان عادة غريبة بين قبائل بلغار الفولجا :

عندما يلحظون رجلا تميز بحدّة ذكائه وعلمه فانهم يقولون : خير لهذا الرجل أن يوقر ربنا فيقبضون عليه ويلفون حبلا حول عنقه ويشنقونه على شجرة حيث يتركونه حتى يبلى ...

وتعليقا على هذه العبارة يقول المستشرق التركى زكى وليد طوقان (وهو علامة ثقة لا ينازع فى سيرة ابن فضلان) ما يلى (٢٥) :

(*) روس معناها هنا المؤسسون الفايكنج الذين أسسوا أوائل المستوطنات الروسية ، انظر فصل ١ .

« ليس هناك شيء غامض بشأن المعاملة الوحشية التي أنزلها البلغار بأولئك أصحاب الذكاء المفرط فقد قامت هذه المعاملة على التفكير البسيط المتزن ، تفكير المواطنين العاديين الذين أرادوا أن يعيشوا ما اعتبروه حياة سوية فحسب وأن يتحاشوا أية مجازفة أو مغامرة قد يقودهم إليها « العباقرة » - ثم يستشهد العلامة طوقان بمثل تاتارى يقول « ان كنت تعرف أكثر مما ينبغي فسوف ينسقونك ، وان كنت متواضعا الى حد بعيد فسوف يطأونك بأقدامهم » وينتهى هذا العلامة الى القول « لا ينبغي اعتبار الضحية كأنها مجرد شخصية مثقفة بل كعبقريّة صعبة المراس شخصية شديدة البراعة بدرجة غير كاملة . وهذا يؤدى بالمرء الى الاعتقاد بأن تلك العادة يجب اعتبارها مجرد اجراء لحماية المجتمع ضد التغير قل انها عقوبة المنشقين والمبتكرين المحتملين (*) - الا أنه يعود بعد أسطر قليلة فيعطى تفسيراً مختلفاً :

ان ابن فضلان يصف لا مجرد قتل أصحاب الذكاء المفرط بل عادة من عاداتهم الوثنية : تقديم البشر قربانا للرب فكانوا يختارون لذلك أبرز الممتازين من الرجال - ويرجح أن هذا النوع من الشعائر لم يتول تنفيذه عامة البلغار بل تولاه أطباؤهم أو بالأحرى شاماناتهم Shamans (كهنة يستخدمون السحر لمعالجة المرضى) الذين كان لأقرانهم بين البلغار والروس سلطة الحكم أيضا بالحياة أو الموت على الناس وذلك باسم دينهم وطبقا لما رواه ابن رسته كان فى سلطة أطباء الروس أن يلفوا الجبل حول عنق أى فرد من الشعب ويشنقوه على شجرة تضربا لرحمة الرب - وعندما يتم ذلك كانوا يقولون « هذا قربان للرب » .

وربما كان نمطا الدوافع على هذا العمل ممتزجين معا : « حيث ان تقديم الأضاحى شيء ضرورى فلنضحي بمثيرى المتاعب » .

وسنرى أن الخزر مارسوا هم أيضا تقديم الأضحية البشرية بما فى ذلك شعيرة قتل الملك فى نهاية حكمه . وقد نفترض أنه كانت هناك أوجه شبه كثيرة أخرى بين عادات القبائل التى وصفها ابن فضلان وعادات قبائل الخزر ، ولسوء الحظ حرم ابن فضلان من زيارة عاصمة الخزر فاضطر أن يعتمد على معلومات جمعها فى أقاليم خاضعة لسيادة الخزر وخاصة فى بلاط البلغار .

١٠ - استغرقت البعثة التى أرسلها الخليفة العباسى المقتدر سنة

(*) تأييدا لرايه يورد الاستاذ طوقان اقتباسات بأصلها التركى والعربى دون ترجمة وهى عادة بغضبة جرى عليها الخبراء المصريون .

تقريباً (من ٢١ يونيو ٩٢١ - ١٢ مايو ٩٢٢) كي تصل الى غايتها أى بلاد بلغار الفولجا ويلاحظ أن الطريق المباشر من بغداد الى الفولجا يتجه عبر القوقاز وبلاد الخزر ومن ثم اضطرت البعثة لتتجاسى هذه البلاد الأخيرة أن تقوم بانتفاف كبير حول الشاطئ الشرقي لبحر الخزر - أى بحر قزوين - ورغم ذلك فقد نبه أعضاء البعثة على نحو متواصل الى قرب شعب الخزر منهم والى أخطاره الكامنة .

وجرى حدث مميز خلال اقامتهم المؤقتة لدى قائد جيش الغز (صاحب الملابس الداخلية الممزقة) فقد لقوا فى أول الأمر ترحيباً طيباً وأقيمت ليم مأدبة ، الا أن قادة الغز غيروا رأيهم بعد قليل بسبب علاقاتهم مع الخزر فجمع الرئيس سائر الزعماء ليقرروا ما ينبغى عليهم عمله .

وكان «الطرخان» أبرز الحاضرين وأقواهم نفوذاً - وكان أعرج وأعمى واحدى يديه مبتورة - خاطبهم الرئيس قائلاً :هؤلاء هم رسل العرب ولا أحسب أننى مقوض للترخيص لهم بأن يواصلوا مسيرتهم دون أن أستشيركم ، بعدئذ تكلم الطرخان « هذا شئ ما رأيناه قط ولا سمعنا به ولا اجتاز بلادنا رسول سلطان مذ كنا وآباؤنا وما أظن الا أن السلطان قد أعمل الحيلة ووجه هؤلاء الى الخزر كي يثيرهم ضدنا والأفضل أن يقطع هؤلاء الرسل نصفين نصفين وتأخذ ما معهم (*) وقال آخر منهم « لا بل نأخذ ما معهم ونتركهم عراة يرجعون من حيث جاءوا » - وقال ثالث « لا لا ولكن لنا عند ملك الخزر أسرى منا فلنرسل له هؤلاء الناس فدية لنحرر أسرانا » .

وظلوا يتناقشون فيما بينهم سبعة أيام وابن فضلان ورجاله « فى حالة الموت » من الفزع - وفى آخر الأمر أطلق الغز سراحهم ولا نعرف سبب ذلك ويحتمل أن ابن فضلان نجح فى اقناعهم أن بعثته هى فى الحقيقة موجهة ضد الخزر وجدير بالذكر أن الغز كانوا قد سبق لهم أن حاربوا الى جانب الخزر ضد قبيلة بسنج Pechenegs التركية ولكنهم اتخذوا أخيراً موقفاً عدائياً نحوهم - ومن ثم جاء ذكر الرهائن الذين احتجزهم الخزر .

ولاح فى الأفق خطر الخزر الجسيم طيلة الرحلة - فقام أعضاء البعثة بحركة التفاف واسعة أخرى شمال بحر قزوين قبل أن يصلوا الى مخيم البلغار القائم فى بقعة قرب التقاء نهري الفولجا وكاما وهناك كان ملك البلغار وقادتهم ينتظرونهم فى تلهف شديد - وحالما انتهت مراسم الاستقبال

(*) رسالة ابن فضلان - سامى الدهان - طبعة دمشق سنة ١٩٦٠ ص ١٠٤ (المترجم) .

والحفلات البهيجة استدعى الملك ابن فضلان ليجتمع معه مهمة البعثة وراح يذكر ابن فضلان في أسلوب حاسم (بدا صوته وكأنه يتكلم من قاع برميل) بهدف البعثة الأساسى - يعنى المبلغ المطلوب دفعه اليه - وأضاف الملك « حتى أستطيع أن أبني حصنا يحمينى من اليهود الذين اسنعدونى) - ولسوء الحظ فان هذا المبلغ وقدره أربعة آلاف دينار - لم تستطع البعثة تسلمه قبل سفرها بسبب الروتين الحكومى فلما علم ملك البلغار بذلك وهو شخص مهيب عريض المنكبين بدين ، أوشك أن يئأس وساوره الشك فى أن البعثة احتالت عليه واستولت على المبلغ فوجه الى ابن فضلان السؤال التالى : « ماذا ترى فى رجل دفع الى قوم مالا ليسلموه لشعب ضعيف محاصر يضطهد واذا بهم يحتالون ويسلبون المال لأنفسهم ؟ فقلت « هذا لا يجوز ، وهؤلاء قوم سوء » فسأل « هل هذا مجرد رأى أم هو اجماع » قلت « عو اجماع » وشيئا فشيئا استطاع ابن فضلان أن يقنع الملك أن المال تأخر وصوله فحسب (*) ، ولكن لا ليهدى من قلقه - وراح الملك يكرر بأن موضوع دعوة البعثة قام أساسا على طلب بناء حصن لآته كان يخشى ملك الخزر وواضح أنه كان لديه كل ما يبرر خوفه حيث يقول ابن فضلان :

« ان ابن ملك البلغار (الصقالبة) كان قد أخذ ملك الخزر رهينة لديه وبلغ ملك الخزر أن للملك البلغار ابنة جميلة فأرسل رسولا ليخطبها وراح ملك البلغار يتعلل بمعاذير تبرر عدم موافقته فأرسل ملك الخزر رسولا ثانيا وأخذ ابنة ملك البلغار غصبا وهو يهودى وهى مسلمة ولكنها ماتت عنده - وأرسل ملك الخزر رسولا جديدا وطلب يد ابنة ملك الصقالبة الثانية ولكن حدث فى الساعة التى وصل فيها رسول الملك أن سارع ملك البلغار بتزويجها الى أمير أسكل Askil الذى كان خاضعا له - وقد فعل ملك البلغار ذلك خشية أن يأخذ ملك الخزر ابنته الثانية بالقوة كما فعل بأختها من قبل - وكان هذا الأمر وحده السبب الذى دفع ملك البلغار الى الكتابة الى الخليفة المقتدر وأن يطلب اليه أن يساعده فى بناء حصن لأنه كان يخاف ملك الخزر » .

وهكذا كان الحديث بين ملك البلغار وابن فضلان أشبه بعبارة تتكرر على نحو موصول فى قصيدة أو أغنية - ويفصل ابن فضلان أيضا الجزية السنوية التى التزم ملك البلغار بدفعها الى الخزر : فزاء سمور من كل أسرة فى مملكته - وكان عدد الأسر البلغارية (أى عدد الخيام) - يقدر

(*) واضح أن المبلغ وصل فى وقت ما فيما بعد حيث لم يرد ذكر لهذا الموضوع بعد ذلك .

وكتنشد بحوالى خمسين ألف أسرة - ولا كان قراء السمور باهظ القيمة فى أنحاء العالم فقد كانت هذه الجزية اتاوة سخية .

١١ - ويلاحظ أن ما يقصه ابن فضلان علينا عن الخزر مبنى - كما ذكر من قبل - على الأخبار التى جمعها فى أثناء رحلته ولكن كان معظمها فى البلاط البلغارى - وخلافا لسائر روايته التى صدرت عن ملاحظات شخصية مليئة بالحيوية فإن الصفحات التى دونها عن الخزر نحوى معلومات جمعها من مصادر ثانوية أى بطريق غير مباشر ومن ثم فهى قليلة القيمة نوعا ما وعلاوة على ذلك فإن مصادر معلوماته متحيزة نظرا لكراهية ملك البلغار لسيده ومولاه ملك الخزر - وهى كراهية ندرك أسبابها - فى حين أن سخط الخلافة على مملكة تعتنق ديانة منافسة أمر يكاد لا يحتاج الى تأكيد .

وينتقل ابن فضلان فجأة فى حكايته من وصف بلاط الروس الى بلاط الخزر فيقول :

أما فيما يختص بملك الخزر الذى يلقب بالخاقان فهو يظهر للجمهور مرة واحدة كل أربعة أشهر ويطلقون عليه اسم الخاقان العظيم أما مساعده فيطلق عليه اسم « خاقان بك » وهذا هو الذى يقود الجيوش ويمونها ويدير أمور الدولة ويظهر أمام الجمهور وهو القائد فى الحروب - ويطيع أوامره الملوك جيرانه ثم هو يمثل يوميا فى حضرة الخاقان العظيم فى احترام وتواضع وهو حافى القدمين ويحمل فى يده عصا من الخشب وعندما يدخل على الخاقان ينحنى أمامه ثم يشعل العصى وعندما تحترق تماما يجلس على العرش الى يمين الملك ويليه فى المكانة رجل يطلق عليه كندر خاقان ويل هذا جاوشغر خاقان .

ومن عادة الخاقان العظيم ألا تكون له علاقات اجتماعية مع الشعب وألا يتكلم معهم وألا يسمح لأحد بالدخول اليه فيما عدا أولئك الذين ذكرناهم - أما سلطة اعتقال الناس وإطلاق سراحهم وفرض العقوبات وحكم البلاد فقد كانت كلها من اختصاص مساعده الخاقان بك .

وهناك عادة أخرى تخص الخاقان العظيم ذلك أنه عندما يموت يشيد له مبنى عظيم يحوى عشرين حجرة وتحفر فى كل منها مقبرة له وتفتت أحجار حتى تصبح مسحوقا ينثر على الأرضية ويغطى بالقار ويجرى تحت المبنى نهر كبير تتدفق مياهه بسرعة ويحولون ماء النهر الى فوق القبر ويقولون انهم يعملون هذا حتى لا يستطيع أن يصل الى القبر شيطان أو انسان أو دودة أو أية كائنات زاحفة - وبعد أن يتم دفن الملك تضرب أعناق من دفنوه حتى لا يعرف أحد فى أية حجرة يقع قبره - ويطلق على

المبر اسم « الجنة » ولیم فی ذلك قول مأثور : « انه دخل الجنة » - وكل
الحجرات مكسوة بقماش مقصب يتخلله نسيج من خيوط الذهب .

واعتاد ملك الخزر أن تكون له خمسة وعشرون زوجة كل منهن ابنة
ملك من الملوك الذين يدينون بالولاء له ويتزوجهن بالرضا أو بالقوة
- وعلاوة على ذلك يتخذ ستين فتاة محظيات له - كل منهن ذات جمال
فاتن .

ثم يواصل ابن فضلان قصته ليعطى وصفا خياليا الى حد ما لحريم
الملك فيقول ان لكل من الخمس والنمانين زوجة وخليفة قصرا خاصا بها
وخادما أو خصيا يحضر سيدته للملك في لمح البصر فور طلبه .

بعد أن يورد ابن فضلان قليلا من الملاحظات التي هي أكثر مدعاة
للسك - عن عادات خاقان الخزر (وسنرجع اليها فيما بعد) فانه يذكر
بعض بيانات حقيقية عن البلاد :

للملك مدينة كبيرة على ضفتي نهر اتل (الفولجا) يعيش المسلمون
على إحدى الضفتين ويعيش في الأخرى الملك وحاشيته ويتولى حكم
المسلمين موظف مسلم من موظفي الملك ويسهر على قضايا المسلمين
المقيمين في عاصمة الخزر وكذا قضايا التجار الوافدين اليها من الخارج
ولا يسمح لغيره بالتدخل في أمورهم أو الفصل في قضاياهم .

وينتهي تقرير ابن فضلان عن رحلته بقدر ما بقي منه سلما
بالكلمات التالية :

ان الخزر وملكهم هم جميعا (*) يهود - ويخضع له البلغار وجميع
جيرانهم ويجلونه ويطيعونه طاعة عمياء ويرى البعض أن يأجوج ومأجوج
هم الخزر .

١٢ - لقد أسهبت في الاقتباس من ملحمة ابن فضلان ولم يكن
ذلك بسبب المعلومات الضئيلة التي قدمها عن الخزر أنفسهم ولكن بسبب
الضوء الذي تلقيه على العالم الذي أحاط بهم وبالبربرية الصارخة التي
كانت عليها الشعوب التي عاشت بينهم مما يعكس ماضيتهم هم قبل

(*) يبدو في هذه العبارة نوع من المغالاة حيث يوجد في العاصمة نفسها طائفة
من المسلمين - ومن ثم يلاحظ أن الأستاذ زكي وليدي طوقان حذف لفظ « الجميع » - وعلينا
أن نفترض أن كلمة « الخزر » تشير الى النسب أو القبلة الحاكمة في نطاق التشكيلة العرقية
التي تؤلف شعب الخزر - وأن المسلمين تمعوا باستقلال ذاتي دينيا وشرعيا ولكنهم لم يعتبروا
خزرا أصليين .

تحويلهم الى اليهودية . ذلك لأن بلاد الخزر وقت زيارة ابن فضلان
للبلغار كانت على نحو ينير الدهشة - بلادا عصرية بمقارنتها بجيرانها .

ويؤيد هذا الفارق ما دونه مؤرخون عرب آخرون (*) وهو فارق
قائم على كل مستوى من الاسكان الى ادارة القضاء - فتذكر تقارير
هؤلاء المؤرخين أن البلغار كانوا - على وجه الحصر - لا يزالون يعيشون
في خيام بما فيهم الملك ولو أن الخيمة الملكية « خيمة كبيرة جدا » تسع
ألف شخص أو أكثر (٢٦) ومن جهة أخرى يسكن خاقان الخزر قصرا
منشيدا من الآجر المحروق ويقال ان نساءه يقطن « قصورا سقوفها من
خشب الساج » (٢٧) وللمسلمين مساجد عديدة مثذنة أحدها أعلى من
التصير الملكي (٢٨) .

وفي الأقاليم الخصبة تمتد ضياعهم والمساحات المزروعة على نحو
منصل لمسافة تزيد على ستين أو سبعين ميلا كما أن لهم مزارع كروم
متنيرة - وبالتالي يقول ابن حوقل « هناك في كزر (يقصد بلاد الخزر)
مدينة اسمها اسميد (سمندار) فيها العديد من بساتين الفاكهة والحدائق
الى حد أن الريف الممتد من داربند الى سرير تكسوه حدائق ومزارع تابعة
لهذه المدينة ويقال ان عددها حوالى أربعين ألفا كثير منها ينتج عنباً (٢٩) .

وكان الاقليم الواقع شمال القوقاز وافر الخصوبة جدا ، وفي سنة
٩٦٨ حدث أن قابل ابن حوقل رجلا زار هذا الاقليم عقب غارة روسية
فكتب ما يلي :

« قال الرجل ليس هناك حتى النزر اليسير للفقراء في أى كرم
أو حديقة بل وليست هناك أية ورقة نبات فوق غصن من الأغصان
(ولكن) نظرا لخصوبة أرضهم ووفرة محاصيلها فلن يستغرق اعدادتها
الى ما كانت عليه ثلاث سنوات » هذا ولا يزال « النبيذ » القوقازى
منروبا يبعث على البهجة وتستهلك منه كميات وفيرة فى الاتحاد
السوفيتى .

ومع ذلك كانت التجارة الخارجية المصدر الرئيسى لدخل الخزانة
الملكية - وقد أشار ابن فضلان الى مجرد حجم قوافل التجارة التى تذرع
طريقنا بين آسيا الوسطى واقليم الفولجا أورال ونذكر أن القافلة التى
انضمت اليها بعثته فى جرجانى تألفت من خمسة آلاف رجل وثلاث آلاف
دابة ، وإذا التمسنا له عذرا فى المبالغة فى هذا العدد فلا بد أن القافلة
بعد ذلك كله كانت قافلة ضخمة - ونحن لا نعرف كم من هذه القبائل

(*) مصادر الصفحات الباله هى مؤلفات الاصطخرى والمسعودى وابن رسته
وابن حوقل .

كانت فى حالة ننقل من مكان الى آخر فى أى فترة كما لا نعرف الساع
الى نعلنها ولو أن المنسوجات والنقوش المجففة والعسل والشمع والتوابل
لعبت دورا هاما فيما يبدو . وكان هناك طريق هام ثان للتجارة عبر
القوافل الى أرمينيا وجورجيا وفارس وبيزنطة ، أما الطريق التجارى
المال الذى احتوى التجاره المنزايمة لأساطيل نجار الروس النازلة فى
القولجا الى شواطئ بحر الخزر الشرقية فقد كانت تحمل فى الغالب
الفراء الثمينة التى كان يتهاافت على شرائها صفوة من المسلمين كما كانت
تلك الأساطيل تحمل الرقيق من الشمال لبيعهم فى سوق العاصمة اتل
- وقد فرض حاكم الخزر ضريبة قدرها عشرة فى المائة من قيمة السلعة
على كل هذه السلع المارة ببلاده بما فى ذلك الرقيق . وعلاوة على هذه
الضريبة كانت هناك جزية يدفعها البلغار والمجربون والبورنا وهام جرا -
من ذلك يدرك المرء أن بلاد الخزر كانت بلادا مزدهرة ولكنه يدرك أيضا
أن ازدهارها اعتمد الى حد كبير على قوتها العسكرية وما أضفنه من هبة
ووقار على رجالها من محصلى الضرائب وموظفى الجمارك .

وبصرف النظر عن الأقاليم الخصبة فى الجنوب بكرومها وبساتينها
فقد كانت بلاد الخزر فقيرة فى مواردها الطبيعية - يقول مؤرخ عربى
(الاصطخرى) ان غراء السمك كان المحصول المحلى الوحيد الذى صدروه
ولا شك أن فى هذا القول مبالغة أيضا - ومع ذلك فالواقع ان نشاطهم
التجارى الرئيسى يبدو أنه تضمن اعادة تصدير السلع المجالوبة من
الخارج ومن هذه السلع التى شدت خيال الحولى العربى العسل والشمع
وعكذا يقول المتدسى : « تنكأثر فى بلاد الحرر قطعان الاغنام وننتج من
العسل كميات وفيرة ويعيش فيها العديد من اليهود » (٣٠) .
حقا يذكر أحد المصادر - « دارباند نامه » - مناجم الذهب
والفضة فى أراضى الخزر ولكن لم يتم تحديد موقعها ومن جهة
أخرى تشير مصادر عديدة الى سلع خزرية شوهدت فى بغداد ، وكذا
الى وجود تجار خزر- فى القسطنطينية والاسكندرية بل وفى جهات نائية
مثل سامراء وفرغانة .

وهكذا لم تكن بلاد الخزر اطلاقا منعزلة عن العالم المتمددين - بل
كانت بمقارنتها بجيرانها بلادا متحررة من الأحقاد القومية أو المحلية
ومفتوحة لمختلف الثقافات والأديان ومع ذلك ظلت تدافع بحماس عن
استقلالها ضد القوتين الروحانيتين العالميتين وسنرى أن هذا الموقف مهد
السبيل للتطور المفاجئ المثير أو قل الانقلاب الذى أرسى اليهودية ديننا
رسميا للدولة .

ويبدو أن الفنون والحرف بما فى ذلك الأزياء الرفيعة المبتكرة نفذت
وازدهرت عند الخزر فعندما تزوج قنسطنطين (الذى أصبح فيما بعد

الامبراطور قنسطنطين الخامس) ابنة خاقان الخزر (انظر قسم ١ أعلاه)
أحضرت مع مهرها ثوبا رائعا بلغ من اعجاب الحاشية البيزنطية به أن
اتخذته أعضاؤها رداء طقسيا للرجال وأطلقوا عليه اسم تزيتزاكيون
tzitzakion اشتقاقا من الاسم الخزري التركي الذي استخدم لتدليل
الأميرة وهو تشى تشاق Chichak أى الزهرة (الى أن عمدت باسم
ايرين) ويعلق العلامة توينبى على ذلك بقوله « لدينا هنا نقطة مضيئة من
التاريخ النقاشى » (٣١) - وعندما تزوجت أميرة خزرية أخرى حاكم أرمينيا
المسلم تضمن موكبها - الى جانب الخدم والرقيق - عشر خيام ركبت على
عجلات - « وصنعت الخيام من أرق أنواع الحرير ولها أبواب مكسوة
بالدعج والفضة - وأرضيتها منطاة بفراء السمور وكان هناك عشرون
خيمة أخرى نقلت مهرها المكون من الأواني الذهبية والفضية وكنوز
أخرى (٣٢) - أما الخاقان نفسه فقد ارتحل فى خيمة متحركة كانت
تجيزاتها أكثر ترفا وكانت تعلوها رمانة من ذهب .

١٣ - وكان الفن الخزري - شأنه شأن فن البلغار والمجر - قائما
فى الأكثر على المحاكاة حيث صيغ على النماذج الفارسية الساسانية ، وقد
سدد عالم الآثار الروسى الأستاذ بادر Bader (٣٣) على دور الخزر فى
نشر الطراز الفارسى للأواني الفضية نحو أقطار الشمال . وربما أعيد
تصدير بعض هذه الكنوز على يد الخزر تمشيا مع دورهم بوصفهم وسطاء
بينما كانت غيرها مقادة صنعت فى ورش الخزر التى اكتشفت أطلالها على مقربة
من الحصن الخزري القديم حصن ساركىل (*) - فقد تبين أن المجوهرات
التي عثر عليها فى منطقة الحصن كانت صناعة محلية (٣٤) ، ويتحدث
عالم الآثار السويدى الأستاذ آرن عن أطباق ومشابك وحلى معدنية زخرفية
وجدت فى أماكن نائية حتى فى السويد نفسها وأنها من وحى ساسانى
وبيزنطى وتم صنعها فى بلاد الخزر أو فى المناطق التى كانت خاضعة
لنفوذهم (٣٥) .

وهكذا كان الخزر الوسطاء الرئيسيين فى نشر الفن الفارسى
والبيزنطى بين القبائل شبه البربرية فى شرق أوروبا وبعد أن قام العلامة
بارتا بمسح شامل دقيق للأدلة الأثرية والوثائقية (ومعظمها من مصادر
روسية) انتهى الى القول :

أن نهب الخزر مدينة تفليس الذى يحتمل أنه حدث فى ربيع ٦٢٩
هو أمر وثيق الصلة بموضوعنا ٠٠٠٠ (ففى أثناء فترة الاحتلال) أرسل

(*) لسوء الحظ فإن ساركىل وهى أهم بقعة أثرية خزرية فد غمرتها اليوم مياه
خزان حديث أقيمت فوق ميناء محطة لتوليد الكهرباء بالقوى المائية .

الخاقان مفتشين للاشراف على صناعة المنتجات من الذهب والفضة والحديد والنحاس - كذلك كانت الأسواق والتجارة بصفة عامة بل ومواطن صيد السمك تحت مراقبتهم ٠٠٠٠ (وهكذا) اتصل الخزرج في عضون حمائلهم القوقازية المتوالية خلال القرن السابع بنقافة نبعت ونمت من الفكر الفارسي الساساني وبناء على ذلك انتشرت ثمار هذه النقافة الى شعوب السهوب لا عن طريق التجارة وحدها بل عن طريق السلب وحتى عن طريق فرض الضرائب ٠٠٠٠٠٠٠٠. وجدير بالذكر أن كل السبل التي حرصنا على سلوكها أملا في الكشف عن أصول الفن المجري في القرن العاشر رجعت بنا في النهاية الى بلاد الخزرج ، (٣٦) .

وتشير الملاحظة الأخيرة للعلامة المجري الى الاكتشافات الميرة المعروفة باسم كنز ناجي زينتميكولوس Nagyzentmiklos في متحف تاريخ الفن Kunsthistorisches في فيينا - ويتألف هذا الكنز من ثلاثة وعشرين آنية ذهبية يرجع تاريخها الى القرن العاشر ، وقد عثر عليها في سنة ١٧٩١ على مقربة من قرية بهذا الاسم ، هي الآن في رومانيا وتسمى حاليا سينيكولول ماري Sennicolaul Mare ويلفت بارتا النظر الى أن تمثال الأمير الطافر « وهو يشد أسيرا من شعره وكذا المنظر الخرافي المرسوم على ظهر الآنية الذهبية ورسوم الأشياء الزخرفية الأخرى ، توضح الصلات الوثيقة بينها وبين النفائس التي عثر عليها في نوفى بازار Novi Pazar في بلغاريا وفي ساركل ببلاد الخزرج - ولا غرابة في هذا حيث خضع المجريون والبلغار كلاهما لسيادة الخزرج فترات طويلة فالمحارب وسائر قطع الكنز تعطينا على الأقل فكرة عن الفنون التي مارسها الناس داخل امبراطورية الخزرج (وكما يتوقع المرء يغلب عليها الأثر الفارسي والبيزنطي) (*) .

وتصر مدرسة من علماء الآثار المجريين على أن صناعات الذهب والفضة الذين عملوا في المجر في القرن العاشر الميلادي كانوا فعلا من الخزرج (٣٧) . وكما سنرى فيما بعد (الفصل الثالث ٧ ، ٨) حين هاجر المجريون الى المجر سنة ٨٩٦ كانت تقودهم قبيلة خزرج منشقة تعرف باسم كابار Kabar استقرت معهم في موطنهم الجديد وكان الكابار الخزرج مشهورين بمهارتهم في صناعة الذهب والفضة وقد اكتسب المجريون (الأصليون والأكثر بدائية) هذه المهارات في بلدتهم الجديد - وبناء على ذلك فان النظرية القائلة

(*) سيجد القارئ الذي يهمه هذا الموضوع مجموعة رائعة من الصور الفوتوغرافية

في مجلد :

(Gyula Laszlo : The Art of the Migration Period.

ولو ان تعليقاته التاريخية ينبغي أن تؤخذ بحذر .

الأصل الخزري لبعض الاكتشافات الأثرية في المجر ليست غير محتملة .
- كما سيتضح أكثر في ضوء الروابط الخزرية التي سنتناولها فيما بعد .

١٤ - وسواء كان المحارب الواردة صورته على الآنية الذهبية من أصل مجرى أو خزري فإنه يساعدنا على تصور هيئته فارس تلك الفترة ولعله انتمى الى فرقة ممتازة - يقول المسعودى انه فى الجيش الخزري يمتطى سبعة آلاف من هؤلاء الفرسان (*) صحبة الملك بعضهم رماة السهام يلبسون الدروع الواقية لصدورهم والخوذات والمزودات وبعضهم حاملو الرماح مجهزون على غرار ما فى يد المسلمين من آلات السلاح وليس لأحد من الملوك فى هذا الجزء من العالم جيش دائم الا ملك الخزر - يقول ابن حوقل « لهذا الملك اثنا عشر ألف جندى فى خدمته فان مات واحد منهم اختير على الفور شخص آخر يحل مكانه » .

ولدينا هنا مفاح آخر لهيمنة الخزر : جيش محترف دائم وحرس إمبراطور خاص سيطر وقت السلم سيطرة فعالة على الخليج العرقى فى البلاد - وكون فى وقت الحرب النواة الأساسية للحشد المسلح الذى ازداد أحيانا الى مائة ألف رجل كما رأينا (**).

(*) يقول الاصطخرى ان عددهم ١٢ ألف .

(***) طعنا لما ذكره المسعودى « تألف الجيش الملكى من المسلمين الذين هاجروا من الأقاليم المجاورة لحوارزم - فمنذ زمن بعيد عقب ظهور الاسلام - وقعت حروب فى بلادهم وأصابها جند وباء فتزحوا الى بلاد ملك الخزر - وكان هذا حين يحارب المسلمين يصح هؤلاء المهاجرين المسلمين فى جيشه فى فرقة مستقلة حتى لا يحاربوا أبناء دينهم ولا سك أن القول بأن الجيش تألف من المسلمين قول فيه مبالغة - بل ان المسعودى نفسه نفض ذلك بعد أسطر قليلة حيث يذكر أن الفرقة المسلمة لها وضع مستقل فى جيش الخزر - كذلك يقول ابن حوقل ان للملك حاسه دواها أربعة آلاف مسلم وله ١٢ ألف جندى فى خدمته - ويحتمل أن الحوارزميين كانوا دوما من الحرس السويسرى داخل الجيش - ولعل حديث رملانهم عن « رهائن » (انظر قسم ١٠ أعلاه) يشير اليهم . وعلى عكس ذلك كان للإمبراطور البيزنطى فنسطنطين بورفيروجينيتوس فرقة مختارة Corps d'Elite من الحرس الخزرى - تحرس بوابات قصره - وكانت هذه ميزة كلفت من يفوز بها ثمنا باهظا « حيث كان هؤلاء الحراس يتناولون مكافآت سخية - ومن ثم تكالبوا على شراء هذه الوظائف بمبالغ ضخمة كانت مرتباتهم بالنسبة لها تمثل دخلا سنويا يتراوح ما بين ٢٥/٢ الى ٤/٤ (عن رسالة الإمبراطور فنسطنطين بورفيروجينيتوس ص ٦٩٢ - ٦٩٣ - بروتوكول البلاط ، شلن ج -

مثال ذلك أن الخزرى الذى كان يحصل على ٤ ٧ دفع للحصول على وظيفته فى الحرس

شلن ج -

المذكور ٨ ٣٠٢ (عن كتاب يبورى ص ٢٢٨) .

١٥ - يحتمل انه فى بادئ الأمر كانت عاصمه هذه الامبراطوريه .
المخاضة العناصر هى قلعة بلانجار القائمة على النزال السفحية الشالبيه
لجبال القوقاز ثم نقلت بعد غارات العرب فى القرن الثامن الى سمندار
على الشاطئ الغربى لبحر قزوين ثم الى انل فى مصب نهر القولجا .

ولدينا أوصاف كثيرة لبلدة انل وكلها متطابقة الى حد ما - ثاب
انل مدينه ثنائيه بمعنى أنها قامت على جانبي النهر سمي نصفها الشرقي
« حزران » وسمى نصفها الغربى انل (٢) - يصل بينهما جسر عائم رنان
يحيط النصف الغربى سور منيع مبنى من الآجر احوى فصور الحسان
والخاقان بك وأفنيتهما ومساكن خدمهما (**) ومساكن الحزر « اصحاب
الدم الحزرى الخالص » . وكان للسور أربع بوابات تواجه احداها النهر .
وعاش المسلمون وعمدة الأوثان (٣٨) عبر النهر على الشاطئ الشرقى
واحتوى هذا الجزء المساجد والأسواق والحمامات وغيرها من المرافق
العامه - ولقد أعجب كثير من كتاب العرب بعدد المساجد القائمة فى الحزر
الاسلامى وبمئذنة المسجد الرئيسى الشاهقة - كما دأبوا على تأكيد الاسفلان
الذى نعمت به المحاكم الاسلاميه ورجال الدين - واليك ما قاله المسعودى
- هيرودوت العرب - فى هذا المجال فى كتاب مروج الذهب ومعادن
الجواهر :

« جرى العرب فى عاصوه الحزر آن يكون بها سبع قضاة منهم اثنان
للمسلمين واثنان للخزر يفصلان فى القضايا طبقا للتوراة (سريعة موسى) .
واثنان للمسيحيين يفصلان فى القضايا طبقا للانجيل وقاض للصفاليه
والروس وسائر الجاهلية (الوثنيين) يصدر أحكامه طبقا لأحكام الجاهليه
(الوثنية) ٠٠٠ ويعيش فى مدينة ملك الخزر مسلمون كثيرون بين نجار
وحرقين جاءوا الى بلاده ينتسدون عدله وما يوفره لهم من أمن وأمان - وأقيم
مسجد رئيسى له مئذنة يفوق ارتفاعها القصر الملكى علاوة على مساجد
أخرى بها مدارس لتحفيظ الأطفال القرآن الكريم » (٣٨) .

ان قراءة هذه الأسطر التى كتبها المؤرخ العربى الكبير فى النصف
الأول من القرن العاشر (بين ٩٤٣ و ٩٤٧ م) قد تغرى المرء على أن يتصور
أن الحياة فى مملكة الخزر كانت أشبه بتلك التى تصفها الأناشيد
الرعوية - حياة توحى بالرضا والطمأنينة - وهكذا نطالع فى مقال عن الحزر

(*) أطلق على هذه المدينة أسماء أخرى فى فترات مختلفة فمثلا سميت فى
وقت ما « المدينة البيضاء » .

(**) ويرى المسعودى أن هذه المباني قامت فى جزيرة قريبة من الشاطئ الغربى
أو فى شبه جزيرة .

ورد في دائرة المعارف اليهودية ما يلي : في عصر ساد فيه التعصب والجهل والفوضى في أوروبا الغربية استطاعت مملكة الخزر أن تفخر بحكومتها العادلة المتسامحة (*) .

وقد كان هذا كما رأينا - صحيحا الى حد ما ولكن الى حد ما فحسب . وليس لدينا أى دليل على أن الخزر تورطوا في اضطهاد ديني سواء قبل أو بعد تحولهم الى اليهودية - وفي هذه الناحية يمكن وصفهم بأنهم أكثر تسامحا وتنورا من الامبراطورية الرومانية الشرقية أو الاسلام في مراحل الأولى - ومن جهة أخرى يبدو أنهم احتفظوا ببعض الطقوس البربرية التي ورثوها عن ماضيهم القبلي وقد حدثنا ابن فضلان عن قتل حفارى قبور الملوك - وذكر شيئا آخر عن عادة قديمة : عادة قتل الملوك - قال ابن فضلان : ان مدة حكم ملك الخزر هي أربعون سنة فان تجاوزها بيوم واحد قام رعاياه وخدمه بقتله زاعمين ان تفكيره قد غدا معتما وبصيرته مشوشة » .

ويذكر الاصطخرى رواية أخرى عن الموضوع نفسه فيقول :

عندما يريدون تنصيب هذا الخاقان فانهم يلفون جبلا حريريا حول عنقه ويشدون حتى يوشك على الاختناق ثم يسألونه : ما طول الفترة التي تعتزم تولي الحكم فيها ؟ - فاذا حدث ولم يمت قبل السنة التي حددها فانه يقتل حين يبلغها .

ويساور العلامة بيورى (٣٩) الشك في تصديق هذا النوع من روايات الرحالة العرب وقد يميل المرء حقا الى رفضها لولا أن شعيرة قتل الملوك كانت ظاهرة واسعة الانتشار بين الشعوب البدائية (وتلك التي ليست شديدة البدائية) - وقد أكد فريزر العلاقة بين فكرة ألوهية الملك والالتزام المقدس بقتله بعد فترة محددة عندما تذبل حيويته وذلك كي توفق السلطة الالهية الى العثور على شخصية أكثر شبابا ونشاطا (**).

Jewish Encyclopaedia

(*) دائرة المعارف اليهودية

(١٩٠١ - ١٩٠٦)

وتحوى دائرة معارف يهودية أخرى اسمها Encyclopaedia Judaica طبعة ١٩٧١ مقالا مثاليا من حيث موضوعيته كتبه الأستاذ دانلوب .

(***) كتب فريزر بحثا بهذا المعنى عنوانه « قتل ملوك الخزر » في مجلة

Folklore بالعدد ٢٨ الصادر سنة ١٩١٧ .

ومما يؤيد الاصطغرى أن الشعيرة الشاذة عن «خنى ملك المستقبل» قد ورد ما يفيد وجودها فى زمن أقل قدما نوعا ما بين شعب آخر هم الترك - الكوك Kok-Turks فقد اقتبس العلامة التركى زكى وليدى طوقان عن عالم الآثار الفرنسى سان جوليان عبارات كتبها هذا الأخير سنة ١٨٦٤ جاء فيها ما يلى :

« عندما يتم انتخاب الرئيس الجديد ٠٠٠ يساعده ضباطه وخدمه على أن يمتطي صهوة جواده ٠٠٠ ثم يشدون شريطا حرييا حول عنقه دون أن يخنقوه ثم يرخون الشريط ويسألونه فى اصرار شديد « كم سنة تستطيع أن تكون خانا علينا » واذ يعجز الملك - وقد اضطرب فكره - أن يحدد عددا من السنوات فان رعاياه يقررون - بناء على الكلمات التى عجز عن نطقها - مدة حكمه ما حيث طولها أو قصرها « (٤٠) »

وانا لا نعرف ما اذا كانت شعيرة قتل الملك عند الخزر (اذا صح وجود هذه الشعيرة اطلاقا) قد توقفت مؤقتا عندما اتخذ هؤلاء اليهودية ديننا لهم وفى هذه الحالة يكون الكتاب العرب قد خلطوا ممارسات الماضى بالحاضر كما فعلوا طول الوقت وهم يجمعون روايات الرحالة الذين سبقوهم ونسبوها الى معاصريهم ومهما يكن من شىء فان الموضوع الذى يجب ألا يغيب عن ذهننا والذى لا جدال فيه هو الدور المقدس المعزى الى الخاقان بصرف النظر عما اذا كان انطوى على التضحية به فى النهاية - لقد علمنا من قبل انه كان مبعجلا ولكنه كان فى عزلة فعلا لا يتصل بالشعب الى يوم دفنه فى حقل مهيب - أما شئون الدولة بما فيها قيادة الجيش فكان يتولاها البك (ويسمى أحيانا خاقان بك) الذى جمع فى يده كل السلطة الفعالة - وفى هذه النقطة تتفق المصادر العربية والمؤرخون العصريون - ويصف الآخرون نظام حكم الخزر بأنه ملكية ثنائية حيث يمثل الخاقان السلطة الدينية ويمثل البك السلطة الدنيوية .

وقد شبهت ملكية الخزر الثنائية بالحكومة الثنائية الاسبرطية وبالقيادة الثنائية لمختلف القبائل التركية والمماثلة لها فى الظاهر الا أن ملكى اسبرطة المنحدرين من أسرتين عريقتين كانت لهما سلطات متساوية - أما القيادة الثنائية التى سادت بين القبائل البدوية فليس لدينا دليل على وجود توزيع واضح لاختصاصاتها كما كان الحال بين الخزر (*) .

(*) فى رأى الأستاذ الفولدى Alfoldi كان الزعيمان هما القائدان لجنحى القبيلة (اقتبس دانلوب هذا الرأى فى كتابه ص ١٠٩) .

والتنسيب الأصح هو نظام الحكم في اليابان الذي قام منذ العصور الوسطى حتى سنة ١٨٦٧ حيث كانت السلطة الدنيوية مركزة في يد السوجان بينما كان الميكادو يعبد من بعد بوصفه رئيسا صوريا مقدسا .

ورأى كاسل (٤١) تشابها جزئيا جذابا بين نظام حكم الخزر ومباراة الشطرنج فالملكية الثنائية يمثلها على رقعة الشطرنج الملك (الخاقان) والوزير (البك) - ويحرص اللاعب على أن يحتفظ بالملك في عزلة - يحميه خدمه وله سلطة ضئيلة ولا يمكنه التحرك سوى خطوة قصيرة كل مرة - أما الوزير فهو بالمقارنة أقوى القطع الموجودة على الرقعة وهو الذي يهيمن عليها - ومع ذلك فقد يخسر اللاعب الوزير وتظل المباراة مستمرة على حين ان سقوط الملك يعنى الكارثة النهائية التى تنهى المباراة فوراً . وهكذا يبدو أن الملكية الثنائية تدل على تمييز مطلق بين ما هو مقدس وما هو دنيوى فى ذهن الخزر - وتبدو خصائص الخاقان المقدسة واضحة جلية فى الفقرة التالية المنقولة عن ابن حوقل (*) :

« ينبغي أن يكون الخاقان دائما من العرق الامبراطورى
(يقول الاصطخرى ٠٠٠٠ من عائلة الوجهاء (١٤١) ولا يسمح
لأحد أن يدنو منه الا لعمل هام : وعندئذ ينبطحون أمامه
ويمسحون وجوههم فى الأرض حتى يصدر لهم أوامره بالدنو
منه والتكلم اليه ٠٠٠ وعندما يموت الخاقان فعلى كل من يهر
قرب مقبرته أن يسير على قدميه ويقدم احتراماته أمام المقبرة
وعليه عند الرحيل ألا يمتطى جوادا طالما ظلت المقبرة فى نطاق
وؤيته .

وسلطة هذا العاهل مطلقة تماما بحيث تطاع أوامره طاعة تامة
الى حد أنه اذا بدا له أنه من صالحه أن يموت واحد من وجهائه وقال له
« اذهب واقتل نفسك » فان الرجل عندئذ كان يذهب على الفور الى بيته

(*) ابن حوقل هو جغرافى ومؤرخ عربى آخر تجول فى بلاد كثيرة وألف كتابه :
« صورة الأرض » حوالى ٩٧٧ م . والفقرة المقتبسة هنا هى فعلا صورة مما كتبه الاصطخرى
فعل ذلك بأربعين سنة ، ويقول المؤلف أنه التزم بترجمة أوسلى Ouseley التى نشرت
سنة ١٨٠٠ لابن حوقل ، وفيما يلى النص الأصل العربى الوارد فى كتاب ابن حوقل
« صورة الأرض » الذى نشره فى هولنده المستشرق كرامرز وعدد من زملائه من ٣٩٤ -
طبعة ١٩٣٩ :

ولا يصل اليه (الى الخاقان) أحد الا لحاجة واذا دخل عليه المرء تمرنح له فى التراب
وسجد وقام من بعد حتى يأذن له بالعود ٠٠٠٠ واذا مات خاقان ودفن لم يمر بقبره أحد
الا لرجل له وسجد ولا يركب ما لم يقب عن قبره « (المترجم) .

ويعمل نفسه طوعا لأمر مولاه . واذ رسخت وراثة عرش الخاقان على هذا النحو في الأسرة نفسها (يقول الاصطخرى : في أسرة من الوجهاء الذين لا يملكون نفوذا أو ثروة (٤١ب)) فعندما يحل الدور على من يستحق الوراثة من أعضائها فانه يثبت في المنصب الرفيع رغم أنه قد لا يملك درهما واحدا ولقد سمعت من أشخاص جديرين بالثقة أن شابا ما اعتاد الجلوس في حانوت صغير في السوق العام يبيع فيه سلعا بسيطة (يقول الاصطخرى انه كان يبيع خبزا) وأن الناس دأبوا على أن يقولوا : عندما يرحل الخاقان الحالي فسوف يليه على العرش هذا الشاب - (يقول الاصطخرى : ليس هناك من هو أجدر بالخاقانية أكثر منه (٤١ج)) ولكن الشاب كان مسلما وهم يعطون الخاقانية لليهود وحدهم .

وللخاقان عرش ومقصورة من الذهب ولا تجوز هذه الأشياء لغيره -
وقصر الخاقان أكثر ارتفاعا من المباني الأخرى « (٤٢) » .

ان الفقرة السابقة عن الشاب العفيف الذي كان يبيع الخبز أو أية سلعة أخرى في السوق تبدو وكأنها قصة عن هرون الرشيد - فاذا كان ذلك هو الشاب الوريث للعرش الذهبي المحجوز لليهود فلم اذن ربي بوصفه مسلما فقيرا ؟ اذا كان لنا أن نجعل لهذه القصة معنى بأية حال فلزام علينا أن نفترض أن الخاقان كان يختار على أساس فضائله الرفيعة مع ملاحظة أنه كان يختار من بين أعضاء « العرق الامبراطوري » أو « أسرة الوجهاء » ، والواقع ان هذا هو رأى أرتامونوف الروسى وزكى وليدى طوقان - اذ يعتقد أرتامونوف أن الخزر وغيرهم من الشعوب التركية حكمتهم سلالة أسرة تركوت Turkut الحكام السابقين لامبراطورية الترك المندثرة (انظر فقرة ٣ أعلاه) - ويرى زكى وليدى أن « العرق الامبراطوري » أو « أسرة الوجهاء » التي ينبغي أن ينتمى اليها الخاقان تشير الى أسرة أسينا Asena القديمة التي ورد ذكرها في المصادر الصينية - وأسرة أسينا تلك هي نوع من الأرستقراطية الصحراوية جرى العرف أن ادعى الانتساب اليها الحكام الترك والمغول - وهذا الرأى يبدو مقبولا الى حد ما ويؤدى بطريقة ما الى التوفيق بين المعانى المتناقضة المفهومة ضمنا في القصة المقتبسة للتو : قصة الشاب النبيل الذي لا يملك درهما - والأبهة والاحتفال المحيطين بالعرش الذهبي - الواقع اننا نشهد تداخل نوعين من التقاليد أشبه بما نشهده على الشاشة من تشابك صورتين : تقشف قبيلة بدو الصحراء وهي تعيش حياة شاقة ، وتألق حاشية ملكية يعيش أفرادها حياة مزدهرة بفضل تجارتهم وبراعتهم في حرفهم الفنية ويجاهدون كي يبرزوا منافسيهم في بغداد والقسطنطينية ومع

ذلك فان العقائد النى آمن بها أولئك أصحاب الفخامة رجال الحاشية الملكية
انما أوحى بها أيضا فى الماضى أنبياء الصحراء المتقشفون .

وكل هذا لا يفسر التقسيم المثير للدهشة أعنى تقسيم السلطة
الدينية والدنيوية وواضح أنه تقسيم فريد فى تلك الفترة وفى ذلك
الاقليم ، وعلى حد ما كتبه العلامة بيورى (٤٣) « ليس لدينا معلومات -
تحدد الوقت الذى استبدلت فيه سلطة الشاجان الفعالة ليكون رئيسا
سوريا مقدسا - أو لماذا رفع الى مركز يشبه مركز امبراطور اليابان وفيه
يعتبر وجوده هو - لا حكومته - أمرا جوهريا لازدهار الدولة .

ولتفسير هذه المسألة هناك نظرية طرحها أخيرا الأستاذ أرتامونوف
اذ يرى أن اتخاذ الخزر اليهودية ديانة رسمية لهم كان نتيجة انقلاب
coup d'etat خفض فى الوقت نفسه منزلة الخاقان بوصفه سليل أسرة
وثنية لا يمكن فى الواقع ضمان ولائه لشريعة موسى - فجعله رئيسا
سوريا فحسب - وهذه فرضية سليمة شأنها شأن أى فرضية أخرى وبالمثل
لها دليل ضئيل يدعمها . ومع ذلك يبدو من المحتمل أن الحادثين - أعنى
اعتناق الخزر الديانة اليهودية وقيام الملكية الثنائية كانا مرتبطين
بطريقة ما (*) .

(*) قبل تحول الخزر الى اليهودية كان يروى عن الخاقان أنه مازال يلعب دورا فعالا
مثال ذلك فى معاملاته مع جسنينان - ومما يزيد الأمر ارتباكاً أن المصادر العربية تشير
أحيانا الى الخاقان على حين أنه واضح أنهم يقصدون « البك » ذلك لأن الخاقان كان المصطلح
العام للفظ الحاكم بين قبائل كثيرة ، وهم أيضا يطلقون أسماء مختلفة على « البك » كما
ينضح من القائمة التالية التى اخذناها عن العلامة مينورسكى : حدود العالم « ص ٥٤١ :

قنسلطنطين بورفروجهيتيتوس	خاقان	بك
ابن رسته	خازار خاقان	آيشه
المسعودى	خاقان	ملك
★ الاصطخرى	ملك خزر	خاقان خزر
ابن حوقل	خاقان خزر	ملك خزر أو بك
الجورديزى	خزر خاقان	ابشاد

(*) يبدو أن الاصطخرى بدل ترتيب الحكام .

١ - يقول العلامة بيورى فى كتابه « تاريخ الامبراطورية الرومانية الشرقية » كان لديانة اليهود اثر عميق على الاسلام كما كانت عنصرا أساسيا للمسيحية - وقد كسبت كثيرين ممن تحولوا اليها فى شتى البقاع ولكن تحول الخزر الى ديانة يهوه اله اليهود يعتبر حادثا فريدا فى التاريخ ، (١) .

ترى ماذا كان الباعث على هذا الحادث الفريد ؟ ليس من اليسير أن نتعرف على دخيلة أمير خزرى - وأن نكشف عن خباياه - ولكننا اذا فكرنا بلغة سياسة القوة التى تمثل أساسا للقواعد نفسها خلال العصور قسوف يكون هناك تشابه مقبول الى حد ما .

جدير بالذكر أنه فى أوائل القرن الثامن أٌستقطب العالم بين قوتين عظميين تمثلان المسيحية والاسلام - والتحت مذهبهما الايديولوجية بسياسة القوة التى تابعتها بوسائل الدعاية الكلاسيكية والتدمير والفتح العسكرى - ومثلت امبراطورية الخزر قوة ثالثة حيث أثبتت أنها تعادل أيا من القوتين العظميين سواء كانت خصما أم حليفا الا أن سبيلها الوحيد للاحتفاظ باستقلالها انحصر فى ألا تتخذ المسيحية أو الاسلام ديناً لها لأن اعتناقها احدى هاتين الديانتين كان معناه خضوعها بطريقة آلية اما لسلطان الامبراطور الرومانى أو لسلطان خليفة بغداد .

ولم يتوان بلاط كل من القوتين العظميين عن بذل المحاولات لتحويل الخزر الى المسيحية أو الاسلام ولكن لم ينتج عن كل هذه المحاولات سوى

تبادل المجاملات الدبلوماسية والتزاوج بين الأسر وعقد أحلاف عسكرية متغيرة تقوم على المصلحة الشخصية المتبادلة ونظرا لأن مملكة الخزر اعتمدت على قوتها العسكرية فقد عقدت العزم ، ومعها ما جاورها من قبائل تابعة لها على أن تحتفظ بمكانتها بوصفها القوة الثالثة زعيمة شعوب السهوب الغير مرتبطة بأى من القوتين العظميين .

وفى الوقت نفسه فان اتصالات الخزر الحميمة ببيزنطة وبالخلافة قد علمتهم أن شامانيتهم البدائية لم تكن بربرية وعتيقة فحسب اذا قورنت بعقيدة التوحيد بل كانت أيضا عاجزة عن أن تضى على الزعماء تلك السلطة الروحية والشرعية التى نعم بها حكام القوتين الشيوقراطيتين (الدينيتين) العالميتين - الا أن اعتناق ديانة أى من أحدهما كان لابد أن يعنى الخضوع ونهاية الاستقلال وبالتالي كان لا مفر من أن يحبط الهدف منه . ترى ماذا كان أفضل منطقيا من اعتناق عقيدة ثالثة غير مرتبطة بأى من العقيدتين الأخريين ولكنها تمثل الأساس المبجل لكليهما .

وبديهى أن منطق القرار يرجع بطبيعة الحال الى الصورة الخادعة التى تنوش الخاطر فيما بعد ، والواقع أن التحول الى اليهودية يتطلب عملا عبقريا - ومع ذلك فهما اختلفت المصادر العربية والعبرية كلتاهما فى تفاصيل تاريخ هذا التحول فانهما تشير الى مجرى التفكير كما هو موضح أعلاه ، ولنعد للعلامة بيورى مرة أخرى حيث يقول :

« لا جدال فى أن الحاكم (حاكم الخزر) كان مدفوعا ببواعث سياسية فى اعتناقه اليهودية ذلك أن اعتناق الاسلام كان لابد أن يجعله التابع الروحي للخلفاء الذين حاولوا فرض دينهم على الخزر كما يكمن فى اعتناق المسيحية الخطر فى أن يصبح تابعا كنسيا للامبراطورية الرومانية الشرقية - على حين كانت اليهودية ديانة لها كتب مقدسة احترامها المسيحيون والمسلمون على حد سواء - ورفعته فوق البرابرة الوثنيين وصانته ضد تدخل الخليفة أو الامبراطور بيد أنه لم يتخذ - الى جانب شعيرة الختان - تعصب العقيدة اليهودية فسمح لغامة شعبه البقاء فى عالمهم الوثنى وعبادة آلهتهم الزائفة » (٢) .

وعلى الرغم من أنه لا شك فى أن ملك الخزر ومستشاريه وكبار رجال الدولة اعتنقوا اليهودية نتيجة بواعث سياسية فانه أمر مناف للعقل أن نتصور أنهم اعتنقوا بين عشية وضحاها ويتهور ديانة كانت معتقداتها مجهولة لهم ، وحقيقة الأمر أنهم كانوا من جهة أخرى على معرفة طيبة باليهود وشعائهم الدينية لمدة قرن سابق على الأقل لتحولهم الى اليهودية - وذلك

عن طريق تدفق المهاجرين اليهود الفارين من الاضطهاد الدينى فى بيزنطة وكذلك وبدرجة أقل ، أولئك الوافدين من بلاد آسيا الصغرى التى فتحها العرب . ونعرف أن بلاد الخزر كانت بلدا متمدينا نسبيا بين برابرة الشمال الا أنها لم تكن مرتبطة بأى من العقيدتين المتنازعتين ومن ثم أصبحت المأوى الطبيعى لهجرات جماعات اليهود المتكررة التى جاءت اليها هربا من الحكم البيزنطى الذى هددهم باعتناق دين غير دينهم بالقوة وبممارسة ضغوط أخرى عليهم حيث بدأ اضطهاد اليهود بأشكال متنوعة ابتداء من حكم جستينيان الأول (٥٢٧ - ٥٦٥) واتخذ شكلا قاسيا بنوع خاص تحت حكم كل من هرقل فى القرن السابع وليو الثالث فى القرن الثامن وبازل وليو الرابع فى القرن التاسع ثم رومانوس فى القرن العاشر . فمثلا حاول ليو الثالث الذى حكم خلال العقدين السابقين مباشرة لتحول الخزر الى اليهودية حاول أن ينهى بضربة واحدة الأمر الشاذ القائم (وضع اليهود المسموح به) فأصدر أمرا يقضى بتعميد كل رعاياه اليهود وعلى الرغم من أن تنفيذ هذا الأمر بدأ غير فعال الى حد ما الا أنه دفع أعدادا كبيرة من اليهود الى الفرار من بيزنطة ، وفى ذلك يقول المسعودى :

« هناك فى هذه المدينة (اتل عاصمة الخزر) مسلمون ومسيحيون ويهود ووثنيون - أما اليهود فهم الملك وحاشيته والخزر من جنسه (*) - ولقد أصبح ملك الخزر يهوديا فى عهد هارون الرشيد (**) - ولحق به يهود جاءوا من بلاد الاسلام ومن مملكة الروم (بيزنطة) - وحقيقة الأمر أن ملك الروم الحال - سنة ٣٣٢ هجرية (٩٤٣ - ٩٤٤ م) أجبر اليهود فى مملكته على اعتناق المسيحية ٠٠٠ وبالتالي فر كثير من اليهود من بلاد الروم الى بلاد الخزر » (١٣) .

وتشير الجملتان الأخيرتان المقتبستان عن المسعودى الى أحداث جرت بعد مائتى سنة من تحول الخزر الى اليهودية وتوضحان كيف تتابعت موجات الاضطهاد الواحدة بعد الأخرى فى تكرار متواصل طوال القرون ولكن كان اليهود بالمثل متأبرين على صمودهم فتحمل كثيرون منهم التعذيب أما أولئك الذين لم تكن لديهم القدرة على المقاومة فقد رجعوا فيما بعد الى دينهم - كما تعود الكلاب الى قيئها « (٤) على حد ما كتبه مؤرخ مسيحي من مؤرخى الحوليات بأسلوب فصيح - وهناك لكاتب عبرى وصف مثير

(*) يقصد القبيلة الحاكمة أى الخزر البيض - انظر الفصل الاول قسم ٣ .

(**) أى بين سنة ٧٨٦ - ٨٠٩ يلاحظ أن المسعودى اسـخدم معلما تاريخيا

مناسبا - والواقع أن اعتناق ملك الخزر اليهودية تم حوالى سنة ٧٤٠ م .

مماثل لطريقة لجأ إليها الامبراطور الرومانى بازل لاجبار أفراد الطائفة اليهودية فى أوريا Oria بجنوب ايطاليا على اعتناق المسيحية :

« كيف أجبروهم ؟ ان أى شخص يرفض اعتناق عقيدتهم
الخاطئة كان يوضع فى معصرة الزيتون تحت مكبس خشبى
ثم يعصرونه بنفس الطريقة التى يعصر بها الزيتون فى
المعصرة » •

ويعلق مصدر عبرى آخر على الاضطهاد فى عهد الامبراطور الرومانى
رومانوس (وهو الملك الذى يشير اليه المسعودى) فيقول :

« وبعدئذ سيظهر ملك يضطهدهم لا عن طريق ابادتهم
بل باقصائهم خارج مملكته رحمة بهم » •

والرحمة الوحيدة التى أظهرها التاريخ لأولئك الذين لاذوا بالقرار
أو دفعوا اليه كانت فى وجود بلاد الخزر سواء قبل تحولها الى اليهودية
أو بعده - فقد كانت هذه البلاد ملاذ اللاجئين قبل هذا التحول ثم صارت
بعده نوعا من الوطن القومى لهم •

وكان اللاجئين نتاج ثقافة رفيعة - فكانوا دون شك عاملا هاما فى
خاق تلك النظرة العالمية المتسامحة التى تركت انطبعا قويا فى مؤرخى
الحوليات العرب الذين سبق أن اقتبسنا عنهم « وكان لابد لأثر هؤلاء
اللاجئين وخاصة لحماسهم التبشيري أن يظهر بداية وفى المقام الأول بين
رجال الحاشية والوجهاء البارزين وربما أضافوا الى جهودهم التبشيرية
حقائق لاهوتية ونبوءات عن المخلص المنتظر مع تقييم ذكى للمزايا السياسية
التي سيحصل عليها الخزر من اعتناقهم ديننا محايذا » (*) •

وفضلا عن ذلك جلب المنفيون معهم الفنون والحرف البيزنطية والطرق
المتقدمة فى الزراعة والتجارة والأحرف العبرية المتقنة ولا نعرف نوع
الكتابة التى استخدمها الخزر قبل ذلك ولكن يذكر لنا ابن النديم فى
كتابه الفهرست ، وهو نوع من الببليوجرافية العالمية كتبه حوالى سنة
٩٨٧ بأن الخزر فى زمنه استخدموا الأحرف العبرية حيث أوفت بالغرض
المزدوج للتحدث بالعبرية بوصفها لغة جديدة بالمتقنين (الأمر الذى يناظره

(*) لقد كان هذا العصر الذى كان يعتبر فيه تحويل غير المؤمنين بالقوة أو بالاقتناع
أمرا بالغ الخطورة - والواضح أن اليهود تورطوا فى التبشير لديانتهم حيث ان القانون
البيزنطى منذ عهد جستنيان هدد بنقيع عقوبات صارمة على كل من يحاول تحويل مسيحيين
الى اليهودية كما كانت عقوبة اليهود الذين يضايقون من تحولوا الى المسيحية هي الاعدام
حرقا •

استخدام الغرب لاتينية العصور الوسطى) وكذا كأحرف للكتابة لمختلف اللغات التي كان الخزر يتكلمونها (وهو أمر مناظر لاستخدام الأحرف اللاتينية في اللغات القومية المختلفة في غرب أوربا) ويبدو أن الكتابة العبرية انتشرت من بلاد الخزر الى البلاد المجاورة لها وهكذا يقرر العلامة شولسون Chwolson انه وجدت على شواهد قبور من فانا جوربا وبارثينيت في القرم كتابات بأحرف عبرية بلغة غير سامية (ويجوز أن تكون بلغتين غير ساميتين) ولم يتم فك رموزها بعد (*) (خضعت القرم كما رأينا لحكم الخزر في فترات متقطعة ولكن كان بها أيضا مجتمع يهودى عريق وربما نرجع الكتابات المذكورة الى زمن سابق لتحول الخزر الى اليهودية) - كذلك تسربت بعض الأحرف العبرية (شن shin وتسادي tsadei) الى الأبجدية السريالية (أبجدية صقلبية قديمة وهى غير السريانية لغة العبرانيين) وعلاوة على ذلك عشر على العديد من عملات فضية بولندية يرجع تاريخها الى القرن الثانى عشر أو الثالث عشر وعليها نقوش بالأحرف العبرية مثال ذلك (ليزك كروول بولسكى أى ليزك ملك بولندا) جنبا الى جنب عملات عليها نقوش كتبت بالأبجدية اللاتينية ، ويعلق الأستاذ بولياك على ذلك بقوله « ان هذه العملات هى الدليل الحاسم على انتشار الأبجدية العبرية من بلاد الخزر الى البلاد الصقلبية المجاورة ولم يكن لاستخدام هذه العملات علاقة ما بأى مسألة تخص الدين ، وانما سكنت هذه العملات لأن كثيرين من البولنديين كانوا أكثر ألفة بهذا الطراز من الكتابة منهم بالكتابة الرومانية وذلك دون أن يعتبرها كتابة يهودية مميزة على وجه التخصيص » (١٠) .

وهكذا فبينما جاء التحول الى اليهودية دون شك بسبب دوافع انتهازية بوصفه مناورة سياسية بارعة - فقد جلب فى أعقابه تطورات ثقافية لم تكن بالكاد فى ذهن من بدأوه - وكانت الأبجدية العبرية هى فاتحة هذه التطورات - وبعد أن مضت ثلاثة قرون بدأ تدهور دولة الخزر بقيام حركات متكررة لأبناء صهيون تنبىء بالمسيح المخلص الذى ينقذ العبرانيين وظهور مخلصين زائفين (أمثال دافيد آل - روى David El-Roi بطل احدى روايات دزرائيلى) يقودون حروبا صليبية دونكيخوتية (وهمية) لاعادة فتح بيت المقدس .

(*) هذه الكتابات هى صنف لا علاقة له بنزيفات فيركوفش السيئة السمعة بين المؤرخين .

وعقب هزيمة العرب في سنة ٧٣٧ م ارتد الخاقان فورا عن الاسلام الذي كان قد أجبر عليه وكان اعتناقه الاسلام هذا مجرد اجراء شكلي لم يترك - فيما يبدو - أى أثر على شعبه على حين أن التحول الاختياري الى اليهودية أثمر نتائج ثابتة .

٢ - ان ظروف التحول الى اليهودية قد أبهتتها الأساطير ولكن الروايات الرئيسية عن هذا التحول - العربية منها والعبرية على حد سواء - تتفق في بعض صورها الأساسية .

وجدير بالذكر أن رواية المسعودي عن الحكم اليهودي في بلاد الخزر والتي سبق اقتباسها تنتهي بإشارة الى كتاب سابق له أورد فيه وصفا لتلك الظروف ، وقد فقد هذا المؤلف ولكن هناك روايتان قامتتا على أساسه جاءت أولاهما في مؤلف للدمشقي (كتب حوالي سنة ١٣٢٧ م) وفيه يكرر القول انه في عهد هارون الرشيد أجبر الامبراطور البيزنطي اليهود على الهجرة من بلاده وأن هؤلاء المهاجرين وفدوا الى بلاد الخزر حيث وجدوا شعبا ذكيا لكنه غير مثقف وعرضوا عليه ديانتهم وأن أبناء هذه البلاد رأوا انها تفضل ديانتهم فاعتنقوها (١١) .

أما الرواية الثانية وهي الأكثر تفصيلا فقد وردت في كتاب البكري « الممالك والمسالك » (القرن الحادي عشر) حيث يقول :

ان سبب تحول ملك الخزر الى اليهودية بعد أن كان وثنيا في الماضي يتلخص فيما يلي : كان الملك قد اعتنق المسيحية ثم أدرك بهتانها (*) فناقش هذه المسألة مع أحد كبار موظفيه فقال له هذا « أيها الملك ان من لهم كتب مقدسة ينقسمون الى جماعات ثلاث فارسل في استدعائهم واطلب اليهم أن يوضحوا قضيتهم ثم اتبع من يملك الحقيقة » .

بناء على ذلك استدعى ملك الخزر من المسيحيين أسقفا وكان مع الملك يهودي بارع في الجدل أغراه بالدخول في مناظرة فسأل الأسقف « ماذا تقول في موسى بن عمران وفي التوراة التي أوحيت اليه ؟ » فأجاب الأسقف « ان موسى رسول وان التوراة تنطق بالحقيقة » وعندئذ قال اليهودي « لقد اعترف فعلا بصدق عقيدتي فلتسأله الآن بماذا يؤمن هو : فسأله الملك وأجاب الأسقف « أقول ان عيسى المسيح بن مريم هو الكلمة وأنه

(*) يقول المؤلف انه على حد معرفته لم يرد هذا القول في أى مصدر آخر وأن القراء المسلمين قد يجدون في هذا الكلام بديلا أكثر استساغة نظرا للفترة القصيرة التي اعتنق فيها خاقان الخزر الاسلام قبل تحوله الى اليهودية .

أوحى بالأسرار باسم الرب » وهنا قال اليهودى للملك « انه يبشر لمذهب لا أعرفه على حين أنه يقر أقوالى » ولكن الأسقف لم يكن قويا فى إبراز حججه ثم أرسل الملك يستدعى مسلما فأرسلوا اليه عالما ذكيا برع فى المناقشات ولكن اليهودى رشما شخصا ما دس له السم فمات وهو فى طريقه الى الملك - وهكذا نجح اليهودى فى كسب ملك الخزر الى عقيدته فاعتنق اليهودية (١٢) .

ومما لا ريب فيه أن المؤرخين العرب تميزوا بالقدرة على تحلية الدواء المر ليصبح مقبولا يستسيغه شاربوه أو يحتمل مرارته ولو أن العالم المسلم اشترك فى المناظرة لكان مصيره الوقوع فى نفس الفخ الذى وقع فيه الأسقف اذ أقر كلاهما صدق العهد القديم حين خسر مؤيدا العهد الجديد والقرآن الكريم فى التصويت بنسبة ٢ : ١ لكل منهما ويلاحظ أن تصديق الملك على هذا الاستدلال وما صحبه من حجج أمر له دلالة ذلك أنه مستعد فقط لقبول عقائد يشترك فيها الثلاثة جميعا - ورفض أن يورط نفسه فى أى من الادعاءات المنافسة التى تجاوز ذلك الحد . انه مرة أخرى مبدأ الحياد وقد طبق فى مجال اللاهوت .

وتشير هذه الرواية - كما ألمح بيورى - الى أن النفوذ اليهودى فى بلاط ملك الخزر لا بد أنه كان قويا قبل التحول الى اليهودية حيث ان الأمر استلزم « طلب استدعاء » الأسقف والعالم المسلم فى حين أن اليهودى كان فعلا موجودا معه (مع الملك) .

٣ - ننتقل الآن من المصدر العربى الرئيسى عن اعتناق الخزر اليهودية أعنى المسعودى ومصنفيه - الى المصدر اليهودى الرئيسى - المعروف باسم « رسائل الخزر » وهى خطابات باللغة العبرية تبودلت بين حسداى بن شبروط اليهودى أهم وزراء خليفة قرطبة ويوسف ملك الخزر أو بالأحرى بين كاتبيهما الخاصين ، ولقد كانت مصداقية هذه الرسائل موضع خلاف ولكنها أصبحت اليوم مقبولة بصفة عامة مع شئ من التسامح نظرا لأهواء الناصخين الذين جاءوا فيما بعد .

والواضح أن تبادل تلك الرسائل جرى فى الفترة بعد سنة ٩٥٤ وقبل سنة ٩٦٠ أى تقريبا فى المدة التى كتب فيها المسعودى - ولبيان أهمية هذا الموضوع يجب ذكر كلمة عن شخصية حسداى بن شبروط الذى يرجح أنه كان ألمع شخصية فى العصر الذهبى لليهود فى أسبانيا (٩٠٠ - ١٢٠٠ م) . (الأرجح أنه لم يمنح لقب الوزير رسميا) .
(المترجم)

فى سنة ٩٢٩ م نجح عبد الرحمن الناصر (*) (٩١٢ - ٩٦١ م) أحد أعضاء الأسرة الأموية فى توحيد ممتلكات المسلمين فى جنوب شبه جزيرة ايرريا ووسطها ووضعها تحت حكمه وأسس بذلك الخلافة الأموية وأصبحت عاصمته قرطبة تمثل عظمة أسبانيا ومجدها ومحفل الثقافة الأوربية فيما بعد وبها مكتبة تحوى أربعمئة ألف مجلد كلها مفهوسة . وفى قرطبة سنة ٩١٠ ولد حسداى بن شبروط فى أسرة عريقة وكان أول ما جذب انتباه الخليفة اليه تلك الأدوية الشافية التى كان يصنفها لمرضاه وهو يمارس مهنة الطب فعينه الخليفة عبد الرحمن طيبيا فى بلاطه ووثق فى رأيه ثقة تامة الى حد أنه طلب اليه أولا أن ينظم شئون الدولة المالية ثم ندبه وزيرا للخارجية وخبرا فى حل المنازعات الدبلوماسية فى علاقات الخلافة الجديدة المعقدة مع بيزنطة والامبراطور الألمانى أتو ومع قشتالة ونافار وأراجون وغيرها من الممالك المسيحية فى شمال اسبانيا - وكان حسداى رجلا صاحب نزعة عالمية Uomo Universale سبق عصر النهضة بقرون واستطاع وسط زحمة شئون الدولة أن يجد وقتا لترجمة بعض الكتب الطبية الى اللغة العربية وأن يرسل العلماء من أحبار اليهود فى بغداد وأن يقوم بدور مايسناس Maecenas راعى هوراس وفرجيل فكان هو النصير السخى لعلماء النحو والشعراء العبرانيين .

كان حسداى (**) شخصية مستثيرة على نحو بين وعلاوة على ذلك كان يهوديا متعصبا استخدم اتصالاته الدبلوماسية كى يجمع معلومات عن الجماعات اليهودية المشتتة فى أنحاء العالم وليتدخل لصالحهم ما أمكن - وكان مهتما بشكل خاص بموضوع اضطهاد اليهود فى الامبراطورية البيزنطية فى عهد الامبراطور رومانوس (انظر قسم ٣ أعلاه) ولحسن الحظ كان له نفوذ كبير فى البلاط البيزنطى الذى كان مهتما اهتماما جوهريا بتدبير حياذ قرطبة الخير فى أثناء الحملات البيزنطية ضد

(*) قدر المؤرخون الحديثون عبد الرحمن الناصر أعظم التقدير فقال فيه المستشرق « دوزى » انه أقرب الى حكماء العصر الحديث منه الى ملوك العصور الوسطى - وقال ليفى برونسسال : ان عبد الرحمن الناصر يعتبر دون شك من أعظم ملوك أوروبا كلها فى كل العصور وأشار اليه المؤرخ أرنولد توينبى واتخذ مثلا للحاكم المستنير الذى يتخطى عصره بملكاته وبمراهبه وأخلاقه وفهمه الدقيق بمسئوليات الحاكم وقدرته على القيام بها جميعا ، د - حسين مؤنس ، معالم تاريخ المغرب والأندلس ص ٣٣١ . (المترجم)

(**) كان أبو يوسف حسداى بن اسحق بن شبروط من كبار يهود الأندلس ولد فى الأندلس - وتثقف ثقافة عالية فى اللغة العربية وآدابها والى جانب ذلك كان طبيبا ماهرا - د - حسين مؤنس معالم تاريخ المغرب والأندلس ، الطبعة الأولى ١٩٨٠ ص ٣٢١ . (المترجم)

المسلمين في الشرق وانتهاز حسداى فرصة توليه المفاوضات ليتوسط لصالح الشعب اليهودى البيزنطى ونجح فى ذلك على نحو ملموس (١٤) .

وطبقا لرواية حسداى نفسه كانت أول مرة علم فيها بوجود مملكة يهودية مستقلة خبرا سمعه من بعض تجار القوافل من خراسان فى فارس ولكنه شك فى صحة خبرهم وراح بعد ذلك يسأل أعضاء بعثة دبلوماسية بيزنطية فى قرطبة فأكدوا رواية التجار وقدموا له قدرا كبيرا من التفاصيل الحقيقية عن المملكة الخزرية بما فى ذلك اسم يوسف - ملكها الحالى - وبناء على ذلك قرر أن يبعث رسلا يحملون خطابا منه الى الملك يوسف .

ويحتوى الخطاب (وسنتحدث عنه بالتفصيل فيما بعد) على عدد من الأسئلة عن دولة الخزر : شعبيها - نظام حكومتها - قواتها المسلحة وهلم جرا بما فى ذلك السؤال عن : أية قبيلة (سبط) من القبائل الاثنى عشرة ينتمى الملك يوسف وهذا فيما يبدو يوحى بأن حسداى ظن أن اليهود الخزر هم أصلا من فلسطين - شأنهم شأن اليهود الأسبان - بل وربما يمثلون واحدة من القبائل (الأسباط) الضائعة . واذ كان يوسف ملك الخزر لا ينحدر من أصل يهودى فانه لا ينتسب بطبيعة الحال لأى من القبائل - وفى الرد الذى بعث به الى حسداى زوده - كما سترى - بسلسلة من الأنساب من نوع مختلف - وكان همه الأول هو أن يدل على حسداى برواية مفصلة - ولو أنها أسطورية - عن تحول الخزر الى اليهودية - الأمر الذى حدث قبل ذلك بقرنين - والظروف التى أدت اليه .

وتبدأ قصة يوسف بمدح جده الأعلى الملك بولان بوصفه الفاضل العظيم والرجل الحكيم الذى « طرد السحرة وعبداء الأوثان من بلاده » ومن ثم ظهر ملاك للملك بولان فى أحلامه راح يحثه على أن يعبد الاله الصحيح الوحيد ووعده مقابل ذلك بأن الاله سوف « يبارك ذرية بولان ويزيدها وسوف يلقى بأعدائه بين يديه ويبقى على مملكته حتى نهاية العالم » .

ولا شك أن هذه الرواية أوحى بها قصة العهد القديم فى سفر التكوين ثم هى تلمح الى أن الخزر أيضا ادعوا أنهم فى مرتبة الشعب المختار الذين صاغوا عهدهم الخاص بهم مع الاله على الرغم من أنهم ليسوا من نسل ابراهيم ولكن عند هذه النقطة تتخذ رواية يوسف منعطفا غير متوقع . ان الملك بولان على استعداد تام لخدمة المولى ولكنه يثير عقبة :

« أنت تعرف يا مولاي نوايا قلبى الكامنة . ولقد فحصت أنت كليتى لتؤكد أن تقبلى مودعة فىك ولكن أفراد الشعب الذين أحكمهم لهم آراء وثنية ولا أعرف ما اذا كانوا سيصدقوننى فان كنت قد حظيت بعطفكم

وَرَحِمَتُكُمْ فَأَنَّى أَتَوَسَّلُ إِلَيْكُمْ أَنْ تَظْهَرُوا أَيْضًا لِأَمِيرِهِمُ الْكَبِيرِ كَيْ تَحْتَوَهُ عَلَى تَأْيِيدِي .

وقد استجاب إلكالد الأحد لطلب بولان وظهر لهذا الأمير في الحلم فلما استيقظ الأمير في الصباح جاء إلى الملك وأخبره بما حدث .

ويلاحظ أن سفر التكوين وكذلك روايات العرب عن اعتناق الخزر الديانة اليهودية لم يرد فيها إطلاقاً شيء عن أمير كبير يتعين عليهم الحصول على موافقته - أنها إشارة جلية إلى ملكية الخزر الثنائية فالأمير الكبير واضح أنه « البك » ولكن لم يكن من المستحيل أن « الملك » كان هو « البك » وأن « الأمير » كان هو الخاقان . فضلاً عن ذلك فطبقاً للمصادر العربية والأرمنية فإن قائد جيش الخزر الذي غزا بلاد ما وراء القوقاز سنة ٧٣١ م (أى قبل التاريخ المقترض لتحول الخزر إلى اليهودية بسنوات قليلة) كان يدعى « بولخان » (١٥) .

وتواصل رسالة يوسف الحديث فتروى كيف ظهر الملك مرة أخرى للملك الحالم وأمره بأن يشيد مكاناً للعبادة يمكن للرب أن يقيم فيه « لأن السماء والسموات التي تعلوها ليست متسعة إلى حد كاف لتحتويني » ويجب الملك بولان في حياة أنه لا يملك الذهب والفضة اللازمين لمشروع كبير كهذا ، ويعيد الملك طمأنته : ان كل ما على بولان القيام به هو أن يقود جيوشه إلى داريلا وأردبيل في أرمينيا وسوف يجد في انتظاره هناك كنزاً من الفضة وآخر من الذهب وتتفق هذه الرواية مع غارة بولان أوبولخان التي سبقت تحول الخزر إلى اليهودية كما تتفق مع المصادر العربية التي تذكر أنه في فترة ما سيطر الخزر على مناجم الفضة والذهب في القوقاز (١٦) .

وينفذ بولان أمر الملك ويعود منتصراً ومعه الغنائم فيبنى هيكلًا متنقلًا للعبادة (خيمة) ويجهزه بصندوق مقدس (تابوت العهد) وشمعدان ومذبح وأدوات مقدسة حفظت إلى اليوم ولا تزال في عهدتي (عهد الملك يوسف) .

واضح أن خطاب يوسف - وقد كتب في النصف الثاني من القرن العاشر أى بعد أكثر من مائتي سنة من الأحداث التي يزعم وصفها - هو مزيج من الحقيقة والأسطورة وان وصفه للأثاث الهزيل في مكان العبادة والآثار القليلة القديمة الباقية ينم عن فارق صارخ عما يذكره في أجزاء أخرى من خطابه عن الازدهار الذي تنعم به بلده - أما عهد جده الأعلى بولان فإنه يبدو له وكأنه ينتمي إلى عصر سحيق حين لو يتوفر

للملك الفقير - ولكنه رجل فاضل عف - المال اللازم لبناء الهيكل المقدس الذى لم يكن رغم كل شيء سوى خيمة فحسب .

ومع ذلك فان خطاب يوسف حتى هذه النقطة هو مجرد مقدمة للدراما الحقيقية دراما اعتناق دين جديد حيث يبدأ الآن فى تلاوة قصتها - واضح أن ارتداده عن عبادة الأوثان لصالح الاله الحق الواحد كان الخطوة الأولى فحسب - الخطوة التى أبقت أمامه الاختيار مفتوحا بين ثلاث عقائد توحيدية - هذا هو على الأقل - ما ينطوى عليه ما جاء فى تنمة خطابه فيما يبدو .

« عقب المعارك البطولية (غزو أرمينيا) ذاعت شهرة الملك بولان فى كل البلاد وبلغت أخباره ملك ايدوم (بيزنطة) وملك بنى اسماعيل المسلم يقصد (الخليفة) فأرسلا اليه مبعوثين فوق العادة ومعهم هدايا ثمينة ومالا الى جانب علماء ليهدوه الى عقائدهما ولكن الملك كان حكيما حيث أرسل فرج طلب يهودى واسع العلم كثير الفطنة وجمع الثلاثة معا لمناقشة تعاليمهم » .

وهكذا فان لدينا هيئة خبراء أخرى أو مؤتمر مائدة مستديرة تماما كما جاء فى المسعودى فيما عدا أن المنسوب المسلم لم يدس له أحد السم مقدا ولكن أسلوب الحوار هو نفسه تقريبا - وبعد نقاش طويل عديم الجدوى أجل الملك الاجتماع لمدة ثلاثة أيام عاد الأعضاء الثلاثة كل الى خيمته الخاصة للراحة ثم لجأ الملك الى حيلة بارعة فدعاهم كلا على حدة وبدأ بسؤال المسيحي : أى الديانتين الأخريين أقرب الى الحقيقة ؟ وأجاب المسيحي : « ديانة اليهود » ثم واجه المسلم بالسؤال ذاته وحصل منه على الرد نفسه - وهكذا فازت روح الحياذ مرة أخرى .

٤ - هذا ما ورد فى رسائل الخزر بشأن التحول الى اليهودية ترى ماذا نكتشف أيضا فى هذه الرسائل الخزرية الشهيرة ؟ .

لنأخذ أولا رسالة حسداى : انها تبدأ بقصيدة عبرية نظمت على غرار الأسلوب الأنيق الذائع وقتئذ فى أشعار بالغة الحماسة تحوى تلميحات خفية أو ألغازا وكثيرا ما تشكل حروف أول أبياتها أو أواخرها - اذا جمعت معا - حكمة أو عبارة معينة - وتشيد القصيدة بانتصارات المخاطب الحربية - أعنى الملك يوسف - وفى الوقت نفسه تشكل الحروف الأولى لبيوت القصيدة مجتمعة الاسم الكامل لصاحب الرسالة : حسداى بار اسحاق بار عزرا بار شبروط ويتبعه الاسم الكامل لسكرتيه مناحم ابن شاروك وكان هذا شاعرا عبريا مشهورا ومعجميا ونحويا وسكرتيرا

لحسدای وتحت رعايته ، وواضح أنه عهد اليه بكتابة مشروع الرسالة الموجهة الى الملك يوسف فانتهاز هذه الفرصة ليخلد نفسه بوضع اسمه بعد اسم راعيه على النحو الذى أشير اليه فى هذه الفقرة . ولماحى بن شاروك مؤلفات كثيرة أخرى مصانة وليس هناك شك فى أن رسالة حسداى هى من انجاز مناحم شخصيا .

وبعد القصيدة والتحيات والعبارات الدبلوماسية المنمقة ترسم الرسالة صورة وردية لازدهار اسبانيا المسلمة وما ينعم به اليهود من رخاء تحت حكم خليفتها عبد الرحمن وهى حالة لم يعرف لها مثل قط فقد حظى بالرعاية الضعفاء المنبوذون وشلت أسلحة مضطهدين وطرحت العبودية ويسمى البلد الذى نعيش فيه باللغة العبرية « سفراد » ولكن يطلق عليه الاسماعيليون (المسلمون) الذين يقطنونه اسم « الأندلس » .

ثم يواصل حسداى كلامه فى رسالته ليوضح كيف سمع لأول مرة عن وجود مملكة يهودية من تجار خراسان ، ثم بطريقة أكثر تفصيلا من المبعوثين البيزنطيين وينقل ما قاله له هؤلاء المبعوثون .

« لقد سألتهم (يقصد البيزنطيين) عنها فأجابوا بأن ما سمعته صحيح وأن اسم المملكة هو الخزر - وأن بين القسطنطينية وهذه البلاد (الخزر) رحلة تستغرق خمسة عشر يوما بطريق البحر (*) أما طريق البر فهناك شعوب كثيرة بينها وبينهم أما الملك الحاكم فسمه يوسف . وتنقل اليها السفن القادمة من بلادهم السمك والفراء وكافة أنواع السلع وهم فى تحالف معنا ونحن نجلبهم وتبادل معهم السفارات والهدايا وهم أشداء ولهم قلعة لمخافهم الأمامية ولجنودهم الذين يخوضون المعارك فى غزواتهم بين وقت وآخر (**) » .

واضح أن الهدف الذى رعى اليه حسداى من تقديمه هذا القدر الضئيل من المعلومات عن مملكة الخزر الى ملكها يوسف هو أن يشيره

(*) يحتل أن هذا يشير الى ما هو معروف « بالطريق الخزرى » من القسطنطينية عبر البحر الأسود ثم صعودا فى نهر الدون وبعدها تنقل المراكب برا من اندون الى القوبلا وتهبط فى نهر القوبلا الى اتل عاصمة الخزر ، وكان هناك طريق بديل أقصر يمتد من القسطنطينية الى الشاطئ الشرقى للبحر الأسود .

(**) واضح أن القلعة هى قلعة ساركل على نهر الدون - ويلاحظ أن عبارة « نحن نجلبهم » تتفق مع عبارة قنسطنطين بورفيريوجينتوس عن الخاتم الذهبى الخاص الذى استخدم فى الرسائل الموجهة الى الخاقان . وكان قنسطنطين هذا هو الامبراطور البيزنطى فى الوقت الذى أرسلت فيه البعثة الدبلوماسية الى اسبانيا ويعرف بقنسطنطين السابع . (٩١٢ / ٩٥٨) .

ليتحدث اليه عنها بالتفصيل • لقد كانت سيكولوجية بارعة : ولا بد أن حسداى قد أدرك أن نقد البيانات الخاطئة يتدفق من القلم على نحو أسهل عنه من شرح أصيل •

ثم يقص حسداى محاولاته الأولى للاتصال بالملك يوسف فقال انه أرسل فى بادئ الأمر رسولا يدعى اسحاق بارناتان وزوده بتعليمات للسفر الى بلاط الخزر ولكن اسحاق لم يتجاوز فى رحلته مدينة القسطنطينية حيث عومل بلطف وكياسة ولكنه منع من مواصلة سفره (وهو أمر مفهوم : نظرا لموقف الامبراطورية نحو المملكة اليهودية فلا شك أنه لم يكن فى صالح قنسطنطين تيسير عقد حلف بين مملكة الخزر وخلافة قرطبة ورئيس وزرائها اليهودى) من ثم عاد رسول حسداى الى اسبانيا دون أن تتمكن البعثة من اتمام رسالتها ، ولكن سرعان ما سنحت فرصة أخرى : فقد وصلت الى قرطبة سفارة من شرق أوروبا كان بين أعضائها يهوديان : مارصاءول وماريوسف تطوعا أن يحملوا خطاب حسداى الى الملك يوسف (يفهم من الرد الذى أرسله يوسف الى حسداى أن خطاب حسداى سلمه للملك شخص ثالث يدعى اسحاق بن اليعازر) •

وبعد أن شرح حسداى فى اسهاب كيف تمت كتابة خطابه وكذا محاولاته لضمان وصول هذا الخطاب الى صاحبه راح يوجه سلسلة من الأسئلة التى تعكس حرصه الشديد فى الحصول على معلومات أوفى عن كل ناحية تخص بلاد الخزر : من جغرافيتها الى طقوسها الخاصة بالاحتفال بيوم الراحة الاسبوعى (يوم السبت) - أما الفقرة الختامية فى خطابه فانها تضرب على وتر مختلف تماما عن تلك الفقرات التى استهل بها حيث يقول :

« أحس بدافع يحشنى على أن أعرف الحقيقة من حيث عما اذا كان هناك حقا مكان على الأرض يمكن لاسرائيل المنهكة أن تتولى حكم نفسها ولا تكون خاضعة لأحد - فاذا قدر لى أن أعرف أن لهذه البقعة وجودا حقيقيا فلن أتردد فى أن أتخلى عن كل ما أتمتع به من امتيازات - وأن أستقيل من منصبى وأهجر أسرتى وأجتاز الجبال والسهول وأخوض البر والبحر حتى أبلغ الأرض التى يحكمها مولاي الملك (اليهودى) ولى أيضا التماس اضافى واحد : أن أخطر عما اذا كان لديك أى علم (بالتاريخ المحتمل) للمعجزة الختامية (قدوم المسيح المخلص) التى ننتظرها طيلة تجوالنا من بلد الى آخر أما وقد لحقنا الدل والهوان فى شتاتنا فلزاما علينا أن ننصت فى صمت لأولئك الذين يقولون : لكل شعب أرضه الخاصة وأنتم وحدكم لا تملكون ثمة شبح بلد على هذه الأرض » •

ان صدر الخطاب يمتدح حظ اليهود السعيد في اسبانيا على حين يعبر ختامه عن مرارة المنفى والحماسة الصهيونية والأمل في قدوم المخلص المنتظر - لقد تعايشت هذه المواقف المتناقضة على مر العصور في مشاعر اليهود الممزقة ويضفى التناقض الوارد في خطاب حسداى مسحة من الصحة على كلماته ترى الى أى حد يمكننا أن نأخذ بجديّة عرضه الذى ألمح اليه في رسالته بالانخراط في خدمة ملك الحزر - الواقع أن هذه مسألة أخرى لا نستطيع الاجابة عنها - ولعله لم يستطع هو أيضا .

وجاء رد الملك يوسف في صيغة أقل صقلا واثارة من خطاب حسداى وعلى حد قول العلامة كاسل : ليس غريبا أن العلم والثقافة لا ينتشران بين يهود الفولجا بل يسودان على طول أنهار أسبانيا - وكان الجزء البارز الأهمية في رد الملك يوسف هو ذلك الذى يحكى فيه قصة اعتناق اليهودية - والذى ذكرناه أعلاه - ولا شك أن يوسف استخدم بدوره كاتباً لتحرير رده لعله كان لاجئاً مثقفاً من بيزنطة ورغم ذلك فإن الرد يبدو وكأنه صوت من العهد القديم Old Testament اذا قورن بالعبارات المتناغمة المصقولة التى تميز بها خطاب رجل الدولة الحديث ابن القرن العاشر .

يبدأ رد يوسف بعبارات تحيات رنانة ثم يردد الفقرات الأساسية الواردة في خطاب حسداى مؤكداً في فخر أن مملكة الحزر دليل واضح على كذب أولئك الذين يزعمون « أن صولجان يهوه قد سقط الى الأبد من أيدي اليهود » وأنه لا مكان في الأرض لمملكة خاصة بهم ثم يلي هذه الفقرة ملاحظة خفية المعنى نوعاً ما مؤداها أن آبائنا سبق لهم أن تبادلوا الرسائل الودية المحفوظة في دور سجلاتنا وانها معروفة لشيوخنا (*) .

ثم يواصل يوسف رده فيقدم بيانا بسلسلة نسب أبناء قومه وأصل سلالتهم ورغم كونه قومياً يهودياً متعصباً فهو لا يرجع أصلهم الى سام بل يرجعه الى يافث الابن الثالث لنوح أو بعبارة أدق الى حفيد يافث جرأة « لقد عثرنا في سجلات الأسرة التى تركها أبائنا أنه كان لتاجورما جرأة « لقد عثرنا في سجلات الأسرة التى تركها أبائنا أنه كان لتاجورما عشرة أبناء وأن أسماء ذريتهم هي كالاتى : أوجور - دورسو - آفار -

(*) قد تشير هذه العبارة الى الرحالة اليهودى الداد هاداني (القرن التاسع الميلادى) صاحب الحكايات الغريبة التى ذاعت قراءتها في العصور الوسطى وقد أورد فيها اشارات الى بلاد الحزر فيقول ان هذه البلاد يقطنها ثلاث من أسباط اسرائيل الضائعة - وأنهما سحبي اناوات من اثنين وعشرين مملكة مجاورة لها - وقد زاد الداد اسبانيا حوالى سنة ٨٨٠م وربما يكون قد زار أو لم يزور بلاد الحزر - ويلاحظ أن حسداى أشار اليه في خطابه اشارة عابرة وكأنه يتساءل عن مدى مصداقيته .

عون - بازل - تاريناخ - خزر - زاجور - بلغار - ساير - واننا نحن
أبناء خزر أى الذرية السابعة » .

وجدير بالذكر أن هوية بعض هنته القبائل بأسمائها الواردة
بالأحرف العبرية هى موضع شك ولكن هذه مسألة هامشية - والظاهرة
المميزة فى استخدام سلسلة النسب تلك هى ادماج سفر التكوين مع
الروايات المأثورة القبلية التركية (*) .

وبعد أن أورد يوسف سلسلة النسب يذكر فى ايجاز بعض
الفتوحات الحربية التى قام بها أسلافه حتى بلغوا نهر الطونة ويروى
بأشغال طويل قصة اعتناق بولان الديانة اليهودية ويضيف قائلا « ومن
اليوم قصادا أمدد الاله بقوة وعاونته وتمت عملية الختان له ولأتباعه
كما استدعى حكماء اليهود وعلموه الشريعة وشرحوا له الوصايا العشر »
وراج بعد ذلك يحصى أمجاده الأخرى وانتصاراته العسكرية والشعوب
التي أخضعها ٠٠٠ الخ ثم يورد الفقرة التالية :

« وعقب هذه الأحداث أصبح عباديه أحد أحفاد بولان ملكا وكان
رجلا شجاعا محترما أصلح القانون ومجدد الشريعة طبقا للتعاليم والعرف
وبنى المعابد والمدارس وجمع حشدا من حكماء اسرائيل وأعقد عليهم
الهدايا السخية من ذهب وفضة وعهد اليهم تفسير الكتب الأربعة والعشرين
(الكتب المقدسة) والمشنا (مجموعة القوانين التى جمعت حوالى سنة
٢٠٠ م وهى أساس التلمود) والتلمود وبيان ترتيب الطقوس وما يصحبها
من كلمات » .

ويتبين من هذا انه بعد بولان بحوالى جيلين حدث احياء دينى أو
اصلاح دينى (لعله اقترن بانقلاب طبقا للمخطط الذى تصوره الأستاذ
الروسى ارتاموتوف) . وفى الواقع يبدو أن تهويد الخزر سار فى مراحل
عديدة فنحن نذكر أن الملك بولان طرد السحرة وعبد الأوثان قبل أن
يظهر له الملاك وأنه أبرم عهده مع الاله الذى ارتآه الاله الصحيح قبل أن
يقرر ان كان هو اله اليهود أو اله المسيحيين أو اله المسلمين ويبدو من
المحتمل جدا ان اعتناق الملك بولان واتباعه الديانة اليهودية كان بمثابة
مرحلة وسطى أخرى ذلك لأنهم اعتنقوا شكلا بدائيا أو أوليا من اليهودية
قام على الكتاب المقدس وحده BIBLE دون أن يخلوا فى اعتبارهم التلمود

(*) تلقى سلسلة النسب أيضا ضوءا جانبيا على تكرار وصف الخزر بأنهم شعب
مأجوج . ومعروف أن مأجوج الوارد ذكره فى سفر التكوين (الاصحاح العاشر - ٢ - ٣)
كان العلم المقترى عليه لتوجارما .

وكتابات الأحبار ولا الشعائر المستمدة منها - وهم فى هذا يشبهون القرائين الذين هم طائفة أصولية نشأت فى فارس فى القرن الثامن الميلادى وانتشرت بين يهود العالم كله وخاصة فى جزء من بلاد الخزر يسمى « الخزر الصغرى » أعنى شبه جزيرة القرم - وقد افترض الأستاذ دانلوب وبعض الثقاة الآخرين انه فى الفترة بين عهد بولان وعهد عبادية (بين سنة ٧٤٠ - ٨٠٠ م) ساد البلاد نوع من مذهب القرائين Karaism وأن اليهودية « الحبرية » القويمة دخلت البلاد فى أثناء فترة الإصلاح الدينى الذى قام به عبادية - ولهذه الفرضية بعض الأهمية اذ واضح أن القرائية بقيت حتى النهاية كما ظلت باقية فى العصور الحديثة فهناك قرى أهلها يهود قراءون يتكلمون التركية وهم دون ريب من أصل خزرى (انظر الفصل الخامس قسم ٤) .

وهكذا كان تهويد الخزر عملية تدريجية أحدثتها ذريعة سياسية ثم تغلغت على مهل الى الطبقات الأعمق فى أذهانهم وانتجت فى آخر الأمر مسياوية Messianism عصر تدهورهم أى الاعتقاد فى المسيح المخلص. بيد أن تمسكهم بدينهم ظل على حاله بعد سقوط دولتهم واستمر كما سنرى فى المستوطنات الخزرية اليهودية فى روسيا وبولندا .

٦ - وبعد التنويه بالاصلاحات الدينية التى قام بها عباديه يدرج الملك يوسف فى رده قائمة بخلفائه (خلفاء عباديه) وهم هسكيا ابنه - وابنه منسه وشانوكا شقيق عبادية واسحاق ابنه ومنسه ابنه - ونيسى ابنه - ومناحم ابنه - وبنيامين ابنه وآرون ابنه - ثم انا يوسف بن آرون المبارك - وكلنا كنا أبناء ملوك ولم يسمح لغريب أن يتولى عرش آبائنا » .

ثم يحاول يوسف بعد ذلك الاجابة عن أسئلة حسداى عن مساحة بلاده وطبوغرافيتها ولكن لا يبدو أن لديه فى بلاطه من يضارع الجغرافيين العرب فى علمهم فان اشاراته الغامضة الى البلاد والشعوب الأخرى لا تضيف شيئاً يذكر بالنسبة لما نعرفه من ابن حوقل والمسعودى وغيرهما من المصادر العربية والفارسية وهو يزعم أنه يجبى أتاوة من سبعة وثلاثين شعباً وهو قول يبدو الى حد ما غير قابل للتصديق الا أن الأستاذ دانلوب يلفت النظر الى أن تسعة من هذه الشعوب هى قبائل تقيم فى قلب بلاد الخزر وان ذكر الشعوب الثمانية والعشرين الآخرين يتفق تماماً مع ما أشار اليه ابن فضلان عن الخمسة والعشرين زوجة كل منهن ابنة ملك تابع (كما تتفق مع قصص الداد هادانى المشكوك فيها) وفضلاً عن ذلك علينا أن نتذكر حشود القبائل الصقلبية التى تعيش على طول أعالي.

نهر الدنيبر الى أصقاع بعيدة حتى موسكو وكلها كانت تدفع أتاوة للخزر كما سنرى .

ومهما يكن من شيء فان خطاب يوسف لا يتضمن أية اشارة الى حريم الملك وانما يقتصر على ذكر ملكة واحدة فقط ووصيفاتها وأغواتها ويرى أن هؤلاء يقيمون في حى مستقل من الأحياء الثلاثة التى تنقسم اليها اتل عاصمة الملك يوسف « ويسكن الحى الثانى اسراييليون واسماعيليون (مسلمون) ومسيحيون وأقوام أخرى تتكلم لغات أخرى أما الحى الثالث وهو جزيرة فهو الحى الذى أسكنه أنا نفسى مع الأمراء والرقيق والخدم الذين يتبعونى ٠٠٠٠ (*) ونحن نقيم فى المدينة طيلة الشتاء وعندما يحل شهر نيسان (مارس/ابريل) نخرج فى الخروج منها ويتوجه كل فرد للعمل فى حقله وحديقته ولكل عشيرة عزبة موروثة يهرع أفرادها اليها فرحين مبتهجين ولا تسمع هناك صوتا لدخيل ولا ترى فيها عدوا ولا يسقط مطر غزير فى البلاد ولكن فيها أنهار كثيرة تحوى كميات هائلة من الأسماك الكبيرة ولهذه الأنهار منابع عديدة والبلاد بصفة عامة خصبة وفيرة المحصول سواء فى حقولها وكرومها أو بساكنها التى تروىها الأنهار وتنتج فاكهة كثيرة ممتازة ٠٠٠٠ وبمعونة الله فانى أعيش فى أمن وطمانينة » .

وتتناول الفقرة التالية تاريخ قدوم المسيح المخلص : Messiah

« نحن نرقب حكماء الفرس وبابل ورغم اننا نعيش بعيدا عن صهيون الا أننا علمنا أن التكهّنات خاطئة نظرا لوفرة الخطايا بدرجة كبيرة ونحن لا نعرف شيئا وانما الخالد وحده هو المسيطر على كل شيء وليس لدينا شيء ننتظره غير تنبؤات النبي دانيال نسأل الخالد أن يعجل خلاصنا » .

وتتضمن الفقرة الختامية فى خطاب يوسف اجابة عن عرض حسداى الواضح برغبته فى الانخراط فى خدمة الملك الخزرى :

« لقد أعربت فى خطابك عن رغبتك فى رؤية وجهى وانى بدورى أرغب وأتطلع لمشاهدة وجهك السمع وهيبتك الرائعة وحكمتك وعظمتك - وأتمنى أن تتحقق كلماتك وأن أدرك سعادة ضحك الى حضنى وأن أرى سيماء وجهك المحبوب الودود السائغ وسوف تكون لى بمثابة الأب وسوف أكون لك بمثابة الابن وسوف يقبل شفقتك جميع أفراد شعبى وسوف نسلك النهج الذى تشير به طبقا لنصيحك الحكيم » .

(*) ان تقسيم اتل الى ثلاث مناطق ورد ذكره أيضا فى بعض المصادر العربية .

وهناك في خطاب يوسف فقرة غامضة نوعا ما تتناول موضوعات سياسية محلية :

« بفضل معونة المولى جل شأنه فاني أتولى حراسة مصب النهر (الفولجا) ولا أسمح بالمرور للروس الذين يفدون في سفنهم - بغزو أرض العرب واني أقاتلهم (أى الروس) في حروب عنيفة ذلك لأنى اذا تركت لهم الحيل على الغارب فسوف يدمرون أراضى اسماعيل (يقصد العرب) حتى بغداد نفسها . »

وهنا يظهر يوسف وكأنه حامى خلافة بغداد ضد الغزاة النورمان - الروس (انظر الفصل الثالث) وقد يبدو هذا موقفا تعوزه اللباقة نظرا للخصومة اللدودة القائمة بين الخلافة الأموية فى قرطبة (التى كان حسداى فى خدمتها) والخلافة العباسية فى بغداد - ومن ناحية أخرى فان تقلبات السياسة البيزنطية تجاه الخزر جعلت من الملائم ليوسف أن يظهر فى دور المدافع عن الاسلام بغض النظر عن الشقاق القائم بين الخلافتين ومن ثم ساوره الأمل على الأقل فى أن حسداى سوف يفهم ما لمح اليه .

وجدير بالذكر انه لم يعقد قط اجتماع بين صاحبي الخطابين - ان كانت هناك على الاطلاق فكرة لعقده - كذلك لم يحتفظ برسائل أخرى - ان كانت هناك أية رسائل أخرى تبودلت بينهما - والواقع ان مضمون رسائل الخزر المتبادلة ضئيل ولا يضيف سوى النزر اليسير الى ما نعرفه من قبل من مصادر أخرى وانما يرجع سحر تلك الرسائل الى الصور الذهبية الغريبة المفككة التى تنقلها مثلها مثل نور كشاف ضال ركز على مناطق غير مترابطة وسط الضباب الكثيف الذى يسود العصر .

٧ - ومن بين المصادر العبرية الأخرى هناك وثيقة كمبردج (وقد سميت بهذا الاسم نسبة الى المكان المودعة فيه حاليا وهو مكتبة جامعة كمبردج) وقد اكتشفت فى نهاية القرن الماضى هى ووثائق أخرى لا تقدر بثمن عشر عليها فى مخزن لمعهد يهودى قديم فى القاهرة ومن ثم تعرف باسم جنيزة القاهرة Cairo Geniza وقد اكتشفها عالم من كمبردج اسمه سولومون شيجتر Solomon Schechter - والوثيقة فى حالة سيئة وهى مجرد خطاب (أو صورة من خطاب) يحوى مائة سطر باللغة العبرية سقط منه أوله وآخره ومن ثم يستحيل معرفة اسم من كتبه وكذا اسم من وجه اليه - وقد ورد فيه اسم الملك يوسف بوصفه معاصرا وأشير اليه بلفظ « مولاي » كما جاء ذكر بلاد الخزر بوصفها « بلدنا » وبناء على هذا فان الاستنتاج الأكثر قبولا هو أن الخطاب كتبه خزرى

يهودى من بلاط الملك يوسف وفى حياته أى فى وقت معاصر لرسائل الخزر المتبادلة وعلاوة على ذلك يرى بعض الثقات أن الخطاب كان موجها الى حسداى شبروط وسلم فى القسطنطينية لمدويه الفاشل اسحاق بارتاتان الذى حمله اليه فى عودته الى قرطبة (ومن هناك انتقل الخطاب فيما بعد الى القاهرة حين طرد اليهود من أسبانيا) وعلى أية حال فإن الدليل المتضمن فى صلب الوثيقة يوحى بأنها كتبت فى فترة لا تتجاوز القرن الحادى عشر والأرجح انها كتبت فى حياة الملك يوسف أى فى القرن العاشر .

وتحوى الوثيقة رواية أسطورية أخرى عن تحول الخزر الى الديانة اليهودية بيد أن أهميتها الأساسية تكمن فى مغزاها السياسى - حيب يتحدث محرر الوثيقة عن هجوم على بلاد الخزر شنه شعب الآلان بتحريض بيزنطى وكان يحكم بلاد الخزر وقتئذ آرون المبارك والد يوسف ولم يرد ذكر لهذه الحملة فيما يبدو فى المصادر الروسية والعربية ولكن هناك فقرة هامة وردت فى مؤلف الامبراطور قنسطنطين بورفروجينيتوس بشأن ادارة الامبراطورية De Administrando Imperio الذى كتب (حوالى سنة ٩٤٧ - ٩٥٠ م) وتضفى تلك الفقرة بعض المصادقية على ما ذكره الكاتب المجهول الذى حرر الخطاب :

« فيما يتعلق ببلاد الخزر - كيف يمكن اعلان الحرب عليهم - ومن الذى يعلنها - نظرا لأن الغز قادرون على أن يشنوا الحرب على الخزر لقربهم منها فإن حاكم الانيا يستطيع هو أيضا اذا أراد أن يغير على الخزر ويلحق بهم أضرارا ومحنا جسيمة نظرا لقرب المناطق المناخية التسعة فى بلاد الخزر وشمال القوقاز الخصيب من بلاده ولأن الآلان قادرون على ذلك » .

أما وقد ورد فى خطاب يوسف أن حاكم الآلان كان يدفع له أتاوة - وسواء كان يدفع هذه الأتاوة فعلا أم لم يدفعها - فإن مشاعره نحو الخاقان كانت فيما يرجح تماثل تقريبا مشاعر ملك البغار - ثم ان الفقرة التى ذكرها قنسطنطين والتى تكشف عن جهوده لبحث قوم الآلان على محاربة الخزر تذكرنا على نحو ساخر ببعثة ابن فضلان لهدف مماثل . واضح أنه فى عهد يوسف كانت فترة التقارب البيزنطى الخزرى قد انتهت منذ أمد طويل ولكنى أتوقع تطورات لاحقة وهذه سوف تعالج فى الفصل الثالث .

٨ - وبعد انقضاء حوالى قرن على رسائل الخزر المتبادلة والتاريخ المفترض لوثيقة كمبردج - كتب جودا هاليفى Jehuda Halevi

مؤلفه المشهور «الخزر» ويعتبر هاليقي (١٠٨٥ - ١١٤١) (*) بصفة عامة أعظم شاعر عبري أنتجته أسبانيا الا أنه كتب باللغة العربية أيضا ومن أشهر ما ألفه منها كتاب «الحجج والدليل في نصر الدين الدليل» الذي ترجم فيما بعد الى العبرية .

وكان هاليقي من أبناء صهيون مات في أثناء قيامه بالحج الى بيت المقدس وكتب مؤلفه «الخزر» قبل وفاته بسنة واحدة - والكتاب بحث فلسفي يقرر فيه أن الشعب اليهودي هو الوسيط الوحيد بين الله وسائر الجنس البشري وأن كل الشعوب الأخرى ستتحول في نهاية الأمر الى اليهودية وأن تحول الخزر الى هذه الديانة هو رمز أو علامة على هذا الحدث النهائي - وعلى الرغم من عنوان الكتاب فإن البحث لا يورد شيئا يذكر عن بلاد الخزر نفسها بل اتخذها أساسا ستارة خلفية لرواية أسطورية أخرى عن اعتناق الخزر الديانة اليهودية فتروي قصة الملك والملاك والعالم اليهودي النخ - وكذا المجاورات الفلسفية والدينية التي دارت بين الملك وأنصار الديانات الثلاث .

ومع ذلك فهناك اشارات قليلة الى حقائق ثابتة تدل على أن هاليقي اما أنه قرأ الرسائل المتبادلة بين حسداى ويوسف أو أنه كان يملك مصادر أخرى للمعلومات عن الخزر وهكذا يخطرنا في كتابه أنه بعد ظهور الملاك كشف ملك الخزر عن سر حلمه الى قائد جيشه « ويبدو هذا القائد فيما بعد شخصية عظيمة الأهمية وهذه اشارة واضحة الى الحكم الثنائي الذي قام في بلاد الخزر حيث كان هناك الخاقان والبك - ويذكر هاليقي أيضا « توارينخ » و « كتب الخزر » الأمر الذي يعيد الى ذهن المرء حديث يوسف عن « دور سجلاتنا » حيث تحفظ وثائق الدولة . وأخيرا ذكر هاليقي مرتين وفي مكانين مختلفين من كتابه تاريخ تحول الخزر الى الديانة اليهودية فقال ان هذا التحول تم منذ « أربعمئة سنة » وأنه حدث في سنة ٤٥٠٠ (طبقا للتقويم اليهودي) وهذا التاريخ يشير الى سنة ٧٤٠ م وهو التاريخ الأكثر احتمالا - وعلى أية حال فالكتاب في جملته حصيلة هزيلة من الحقائق رغم ذيوعه وانتشاره بين يهود العصور الوسطى الا أن الحقائق كانت لا تشد ذهن انسان العصور الوسطى بقدر ما تشده الأساطير لذلك كان اليهود أكثر اهتماما بقدوم المسيح المخلص Messiah

(*) هو الشاعر الفيلسوف يهوذا صموئيل اللاوى ويكنى بأبي الحسن اللاوى ويعتبره الكثير من اليهود أحسن من نظم شعرا بالعبرية .

د - محمد بحر عبد المجيد : اليهود في الأندلس ص ٧٤ - ٧٦ . (المترجم) .

منهم بالحقائق الجغرافية وبالمثل كان للجغرافيين والحوليين العرب موقف متسامح نحو المسافات والتواريخ والحدود الفاصلة بين الحقيقة والخيال .

وينطبق هذا أيضا على الرحالة اليهودى الألمانى الحاخام بتاكيا Petachia حاخام راتزيون الذى زار شرق أوروبا وغرب آسيا بين سنة ١١٧٠ وسنة ١١٨٥ وجلى أن وصفه لأسفاره الوارد فى كتابه « رحلة حول العالم » Sibub Ha'olam قد تولى كتابته أحد تلاميذه بناء على ما دونه هو فى مذكراته أو أملاء عليه - وفيه يروى كيف صدم الحاخام الفاضل حين شاهد اليهود الخزر فى شمال القرم يمارسون طقوسا بدائية عزاها الى تأثرهم بهرطقة القرائين Karate Heresy .

« وسألهم الحاخام بتاكيا « لماذا لا تؤمنون بأقوال الحكماء (أعنى أصحاب التلمود) فأجابوا لأن آباءنا لم يعلموها لنا » - ومن شعائرهم أنهم فى ليلة السبت يقطعون الخبز الذى يأكلونه يوم راحتهم وعبادتهم - السبت - وهم يأكلونه فى الظلام ويجلسون طول اليوم فى مكان واحد وتقتصر صلواتهم على المزامير وحدها » (*) (١٧) .

واشتد سخط الحاخام لدرجة أنه حين اخترق فيما بعد بلاد الخزر كان كل ما أدلى به أنه قضى ثمانية أيام « سمع خلالها عويل النساء ونباح الكلاب » (١٨) .

بيد أنه يذكر أنه حين كان فى بغداد شاهد مبعوثين من ممابكة الخزر يبحثون عن طلاب فقراء يهود من العراق أو حتى من مصر « كى يعلموا أطفالهم التوراة والتلمود » .

وفى حين جازف قلة من الرحالة اليهود من المغرب القيام بالرحلة الخطيرة الى الفولجا فقد سجل هؤلاء لقاءات مع اليهود الخزر فى كل الحواضر الكبرى من العالم المتمدين وقابلهم الحاخام بتاكيا فى بغداد - وهناك رحلة شهير فى القرن الثانى عشر اسمه بنيامين وهو من بلدة تطيله (بشمال ألبانيا) زار أعيان الخزر فى القسطنطينية والاسكندرية - ويذكر الرحالة ابراهيم بن داود وهو معاصر للشاعر جودا هاليقى انه شاهد فى طليطلة بعض أفراد من سلالتهم « يتعلمون على حكماء » (١٩)

(*) كان قضاء يوم الراحة (السبت) فى الظلام عادة من عادات القرائين الماثورة .
والقراءون هم طائفة يهودية أنشأها عنان بن داود فى القرن الثامن الميلادى معارضا حاخامات اليهود ورجال الدين فى عصره وناقيا لقدسية التلمود وداعيا اليهود الى التمسك بالهد القديم ونبد كل ما جاء فى التلمود - د. محمد بحر عبد الحميد : اليهود فى الأندلس ص ٧٨ . (المترجم) .

ويروى أن هؤلاء كانوا أمراء خزر - الأمر الذى يعيد الى أذهاننا ما درجته عليه الهند من إيفاد أمرائها الصغار للدراسة فى جامعة كمبريدج .

ومع ذلك فهناك توافق غريب بين اتجاهات ومشاعر متناقضة تجاه الخزر من قبل زعماء اليهودية الأصولية فى الشرق والمركزة فى أكاديمية التعاليم التلمودية فى بغداد - فان جاعون Gaon (وهو لفظ عبرى معناه صاحب السعادة) الذى رأس الأكاديمية كان الزعيم الروحي للمستوطنات اليهودية المنتشرة فى جميع أنحاء الشرق الأدنى والأوسط بينما مثل الاكزيلارك Exilarch أو «أمير الأسر» السلطة الدنيوية فى تلك المجتمعات المستقلة ذاتيا تقريبا - وقد ترك سعيدة جاعون (٨٨٢ - ٩٤٢) وهو أشهر أصحاب السعادة الروحيين مؤلفات تملأ مجلدات ضخمة أشار فيها مرارا وتكرارا الى الخزر وهو يذكر يهوديا من العراق ذهب الى بلاد الخزر ليقوم فيها كما لو كان هذا الحدث يجرى كل يوم ويتحدث فى شئ من الابهام عن البلاط الخزرى - ويوضح فى موضع آخر أن التعبير الانجيلي حيرام صور - لا يعنى ان لفظ حيرام اسم علم بل هو لقب ملكى مثله مثل لقب « الخليفة » أى حاكم العرب ومثل لقب « الخاقان » أى ملك « الخزر » .

وهكذا أخذت بلاد الخزر وضعها فعلا « على الخريطة » بالمعنى الحرفى والمجازى - فان زعماء هيئة الكهنوت اليهودية الشرقية اهتموا بها اهتماما بالغا ولكن فى الوقت نفسه كان ينظر الى أهلها الخزر بشئ من الريبة سواء من الناحية العرقية أو بسبب ميولهم نحو الهرطقة القرائية وقد شرح مؤلف عبرى عاش فى القرن الحادى عشر اسمه يافث بن على وهو نفسه من طائفة القرائين - نقول شرح لفظ « مامزر » Mamzer أى الابن غير الشرعى أو الزائف - بالتمثيل بالخزر الذين أصبحوا يهودا دون أن ينتسبوا الى العرق اليهودى ويعرض معاصره يعقوب ابن روين وجهة نظر مناقضة لهذا الموقف . وذلك بالتحدث عن الخزر بوصفهم شعبا فريدا لا يتحمل نير المنفى بل انهم محاربون أشداء لا يدفعون أتاوة لحكام امميين (غير يهود) Gentiles

وباستعراض المصادر العبرية التى وصلت الينا عن الخزر يحس المرء برد فعل مختلط بين الحماس والشك وفوق ذلك كله بالحيرة ولا بد ان شعبا محاربا من اليهود الأتراك قد بدا للباحثات شعبا غريبا - فخلال ألف سنة من الشتات نسي اليهود كيف كان الحال حين كان لهم ملك ووطن - أجل ان المسيح المخلص Messiah كان أقرب الى الواقع لهم من الخاقان .

والحاقا لحديثنا عن المصادر العربية والعبرية عن اعتناق الخزر الديانة اليهودية يجب الإشارة الى مصدر مسيحي أقدم من هذه وتلك ففي تاريخ سابق لسنة ٨٦٤ كتب الراهب المسيحي الويستفالى دروثمار Druthmar راهب اكويتانيا رسالة باللاتينية عنوانها عرض لانجيل متى يقول فيها : هناك شعب يعيش تحت السماء فى أقاليم لا يمكن العثور فيها على مسيحيين ويعرف باسم يأجوج ومأجوج وهم هون ومنهم قوم يسمون الخزر يخضعون لشعيرة الختان ويمارسون الديانة اليهودية بحذافيرها « وتقع هذه الملاحظة بمناسبة ما جاء فى انجيل متى الاصحاح ١٤٠٢٤ » (*) الذى ليس له صلة واضحة به - ثم لم يسمع شئ آخر عن الموضوع .

٩ - وفى حالى الوقت نفسه الذى دون فيه الراهب دروثمار ما عرفه عن اليهود الخزر عن طريق السماع حاول مبشر مسيحي مشهور أرسله الامبراطور البيزنطى أن يحول الخزر الى المسيحية ولم يكن صاحب هذه الشخصية سوى القديس سيريل رسول الصقالبة الذى يقال انه مصمم الأجراف الهجائية السيريلية وقد عهد اليه والى أخيه الأكبر القديس ميثوديس St. Methodius بهذه المهمة وبغيرها من البعثات التبشيرية التى أرسلها الامبراطور ميخائيل الثالث بناء على نصيحة البطريرك فوتياس (واضح أن فوتياس هذا كان من سلالة الخزر ويقال ان الامبراطور أطلق عليه مرة وهو غاضب اسم صاحب الوجه الخزرى) .

ويبدو أن جهود سيريل التبشيرية كللت بالنجاح بين الشعوب الصقلبية فى شرق أوروبا ولكنه فشل مع الخزرين فقد سافر الى بلادهم عن طريق خرسون Cherson فى القرم وقضى فى خرسون ستة أشهر يدرس اللغة العبرية استعدادا لبعثته التبشيرية ثم سلك « الطريق الخزرى » - معبر الدون والفولجا (حيث تنقل المراكب والسلع بينهما برا) الى اتل ومن هناك سار بموازة بحر قزوين ليقابل الخاقان (لم يذكر مكان المقابلة) وتعاقبت المناظرات اللاهوتية المعتادة دون أن يكون لها أثر يذكر على اليهود الخزر بل ان كتاب « حياة قنسطنطين » VITA CONSTANTINE (اسم سيريل الأصيل) والمتسم بالمداهنة اقتصر على القول ان سيريل ترك أثرا طيبا فى نفس الخاقان وأنه تم تعميد عدد قليل من الناس وأطلق الخاقان سراح مائتى أسير من المسيحيين دلالة على شعوره الودى وكان هذا أقل ما أمكنه عمله لمبعوث الامبراطور الذى تجشّم عناء كبيرا .

(*) ويكرز ببشارة الملكوت هذه فى كل المسكونة شهادة لجميع الأمم ثم ياتى المنتهى « ١٠ انجيل متى - الاصحاح ١٤/٢٤ » .

وهناك معلومات عرضية تستلقت النظر أضافها الى القصة طلاب
فقه اللغة الصقلبية فقد جرى العرف على أنه ينسب الى سيريل الفضل
ليس فقط في ابتكاره الأحرف الأبجدية السيريلية بل أيضا أحرف
الأبجدية الجالوليتية Galgolytic وكانت هذه الأخيرة - طبقا لما ذكره
للأحرف الأبجدية العبرية بأحد عشر حرفا على الأقل تمثل الاصوات
الصقلبية - وهذه الأحرف الأحد عشر هي :
(A, B, V, G, E, K, P, R, S, Sch. T.)

ولعل هذا يؤكد ما ذكر من قبل عن أثر الأحرف الأبجدية العبرية
في نشر معرفة القراءة والكتابة بين جيران الخزر .

١ - كتب د. سينور (١) Sinor في مقال له عن الخزر نشر في دائرة المعارف البريطانية (طبعة ١٩٣٧) يقول « بلغت امبراطورية الخزر أوج مجدها في النصف الثاني من القرن الثامن أي بين اعتناق يولان اليهودية والاصلاح الديني الذي قام به عباديه ، ولا يعنى هذا التلميح بأن الخزر يدينون بنجاحهم الى دياناتهم اليهودية بل العكس هو الأصح الى حد ما فقد استطاعوا أن يكونوا يهودا لأنهم كانوا أقوياء اقتصاديا وعسكريا .

وكان الرمز الحي لسلطانهم هو الامبراطور ليو الخزرى الذى حكم بيزنطة في الفترة ٧٧٥ - ٧٨٠ م . وقد سمي بهذا الاسم الخزرى نسبة الى أمه زهرة الأميرة الخزرية - التى ابتكرت زيا جديدة في البلاط - فنحن نذكر أن زواجها عقد بعد فترة قصيرة من الانتصار الباهر الذى أحرزه الخزر على العرب في معركة أردبيل التى ورد ذكرها في خطاب يوسف وفي غيره من المصادر ، ويعلق الأستاذ دانلوب على ذلك بقوله : انه يكاد يكون من المتعذر فصل ما بين الحادثين (٢) - من ترابط .

ومع ذلك ففي غضون الفترة المليئة بالدسائس والمؤامرات كان الزواج والخطوبة بين الأسر أمرا مخفوقا بالمخاطر وكثيرا ما كان سببا في اشعال حرب أو على الأقل كان ذريعة لنشوبها - وجلى أن اتيلّا Attila حاكم الخزر الأعلى قديما ، سن القدوة لذلك حيث يقال انه في سنة ٤٥١ تلقى رسالة ومعه خاتم خطوبة من « هونوريا » شقيقة الامبراطور الرومانى الغربى فالنتينيان Valentinian الثالث حيث توسلت هذه السيدة

المقاومة الطموحة الى الزعيم الهونى أن ينقذها من مصير أسوأ اليها من الموت الا وهو اجبارها على زواج عضو مجلس شيوخ عجوز - ومن ثم أرسلت خاتمها الى اتيللا الذى استجاب لعرضها على الفور وطالب بها بوصفها عروسا الى جانب نصف الامبراطورية مهرا لها فلما رفض فالتنبيان طلبه غزا اتيللا بلاد الغال .

وتبرز عبر التاريخ الخزرى صور مختلفة لهذا الموضوع الشبيه بما سنه أتيللا من قبل - فنحن نذكر غضب ملك البلغار الشديد لخطف ابنته وكيف جعله السبب الرئيسى لطلبه الى الخليفة ضرورة بناء حصن له يحميه من الخزر - واذا سلمنا بما ذكرته المصادر العربية فهناك أحداث مماثلة (وان اختلف مسارها) أدت الى اشعال آخر حرب بين الخزر والعرب فى نهاية القرن الثامن وبعد أن ساد السلام بينهما فترة طويلة .

وطبقا لما رواه الطبرى حدث فى سنة ٧٩٨ (*) أن الخليفة حرصا منه على تأمين حدوده مع الخزر أمر حاكم أرمينيا بأن يتزوج ابنة خاقان الخزر - وكان هذا الحاكم من أسرة البرامكة القوية النفوذ (ونذكر عرضا بهذه المناسبة أن هذه الأسرة تذكرنا بقصة من قصص ألف ليلة وليلة - قصة الأمير الذى ينتسب الى أسرة مسماة باسمه والذى دعا سائلا يوما ما الى وليمة احتوت على أغذية ثمينة وضعت على أطباق لا تحوى شيئا) ووافق الحاكم البرمكى على ما طلبه الخليفة وأرسلت الأميرة الخزرية اليه مع حاشيتها ومهرها فى موكب عظيم (انظر الفصل الأول بند ١٠) ولكنها توفيت بعد قليل فى المخاض ومات المولود أيضا . والملح أعضاء حاشيتها الى الخاقان عند عودتهم الى بلاد الخزر أنها ماتت مسمومة - فانطلق الخاقان على الفور يغزو أرمينيا وأخذ (طبقا لمصدرين عربيين (٣)) خمسين ألف أسير واضطر الخليفة أن يطلق سراح آلاف المجرمين من السجون وأن يزودهم بالسلاح للمساهمة فى وقف زحف الخزر .

وتذكر المصادر العربية حادثا آخر على الأقل فى القرن الثامن عن زواج أسرى فاشل .

وتضيف الحولية الجورجية Georgian Chronicle الى قائمة أحداث هذه الزوجات حادثا رهيبا على نحو مثير (وفيه بدلا من أن يدس السم للأميرة تقوم هى نفسها بالانتحار حتى تنجو من مضجع الخاقان) وكما هى العادة فان التفاصيل والتواريخ الصحيحة لهذه الأحداث هى موضع شك (٤) ، وكذلك الدافع الحقيقى وراء تلك الحملات

(*) الا أن هذا التاريخ غير مؤكد .

العسكرية ، بيد أن تكرار اشارة الحوليات الى عرائس المقايضة والملكات المسمومة قد أثارت دون ريب من الخيال ما ترك أثره في عقول الناس وأفكارهم ، ولعل من أثره ما امتد أيضا الى الأحداث السياسية .

٢ - وبعد نهاية القرن الثامن الميلادى لم يعد هناك ما يذكر عن وقوع قتال بين الخزر والعرب ، ونعم الخزر منذ بداية القرن التاسع الميلادى بالسلام لأجيال عديدة فلا نرى سوى اشارات قليلة عنهم عرضت لها الحوليات فاذا قيل ان التاريخ لم يعرض لها فان ذلك لا يعنى أن ليس هناك ما يثير - والواقع انه تم تهدئة الحدود الجنوبية لبلادهم واستقرت علاقاتهم مع الخلافة بميثاق ضمنى بعلم الاعتداء واستمرت علاقاتهم مع بيزنطة ودية على نحو واضح .

الا أنه فى منتصف هذه الفترة التى تبعث على الطمأنينة والرضا نسبيا - وقع حادث انذر بأخطار جديدة - ذلك أنه فى سنة ٨٣٣ أو حوالى ذلك أرسل الخاقان والبك مندوبين على مستوى عال الى الامبراطور الرومانى الشرقى ثيوفيلس لطلب تزويدهما بمعمارين وحرفيين مهرة ليشيدوا لهما قلعة على اللسان الممتد أدنى نهر الدون واستجاب الامبراطور لهذا الطلب فى سرعة وحزم وعن طيب خاطر وأرسل أسطولا عبر البحر الأسود وبحر آزوف صعد الى مصب نهر الدون الى المركز الاستراتيجى المختار لبناء القلعة - وهكذا ظهرت الى الوجود قلعة ساركل Sarkel المعروفة وغدت فعلا أثرا بالغ الأهمية أتاح لنا ادراك الكثير من خفايا تاريخ الخزر - الى أن غمرتها مياه خزان تسيمليانسك Tsimlyansk الملاصق لقناة الفولجا والدون - ويقول قنسطنطين بورفيروجينتوس الذى روى هذا الحادث بشئ من التفصيل أنه نظرا لأن أحجار البناء لم تكن متيسرة فى ذلك الاقليم فقد بنيت قلعة ساركل بالآجر بعد حرقه فى أتون شيد خصيصا لذلك ولم يذكر الحقيقة الغريبة (التى اكتشفها الأثريون السوفييت حين كان الوصول الى البقعة ممكنا أى قبل أن تغمرها مياه الخزان) فقد استخدم البناءون أيضا أعمدة من الرخام أصلها بيزنطى - يرجع تاريخها الى القرن السادس ويحتمل أنها نقلت من بعض أطلال المباني البيزنطية - وهو مثل طريف لحرص الامبراطور على الاقتصاد فى النفقات (٥) .

وكان العدو المحتمل الذى شيدت ضده هذه القلعة المنيعة بجهود مشتركة بين الخزر والرومان هم أولئك الوافدون الخطرون الجدد على مسرح العالم والذين أطلق عليهم الغرب اسم الفايكنج Vikings

أو النورسمن (أهل الشمال) Norsemen (أهل اسكندناوة) وسماهم
الشرق روس (*) .

وقبل ذلك بقرنين زحف العرب الفاتحون على العالم المتحدين في
حركة كماشة ضخمة وصل فكها الأيسر جبال البرانس وفكها الأيمن
عبر القوقاز والآن في غضون غارات الفايكنج بدأ التاريخ مسارا جديدا.
أشبه بمرآة تعكس أحداث ذلك الدور الجديد من أدوار التاريخ حين بدأ
العرب ينحدرون في فتوحاتهم الإسلامية جنوبا عبر الصحراء العربية الى
الجنوب من العالم المعروف حينذاك بينما بدأ الفايكنج غاراتهم في أقصى
الشمال أغنى اسكندناوة وقد زحف العرب شمالا عن طريق البر وزحف
النورسمن جنوبا عن طريق البحر والمجاري المائية - وقام العرب - على
الأقل نظريا - بحرب مقدسة على حين شن الفايكنج حروبا غير مقدسة
للقرصنة والنهب ولكن النتائج كانت هي نفسها تقريبا بالنسبة للضحايا
ولم يستطع المؤرخون في الحالى أن يقدموا ايضاحات مقنعة عن الأسباب
الاقتصادية والبيئية والدينية التي حولت تلك الأقاليم الهادئة دون جدال
نقصد بلاد العرب واسكندناوة ، لتصبح بين عشية وضحاها براكين ثائرة
مفعمة بالحياة وقد لجحت في مغامرة مثيرة استنفدت قوتها خلال قرنين
من الزمان ولكنهما تركا بصماتهما على العالم وتطور كلاهما في هذه
الفترة الزمنية من الهمجية والولع بالتدمير الى تحقيق انجازات ثقافية
رائعة

وحوالى الوقت الذى شيدت فيه قلعة ساركل بجهود بيزنطة والخزر
معا توقعنا لهجوم الفايكنج الشرقيين كان رجال فرعهم الغربى أى الفايكنج
الغربيون قد تغلغلوا في المجارى المائية الرئيسية في أوروبا وفتحوا نصف
أيرلندة - وفي خلال العقود القليلة التالية استعمروا أيسلندة وفتحوا
نورماندى ونهبوا باريس مرارا وأغاروا على ألمانيا ودلتا الرون وخليج
جنوة وأبحروا مطوفين حول شبه جزيرة ايبيريا . وهاجموا القسطنطينية
عن طريق البحر المتوسط والدردنيل وذلك في نفس الوقت الذى هجم فيه
الروس منحدرين في نهر الدنيبر وعبر البحر الأسود . وعلى حده ما كتبه
الأستاذ توينبى (٦) : « فى القرن التاسع وهو القرن الذى اعتدى فيه
الروس على الخزر وعلى الروم الشرقيين كان الاسكندنافيون يغيرون ويفتحون
ويستعمرون جزءا من الأرض شكل قوسا هائلا امتد في نهاية الأمر نحو
الجنوب الغربى ٠٠٠٠ الى أمريكا الشمالية ونحو الجنوب الشرقى الى
٠٠٠٠ بحر قزوين » .

(*) ورد الاسم فى الأصل الانجليزى فى ثلاث صور كالآتى : Rhous, Rhos, Rus

ازاء هذا الخطر الداهم لم يكن غريبا أن يكون من بين ابتهالات الغرب تلك التي يرفعها الكاهن ويردها المصلون من بعده ابتغال جديد : « خلصنا من الخوف يا ربنا »

A Furore Normanorum Libera Nos Domine

ولم يكن غريبا أن احتاجت القسطنطينية حلفاءها الخزر بوصفهم درعها الواقى ضد غارات الفايكنج - وقد نقشست سفنهم على أجزائها الأمامية صورة التنين - مثلما احتاجت اليهم قبل ذلك بقرنين ضد رايات المسلمين الخضراء رايات رجال النبي محمد (صلى الله عليه وسلم) وكما كان الحال فى المرة الأولى كان على الخزر أن يتحملوا مرة أخرى وطأة الهجوم وأن يروا فى نهاية الأمر عاصمتهم وقد دمرت وغدت خرابا يبابا .

ولم تكن بيزنطة الدولة الوحيدة التى وجب عليها أن تحمد للخزر جميلهم لاجباطهم تقدم أساطيل الفايكنج الهابطة من الشمال عبر المجارى المائية الكبرى فقد أدركنا اليوم على نحو أفضل معنى الفقرة الغامضة التى وردت فى خطاب يوسف الى حسداى الذى كتب بعد غارات الفايكنج بقرن من الزمان وفيها يقول : وبمعونة المولى فانى أحرس مصب النهر ولا أسمع للروس الذين يأتون فى سفنهم بغزو بلاد العرب وانى أقاتل (الروس) فى حرب ضروس .

٣ - وقد أطلق البيزنطيون على جماعة معينة من الفايكنج اسم الروس على حين سماهم الحوليون العرب « الفرنجة » Varangians ، والأرجح على حد قول الأستاذ تويننى أن لفظ روس Rhos اشتق من الكلمة السويدية رودر Rodher ومعناها المجدفون (V) - أما لفظ الفرنجة فقد استخدمه العرب كما جاء أيضا فى الحولية الأساسية الروسية ليشير الى النورسمن أو الاسكندنافيين . والواقع ان البحر البلطى كان يعرف لدى العرب باسم « بحر الفرنجة » (٨) - وعلى الرغم من أن أفراد هذا الفرع من الفايكنج نشأوا أصلا فى الجزء الشرقى من السويد بوصفهم مميزين عن النرويجيين والدانمركيين الذى شنوا غارات على غرب أوروبا الا أن زحفهم اتبع النمط ذاته . فقد كان موسميا واتخذوا قاعدة لهم جزرا تقع فى أماكن استراتيجية فكانت هذه بمثابة حصون لهم ومخازن للذخيرة ومراكز للتموين تيسر لهم الغارات على قصبة البلاد التى يزحفون اليها وقد تطورت طبيعة هذا الزحف - حيث سمحت الظروف - فى غارات النهب والسلب والتجارة الاجبارية الى اقامة مستوطنات دائمة تقريبا ثم الاندماج فى النهاية مع أهالى البلاد التى فتحوها وهكذا بدأ تغلغل الفايكنج فى أيرلندا باستيلائهم على جزيرة ريخرو (لمباى) Rechru (Lambay)

الواقعة على خليج دبلن وغزوا انجلترا عن طريق جزيرة ثانت Thanet.
أما القارة الأوروبية فقد بدأ تغلبهم فيها بفتح جزر والشرن Walcheren
(المواجهة لهولندا) ونوار موتيه (فى مصب نهر الدوار) .

وفى أقصى الحد الشرقى لأوروبا سلك أهل الشمال المخطط ذاته
للفتح فبعد أن عبروا بحر البلطيق وخليج فنلندا أبحروا صاعدين فى نهر
فولكوف Volkov الى بحيرة المن Ilmen (جنوب ليننجراد) حيث
وجدوا جزيرة فى متناولهم هى جزيرة هولجارد الوارد ذكرها فى القصص
الايسلندية الزاخرة بقصص البطولة - فأقاموا على هذه الجزيرة مستوطنة
أصبحت فى النهاية مدينة. نوفجورود (* Novgorod ومن هنا واصلوا
غارات النهب والسلب متجهين جنوبا نحو المجارى المائية الرئيسية : فى
نهر الفولجا الى بحر قزوين : وفى نهر الدنيبر الى البحر الأسود .

وقد اخترق الطريق الأول (طريق الفولجا) بلاد المحاربين البلغار
والخزر على حين سار الطريق الثانى (طريق الدنيبر) عبر أراضي قبائل
صقلبية مختلفة تعيش فى الأطراف الشمالية الغربية لامبراطورية الخزر
وتؤدى اتاوة الى الخاقان ، فكانت هناك قبيلة بولين Polyane فى اقليم
كييف وقبيلة فياتكى Viaticchi جنوب موسكو وقبيلة راديمتسكى
Radimischi فى شرق الدنيبر وقبيلة سيفرين Severyane على نهر
درنا (**). الخ ، ويبدو أن هؤلاء الصقلابة طوروا نظاما متقدمة للزراعة
وواضح أنهم كانوا أكثر جبنا من جيرانهم « الأتراك » المقيمين على نهر
الفولجا حيث انهم - على حد قول الأستاذ بيورى - أصبحوا الفريسة
الطبيعية للمغربين الاسكندنافيين - وفى نهاية الأمر غدا هؤلاء يفضلون
الدنيبر - رغم شلالاته الخطيرة - على الفولجا والدون - وغدا الدنيبر
« المجرى المائى العظيم » من بحر البلطيق الى البحر الأسود وبالتالي الى
القسطنطينية ، وقد ورد ذكر هذا المجرى المائى العظيم باسم Austrvegr
فى القصص النوردية الزاخرة بالبطولة - بل ان الاسكندنافيين أطلقوا على
الشلالات السبعة أسماء تنم عن معنى أسمائها الصقلبية ، ويسرد
قنسطنطين فى دقة معنى الترجمتين (فمثلا اسم أحد شلالات بالغة
الاسكندنافية « بارو فورس » Baru-Fors واسمه بالصقلبية فولنييه
Volnyi ومعنى كليهما « الشلال المتلاطم الأمواج » .

ويبدو أن هؤلاء الفرنجة - الروس كانوا مزيجا فريدا حتى حين .

(*) يجب عدم خلطها بمدينة نزنى نوفجورود (المعروفة حاليا باسم جوركي)
(**) يتفق قنسطنطين يورفروجنيتوس والحولية الروسية فى أسماء هذه القبائل
وأماكن افاتها وكذا فى خضوعها للخزر .

أشقتهم الفايكنج . فقد جمعوا بين سمات القراصنة واللصوص وسمات التجار الخادعين الذين يتاجرون وفقا لشروطهم وحدهم يفرضونها بالسيف والفأس فقايضوا الفراء والسيوف والكهرمان بالذهب بيد ان سلعتهم الأساسية كانت تجارة الرقيق .

كتب أحد معاصريهم من الحوليين العرب يقول :

هناك في هذه الجزيرة (نوفجورود) رجال يبلغ عددهم مائة ألف يخرجون على نحو متواصل في سفن للاغارة على الصقالبة ويقبضون عليهم ويأخذونهم أسرى يذهبون بهم الى الخزر والبلغار حيث يبيعونهم (نذكر سوق الرقيق في العاصمة اتل والذي أشار اليه المسعودي) - وليس لهؤلاء الرجال أراض زراعية ولا بذور للزراعة ، وانما يعيشون على غنائمهم من الصقالبة - وعندما يولد لهم طفل يضعون أمامه سيفاً مسلولا ثم يقول الأب « انى لا أملك ذهباً ولا فضة ولا ثروة أستطيع أن أوصى بها لك - وانما هذا هو ميراثك فلتحرز به الرخاء لنفسك » (٩) .

وقد لنخص هذا الموضوع تلخيصاً دقيقاً مؤرخ عصرى هو ماك ايفدى McEvedy فقال :

« كان نشاط جماعات الفايكنج - الفرنجة والذي امتد من إسبانيا الى حدود التركستان ومن القسطنطينية الى اندائرة القطبية نشاطا يفوق حد التصديق - وانه لأمر محزن أن هذا المجهود الضخم بدد في النهب والسلب ولم ينزل الأبطال الشماليون الى ميدان التجارة الا حين فشلوا في قهر غيرهم - فقد فضلوا الذهب البراق الملطخ بالدم على ربح تجارى ثابت » (١٠) .

وهكذا كانت قوافل سفن الروس المبحرة جنوباً في فصل الصيف بمثابة أساطيل تجارية وحربية في الوقت نفسه بحيث تقوم بالعمليات معاً : التجارة والحرب وكان من المستحيل التكهن متى تتحول أساطيل التجار الى أساطيل مقاتلين - وكان حجم هذه الأساطيل ضخماً ، ويحدثنا المسعودي عن قوة عسكرية من روس دخلت بحر قزوين من الفولجا (في ٩١٢ - ٩١٣ م) وانها كانت مؤلفة من حوالى ٥٠٠ سفينة كل منها عليها مائة شخص ويقول ان من الخمسين ألف هؤلاء لقي ٣٥ ألف مصرعهم في القتال (*) وقد يكون المسعودي مغالياً ولكن واضح انه لم يشتط كثيراً في ذلك - فان الروس حتى في المراحل الأولى لأعمالهم القذرة (حوالى سنة

(*) انظر الفصل الرابع قسم ١ فيما بعد -

٨٦٠ م) عبروا البحر الأسود وضربوا حصارا حول القسطنطينية بأسطول .
تراوح عدد سفنه بين ٢٠٠ الى ٢٣٠ سفينة .

ونظرا لعدم امكان التنبؤ بنوايا هؤلاء الغزاة الخطرين وغدرهم الذى كان مضرب الأمثال فقد كان لزاما على البيزنطيين والحزر ، التصرف طبقا لما يصل الى آذانهم ، جريا على القول السائر . وسارت الأمور تتعاقب لمدة قرن ونصف بعد بناء قلعة ساركل بين عقد اتفاقات تجارية وتبادل السفارات مع الروس تارة ، وبين حروب ضارية معهم تارة أخرى - ولم يغير أهل الشمال من طبيعة سلوكهم الا ببطء ورويدا رويدا وذلك باقامة مستوطنات دائمة لتصبح بالصيغة الصقلبية عن طريق التزاوج مع رعاياهم وأتباعهم وفى النهاية باعتناقهم مذهب الكنيسة البيزنطية وفى ذلك الوقت أى بحلول السنوات الختامية فى القرن العاشر أصبح الروس وقد تحولوا الى روسيين Russians وظل الأمراء والنبلاء الروس الأوائل Rus يحملون أسماء اسكندنافية صيغت بالصيغة الصقلبية فاشتق اسم روريك Rurik من هروركر Hrorekr ، وأولج Oleg من هيلجى Helgi وإيجور Igor من انجفار Ingvar وأولجا Olga من هيلجا Helga وهلم جرا ، ويلاحظ أن المعاهدة التجارية التى أبرمها الأمير ايجار/انجفار مع البيزنطيين عام ٩٤٥ م تحوى قائمة بأسماء رفاقه ، ثلاثة منهم فقط لهم أسماء صقلبية بين خمسين اسما اسكندنافيا (١١) .
الا أن ابن انجفار وهيلجا اتخذ الاسم الصقلبى سفياتوسلاف Svyatoslav.

ومن ذلك الوقت فصاعدا سارت عملية الامتصاص بخطى حثيثة وفقد الفرنجة Varangians هويتهم شيئا فشيئا بوصفهم شعبا مختلفا وذوت .
التقاليد الاسكندنافية من التاريخ الروسى .

ومن الصعب أن تكون صورة ذهنية عن هذه الشعوب الغريبة التى تبرز فظاظتها حتى فى ذلك العصر البدائى الهمجى ، فالحوليات متعيزة حيث كتبها أبناء شعوب قاست من الغزاة الشماليين - أما هؤلاء الغزاة أنفسهم فقد بقيت أخبارهم من جانبهم طى الكتمان حيث ان الأعمال الأدبية الاسكندنافية نشأت بعد عصر الفايكنج بزمان طويل حين ازدهرت أعمالهم البطولية وتطورت الى أسطورة ومع ذلك يبدو أن الأدب الاسكندنافى القديم يؤكد تلهفهم المطلق على القتال وكذا ذلك النوع الغريب من الخيل الذى سيطر عليهم فى هذه المناسبات .

ولقد حيرت تلك الشعوب الرواة العرب لدرجة أن الأمر لم يقتصر على أن يناقض كل منهم الآخر بل ناقضوا أنفسهم أيضا عبر أسطر قليلة فيما كتبوه - فصدقتا المعروف ابن فضلان مشمئز كل الاشمئزاز من

عادات الروس القذرة وسلوكهم الفاحش وكان قد قابل عددا منهم عند الفولجا في أراضي البلغار وفيما يلي فقرة عنهم كتبها في رحلته تسبق روايته عن الخزر التي اقتبسناها من قبل :

« انهم أقدر مخلوقات الله ففي الصباح تحضر فتاة اناء مملوءا ماء الى صاحب الدار فيغسل فيه وجهه وشعره ثم يبصق ويتمخط في الاناء الذي تحمله الفتاة بعد ذلك وتقدمه للشخص التالي فيفعل مثل ما فعله سابقه وهكذا يتم لجميع من في الدار استخدام الاناء نفسه فيتمخطون ويبصقون ويغسلون وجوههم وشعورهم فيه » (١٢) .

ومقابل ذلك يكتب ابن رسته عن الروس في حوالى الزمن نفسه :

« انهم يحافظون على نظافة ثيابهم » ثم يكف عن الحديث عنهم مكتفيا بهذا القدر (١٣) .

ومن ناحية ثانية فان ابن فضلان ساخط على الروس حيث يباشرون اتصالاتهم الجنسية ويتبرزون علانية بما فيهم ملكهم في حين ان ابن رسته والجرديزي لا يذكران شيئا عن هذه العادات المقرزة للنفس الا أن رواياتهما مشكوك فيها ومتناقضة على حد سواء .

وهكذا يقول ابن رسته « انهم يجلون ضيوفهم ويحسنون وفادة الغرباء الذين ينشدون مأوى عندهم ويساعدون كل من تنزل به محنة بينهم ولا يسمحون لأى فرد منهم أن يستبد بهم وأى شخص بينهم يرتكب خطأ أو يكون ظالما فانهم يكتشفونه ويطردونه من مجتمعهم » (١٤) .

ولكنه بعد فقرات قليلة يرسم صورة مختلفة تماما أو قل صورة موجزة عن أحوال مجتمع الروس فيقول :

« لا يجروا أحدهم منهم على الذهاب وحده حين يريد قضاء حاجة طبيعية له ولكنه يصحب معه ثلاثة مرافقين يتولون حراسته فيما بينهم - ويحمل كل منهم سيفاً ذلك لانعدام الأمن وذيوع الخيانة بينهم لأنه ان كان لانسان ما ثروة ولو ضئيلة فسوف يطمع فيها أخوه أو صديقه الذى يرافقه وسوف يسعى الى قتله ويسلبها منه » (١٥) .

أما عن مناقبهم العسكرية فان كل المصادر تجمع على أن « هؤلاء القوم أشداء وشجعان وعندما يهبطون الى أرض مكشوفة فلا يمكن لأحد من أهلها الفرار منهم دون أن يلقي حتفه ثم انهم يختصيون نساءهم ويأخذونهم رقيقا » (١٦) .

٤ - تلك كانت التوقعات التى واجهت الخزر وقتئذ . أجل لقد شيدت قلعة ساركل فى الوقت المناسب فمكنتهم من مراقبة تحركات

أساطيل الروس على طول الأجزاء الدنيا من نهر الدون ومعبرة الدون والبولجا (الطريق الخزري) وعلى العموم يبدو أنه في خلال القرن الأول لظهورهم على المسرح كانت غارات السلب والنهب التي قام بها الروس موجهة أساسا ضد بيزنطة (فمن البديهي أن الغنائم هناك كانت أوفر وأنفس) حيث ان علاقاتهم مع الخزر كانت في جوهرها قائمة على أساس تجارى وان لم تخل من احتكاكات ومناوشات بين حين وآخر - وعلى أية حال فقد استطاع الخزر أن يسيطروا على طرق تجارة الروس وأن يفرضوا ضريبتهم وقدرها ١٠٪ على كل البضائع المحمولة على السفن المارة عبر بلادهم الى بيزنطة والبلاد الاسلامية .

كذلك كان للخزر بعض الأثر الثقافى على أهل الشمال الذين رغم أساليبهم العنيفة أبدوا استعدادا ساذجا للتعلم من الشعب الذى انصلوا به - ويتبين حجم هذا الأثر من اتخاذ الحكام الروس الأوائل فى نوفجورود لقب « الخاقان » لقبا لهم - وهذا ثابت فى كل المصادر البيزنطية والعربية - فمثلا يقول ابن رسته - بعد أن وصف الجزيرة التى أقيمت عليها نوفجورود - : « ولهم ملك يسمى « خاقان الروس » - وعلاوة على ذلك يقرر ابن فضلان أن لخاقان الروس ضابطا كبيرا يقود الجيش ويمثل الخاقان لدى الشعب » وأشار الأستاذ زكى وليدى الى أن التفويض بقيادة الجيش على هذا النحو أمر تجهله الشعوب الألمانية الشمالية حيث يجب أن يكون الملك هو المحارب الأول وينتهى وليدى الى القول انه جلى ان الروس قلدوا نظام الحكم الثنائى وليس هذا الأمر بعيد الاحتمال نظرا لأن الخزر كانوا أكثر الشعوب رخاء وثقافة من الذين أقام الروس معهم اتصالا اقليميا فى المراحل الأولى لفتوحاتهم ولا بد أن هذا الاتصال كان قويا الى حد ما حيث كانت هناك مستعمرة للتجار الروس فى اقل عاصمة الخزر كما كانت هناك جالية من اليهود الخزر فى كريف .

وانه لمن المحزن أن نذكر فى سياق هذا الكلام أنه بعد مرور أكثر من ألف سنة على هذه الأحداث بذل نظام الحكم السوفيتى قصارى جهده لمحو ذكرى دور الخزر التاريخى وانجازاتهم الثقافية ففي ١٢ يناير ١٩٥٢ نشرت جريدة التيمز الانجليزية النبأ التالى :

توبيخ مؤرخ سوفيتى قليل من شأن الثقافة الروسية القديمة .

لقد انتقدت صحيفة «برافدا» مؤرخا سوفيتيا هو الأنستاز أرتامونوف لتقليله من شأن ثقافة الشعب الروسى القديمة وتطورها ذلك انه فى اجتماع عقده حديثا شعبية التاريخ والفلسفة بأكاديمية العلوم فى الاتحاد السوفيتى . كرر عرض نظرية كان قد قدمها فى كتاب له . نشر سنة ١٩٣٧ .

فحواها أن مدينة كنييف القديمة تدين بالكثير الى الشعوب الخزرية - فهو
يصور الخزر في دور شعب متقدم وقع فريسة لطموحات الروس العدوانية .

وتقول البرافدا « ان كل هذه الأمور لا علاقة لها بالحقائق التاريخية
ذلك لأن مملكة الخزر التي مثلت الاندماج البدائي لقبائل مختلفة لم تلعب
دورا ايجابيا في ابتداء فكرة الدولة بين الصقالبة الشرقيين حيث تثبت
المصادر القديمة بأن تشكيلات الدولة نشأت بين الصقالبة الشرقيين قبل
أى ذكر عن الخزر بزمان طويل » .

« بل ان مملكة الخزر بدلا من أن تشجع تطور الدولة الروسية
القديمة فانها أعاقت تقدم القبائل الصقلبية الشرقية وتشير المواد التي
حصل عليها الأثريون الى مستوى الثقافة العالى فى روسيا القديمة -
وليس فى وسع امرى أن يتحدث عن تفوق ثقافة الخزر الا اذا هزأ بصدق
التاريخ وأهمل الحقائق - أجل ان اضعاف المثالية على مملكة الخزر انما
يعكس بوضوح بقاء وجهات النظر المتخلفة التي يعرضها المؤرخون
البورجوازيون أولئك الذين استخفوا بتطور الشعب الروسى تطورا فطريا -
وجلى أن هذا المفهوم الخاطيء لا يمكن أن يقبله المؤرخون الروس الرسميون .

والاستاذ ارتامونوف الذى كثيرا ما اقتبس عنه فى هذا الكتاب
نشر (الى جانب العديد من المقالات فى المجلات العلمية) أول مؤلفاته فى
سنة ١٩٣٧ وقد عالج فيه تاريخ الخزر القديم - أما أروع مؤلفاته
History of the Khazars وهو « تاريخ الخزر » فقد كان فيما يبدو فى
دور الاعداد حين وجهت صحيفة البرافدا طغنتها اليه سنة ١٩٥٢ ونتيجة
لذلك لم ينشر الكتاب الا بعد عشر سنوات أى فى سنة ١٩٦٢ وإيطوى
فى قسمه الأخير على اعتراف علنى بالخطأ من مؤلفه أى ما معناه انكار كل
ما ذكره من قبل . - وبالأحرى انكار كل ما قدمه المؤلف فى حياته -
وننقل عنه فيما يلى الفقرات الوثيقة الاتصال بهذا الموضوع :

« لقد تفسخت مملكة الخزر - وانقسمت الى أجزاء اندمجت منها
الغالبية مع شعوب تربطها بها صلة قرابة ، واستقرت الأقلية فى اقل
وفقدت صفتها القومية وتحولت الى طبقة طفيلية يهودية الصبغة » .

لم يتجنب الروس أبدا انجازات الشرق القديم الثقافية ٠٠٠ ولكنهم
لم يأخذوا شيئا قط من خزر اقل - ونذكر بهذه المناسبة أن اليهودية
الخزرية المقاتلة لقيت المعاملة نفسها من الشعوب التى ارتبطت بها أعنى
المجريين - والبلغار والبشنج Pechnegs والالان Alans والبولوفتسيان
Polovtsians ٠٠٠ ان ضرورة مكافحة المستغلين من اقل حفزت على
توحيد الغز والسلاف (الصقالبة) حول عرش كنييف الذهبى وخلقت هذه

الوحدة بدورها القدرة والتطلع الى المستقبل المتوقع لنمو شديد لا يقتصر على نظام الدولة الروسية بل يشمل أيضا الثقافة الروسية القديمة وهي ثقافة أصيلة لم يكن للخزر ثمة تأثير عليها أما تلك العناصر الشرقية التافهة في الثقافة الروسية - تلك التي نقلها اليها الخزر ويذكرها المرء عادة عند تناول العلاقات الثقافية فانها لم تنفذ قط الى جوهر الثقافة الروسية بل بقيت على انسطح وكانت قصيرة الأمد ضئيلة الأهمية ولا تقدم اطلاقا أى مبرر للإشارة الى فترة خزرية في تاريخ الثقافة الروسية ، .

وهكذا اكملت أوامر السياسة الحزبية عملية الطمس التي بدأت بغمر آثار ساركل .

٥ - ولم تمنع التجارة المكثفة والتبادلات الثقافية الروس عن شق طريقهم شيئا فشيئا الى امبراطورية الخزر باستئثار رعاياهم السلاف (الصقالبة) وأتباعهم فطبعا للحولية الروسية الأساسية حدث بحلول سنة ٨٥٩ أى بعد حوالى خمس وعشرين سنة من بناء قلعة ساركل ان غدت الأتاوة المفروضة على الشعوب السلافية مقسمة بين الخزر وفرنجة فيما وراء بحر بلطيق وقد فرض الفرنجة اتاوة على شعوب الشد Chuds والكريفيشيان Krivichians الخ٠٠ أى الشعوب السلافية التي تقطن في أقصى الشمال - بينما واصل الخزر فرض اتاوة على شعوب الفياتيكي Viaticchi والسفيان Seviane وأهم من هؤلاء جميعا شعب بولين Polyane فى اقليم كييف الأوسط - ولكن لم يستمر هذا الوضع طويلا فبعد مرور ثلاث سنوات - (اذا سلمنا بصحة التاريخ الوارد فى الحولية الروسية) انتقلت المدينة الرئيسية كييف الواقعة على نهر الدنيبر الى أيدي الروس بعد أن كانت تحت سيادة الخزر .

وكان هذا حدثا هاما فى التاريخ الروسى وان كان قد وقع فيما يبدو دون صراع مسلح فطبعا للحولية الروسية كانت نوفجورود فى ذلك العصر يحكمها الأمير روريك (هروركر) (الشبه أسطورى) الذى أخضع لقبضته كل مستوطنات الفايكنج والشعوب السلافية الشمالية وبعض الشعوب الفنلندية - وحدث أن اثنين من رجال روريك وهما أوسكولد Oskold ودر Dir رأيا فى أثناء تجوالهما جنوبا على نهر الدنيبر مكانا حصينا فوق جبل اعجبا بمشاهده ثم علما أن هذا الموقع هو مدينة كييف وانها تدفع اتاوة للخزر فاستقر كلاهما وأسرتاهما فى هذه المدينة واستقطبا اليهما كثيرين من أهل الشمال وسيطرا على جيرانهما السلاف تماما كما سيطر روريك فى نوفجورود وبعد مرور عشرين سنة زحف أوليج (هيلجى) ابن روريك جنوبا وقتل أوسكولد ودر وضم كييف الى سلطانه .

وسرعان ما. يزت كييف نوقجورود في الأهمية - فقد أصبحت
عاصمة الفرنجة Varangians و « أم المدن الروسية » بينما أصبحت
الامارة التي سميت باسمها مهد أول دولة روسية .

ويلاحظ أن رسالة يوسف التي حررت حوالى قرن بعد احتلال
الروس مدينة كييف لم تعد تذكرها في قائمته التي أوضح فيها أملاك
الخزر ولكن بقيت في المدينة والامارة جماعات يهودية خزرية ذات نفوذ
نم ازداد حجمها بالمهاجرين الخزر الذين وفدوا اليها بأعداد وفيرة بعد
تدمير بلدهم تدميرا نهائيا ، وتواصل الحولية الروسية الاشارة الى أبطال
وافدين من « بلد اليهود » Zemlya Zhidovskaya وأبقت « بوابة الخزر »
على ذكرى حكامها السابقين حية حتى العصور الحديثة .

٦ - وصلنا الآن الى النصف الثانى من القرن التاسع الميلادى وعلينا
قبل أن نواصل قصة التوسع الروسى ان نوجه اهتمامنا الى بعض التطورات
الحوية بين شعوب السهوب وخاصة المجريين - فقد سارت هذه الأحداث
جنبنا الى جنب بزوغ سلطان الروس وكان لها أثر مباشر على الخزر - وعلى
خريطة أوروبا .

لقد كان المجريون حلفاء للخزر وأتباعا طوعيين لهم كما هو واضح
منذ فجر امبراطورية الخزر - كتب الأستاذ مكارتنى (١٧) Macartney
يقول : « ان مساقل أصل المجريين وتجولاتهم القديمة حيرت العلماء أمدا
طويلا » وفى مكان آخر من مؤلفه يصف هذا الموقف « بأنه لغز من أشد
الألغاز التاريخية غموضا » (١٨) ، وكل ما نعرفه عن أصل المجريين عن
يقين أنهم كانوا ذوى قرابة بالفنلنديين وأن لغتهم تنتمى الى ما تعرف بأسرة
اللغة الفينو - أوجريان Finno Ugrian بالاضافة الى لغة شعوب
الفوجول Vogul والاوستيياك Ostyak الذين يعيشون فى غابات جبال
الأورال الشمالية وبالتالي كانوا أصلا لا تربطهم قرابة بالشعوب السلافية
(الصقلبية) والتركية المقيمة فى السهوب والذين جاءوا ليعيشوا بينها -
الحق أنهم عنصر غريب الأطوار ولا يزالون كذلك الى اليوم فالمجر الحديثة
خلافا للشعوب الصغيرة الأخرى ليس لها روابط لغوية مع جيرانها وبقي
المجريون فى أوروبا شعبا محاطا ببلاد أهلها يختلفون عنهم من الناحية
العنصرية - أقاربهم الوحيدون هم الفنلنديون البعيدون عنهم جغرافيا .

وفى تاريخ مجهول خلال القرون الأولى للتقويم المسيحى طردت هذه
القبيلة البلوية من موطنها السابق فى جبال الأورال وهاجرت جنوبا عبر
السهوب ثم استقرت أخيرا فى الاقليم الواقع بين نهري الدون وكوبان
وبالتالى صار المجريون جيرانا للخزر حتى قبل أن يرتفع شأن هؤلاء -

وقضوا فترة ضمن اتحاد فدرالى ضم شعبا شبه يدوى هم الانوجور Onogurs (أى السهام العشرة أو القبائل العشرة) ويعتقد أن اسم « هنجارى » هو ترجمة سلافية لتلك الكلمة (١٩) على حين أن لفظ مجرى Magyar هو الاسم الذى أطلقوه على أنفسهم منذ زمن سحيق .

وحوالى منتصف القرن السابع الى نهاية القرن التاسع كان المجرىون - كما ذكر من قبل - رعايا لامبراطورية الخزر - والواقع انه مما يلفت النظر أنه طيلة هذه المدة كلها بينما كانت القبائل الأخرى منهكة فى سياق الاستيلاء على الأراضى على نحو ما يجرى فى لعبة الكراسى الموسيقية المهلكة ، فليس لدينا أى شىء مدون عن صراع مسلح واحد بين الخزر والمجرىين حيث تورط كل منهما فى فترة أو أخرى فى حرب مع جيرانهم المتاخمين لهم أو البعيدين عنهم : بلغار الفولجا ، بلغار الدانوب ، الغز ، البشنج وغيرهم بالإضافة الى العرب والروس - وفى شرحه لما جاء فى الحولية الروسية والمصادر العربية كتب توينبى فى مؤلفه عن قنسطنطين بأنه طوال هذه الفترة « أخذ المجرىون اتاوة » بالنيابة عن الخزر من الشعوب السلافية والفنلندية المقيمة فى منطقة الأرض السوداء الى الشمال من اقليم السهوب الخاص بالمجرىين وفى منطقة الغابات الى الشمال منها - والدليل على استخدام اسم « المجرى » بحلول هذا التاريخ (نهاية القرن التاسع) هو بقاءه فى عدد من أسماء الأماكن فى هذا الاقليم الواقع فى الجزء الشمالى من روسيا والمفروض أن أسماء هذه الأماكن تعين مواقع الحاميات والمخافر الأمامية المجرية السابقة (٢٠) - وهكذا هيمن المجرىون على جيرانهم السلاف (الصقالبة) - وينتهى توينبى الى القول بأن الخزر كانوا يستخدمون المجرىين كوكلاء عنهم فى جباية الاتاوة التى يفرضونها ومما لاشك فيه أن المجرىين اتخذوا من هذه الوكالة مصدرا للكسب (٢١) .

ويلاحظ أن قدوم الروس غير هذا الوضع المربح تغيرا جوهريا فحوالى الوقت الذى شيدت فيه ساركل قام المجرىون بحركة رائعة عبر الدون الى شاطئه الغربى ذلك أنه ابتداء من حوالى سنة ٨٣٠ فصاعدا أعيد توطين غالبية الشعب فى الاقليم الواقع بين نهري الدون والدنيبر والذى عرف فيما بعد باسم ليبيديا Lebedia ودار تقاش طويل بين المؤرخين حول سبب هذه الحركة ويعتبر تفسير توينبى أنه أحدث التفسيرات وأفضلها مصداقية معا حيث يقول :

قد نستنتج أن المجرىين كانوا يحتلون السهوب غرب نهر الدون باذن من سادتهم الخزر - وحيث ان اقليم السهوب كان من قبل ملكا للخزر وحيث أن المجرىين كانوا حلفاء خاضعين للخزر فيمكننا أن

تنتهى الى القول بأن المجريين لم يوطدوا أنفسهم فى هذا الاقليم الخزرى ضد ارادة الخزر ٠٠ الواقع انه يمكننا أن نقرر بأن الخزر لم يسمحوا للمجريين بتوطيد أنفسهم فى غرب الدون فحسب بل انهم قاموا فعلا بغرسهم هناك لخدمة أهداف الخزر أنفسهم فقد كانت إعادة تعيين مكان جديد لاقامة شعب ما لأسباب استراتيجية خطة طبقها من قبل بناء امبراطورية البدو ٠٠ واستطاع المجريون فى هذا الموقع الجديد أن يساعدوا الخزر فى صد زحف الروس نحو الجنوب الشرقى والجنوب ولا بد أن غرس المجريين الى الغرب من الدون كان خطة مرسومة بوصفها جزءا مكملا لبناء قلعة ساركل على الضفة الشرقية لنهر الدون « (٢٢) ٠

٧ - وقد نجح هذا التنظيم بصورة مرضية لمدة نصف قرن تقريبا وخلال هذه المدة زادت العلاقة بين المجريين والخزر توثقا وانتهت بحادثين تركا بصماتهما الدائمة على الشعب المجرى - أولهما أن الخزر منحوا المجريين ملكا فأقاموا أول أسرة مجرية والثانى أن بعض القبائل الخزرية انخرطت فى سلك المجريين وغيرت صفتهم العرقية تغييرا عميقا ٠

وقد وصف الحادث الأول قنسطنطين فى مؤلفه (حوالى سنة ٩٥٠ م) حول ادارة الامبراطورية De Administrando Imperio وأكد صحته أن الأسماء التى يذكرها تظهر مستقلة فى أول حولى هنجارية (القرن الحادى عشر) ويخبرنا قنسطنطين أنه قبل أن يتدخل الخزر فى الشؤون الداخلية للقبائل المجرية لم يكن على هذه القبائل ملك له سلطة عليا موحدة ، وانما كانوا مجتمعاً قبليا كل قبيلة عليها شيخها ، كان ألمهم ذكرا شيخ يدعى ليبيدياس واليه نسبت ليبيديا فيما بعد فسميت باسمه ٠

وكان المجريون سبع قبائل لم يكن عليهم حتى ذلك الوقت حاكم من قومهم أو من الأجانب غير هؤلاء الشيوخ ونظرا لما قدموه من عون عسكرى للخزر فقد منح الخاقان حاكم بلاد الخزر زعيمهم ليبيدياس زوجة خزرية نبيلة لينجب منها أطفالا ولكنه لم يرزق منها بذرية ٠

وأخفق بذلك تحالف أسرى آخر ولكن الخاقان كان قد وطد العزم على تدعيم العلاقات التى تربط ليبيدياس وقبائله بمملكة الخزر :

وبعد مرور فترة قصيرة طلب الخاقان حاكم بلاد الخزر الى المجريين بأن يبعثوا اليه كبير شيوخهم - فلما مثل ليبيدياس أمام خاقان الخزر وسأل عن سبب استدعائه قال له الخاقان : لقد أرسلنا فى طلبك للسبب الآتى : أنه نظرا لأنك كريم المحتد وحكيم وشجاع ولأنك الرجل الأول

بين المجريين يمكننا أن نعلم من شأنك لتكون أول حاكم لبنى جنسك
وأن تكون خاضعا لقوانيننا وأوامرنا » .

ولكن يبدو أن ليبيدياس كان رجلا معتزا بكرامته فرفض هذا
العرض بعبارات مناسبة عرفانا بالجميل - أجل رفض أن يكون ملكا
دمية ألعوبة في يد الآخرين واقترح بدلا منه أن يمنح هذا الشرف
اما لشيخ زميل آخر اسمه الموس ALMUS أو لأرباد بن الموس
« وارتاح الخاقان لهذا الحديث » وأعاد ليبيدياس - صحبه حرس
مناسب لمقامه - الى شعبه فاختار هؤلاء أرباد ليكون ملكا عليهم . وتم
الاحتفال بتنصيب أرباد ملكا « وفق عادات الخزر وعرفهم فرفعوه فوق
دروعهم - ولكن لم يكن للمجريين اطلاقا قبل ارباد هذا أى حاكم آخر -
ومن ثم سارت الأمور على أن يكون حاكم المجر دائما من أبنائها الى يوم
أن كتب قنسطنطين كتابه هذا .

و « هذا اليوم » الذى كتب فيه قنسطنطين كان فى حوالى
سنة ٩٥٠ م (أى بعد قرن من تنصيب أرباد ملكا) والواقع ان ارباد
قاد شعبه المجرى فى فتح هنجاريا (المجر) وتولت أسرته الحكم حتى
سنة ١٣٠١ ، ويلاحظ أن اسمه من أوائل الأسماء التى يحفظها أطفال
المدارس المجريين وأن الخزر تركوا بصماتهم على كثير من الأحداث
التاريخية .

٨ - ويبدو أنه كان للحادث الثانى أثر أشد على القومية الهنجرية
ففى تاريخ غير محدد على حد ما يذكره قنسطنطين (٢٣) حدث عصيان
Apostasia من فريق من الأمة الخزرية ضد حكامها وكان المتمردون من قبائل
ثلاث « عرفت باسم الكافار Kavars أو الكابار Kabars وكانوا من
سلالة الخزر أنفسهم - وسيطرت الحكومة على الموقف وقتل بعض الثوار
وفر البعض الآخر واستقروا مع المجريين وتعايش الفريقان وقاموا أيضا
بتعليم المجريين لغة الخزر وهم الى اليوم يتكلمون اللهجة نفسها ولكن
بالإضافة الى اللغة الأخرى ، لغة المجريين ، ونظرا لانهم أثبتوا أنهم أكثر
كفاية فى الحروب وأشجع القبائل الثمانية (القبائل المجرية الأصلية
السبعة علاوة على الكابار) ولأنهم القادة فى الحروب فقد اختيروا ليكونوا
الجماعة الأولى - وهناك قائد واحد بينهم - أعنى فى جماعات الكافار
الثلاث أصلا) ولا يزال القائد موجودا الى اليوم » .

وحرصا منه على أن يضح النقاط على الحروف يستهل قنسطنطين
الفصل الثانى من مؤلفه بقائمة تحوى أسماء قبائل الكافار والمجريين وفى
مقدمتها تلك التى قطعت علاقتها بالخزر أعنى جماعة الكافار سبالقة

الذكر (٢٤) أما الجماعة أو القبيلة التي تسمى نفسها فعلا المجريين فانها تأتي الثالثة في الترتيب فحسب وكان المجريون - مجازا وربما حرفيا - قد خضعوا لعملية نقل دم من الخزر - أثرت عليهم في نواح كثيرة فاننا - أولا وقبل كل شيء - قد أثار دهشتنا أن نعلم أنهم تكلموا في المجر لغتين : لغة المجر ولغة الخزر - وقد علق على هذه الحقيقة الفريدة عدد من الثقات العصريين فكتب الأستاذ بيورى يقول : ان هذه اللغة الثنائية أنتجت السمة المختلطة للغة الهنجرارية الحديثة - تلك التي أتاحت حجة مقبولة في الظاهر للرأيين المتعارضين بشأن أنساب المجريين العرقية (٢٥) ، ويقول الأستاذ توينبى (٢٦) انه على الرغم من أن لغة المجريين لم تعد ثنائية الا أنهم كانوا كذلك في بدايات دولتهم كما تشهد على ذلك حواى مائتى كلمة استعيرت من لهجة الشوفاش القديمة Chuvash فى اللغة التركية تلك التي تكلمها الخزر (انظر الفصل الأول قسم ٣) .

وقد اتخذ المجريون أيضا - كما فعل الروس - شكلا معدلا لنظام الملكية الثنائية الذى سنه الخزر فمثلا يقول الجرديزى ٠٠ يخرج قائدهم ممطيا جواده مع عشرين ألفا من الفرسان ويطلقون عليه اسم كاندا Kende (كنده Kanda باللغة الهنجرارية) وهذا هو لقب ملكهم الأكبر أما لقب الشخص الذى يحكمهم فعليا فانهم يسمونه يولا Jula - وهناك ما يبرر الاعتقاد بأن الأوائل من أصحاب هذا اللقب فى المجر كانوا من قبيلة الكابار Kabars (٢٧) .

وهناك أيضا من الأدلة ما يشير الى أنه كان بين قبائل الكابار المنشقة الذين تولوا فعلا قيادة القبائل المجرية يهود أو أنصار ديانة يهودية (٢٨) - ويبدو أنه من المحتمل تماما - كما رأى ارتامانوف وبارتال - أن تمرد الكابار Kabars كان مرتبطا بشكل ما بالاصلاحات الدينية التى بدأها الملك عباديه أو أنه كان رد فعل ضدها - فالقانون الجبرى (نسبة الى الأحبار) والتعصب الصارم والافتاءات التلمودية ربما كانت هذه الأمور والى حد بعيد ضده ميول محاربى السهوب ذوى الدروع البراقة - فاذا كانوا قد أعلنوا إيمانهم « بديانة يهودية » فلا بد أنها كانت أقرب الى عقيدة عبرانى الصخراء القدامى منها الى تعاليم الأحبار الربوبية الأرثوذكسية بل لعلمهم كانوا من أتباع طائفة القرائين Karaites الأصولية - ولكن هذا هو مجرد تخمين .

٩ - وانتهى هذا التعاون الوثيق بين الخزر والمجريين حين رحل هؤلاء عن السهوب الأوراسية واخترقوا سلسلة جبال الكربات وفتحوا

الاقليم الذى صار موطنهم الدائم - بيد أن ظروف هذه الهجرة هى بدورها موضع جدل ولكن فى وسع المرء أن يدرك على الأقل خطوطها العريضة .

وفى خلال العقود الأخيرة للقرن التاسع الميلادى انضم علاوة على ذلك لاعب فظ الى لعبة الكراسى الموسيقية التى ألفها البدو أعنى قبيلة البشنج (*) Pechnegs والشئ القليل الذى نعرفه عن هذه القبيلة التركية لخصه قنسطنطين فى وصفه اياهم بأنهم مجموعة من البرابرة اشتهروا بالجشع والنهم وهم لا يتوانون مقابل مبلغ من المال عن أن يحاربوا برابرة آخرين وأن يقاتلوا الروس وكانوا يعيشون بين نهري الفولجا والأورال تحت سيادة الخزر - فطبعا لما رواء ابن رسته « كان الخزر يغيرون عليهم كل سنة ، ليجبوا الاتاوة المستحقة لهم » .

وحوالى آخر القرن التاسع نزلت بالبشنج كارثة (لم تكن فريدة فى نوعها اطلاقا) فقد طردهم من بلدهم جيرانهم الشرقيون ولم يكن هؤلاء الجيران سوى الغز الذين كرههم ابن فضلان كرها شديدا - فهم احدى القبائل التركية التى لا تعد ولا تحصى والتى انطلقت بين حين وآخر من عقالها فى أواسط آسيا وانجرفت نحو الغرب واضطر البشنج وقد رحلوا عن وطنهم الى محاولة الاستقرار فى بلاد الخزر الا أن الخزر ردوهم على أعقابهم (**) فواصلوا هجرتهم الجماعية نحو الغرب وعبروا نهر الدون وغزوا اقليم المجريين واضطر المجريون بدورهم الى التقهقر بعيدا نحو الغرب داخل المنطقة الواقعة بين نهري الدنيبر وسيريت وأطلقوا على هذه المنطقة اسم اتل - كوز Etel-Koz أى (أرض ما بين النهرين) ويبدو أنهم استقروا بها فى سنة ٨٨٩ م ولكن حدث فى سنة ٨٩٦ أن أعاد البشنج ضربتهم متحالفين مع بلغار الدانوب وعندئذ انسحب المجريون الى ما يعرف اليوم بالمجر .

هذه نبذة موجزة لقصة رحيل المجريين عن السهوب الشرقية ونهاية العلاقة بين المجريين والخزر - أما تفاصيلها فهى موضع جدل حيث يرى بعض المؤرخين (٣٢) أصحاب هوى معين أن المجريين هزموا مرة واحدة لا مرتين على يد البشنج وأن اتل كوز (أرض ما بين النهرين) كان مجرد اسم آخر للبلاد « ليبيريا » - ومهما يكن من شئ ففى وسعنا أن نترك هذه الأحاجى للاختصاصيين - والأمر الذى يثير اهتمامنا بدرجة أكبر هو

(*) أو الباشيناك أو باللغة الهنجرية : البسينوك .

(**) وهذا فيما يبدو تفسير مقبول لقول قنسطنطين بأن الغز والخزر شنوا الحرب على البشنج .

التناقض الظاهر بين صورة المجريين بوصفهم مقاتلين أشداء وبين تقهقرهم المخزي من مواطنهم المتعاقبة فمثلا نعرف من حولية هنكمار ابن بلدة ريمس (٣٣) Hinkmar of Rheims أنهم أغاروا في سنة ٨٦٠ على امبراطورية الفرنجة الشرقية وكانت غارتهم هذه أول الغارات الهمجية التي روعت أوروبا خلال القرن التالي - كذلك نسمع عن اللقاء الرهيب الذي صادف القديس سيريل رسول السلاف (الصقالبة) مع قبيلة مجرية سنة ٨٦٠ وهو في طريقه الى بلاد الخزر وكان يؤدي صلواته حين هجم أفرادها عليه وهم يعوون كالذئاب الا أن قداسته حمته من أى أذى (٣٤) .

وتذكر حولية أخرى (٣٥) أن المجريين والكابار حاربوا الفرنجة سنة ٨٨١ ويخبرنا قنسطنطين أنه بعد ذلك بعشر سنوات « شن المجريون الحرب » على سيميون Simeon (حاكم بلغار الدانوب) وجلدوه بعنف وواصلوا زحفهم حتى وصلوا بريسلاف Preslav وبعد أن سجنوه في قلعة اسمها مندراجا Mundraga قفلوا راجعين الى وطنهم (٣٦) .

نرى كيف يوفق المرء بين كل هذه الأعمال الباسلة وبين التقهقرات من الدون الى المجر والتي حدثت في الفترة نفسها ؟ يبدو أن الاجابة على هذا السؤال أشار اليها قنسطنطين في الفقرة التي تلت مباشرة تلك التي اقتبسناها للتو :

« . . . الا أن سيميون البلغاري بعد أن تصالح مع امبراطور الروم واطمأن الى سلامته أرسل البشنج واتفق معهم على أن يشنوا معا الحرب على المجريين ويبيدوهم - فلما خرج المجريون في حملة عسكرية اغار أفراد جماعة البشنج مع سيميون على المجريين وأبادوا أسرهم تماما وطاردوا - على نحو يثير الشفقة - أولئك المجريين الذين بقوا لحراسة أرضهم ولكن حين عاد المجريون من حملتهم العسكرية الى بلدهم ووجدوه خرابا يبابا هرعوا الى البلد الذي يحتلونه اليوم (المجر) » .

وهكذا كان معظم أفراد الجيش « بعيدين عن البسلاد » في حملة عسكرية حين هوجمت بلادهم وأسرههم وفي ضوء ما جاء في الحوليات سالفة الذكر فقد كانوا كثيرا ما يغرون على بلاد بعيدة تاركين بيوتهم في حماية ضعيفة - وكان في وسعهم الانغماس في هذه العادة المخوفة بالمخاطر طالما ظل جيرانهم الملاصقون لهم هم سادتهم الخزر وقبائل السلافية (الصقلبية) المسالمة ولكن بقدوم رجال جماعة البشنج الطامعين في الاستيلاء على الأرض فقد تغير الموقف - ولعل الكارثة التي وصفها قنسطنطين كانت آخر سلسلة في الأحداث المماثلة بيد أنها حملت المجريين على اتخاذ قرار حاسم ألا وهو البحث عن وطن جديد أكثر أمنا فيما وراء الجبال وطن عرفوه من قبل من غزوتين سابقتين على الأقل .

وهناك رأى آخر يناصر هذه النظرية فإن المجرين فيما يبدو دأبوا على شن الغارات على بلاد أخرى فى النصف الثانى من القرن التاسع فقط أى حوالى الوقت الذى خضعوا فيه للعملية الخطيرة عملية نقل الدم من الخزر - ولعل هذه العملية تكشف عن أنها كانت نعمة مختلطة فإن جماعة الكابار الذين كانوا « أكفا فى الحرب وأكثر شجاعة » صاروا - كما رأينا - القبيلة الرائدة وغرسوا فى مضيفهم روح المخاطرة التى سرعان ما حولتهم فجعلتهم بلاء أوربا كما كان الهون من قبل - ثم انهم علموا المجرين أيضا تلك التنظيمات العسكرية الفريدة المميزة التى استخدمها منذ زمن سحيق كل شعب تركى - الهون - الآفار - الانراك - البشنج - الكومان ، ولم يستخدمها غيرهم ٠٠٠ مثل الفرسان خفيفى السلاح واستخدامهم الحيل القديمة من تظاهر بالفرار أو التصويب فى أثناء الفرار أو الهجوم المفاجئ المقترن بعواء كعواء الذئاب « (٣٧) » .

وقد أثبتت هذه الطرق فعاليتها القاتلة خلال القرنين التاسع والعاشر حين غزا المجريون ألمانيا والبلقان وإيطاليا بل وحتى فرنسا ولكنهم لم يوفقوا توفيقا يذكر ضد البشنج الذين استخدموا الأساليب نفسها والعواء نفسه الذى يبعث القشعريرة فى البدن .

وهكذا بطريق غير مباشر وبالمناطق المعوج للتاريخ كان الخزر أداة فى انشاء الدولة المجرية على حين أن الخزر أنفسهم اختفوا وسط الضباب وللأستاذ مكارتنى رأى مماثل ولكنه يذهب الى أبعد من ذلك فيؤكد الدور الحاسم الذى لعبه الكابار : أن معظم أفراد الشعب المجرى المؤلف من الفيننو - أوجريان الأصليين Finno-Ugrians هم نسبييا (وان لم يكن الى حد كبير) مزارعون مسالمون مقيمون اتخذوا بيوتهم وسط الريف المتموج ٠٠ غرب الدانوب ، أما سهل ألفولد Al Fold فكانت تحتله قبيلة الكابار وهم شعب رحل ، أتراك خلص : رعاة وفرسان ومقاتلون قل هم القوة المحركة وجيش الأمة - هذا هو الشعب الذى كان لا يزال - فى عصر قنسطنطين - يحتل مكان الصدارة بوصفه « الأول بين قبائل المجرين » واعتقد أن شعب الكابار هؤلاء هم - فى الأغلب - الذين أغاروا على السلاف (الصقالبة) والروس من السهوب وقادوا الحملة العسكرية ضد البلغار سنة ٨٩٥ وكانوا الى حد كبير ولفترة تزيد على نصف قرن بعد ذلك مصدر رعب لنصف أوربا (٣٨) .

ومع ذلك نجح المجريون فى الاحتفاظ بهويتهم العرقية ، وتحمل الكابار وطأة حروب قاسية استمرت ستين عاما ولا بد أن قواتهم المسلحة قد تناقصت الى حد كبير نتيجة لذلك - وفى الوقت نفسه زاد عدد

المجريين الأصليين حيث نعموا بحياة سلمية نسبيا ، (٣٩) كما نجحوا أيضا بعد فترة ثنائية اللغة في الاحتفاظ بلغتهم الفينو - اوجريك Finno-Ugric وسط جيرانهم الألمان والسلاف وذلك على خلاف بلغار الدانوب الذين فقدوا لغتهم التركبية الأصلية ويتكلمون الآن لغة سلافية (صقلبية) .

ومهما يكن من شيء فقد استمر تأثير الكابار ملموسا في المجر كما أن علاقه الخزر والمجريين لم تنقطع تماما بعد أن أصبحوا منفصلين بحبال الكربات . فطبقا لما ذكره الأستاذ فازيلييف ، حدث في القرن العاشر الميلادي أن دعا الدوق تاكسوني المجرى عددا غير معروف من الخزر ليستقروا في مقاطعته وقد يحتمل أن يكون بين هؤلاء المهاجرين عدد كبير من اليهود الخزر ، كذلك لنا أن نفترض أن كلا الكابار والمهاجرين الذين جاءوا فيما بعد جلبوا معهم بعض حرفييهم المهرة وأن هؤلاء قاموا بتعليم قنوتهم للمجريين (انظر الفصل الأول - قسم ١٣) .

واضطر المجريون في عملية الاستيلاء على وطنهم الجديد الدائم الى طرد شاغليه السابقين، أى المورافيين وبلغار الدانوب فانتقل هؤلاء الى الأقاليم التي لا يزالون يعيشون فيها - أما جيرانهم السلاف الآخرون وهم الصرب والكروات فقد كانوا تقريبا في موضعهم الأصلي Insitu - وهكذا نتيجة لسلسلة ردود الفعل التي بدأت في جبال الأورال النائية - حيث طارد الغز البشنج - وطارد البشنج المجريين وطارد المجريون البلغار والمورافيين نقول نتيجة لذلك بدأت خريطة وسط أوربا الحديثة تتشكل - قل ان المشكال Kaleidoscope بمشاهده المتغيرة بدأ يتخذ شكلا واضحا ثابتا تقريبا .

١٠ - في وسعنا الآن أن نستأنف قصة صعود الروس الى السلطة من حيث تركناها أعنى من تاريخ ضم كييف سنة ٨٦٢ على يد رجال روريك ودون سفك. دماء وهذا هو أيضا التاريخ التقريبي الذي طرد فيه جماعة البشنج المجريين نحو الغرب وبطردهم حرم الخزر من حماية جناحهم الغربى مما يمكن أن يفسر فوز الروس بالسيطرة على كييف في سهولة ويسر .

الا أن اضعاف قوة الخزر العسكرية عرض البيزنطيين لهجوم الروس عليهم فما لبث هؤلاء أن استقروا في كييف حتى أبحرت سفنهم هابطة في نهر الدنيبر وعبرت البحر الأسود وهاجمت القسطنطينية وقد وصف بيورى هذا الحادث في أسلوب فنى رائع فيما يلى :

« فى شهر يونيه سنة ٨٦٠ كان الامبراطور (ميخائيل الثالث) يزحف مع جميع قواته - ضد العرب ويحتمل أنه قطع شوطا بعيدا حين وصلت له الأنباء المذهلة التى استدعته للعودة على عجل الى القسطنطينية - ذلك أن جيشا روسيا كان قد أبحر عبر البحر الأسود فى مائتى سفينة ودخل البوسفور ونهب الجند الأديرة والضواحي القائمة على شاطئيه واجتاحوا جزيرة الأمراء وارتيك سكان المدينة وضعفت معنوياتهم تماما وكان جند الحامية Iagmata الذين يتركزون عادة فى منطقة مجاورة للمدينة - كان هؤلاء بعيدين عنها حيث كانوا فى رفقة الامبراطور . . كما كان الأسطول بعيدا عن القسطنطينية - وبعد أن أنزل البرابرة الخراب والدمار بالضواحي أخذوا يستعدون لمهاجمة المدينة ووسط هذه الأزمة . . نهض البطريك العالم « فوتياس » الى مستوى المسئولية لمواجهة هذا الظرف فأخذ على عاتقه مهمة إعادة الشجاعة المعنوية الى نفوس رملائه المواطنين . . وعبر عن الشعور العام حين راح يسهب فى الكلام عن التعارض القائم حيث ان المدينة الامبراطورية « ملكة العالم كله تقريبا » غدت موضع هزة عصابة من الرقيق هم زمرة خسيصة همجية - بيد أن الجماهير كانت أكثر تأثرا وارتيحا حين لجأ البطريك الى السحر الكنى الذى استخدم بفعالية فى حصارات سابقة . حيث حمل هو نفسه ثوب العذراء الثمين فى موكب طاف حول أسوار المدينة وساد الاعتقاد بأنه غمس فى مياه البحر بهدف اثارة عاصفة من الرياح ولم تهب العاصفة ولكن سرعان ما بدأ الروس بعدئذ فى التقهقر - ويرجح أنه لم يكن هناك كثيرون بين المواطنين المبتهجين لم يعزوا خلاصهم الى التدخل المباشر للملكة السماء » (٤١) .

ويمكننا أن نضيف على سبيل الاثارة أن البطريك العالم فوتياس الذى أنقذت فصاحته المدينة الامبراطورية لم يكن سوى « صاحب الوجه الخزرى » الذى أرسل القديس سيريل فى بعثته التبشيرية - أما عن تقهقر الروس فقد كان سببه سرعة عودة جيش الروم وأسطولهم ومع ذلك فان صاحب الوجه الخزرى أنقذ الروح المعنوية بين الجماهير فى أثناء فترة الانتظار العصبية .

وللأستاذ توينبى تعليقات ممتعة على هذا الحادث فقد كتب يقول :

انه فى سنة ٨٦٠ أوشك الروس على الاستيلاء على القسطنطينية . أكثر من أية محاولة أخرى قاموا بها قبل ذلك التاريخ (٤٢) - ثم انه يشارك أيضا رأى الذى أبداه عدد من المؤرخين الروس والقبائل بأن الهجوم الذى شنه أسطول أهل الشمال عن طريق نهر الدنيبر ثم عبر البحر الأسود

كان منسباً مع الهجوم المتزامن لأسطول الفايكنج الغربى الذى كان يقترب من القسطنطينية عبر البحر المتوسط والدردينيل :

« يميل فازيليف وباسكيفكر وفرنادسكى الى الاعتقاد بأن الحملتين البحريتين اللتين تقاربنا على هذا النحو فى بحر مرمرة لم تكونا متزامنتين فحسب بل كانتا أيضاً تعملان فى تعاون وانسجام - بل ان هؤلاء المؤرخين راحوا يخمنون هوية العقل الموجه الذى يعتقدون انه رسم هذه الخطة الاستراتيجية على نطاق واسع فهم يرون بأن روريك حاكم نوفجورود كان هو نفس الشخص روريك جوتلنده .

وهذا يجعل المرء يقدر مكانة الخصم الذى كان على الخزر مكافحته ولم تتوان الدبلوماسية البيزنطية فى الاعجاب به وأن تلعب الدور المزدوج طبقاً لمقتضيات الظروف ، فتارة تشن الحرب حيث تم يتيسر تحاشيها وتارة تلجأ الى الترضية مدفوعة بالأمل الورع فى أن الروس سوف يتحولون فى النهاية الى المسيحية ويصبحون من رعايا البطريكية الشرقية أما عن الخزر فقد كانوا فى الظروف القائمة مصدر قوة لا يستهان به وسوف يخدعون فى أول فرصة تسنح سواء كانت فرصة مناسبة أو غير مناسبة .

١١ - وقد تناوبت العلاقات البيزنطية الروسية بين كفاح مسلح ومعاهدات صداقة وذلك طيلة مائتى سنة التالية فشنت الحروب فى سنة ٨٦٠ (حصار القسطنطينية) و٩٠٧ و٩٤١ و٩٤٤ و٩٦٩ و٩٧١ وأبرمت المعاهدات فى السنوات ٨٣٨ - ٨٣٩ و٨٦١ و٩١١ و٩٤٥ و٩٥٧ و٩٧١ ولا نعرف سوى النزر اليسير عن محتويات هذه الاتفاقيات السرية تقريباً بل ان القليل الذى نعرفه يكشف عما شاب اللعبة من تعقيد محير - فبعد سنوات قليلة من حصار القسطنطينية يروى البطريك فوتياس (وهو نفسه الذى شاهد الحصار) أن الروس أرسلوا سفراء الى القسطنطينية وطبقاً للصيغة البيزنطية المحبكة للتبشير « فقد ناشدوا الامبراطور أن يعمد مسيحياً » وكما يلاحظ الأستاذ بيورى « ليس فى وسعنا القول أى من المستوطنات الروسية أو كم مستوطنة منها مثلتها بعثة السفراء هذه ولكن لابد أن الهدف منها كان اصلاح البين بين البيزنطيين والروس عقب الغارة الأخيرة وربما أيضاً للحصول على اذن بإطلاق سلاح أسراهم والثابت أن بعض الروس وافقوا على اعتناق المسيحية بيد أن المعاهدة ألتى أبرمت بين سنة ٨٦٠ ، ٨٦٦ م يحتمل انها أدت الى نتائج أخرى .

وكان من بين هذه النتائج تجنيد البحارة الاسكندنافيين فى الأسطول البيزنطى - وبحلول سنة ٩٠٢ بلغ عددهم سبعمائة بحار وحدث تطور

آخر هو انشاء حرس الفرنجة الشهير Varangian Guard وهم فيلق من صفوة الروس والجنود المرتزقة من أهل الشمال بل وحتى من الانجليز - وفي المعاهدات التي أبرمت في سنة ٩٤٥ و ٩٧١ تعهد حكام أمانة كييف الروس بأن يزودوا الامبراطور البيزنطي بالجنود عند الطلب (٤٥) وفي أيام قنسطنطين بورفيروجينيتوس أى في منتصف القرن العاشر كان تواجد الاساطيل الروسية في البوسفور مشهدا مألوفاً ولم تعد تبحر فيه لحصار القسطنطينية بل لبيع ما تحمله من سلع - وتميزت التجارة بتنظيمها المتقن الدقيق (فيما عدا فترة نشوب مصادمات عسكرية) وطبقا لما جاء في الحولية الروسية اتفق في معاهدات سنة ٩٠٧ وسنة ٩١١ على أنه يجب على الزائرين الروس لمدينة القسطنطينية الالتزام بالدخول اليها عبر بوابة واحدة من بواباتها وبحيث لا يزيد عددهم عن خمسين فردا في كل مرة وأن يكونوا في صحبة موظفين (بيزنطيين كمرشدين) - وكان يسمح لهم طيلة مدة اقامتهم في المدينة بتلقى ما يلزمهم من غلال وكذا ما يكفيهم من مؤن أخرى لمدة ستة أشهر تسلم اليهم على أقساط شهرية بما في ذلك الخبز - النبيذ - اللحوم - الأسماك وتسهيلات الاستحمام (لمن يحتاجها) وللتأكد من سلامة المعاملات التجارية والتزامها قواعد السلوك الشريف فقد كانت عقوبة التعامل في النقد في السوق السواء بتر اليد - ثم ان الجهود التبشيرية لم تهمل بوصفها الوسيلة الأساسية للتعايش السلمى مع الروس الذين تزداد قوتهم على نحو مضطرد .

ولكن المهمة كانت شاقة فطبقا للحولية الروسية أنه حين أبرم أولج الوصى على كييف معاهدة سنة ٩١١ مع البيزنطيين قام الامبراطوران ليو والكسندر (الحاكمان الشريكان) بعد الاتفاق على الجزية بحلف اليمين على التزامهما بالمعاهدة وقبلا الصليب ثم طلبا الى أولج ورجاله أن يحلقوا اليمين بنمط - فقام الروس طبقا لديانتهم بالقسم بأسلحتهم وبآلههم بيرون Perun وأيضا بآلههم فولوس Volos اله الماشية وبذلك صدقوا على المعاهدة (٤٦) .

وبعد مرور نصف قرن تقريبا وبعد عدد من المعارك والمعاهدات بدا النصر للكنيسة المقدسة قاب قوسين أو أدنى ففي سنة ٩٥٧ عمدت الأميرة أولجا أميرة كييف (أرملة الأمير ايجور) عند زيارتها الرسمية للقسطنطينية (ما لم تكن عمدت أصلا مرة قبل سفرها - وهذا أيضا أمر موضع جدل)

وقد ورد في كتاب المراسم لقسطنطين وصف مفصل للولائم والتهنئات التي أقيمت على شرف الأميرة أولجا وأن لم يأت المؤلف بوصف دقيق لرد فعل الأميرة ازاء اللعب الميكانيكية المعروضة في قاعة العرش

الامبراطورى (والتي تذكرنا بتلك التى فى ملاهى ديزنى لاند) مثلا ازاء تلك الأسود المحشوة التى أصدرت زئيرا ميكانيكيا رهيبا (وقد كتب زائر شهير آخر هو الأسقف لتبراند Liutprand أنه لولا أنه حذر من قبل عما سيصادفه من مفاجآت مخزنة للزائرين لما استطاع أن يكون رابط الجأش هادى الأعصاب) ولا بد أن هذه الزيارة سببت دوارا خطيرا لرئيس التشرىقات (وهو قنسطنطين نفسه) ليس فقط لأن أولجا عاهلة انشى بل لأن حاشيتها كن من الجنس اللطيف أيضا أما الدبلوماسيون والمستشارون وعددهم اثنان وثمانون فقد ساروا فى خشوع فى مؤخرة الوفد الروسى (٤٧) .

ووقع قبل الوليمة مباشرة حدث عرضى يرمز الى الطبيعة الهشة للعلاقات الروسية البيزنطية - ذلك أنه عندما دخلت سيدات البلاط البيزنطى سجدن أمام أعضاء الأسرة الامبراطورية كما تقضى بذلك المراسم وظلت أولجا واقفة ولكن لوحظ بارتياح أنها مالت برأسها وان وضع أنه ميل طفيف - وبناء على ذلك وضعت فى مكانها بأن أجلسن فى مائدة مستقلة كما حدث لضيوف الدولة المسلمين (٤٨) .

أما الحولية الروسية فقد جاءت برواية مختلفة عن هذه الزيارة الرسمية بولغ فى زخرفتها - وعندما عرض موضوع التعميد أخطرت أولجا الامبراطور قنسطنطين بأنه اذا رغب فى تعميدها فعليه أن يقوم بهذه المهمة بنفسه والا فهى تعارض قبول التعميد ، ووافق الامبراطور وطلب الى البطريرك أن يلقتها أصول الدين فعلمها قواعد الصلاة والصوم واعطاء الصدقات والمحافظة على العفة - وحنن هى رأسها وكأنها قطعة من الاسفنج تمتص الماء واستوعبت تعاليمه فى تلهف ...

وبعد أن تم تعميده الأميرة أولجا استدعاها الامبراطور وأخبرها أنه يريد أن تصبح زوجة له ولكنها أجابت « كيف يمكن أن تتزوجنى بعد أن قمت أنت نفسك بتعميدى ومناداتى بأننى ابنتك فهذا محرم بين المسيحيين كما يجب أن تعرف ذلك أنت بالذات » وبعدئذ قال الامبراطور (لقد انتصرت على بدهائك يا أولجا) (٤٩) .

وعندما عادت أولجا الى كييف أرسل إليها قنسطنطين رسالة قال فيها « نظرا لأننى منحتك هدايا كثيرة فقد وعدتني أنك عند عودتك الى روس

(*) كان هؤلاء يتألفون من ٩٠ من أقارب أولجا ، ٢٠ دبلوماسيا . ٤٣ مستشارا تجاريا ، قسيس واحد ، مترجمين اثنين ، ٦ خدام الدبلوماسيين ومترجم أولجا الخاص .

Ros سوف ترسلين الى هدايا عديدة من الرقيق والسمع والفراء وتبعثين الى بجند لمعاونتي « وردا على الامبراطور قالت أولجا لمندوبيه بأنه اذا قبل الامبراطور أن يقضى معها فترة طويلة في بوشيانا Pochayana كما فعل هي معه في البوسفور فانها ستستجيب الى طلبه وبهذه الكلمات أذنت للمندوبين بالانصراف » (٥٠) .

لابد أن أولجا - هيلجا هذه كانت امرأة اسكندنافية مربية من طراز المرأة الامازونية الواردة في الأساطير الاغريقية - لقد كانت كما ذكر من قبل أرملة الأمير ايجور المفترض أنه ابن روريك الذي تصفه الحولية الروسية بأنه حاكم جشع أحرق سادى النزعة ، هاجم البيزنطيين في سنة ٩٤١ بأسطول ضخم وقام رجاله « بأسر عدد من الأهالي قتلوا بعضهم وجعلوا من البعض الآخر أهدافا لسهامهم واعتقلوا البعض وبعد أن قيدوا أيديهم خلف ظهورهم دقوا مسامير حديدية من جانب الى آخر في رؤوسهم كما أشعلوا النيران في كثير من الكنائس المقدسة » (٥١) ولكن الأسطول البيزنطي هزمهم في النهاية حيث تدفقت منه النار الافريقية خلال أثوابهم ممتدة في مقدم سفنه « وعندما شاهد الروس النيران ألقوا بأنفسهم في مياه البحر ولكن من بقوا على قيد الحياة عادوا الى وطنهم وهناك رووا أن الروم كان في حوزتهم برق من السماء فأشعلوا فيهم النيران بتصويبه نحوهم ولذلك عجز الروس عن التقلب عليهم » .

وبعد هذا الحادث بأربع سنوات أبرمت معاهدة صداقة أخرى - وبوصف الروس شعبا بحريا في الغالب فقد أذهلتهم النار الاغريقية بل وبدرجة أكثر من غيرهم ممن هاجموا بيزنطة - وكان « البرق من السماء حجة قوية لصالح الكنيسة الاغريقية الا أنهم (الروس) لم يكونوا مستعدين بعد لاعتناق دين جديد » .

ولما اغتيل ايجور سنة ٩٤٥ على يد الدريفيليين Derevlans وهم شعب صقلبي كان ايجور قد فرض عليهم اتاوة فادحة - أصبحت أرملة أولجا وصية على عرش كييف فبدأت حكمها بانتقام رباعي من الدريفيليين حيث أصدرت أمرا بدفن أعضاء بعثة السلام الدريفيليين أحياء ثم ثنته بحرق وفد من الأعيان في حمام عمومي ، وتلا هذا مذبحة أخرى وكان الانتقام الأخير حرق مدينة الدريفيليين الرئيسية . أجل يبدو أن نهم

(*) لم يتردد الاسناد تورينبي في تسمية سلاح الروم السرى هذا بالنابالم - فقد كان مركبا كيميائيا لا تعرف عناصر تركيبه ربما كان جزء منها نفطا مقطرا يشتعل تلقائيا بتلامسه مع الماء ولا يمكن اطفأؤه بالماء .

أولجا لسفك الدماء لم يمكن اشباعه حقا الى أن عمدت وتخيرنا الحولية الروسية أنه منذ ذلك اليوم فصاعدا أصبحت أولجا « بشير روسيا المسيحية – قل انها كانت تماما كالفجر الذى يسبق شروق الشمس أو العجر الذى يسبق النهار لانها تألفت مثل القمر فى الليل وكانت متوهجة بين الزنادقة مثلها مثل « لؤلؤة وسط الوحل » وفى الوقت المناسب ضمت الى قائمة القديسين وغدت أول قديسة روسية فى الكنيسة الأرثوذكسية » .

١٢ – الا أنه على الرغم من الضجة الكبرى التى صاحبت تعميده أولجا وزيارتها الرسمية للقسطنطينية فلم تكن هذه آخر كلمة فى الحوار العاصف الذى دار بين الكنيسة الاغريقية والروس ذلك لأن سفيا توسلاف بن أولجا ارتد الى الوثنية ورفض أن يصغى الى توسلات أمه « وجمع حشدا غفيرا من الجند الشجعان – وفى خطى خفيفة كخطى القهد قام بحملات عسكرية كثيرة كان من بينها حربه ضد الخزر وأخرى ضد البيزنطيين » والواقع ان الأسرة الحاكمة الروسية لم تعتنق مذهب الكنيسة الأرثوذكسية الاغريقية الا فى سنة ٩٨٨ وذلك فى عهد القديس فالديمر بن سفيا توسلاف – أى فى حوالى الوقت نفسه الذى تحول فيه المجرىون والبولنديون والاسكندنافيون الناءون الى مذهب كنيسة روما اللاتينية – وهكذا بدأت تتشكل الخطوط العريضة للانقسامات الدينية الدائمة فى العالم – وفى هذه العملية بدا الخزر اليهود وكأنهم يعيشون فى غير زمانهم الصحيح وأدى ازدياد التقارب بين القسطنطينية وكييف رغم ما شاب هذا التقارب من شد وجذب أحيانا – أدى الى تضاؤل شأن اقل شيئا فشيئا – ثم ان وجود الخزر عبر طرق التجارة بين الروس والبيزنطيين وفرضهم ١٠٪ ضريبة على السلع المتدفقة بازدياد مضطرد عبر بلادهم أثار غضب الخزانة البيزنطية والتجار المحاربين الروس على حد سواء .

وجاء تنازل البيزنطيين عن ميناء خرسون Cherson للروس دلالة على موقف البيزنطيين المتغير نحو حلفائهم السابقين – أجل لقد قضى البيزنطيون والخزر بضعة قرون فى مشاحنات وأحيانا فى مناوشات من أجل امتلاك ذلك المرفأ الهام فى شبه جزيرة القرم ولكن حين احتل فالديمر خرسون فى سنة ٩٨٧ لم يحرك البيزنطيون ساكنا بل ولا مجرد الاحتجاج ذلك – على حد قول الأستاذ بيورى – لأن الضحية لم تكن باهظة الثمن على نحو بالغ مقابل سلم أبدى وصداقة دائمة مع الدولة الروسية التى كانت وقتئذ فى طريقها لتصبح قوة عظمى » .

وربما كانت التضحية بخرسون عملا له ما يبرره ولكن التضحية بالتحالف مع الخزر أثبتت على مر الزمن أنها كانت سياسة قصيرة النظر .

١ - حين تناولت العلاقات الروسية البيزنطية في القرنين التاسع والعاشر استطعت أن أقتبس في اسهاب من مصدرين أوردا الأحداث بالتفصيل وهذان المصدران هما : مؤلف قنسطنطين بشأن ادارة شئون الامبراطورية De Administrando Imperio والحولية الروسية الأساسية أما عن المواجهة الروسية الخزرية خلال الفترة نفسها والتي ننتقل الآن لتناولها فليس لدينا مادة عنها من مصادر مثيلة - ذلك لأن سجلات اتل ان كانت قد وجدت اطلاقا - قد ذهبت مع الريح ولزام علينا في معالجة تاريخ المائة سنة الأخيرة في حياة الامبراطورية الخزرية أن نرجع الى الاشارات العابرة المتفرقة الواردة في الحوليات وكتب الجغرافية العربية المتنوعة .

وتمتد الفترة المذكورة من حوالى سنة ٨٦٢م وهى السنة التى احتل فيها الروس مدينة كييف الى حوالى سنة ٩٦٥م التى استباح فيها سفياتوسلاف مدينة اتل وتركها نهبا لرجالها - فبعد أن فقدت كييف وتقهقر المجريون الى المجر لم تعد الامارات الغريبة السابقة خاضعة لامبراطورية الخزر (فيما عدا أجزاء من القرم) وأصبح فى وسع أمير كييف ودون عائق ما أن يدعو القبائل السلافية (الصقلبية) التى تقطن حوض الدنيبر بالألا يدفعوا شيئا على الاطلاق الى الخزر (١) .

وربما كان الخزر على استعداد لتقبل ضياع سيطرتهم فى الغرب

(القبيلة الثالثة عشرة) - ١١٣ .

ولكن كان هناك أيضا في الوقت نفسه اعتداء روسي متزايد على الشرق الى أدنى الفولجا والى الاقاليم حول بحر قزوين - فقد كانت هذه البلاد الاسلامية المتاخمة للنصف الجنوبي « لبحر الخزر » (بحر قزوين) وهى - أذربيجان - جيلان - وشيرون - وطبارستان - وجورجان ، هدفا مغريا لأساطيل الفايكنج سواء للنهب والسلب أو بوصفها محطات تجارية لتبادل السلع مع الخلافة الاسلامية - الا أن الطرق المؤدية الى بحر قزوين عبر دلتا الفولجا - كانت تحت سيطرة الخزر مثلها مثل الطرق المؤدية الى البحر الأسود حين كان الخزر لا يزالون يحتفظون بمدينة كييف - وتعنى السيطرة أنه كان يتعين على الروس أن يلتمسوا من الخزر الاذن لمروى أى أسطول صغير من أساطيلهم وأن يدفعوا ١٠٪ رسوم الجمارك المقررة - وهو ما يعد أذى مزدوجا لكبرياتهم ولجيوبهم على حد سواء .

وكانت هناك أحيانا تسوية مؤقتة Modus Vivendi محفوفة بالمخاطر حيث دفعت الأساطيل الروسية الصغيرة ما عليها من رسوم وتجولت فى بحر الخزر وتبادلت التجارة مع الشعوب التى تعيش حوله ، ولكن كثيرا ما غدت التجارة - كما رأينا - مرادفة للنهب والسلب ، فقد حدث ما بين سنة ٨٦٤ و ٨٨٤ (٢) أن هاجمت حملة روسية ميناء أبا سكون فى طبارستان وكان نصيبها الهزيمة . ولكن الروس أعادوا الكرة سنة ٩١٠ ونهبوا المدينة والريف حولها وأسروا عددا من المسلمين لبييعوهم فى أسواق الرقيق ولا بد أن هذا الحادث سبب متاعب خطيرة للخزر نظرا لعلاقاتهم الودية مع الخلافة وكذلك لوجود فرقة ضاربة من المرتزقة المسلمين فى جيشهم الدائم وبعد مضى ثلاث سنوات أى فى سنة ٩١٣ تأزمت الأمور بين الروس والخزر ونشب قتال بين الفريقين أريق فى دماء كثيرة .

وهذا الحادث الخطير - الذى سبق ذكره فى ايجاز (الفصل الثالث قسم ٣) وصفه باسهاب المؤرخ العربى السعودى على حين ان الحولية الروسية لزمّت الصمت .

يخبرنا السعودى فى مؤلفه الرائع « مروج الذهب ومعادن الجوهر » أنه فى وقت ما بعد سنة ٣٠٠ هجرية (٩١٢ / ٩١٣ م) كان يقترب من بلاد الخزر أسطول روسى مؤلف من خمسمائة سفينة على كل منها مائة بحار :

« فلما وصلت سفن الروس الى مخفر الحراس الخزر عند مدخل المضيق ٠٠٠٠ أرسلوا خطابا الى ملك الخزر طالبين الاذن لهم بالمرور عبر بلاده والنزول فى نهريه حتى يدخلوا بحر الخزر ٠٠٠٠ على أن يعطوه نصف

ما سوف يحصلون عليه من غنائم من شعوب شاطئ البحر - وقد منحهم الملك الاذن المطلوب وهبطوا في النهر الى مدينة اتل وبعد أن اخترقوها تقدموا الى مضبه في بحر الخزر ، والنهر عريض جدا من المصب الى مدينة اتل كما أن مياهه غزيره وانتشرت السفن الروسية في كل أنحاء البحر وطرحت سراياها للقرصنة ضد جيلان وجورجان وطبارستان وأباسكون على شاطئ جورجان وبلاد النقطة (باكو) واقليم اذربيجان وسفك الروس الدماء واستباحوا النساء والولدان وأخذوا الغنائم وشنوا الغارات وخربوا البلاد وأشعلوا الحرائق في كل الجهات » (١٢) .

وبلغ بهم الأمر أنهم استباحوا مدينة اردبيل فنهبوا وضربوها بعد مسيرة ثلاثة أيام داخل البلاد - وحين أفاق أهلها من الصدمة وزودوا أنفسهم بالأسلحة انسحب الروس وفق استراتيجيتهم التقليدية من الشاطئ الى الجزر القريبة من باكو . وحاول الأهالي طردهم مستخدمين القوارب الصغيرة والسفن التجارية .

الا أن الروس هاجمهم وقتل وغرق آلاف من المسلمين وواصل الروس تجوالهم في هذا البحر عدة أشهر فلما جمعوا قدرا كافيا من الغنائم وسئمو مما كانوا يفعلونه انطلقوا لمصب نهر الخزر وأخطروا ملك الخزر بذلك وحملوا اليه غنائم نفيسة طبقا للشروط التي اتفق معهم عليها وعلم بموقف الروس جماعة اللارشيه (وهم الجند المسلمون المرتزقة في الجيش الخزري) وغيرهم من مسلمي بلاد الخزر فقالوا للملك دعنا نتصرف مع هؤلاء القوم فقد أغاروا على أراضي المسلمين أشقائنا وسفكوا الدماء واستعبدوا النساء والأطفال - ولم يستطع الملك أن يخالفهم ولكنه أرسل الى الروس يخطرهم بعزم المسلمين على قتالهم .

واجتمع المسلمون « مسلمو بلاد الخزر » وخرجوا للبحث عن الروس . وتقدموا في اتجاه مجرى النهر (برا من اتل الى مصب الفولجا) فلما أصبح الجيشان على مرمى بصر كل منهما للآخر ، نزل الروس من سفنهم ونظموا صفوفهم استعدادا للقتال المسلمين الذين انضم اليهم عدد من مسيحيي اتل وبذلك كان مجموعهم خمسة عشر ألف رجل ومعهم خيلهم ومعداتهم ودام القتال ثلاثة أيام ونصر الله المسلمين حيث أعمل المسلمون السيف في رقاب الروس فقتل بعضهم وغرق آخرون وبلغ عدد من قتلهم المسلمون على شاطئ نهر الخزر حوالي ثلاثين ألفا (٢ب) .

وهرب خمسة آلاف روسي ولكنهم لم ينجوا من القتل على يد رجال البورتا والبلغار .

هذه هي رواية المسعودي عن غزوة الروس المشثومة داخل بحر قزوين سنة ٩١٢/٩١٣ م . وهي بطبيعة الحال رواية منحازة وفيها يبدو حاكم الخزر ندلا خداعا يقوم أولا بدور شريك سلبي للمغيرين الروس ثم يأذن بالهجوم عليهم ولكنه في الوقت نفسه يخبرهم بالكمين الذي أعده لهم المسلمون تحت امرته - وذهب المسعودي الى القول بأن البلغار مسلمون على حين ان ابن فضلان الذي زار البلغار بعد ذلك بعشر سنوات يقرر بأنهم لم يتحولوا الى الاسلام بعد - ورغم ان رواية المسعودي يشوبها شيء من التحيز الديني الا أنها تلقي نظرة خاطفة على المآزق أو بالأحرى المآزق الكثيرة التي واجهت رجال القيادة الخزرية - فربما لم ينزعج هؤلاء انزعاجا كبيرا للمحن التي أصابت الأقوام النازلة على شواطئ بحر قزوين حيث لم يكن العصر عصرا عاطفيا ولكن ترى ماذا يكون الموقف فيما لو أن الروس بعد فوزهم بالسيطرة على كييف والدنيبر قاموا بتأسيس قاعدة لهم على نهر الفولجا ؟ فضلا عن ذلك فان غارة روسية ثانية سوف تثير سخط الخلافة لا على الروس أنفسهم حيث انهم خارج نطاق متناولها بل على الخزر الأبرياء أو بالأحرى الأبرياء تقريبا .

وكانت العلاقات مع الخلافة علاقات سلمية الا أنها رغم ذلك كانت غير مستقرة كما يتبين من حادثة رواها ابن فضلان فان غارة الروس التي وصفها المسعودي حدثت سنة ٩١٢/٩١٣ على حين كانت بعثة ابن فضلان الى ملك البلغار في سنة ٩٢١/٩٢٢ وفيما يلي رواية ابن فضلان عن الحدث الذي نحن بصدده :

« للمسلمين في هذه المدينة (اتل) مسجد يصلون فيه جماعة يوم الجمعة وله مئذنة عالية وعدد من المؤذنين ، ولما أبلغ ملك الخزر في سنة ٣١٠ هـ (٩٢٢ م) أن المسلمين هدموا المعبد اليهودي في دار البابونجي (وهو مكان غير محدد موقعه في حي المسلمين) أصدر أوامره بهدم مئذنة المسجد وقتل المؤذنين وقال : « لولا خوفاي من أن كل معبد يهودي لن يترك قائما في بلاد المسلمين بل سيدمر لأمرت بهدم المسجد أيضا » .

ويثبت هذا الحدث وجود احساس متبادل حريص على استراتيجية تحاشي الصراعات وأخطار تصاعدها كما أنه يبين مرة أخرى أن حكام الخزر شعروا أنهم مرتبطون عاطفيا بمصير اليهود في أجزاء أخرى من العالم .

٢ - ويختتم المسعودي روايته عن غارة الروس في بحر قزوين بالعبارة التالية : « ولم يكرر الروس منذ تلك السنة هذا الحادث الذي

وصفناه » . ومن المصادفات أن المسعودي كتب ذلك في نفس السنة (٩٤٣ م) التي كرر الروس فيها غارتهم على بحر قزوين بل وبأسطول أكبر - ولكن ما كان في وسع المسعودي أن يعلم ذلك - حيث تجنب الروس بعد كارثة سنة ٩١٣ ولمدة ثلاثين سنة هذا الجزء من العالم ثم شعروا الآن أنهم أصبحوا فعلا أقوىاء يمكنهم أن يحاولوا الولوج اليه مرة أخرى وربما كان من الأمور التي لها مغزى أن محاولتهم هذه تزامنت في مدى سنة أو سنتين مع حملتهم ضد البيزنطيين تلك الحملة التي قادها المغامر المتغطرس ايجور والتي قضت عليها النار الاغريقية .

وفي غضون هذه الغارة الجديدة كسب الروس قاعدة ثابتة لهم في اقليم بحر قزوين في بلدة باردا استطاعوا أن يحتفظوا بها لسنة كاملة ولكن حدث في النهاية أن أصاب الطاعون الجنسد الروس وأمكن أهالي أذربيجان أن يطاردوا من نجا منهم . فولى هؤلاء الأدبار - ويلاحظ في هذه المرة أن المصادر العربية لم تذكر أى دور للخزر سواء في أعمال النهب أو في القتال على حين يقرر الملك يوسف - في خطابه الى حسداى والذي كتب بعد هذه الغارة ببضع سنوات :

اننى أحرس مصب النهر ولا أسمح للروس الذين يأتون فى سفنهم بغزو بلاد العرب . . . وانى أخوض حروبا ضارية معهم » (*) .

وسواء شارك الجيش الخزرى فى القتال فى هذه المناسبة أم لم يشترك فهناك الحقيقة الثابتة أنه بعد مضى سنوات قليلة قرر الخزر ألا يسمحوا للروس بالدخول الى « بحر الخزر » . وهكذا فابتداء من سنة ٩٤٣ فصاعدا لم نعد نسمع عن غارات روسية داخل بحر قزوين .

وهناك احتمال قوى على أن هذا القرار الخطير الذى حركته ضغوط داخلية من الجماعة الاسلامية المقيمة وسط الخزر ورط هؤلاء فى « حروب ضارية » مع الروس - ولعل هذه الحروب كانت أقرب الى المناوشات منها الى الحروب فيما عدا تلك الحملة التى شنها الروس سنة ٩٦٥ وورد ذكرها فى الحولية الروسية القديمة والتى أدت الى القضاء على امبراطورية الخزر .

(*) ورد فيما يعرف بالترجمة الطويلة للخطاب نفسه ، أن هناك عبارة قد تكون أو قد لا تكون أضيفت على يد ناسخ الخطاب وتقول هذه العبارة ما يلى على لسان الملك يوسف : « وانى اذا أذنت لهم ساعة واحدة فسوف يدمرون بلاد العرب حتى بغداد » ونظرا لأن الروس مكثوا فى بحر قزوين سنة كاملة لا ساعة واحدة فقط فان هذا التباين هو مجرد كلام أجوف .

أمير كييف وابن ايجور وأولجا - ولقد علمنا من قبل أنه كان يتحرك بخفة كالنمر وأنه قام بحملات كثيرة ، والواقع انه قضى معظم حكمه في حروب - ورفض - رغم توسلات أمه - أن يعمد « لأن التعميد سيجعله موضع سخيرة شعبه » وتخبرنا الحولية الروسية أيضا أنه في أثناء حملاته لم يصطحب معه عربات ولا أواني للطهو ولم يسلق لحما ولكنه كان يقطع شرائح من لحم الخيل أو لحوم الصيد أو لحم البقر ويأكلها بعد شويها على الفحم - ولم تكن له خيمة وإنما كان يفرش تحتة حرام جواده ويتخذ من السرج وسادة له ، وحذا حذوه رجال حاشيته (٤) ، وكان حين يهاجم فلول العدو يكره أن يفعل ذلك سرا بل كان يرسل اليهم رسله مسبقا ليبلغهم عبارته : « انى قادم اليكم » .

وخصص كاتب الحولية الروسية أسطرا قليلة للحملة ضد الخزر كتبها في ذلك الأسلوب الموجز الذى يروى به أخبار الصراعات المسلحة :

« مضى سفياتوسلاف الى الأوكا والبولجا وعند اتصاله يقوم الفياتشيان (وهم قبيلة سلافية كانت تقطن الاقليم الواقع جنوب موسكو الحديثة) سألهم لمن يدفعون الجزية فأجابوا بأنهم يدفعون للخزر قطعة من الفضة عن كل شفرة محراث - فلما علم الخزر بقدومه خرجوا مع أميرهم الخاقان ليخوضوا غمار الحرب ضده وتقاتل الجيشان وهكذا احتدمت المعركة وهزم سفياتوسلاف الخزر واستولى على مدينتهم بيلافيزا (٤ أ) Biela Vezha .

وبيلافيزا - أى القلعة البيضاء - هو الاسم السلافى لمدينة ساركل مقر القلعة الخزرية الشهيرة على نهر الدون - ولكن يجدر ملاحظة أن تدمير اتل العاصمة لم يرد له ذكر في الحولية الروسية وسوف نمود لهذا الموضوع فيما بعد .

وتواصل الحولية الروسية روايتها فتذكر ان سفياتوسلاف قهر أيضا أقوام الياشيين Yasians والكاروجيين Karugians (الأوستيان والشركس) وهزم بلغار الدانوب ولكنه هزم على يد البيزنطيين - وقتلته جماعة من البشنج « وهو فى طريق عودته الى كييف فقطعوا رأسه واتخذوا من جمجمته كأسا كسوها بطبقة من الذهب وشربوا منها (٥) .

واعتبر عدد من المؤرخين انتصار سفياتوسلاف على الخزر أنه نهاية دولتهم وهذا كما سنرى رأى خاطئ بالدليل القاطع - أجل

ان تنمبر ساركل سنة ٩٦٥ أوماً الى نهاية الامبراطورية الخزرية ، لا نهاية دولة الخزر - كما أومات سنة ١٩١٨ الى نهاية امبراطورية النمسا والمجر لا الى نهاية النمسا بوصفها أمة - نعم لقد انتهت نهاية لا لبس فيها سيطرة الخزر على القبائل الصقلبية النائية ولكن بقي قلب بلاد الخزر سليماً أعنى الأراضى الممتدة بين القوقاز والدون والفولجا - وظلت الطرق المؤدية الى بحر قزوين مغلقة في وجه الروس ومن ثم فانا لا نسمع عن أية محاولة أخرى من جانبهم لشق طريقهم اليه بالقوة ، وكما يقول توينبى في تعليقه اللماح « لقد نجح الروس في القضاء على امبراطورية اسهوب الخزرية ولكن كان الاقليم الخزرى الوحيد الذى كسبوه هو اقليم « تموتوراكان » الواقع فى شبه جزيرة تمان (المواجهة للقرم) وكان هذا الكسب سريع الزوال والواقع أن المسكويين (الروس) لم يحققوا فتوحات دائمة لصالح روسيا قبل منتصف القرن السادس عشر حين شملت فتوحاتهم نهر الفولجا ٠٠ حتى مصبه فى بحر قزوين ، (٦) .

٤ - وبعد موت سفيا توسلاف نشبت حرب أهلية بين أولاده انتصر فيها أصغرهم فالديمر وكان هو أيضاً قد بدأ حياته وثنيا كإبيه لكنه - مثل جدته أولجا - انتهى كآثم نادم وقبل التعميد ثم ضمم فى آخر الأمر الى قائمة القديسين ، الا أن القديس فالديمر يبدو أنه فى شبابه اتبع شعار القديس أوجسطين : « يارب امنحنى العفة ولكن ليس الآن » . ويلاحظ أن الحولية الروسية قاسية نوعاً ما بشأن هذا الموضوع ، فتقول عنه :

تغلب على فالديمر شوق شديد للمرأة فكان له ثلثمائة محظية فى فيشجوردو وثلثمائة فى بلجورود ومائتان فى برستوفو وكان غارقاً فى الرذائل حتى أنه غوى نساء متزوجات واغتصب فتيات صغيرات فقد كان فاسقاً مثل سليمان اذ يقال انه كان لسليمان سبعمائة زوجة وثلثمائة محظية وكان حكيماً الا أنه هلك فى النهاية (٨) ، أما فالديمر فمع أنه خدع فى البداية الا أنه لقي الخلاص فى آخر الأمر - العظمة لله والعظمة لقدرته وليس هناك حد لحكمته ، (٧) .

(*) تلك صورة سليمان فى التوراة (سفر الملوك الاول - الاصحاح ١١ : ٣) وهى أبعد ما تكون عن كرامة الأنبياء و قدسية سيرتهم وعصمة سلوكهم الذى ترعاه السماء ولكنها العقلية اليهودية ٠٠٠ وان كان عذرها الواضح انها تناولت سيرته كملك ولم تتعرض للحديث عن نبوته وعلى كل حال ٠٠ مازالت بقاياها فى القدس تمثل مبكى شعب اسرائيل حتى اليوم ، يقفون على حائطه يذرفون دموع التماسيح ندماً على ما فرطوا فى حق الله - عن كتاب الأستاذ محمد عبد الرحمن عيد اللطيف : « وعد الله ليس لبني اسرائيل » ص ٧٧ - الهيئة العامة للكتاب ١٩٧١ (المترجم) .

لم يكن لتعميد أولجا سنة ٩٥٧ أثر حتى على ابنها - على حين أن تعميد فالديمير سنة ٩٨٩ كان حادثاً خطيراً ترك أثره الخالد على تاريخ العالم .

وقد سبقه سلسلة من المناورات الدبلوماسية والمناقشات اللاهوتية مع ممثلي أربع ديانات كبرى الأمر الذى يعكس صورة للمناقشات التى دارت قبل تحول الخزر الى اليهودية - والواقع ان رواية الحولية الروسية القديمة لهذه المجادلات اللاهوتية تذكر المرء دائماً بالروايات العبرية والعربية عن مجموعة الخبراء الذين سبق أن استدعاهم الملك بولان - وكان الفارق الوحيد هو تباين النتيجة .

فقد كان هناك فى هذه المرة أربعة متنافسين بدلا من ثلاثة - ذلك لأن الانشقاق بين الكنيسة الاغريقية (الرومية) والكنيسة اللاتينية كان قد أصبح حقيقة واقعة فى القرن التاسع الميلادى (وأن لم يصبح رسميا الا فى القرن الحادى عشر) .

ويلاحظ أن رواية الحولية الروسية عن اعتناق فالديمير دينا جديدا تبدأ بذكر انتصار حققه ضد بلغار الفولجا تلاه ابرام معاهدة صداقة معهم وأعلن البلغار من جانبهم : « نرجو أن يسود السلام بيننا حتى يطفو الحجر ويغوص القش » - وعاد فالديمير الى كييف وأرسل اليه البلغار بعثة من أهلها المسلمين كي يهدوه الى دينهم فوصف له هؤلاء مباهج الجنة حيث لكل رجل سبعون حورية ، واستمع اليهم فالديمير فى استحسن ولكنهم لما أخبروه بضرورة الامتناع عن أكل لحم الخنزير وعن شرب الخمر وضع حدا فاصلا فقال لهم « ان شرب الخمر هو مصدر امتهاج الروس ولا يمكننا العيش دون تلك المتعة » (٨) .

ثم جاء وفد ألماني من الروم الكاثوليك أى أتباع المذهب اللاتينى . ولم يكن حظهم أفضل ممن سبقهم حين عرضوا على فالديمير متطلبات دينهم الا وهو الصوم حسب قدرة المرء فقال لهم فالديمير « فلتنصرفوا من هنا - ان آباءنا لم يقبلوا معتقدات من هذا النوع » (٩) .

وتألفت البعثة الثالثة من خزر يهود فكانوا أسوأ حظا حيث سألهم فالديمير لماذا لم يعودوا يحكمون القدس « فأجابوا لقد كان الله غاضبا على أجدادنا فشئتنا بين الأميين بسبب ما ارتكبناه من آثام فسألهم الأمير : كيف تأملون أن تعلموا غيركم على حين أنكم أنفسكم مطرودون مشتتون فى الخارج بأمر الله - ترى هل تتوقعون أن تقبل هذا المصير أيضا ؟

وكانت البعثة الرابعة والأخيرة مؤلفة من عالم واحد أرسله روم بيزنطة فبدأ حديثه بهجوم عنيف على المسلمين ونعتهم بالملعونين دون

الناس جميعاً سل سددوم وعمورة اللتين أسقط الله عليهما الحجارة المشتعلة ودفعتهما وغمرهما بالماء لانغماسهما في الرذيلة . . ذلك لأنهم (يقصد المسلمين) يندون غائطهم ويتمضمضون بالماء ويخضلون لحاهم به - فلما سمع فالديمر هذه الروايات بصق على الأرض قائلاً : « هذا شيء لا يروقنى » (١٠) .

ثم راح العالم البيزنطى يتهم اليهود بأنهم صلبوا المسيح كما هاجم الكاثوليك فى عبارات أقل عنفاً بأنهم عدلوا الشعائر الدينية وبعد هذه الأحاديث التمهيدية أخذ العالم يشرح فى اسهاب العهد القديم والعهد الجديد بدءاً من خلق العالم - ومع أن فالديمر بدا فى نهاية الحديث شبه مقتنع إلا أنه عندما ألح عليه العالم على تعميده أجاب « سأنظر بعض الوقت » .

ثم بعث الأمير رسله « عشرة حكماء أفاضل » الى بلاد مختلفة كى يراقبوا ممارسات أهلها شعائرهم الدينية - وبعد أن عادت لجنة تقصى الحقائق هذه من مهمتها قرر أعضاؤها فى تقريرهم الى الأمير « أن الطقوس الدينية البيزنطية هى أفضل من طقوس شعوب أخرى فانا لم نعرف ان كنا فى الجنة أو اننا فوق الأرض » .

إلا أن فالديمر ظل متردداً . وتواصل الحولية روايتها لتنتهى الى استنتاج لا يتفق مع المقدمات :

« بعد أن مضت سنة أى فى سنة ٩٨٨ تقدم فالديمر بقوة عسكرية ضد خرسون Cherson - وهى مدينة اغريقية (بيزنطية) (١١) (نذكر أن السيطرة على هذا الميناء الهام فى القرم كانت موضع صراع طويل بين البيزنطيين والخزر) ورفض الخرسونيون الشجعان الاستسلام وأقام جند فالديمر سدوداً ترابية فى مواجهة أسوار المدينة ولكن حفر الخرسونيون نفقا تحت سور المدينة وسرقوا أكوام التراب ونقلوها الى داخل المدينة حيث جمعوها فى أكوام من جديد - إلا أن خائناً صوب سهماً نحو المعسكر الروسى يحمل رسالة قال فيها « هناك خلفكم الى الشرق ينابيع تتدفق منها المياه فى أنابيب - احفروا الأرض واقطعوا هذه الأنابيب ، فلما تلقى فالديمر هذه المعلومات رفع بصره الى السماء وأقسم أنه إذا تحقق هذا الأمل فسوف يقبل التعميد (١٢) .

ونجح حى قطع مورد المياه واستسلمت خرسون وعندئذ أرسل رسالة الى كل من الامبراطور بازل والامبراطور قنسطنطين شريكه فى الحكم وواضح أنه تناسى قسمه السابق فقال فى رسالته : لقد

استوليت على مدينتكم الرائعة - وكذلك علمت أن لكم شقيقة لم تتزوج بعد - فاذا لم تعطوها لى لاتزوجها فسأتصرف مع مدينتكم الخاصة بكم كما تصرفت مع خرسون » .

ورد الامبراطوران عليه قائلين « اذا عمدت فستكون لك زوجة وسوف ترث مملكة الرب وسوف تكون زميلا لنا فى الدين » .
وحدث ان فالديمر قبل أخيرا أن يعمد وتزوج الأميرة البيزنطية أنا وبعد ذلك بسنوات قليلة أصبحت المسيحية الرومية الدين الرسمي لا للحكام وحدهم بل للشعب الروسى أيضا ، وهكذا صارت الكنيسة الروسية منذ سنة ١٠٣٧ خاضعة لتنفيذ بطريرك القسطنطينية .

٥ - لقد كان هذا الحدث انتصارا هاما للدبلوماسية البيزنطية ويعتبره فرنادسكى Vernadsky أحد تلك المنعطقات الغير منوقة التى تجعل دراسة التاريخ جد ساحرة . . . ومن الممتع أن ننعم النظر فيما كان من الممكن أن يؤول اليه مجرى التاريخ لو أن الأمراء الروس اعتنقوا احدى الديانتين الأخريين اليهودية أو الاسلام بدلا من المسيحية . . . أجل ان اعتناق هذه الديانة أو تلك كان لابد أن يقرر بالضرورة مستقبل التطور الثقافى والسياسى فى روسيا فان اعتناق الاسلام من شأنه أن يجذب روسيا الى دائرة الثقافة العربية أعنى ثقافة آسيوية مصرية - أما اعتناق مسيحية روما على يد الألمان فمن شأنه أن يجعل روسيا بلدا ثقافته لاتينية أو أوروبية - على حين أن اعتناق اليهودية أو المسيحية الأرثوذكسية يضمن لروسيا استقلالا ثقافيا عن كل من أوروبا وآسيا (١٣) .

الا أن الروس احتاجوا الى حلفاء أكثر مما احتاجوا الى الاستقلال ، وكانت الامبراطورية الرومانية الشرقية - رغم فسادها - لا تزال حليفة مرغوبا فيها من حيث القوة والثقافة والتجارة وتفضل امبراطورية الخزر المنهارة - كذلك لزام على المرء ألا يقلل من شأن الدور الذى لعبته الحنكة السياسية البيزنطية فى استصدار القرار الذى سعت من أجله لمدة تزيد على قرن - أجل ان الرواية الساذجة الواردة فى الحولية الروسية عن فالديمر ولعبة مماطلاته فى قبول التعميد لا تتيح لنا معرفة المناورات الدبلوماسية والممارسات العسيرة التى لا مرأى فى أنها حدثت قبل أن يقبل التعميد ، وبذلك قبل فى الواقع الوصاية البيزنطية على نفسه وعلى شعبه وواضح أن خرسون كانت جزءا من الثمن - وكذلك كان الزواج الأسرى بالأميرة أنا ولكن كان أهم جزء فى الصفقة هو نهاية التحالف البيزنطى الخزرى ضد الروس واحلال تحالف بيزنطى روسى

بدلاً منه وبعد سنوات قليلة غزا جيش مشترك من البيزنطيين والروس خزاريا سنة ١٠١٦ وهزموا حاكمها وأخضعوا البلاد (بلاد الخزر) -
(انظر الفصل الرابع قسم ٨ فيما بعد) .

بل ان الاحساس الفاتر نحو الخزر كان قد بدأ فعلاً - كما رأينا -
في أيام قنسطنطين بورفيريوجينيتوس - أى قبل تحويل فالديمر الى
المسيحية بخمسين سنة ونعيد الى الذاكرة تساؤلات قنسطنطين عن « كيف
يمكن اشعال الحرب في بلاد الخزر ومن الذى يشنها » وتواصل الفقرة
التي سبق اقتباسها (الفصل الثانى قسم ٧ أعلاه) حديثها فتقول :
« ان حاكم آلانيا غير حريص على حفظ السلم مع الخزر بل انه يعتبر
صداقته مع امبراطور الرومان أهم وأفيد له وعلى هذا فاذا لم يختر الخزر
المحافظة على الصداقة والسلم مع الامبراطور فان حاكم الآلان يستطيع أن
يلحق بهم أذى كبيراً حيث فى وسعه أن ينصب لهم الكمائن فى طرقهم وأن
يهاجمهم على غرة فى طريقهم المؤدى الى ساركل والى « الأقاليم التسعة »
والى خرسون . . . فضلاً عن ذلك فان بلغاريا السوداء (بلغار انقولجا)
فى مركز يسمح لها بشن الحرب ضد الخزر (١٤) .

وبعد أن يقتبس الأستاذ توينبى هذه الفقرة يعلق عليها تعليقا
مؤثرا :

« لو أن هذه الفقرة - الواردة فى الدليل الذى ألفه قنسطنطين
بورفيريوجينيتوس عن ادارة العلاقات الخارجية فى حكومة الامبراطورية -
نقول لو ان هذه الفقرة وقعت فى أيدي خاقان الخزر ووزرائه لاثارت
سخطهم - ولأعلنوا على الملأ أن بلادهم فى هذه الأيام كانت من أهدأ
بلاد العالم وأشدها حبا للسلم وأنها اذا كانت فى أيامها الأولى أكثر ولما
بالحرب فان أسلحتها لم توجه قط ضد الامبراطورية الرومانية الشرقية ،
والواقع انه لم يحدث اطلاقاً بين هاتين الدولتين أن حاربت احدهما
الأخرى بينما - من ناحية ثانية - كثيراً ما كانت بلاد الخزر فى حرب ضد
أعداء الامبراطورية الرومانية الشرقية الأمر الذى كان لصالح الامبراطورية
على نحو بارز ، حقا ان الامبراطورية تدين للخزر بفضل بقائها قائمة بعد
الهجمات المتتالية التى شنّها عليها الامبراطور الفارسى الساساني خسرو
الثانى برويز والعرب المسلمون . . . ومن ذلك الحين فصاعداً ، فان شدة
مقاومة الخزر الدفاعية والهجومية ضد تقدم العرب نحو القوقاز هى التى
أنقذت الامبراطورية من انقراض العرب عليها . ثم ان الصداقة بين
الخزر والامبراطورية كان قد رمز اليها وضمنها تحالفان قاما على عقد
زيجتين بين أسرتي كلتا الامبراطوريتين - ترى ماذا كان يدور فى ذهن

قنستنتين بعدئذ حين راح يفكر فى وسائل لايزاء بلاد الخزر بحث
جيرانها على مهاجمتها (١٥) ؟ .

ان الاجابة على سؤال توينبى البليخ تكمن بلا مرء فى أن البيزنطيين
كانوا مدفوعين بالسياسة الواقعية Realpolitik (تلك المبنية
على عوامل عملية ومادية لا على عوامل نظرية أو أخلاقية) وأن عصرهم
لم يكن - كما ذكر من قبل - عصرا عاطفيا - وكذلك ليس حال عصرنا .

٦ - ومع ذلك ثبت فى النهاية أنها كانت سياسة قصيرة النظر -
ولنعد الى بيورى مرة أخرى حيث يقول :

« كان المبدأ الأول للسياسة الامبراطورية فى هذا الجزء من العالم
هو المحافظة على السلام مع الخزر - وكان هذا نتيجة مباشرة للمركز
الجغرافى الذى تشغله امبراطورية الخزر بوصفها واقعة بين الدنيبر
والقوقاز وكانت هذه هى السياسة الثابتة التى واصل الأباطرة اتباعها
من القرن السابع حين طلب هرقل مساعدة الخزر له ضد فارس الى
القرن العاشر الذى اضمحلت فيه سلطة اتل (عاصمة الخزر) وكان من
صالح الامبراطورية الرومانية الشرقية أن يمارس الشاجان (الخاقان)
« سيطرة فعالة » على جيرانه البرابرة (١٦) . »

هذه السيطرة الفعالة تقرر الآن أن تنقل من خاقان الخزر الى
خاقان الروس أى الى أمير كييف ولكن هذا فشل فى مهمته ، فقد كان
الخزر قبيلة تركية من سكان السهوب واستطاعوا من قبل أن يصدوا
موجات الغزاة الأتراك والعرب واحدة بعد أخرى وأن يقاوموا ويخضعوا
شعوب البلغار والبيورتا والبشنج والغز وغيرهم ولم يكن الروس ورعاياهم
السلاف أندادا لمحاربى السهوب الرحل ولاستراتيجيتهم المتثقلة ولتكتيكهم
الذى هو تكتيك حرب العصابات (*) ونتيجة لضغط البدو المستمر انتقلت
مراكز السلطة الروسية شيئا فشيئا من السهوب الجنوبية الى اقليم
الغابات فى الشمال ، الى امارات غاليسيا ونوفجورود وموسكو وظن
البيزنطيون أن كييف سوف تحل محل اتل وتقوم بدورها فتكون هى
حارس أوروبا الشرقية ومركز التجارة - ولكن بدلا من ذلك سارت كييف
الى اضمحلال سريع كان نهاية الفصل الأول من التاريخ الروسى تبعته
فترة من الفوضى حيث شنت اثنتا عشرة امارة مستقلة حروبا لا نهاية لها
كل منها ضد الأخرى .

(*) وتصف « أنشودة جيش ايجور » - وهى أدوع ملحمة روسية شعبية لهذه
الفترة - تصف احدى الحملات العسكرية المشهورة التى شنها الروس ضد الغز .

وقد خلق هذا الوضع فراغا في القوى تدفقت اليه موجة بعد أخرى من البدو الفاتحين أو بالأحرى فرع جديد لأصدقائنا القدامى : الغز الذين وجدتهم ابن فضلان أيفض من القبائل البربرية الأخرى التي اضطرت الى زيارتها - وهؤلاء (الأعداء الوثنيون الذين لا اله لهم) - كما تصفهم الحولية - كانوا يعرفون باسم بولوفتسى عند الروس ، والكومان عند البيزنطيين ، والكون عند المجريين ، والكبشاك عند زملائهم الأتراك - وقد حكموا السهوب حتى بلاد المجر وذلك من أواخر القرن الحادى عشر الى القرن الثالث عشر (حين حل عليهم الدور وسحقته غارة المغول) (*) وخاضوا أيضا عدة حروب ضد البيزنطيين . وسحق فرع آخر من الغز وهم السلاجقة (نسبة الى أسرتهم الحاكمة المسماة بهذا الاسم) تحت امرة ألب ارسلان جيشا بيزنطيا ضخما فى معركة ملاذكرد الحاسمة سنة ١٠٧٨ وأسروا الامبراطور رومانوس الرابع ديوجينز (**) ومن الآن فصاعدا عجز البيزنطيون عن أن يحولوا دون فوز الأتراك بالسيطرة على معظم ولايات آسيا الصغرى - تركيا الحديثة - تلك التي كانت من قبل تشكل قلب الامبراطورية الرومانية الشرقية .

ولا يسع المرء الا أن يسأل نفسه ترى هل كان التاريخ سيتخذ مسارا مختلفا لو لم تتخل بيزنطة عن سياستها التقليدية التي حافظت عليها طيلة القرون الثلاثة السابقة والقائمة على الاعتماد على المخزر بوصفهم القلعة الحصينة ضد الغزاة المسلمين والأتراك والفايكنج . ومهما يكن من شيء فقد أثبتت السياسة الامبراطورية الواقعية فى النهاية أنها لم تكن واقعية تماما .

٧ - وفى أثناء حكم الكومان الذى دام قرنين وتلاه غزو المغول غاصبت السهوب الشرقية مرة أخرى فى العصور المظلمة ومن ثم فإن الجزء الأخير من تاريخ المخزر يكتنفه غموض أشد من غموض أصلهم

ويلاحظ أن الاشارات الى دولة المخزر فى فترة اضمحلالها النهائى وردت أساسا فى المصادر الاسلامية ولكن هذه - كما سنرى - شديدة الغموض بحيث يكاد يكون كل اسم وكل تاريخ وكل موقع جغرافى عرضة لتفسيرات مختلفة وهكذا لا يجد المؤرخون المتعطشون للحقائق شيئا يشفى غليلهم .

(*) منح أحد الفروع الاساسية من شعب الكومان بعد فراره من المغول حق اللجوء الى المجر فى سنة ١٣٤١ ولا يزال لفظ كون Kun لقباً كثير الاستعمال فى المجر .
(**) أظهر الب ارسلان فى ساعة النصر كل سماحة واعتدال فعامل الامبراطور الأسير بما يليق بمقامه من الاحترام . (المترجم)

وفي ضوء ما ذكر من قبل يبدو أن الحادث الحاسم الذي عجل باضمحلال سلطة الخزر لم يكن انتصار سفياتوسلاف بل تحول فالديمر الى المسيحية - ترى الى أى حد كان ذلك الانتصار حدثا هاما في الواقع - حيث اعتاد مؤرخو القرن التاسع عشر اعتباره معادلا لنهاية الدولة الخزرية (*) ونذكر أن الحولية الروسية تذكر فقط تدمير ساركل لا تدمير اتل العاصمة ونعلم من المصادر العربية المختلفة ان اتل نهبت وخربت فعلا وكررت الاشارة الى ذلك على نحو لا يمكن تجاهل هذه الحقيقة بيد أنها لا توضح متى وعلى يد من حدث هذا النهب - ويقول ابن حوقل وهو المصدر الأساسي - ان هذا كان من عمل الروس فهم الذين « دمروا تماما » خزران وسمندار واتل « - معتقدا كما هو واضح - ان خزران واتل مدينتان مختلفتان على حين اننا نعرف انهما مدينة واحدة توأم . كما أن تاريخه للحادث يختلف عن التاريخ الذي أوردته الحولية الروسية عن سقوط ساركل التي لا يذكرها ابن حوقل اطلاقا كما أن الحولية لا تذكر تدمير اتل - وعلى ذلك رأى الأستاذ ماركار Marquart أن اتل لم ينهبها روس سفياتوسلاف الذين لم يتعدوا في غاراتهم ساركل بل نهبتها موجة شديدة من غزاة الفايكنج - وزيادة في تعقيد الموضوع يقول ابن مسكويه وهو المصدر العربي الثاني - ان جماعة من « الأتراك » نزلت في بلاد الخزر في سنة ٩٦٥ الحاسمة - ولعله عندما ذكر لفظ « الأتراك » قصد الروس على حد رأى الأستاذ بارتولد Barthold .

بيد أنه من الجائز أن هذه الجماعة كانت من البشنج الغزاة مثلا - وهكذا يبدو أننا لن نعرف قط من الذي دمر اتل مهما طال بنا البحث .

ترى الى أى مدى جسيم دمرت اتل ؟ ان ابن حوقل وهو المصدر الرئيسي يتحدث أولا عن « التدمير التام » لمدينة اتل ، الا أنه يقول أيضا فيما كتبه بعد ذلك بسنوات ان « خزران » لا تزال المركز الذي تتجمع فيه تجارة الروس « - وهكذا لعل تعبير « التدمير التام » كان منظويا على مبالغة . وهذا هو الأرجح لأن ابن حوقل يتحدث أيضا عن « التدمير التام » لمدينة بلغار عاصمة بلغار الفولجا في حين ان ما أنزله الروس من ضرر بمدينة بلغار لم يكن بالغ الخطورة حيث لدينا عملات ضربت هناك في سنة ٩٦٦ - ٩٦٧ أى بعد عشر سنوات فقط من غارة سفياتوسلاف كما أن مدينة بلغار كانت في القرن الثالث عشر لا تزال مدينة هامة ويعبر الأستاذ دانلوب عن ذلك بقوله :

(*) وذلك تمشيا مع رأى سرحه المؤرخ فرايبن Fraehn في سنة ١٨٢٢ في « تقارير الاكاديمية الروسية » .

لاشك في أن ابن حوقل هو المصدر الرئيسي لكل الروايات القائلة بأن الروس هم الذين دمروا بلاد الخزر في القرن العاشر إلا أن ابن حوقل يتحدث بنفس الأسلوب القاطع عن تدمير مدينة بلغار على القولجا الأوسط في حين أنه من المؤكد تماما أن مدينة بلغار كانت مجتمعا مزدهرا وقت غارات المغول في القرن الثالث عشر - ترى هل كان دمار بلاد الخزر مؤقتا أيضا ؟ (١٧) ، واضح أنه كان كذلك فإن اتل الخزرية وغيرها من مدن الخزر تألفت في الأغلب من خيام ودور خشبية « وبيوت مستديرة » مبنية من الطين كان من اليسير تدميرها ومن اليسير إعادة بنائها - واقتصرت المباني المشيدة من الحجر على المباني الملكية والعامة .

ومع ذلك لا بد أن الضرر كان جسيما حيث يحدثنا عسدد من الحوليين العرب عن هجرة السكان هجرة مؤقتة الى شاطئ بحر قزوين أو الى الجزر فمثلا يقول ابن حوقل ان خزر اتل هربوا من الروس الى احدى جزر ساحل النفط (باكو) ولكنهم عادوا فيما بعد الى اتل وخزران بمعونة شاه شروان المسلم - ويبدو هذا معقولا لأن شعب شروان لم يكن أية مودة للروس الذين نهبوا سواحلهم من قبل - وبعد عصر ابن حوقل كتب مؤرخان عريان آخران من مؤرخي الحوليات هما ابن مسكويه والشمسقي وتحديثا عن خروج الخزر وعودتهم بمساعدة اسلاميه فيقول ابن مسكويه انه ثمننا لهذه المساعدة اعتنق جميعهم الاسلام فيما عدا الملك وللمقدسى رواية أخرى فهو لا يشير الى غزوة الروس بل يكتفى بالقول ان أهل المدينة الخزرية هبطوا الى البحر ثم عادوا وقد اعتنقوا الاسلام - وتبين درجة الاعتماد على مصداقيته من حقيقة وصفه لمدينة بلغار حيث يقول انها أقرب الى بحر قزوين من اتل - ومثله في ذلك مثل من يضع جلاسجو الى جنوب لندن (*) .

ورغم ما يشوب طبيعة هذه الروايات من تنافر وتحيز على نحو بالغ الوضوح الا أنها ربما تحوي بعض الحقيقة - ولعل الصدمة السيكولوجية الناتجة من الغزو ثم الفرار الى البحر وضرورة الحصول على مساعدة اسلامية ، لعل كل هذا أدى الى صفقة من نوع ما جعلت للمجتمع الاسلامي في بلاد الخزر الكلمة العليا في أمور الدولة وتذكر صفقة ماثلة عقدت قبل ذلك بقرنين مع مروان (الفصل الأول القسم ٧) شملت الخاقان نفسه ولكنها لم تترك أثرا في التاريخ الخزري .

(*) الا أن بارتولد يعتبر المقدسى واحدا من أكبر الجغرافيين في كل العصور (١٨) .

وطبقا لمصدر عربي آخر أيضا - وهو البيروني المتوفى سنة ١٠٤٨ ،
فإن اتل كانت في أيامه خرابا يبابا أو بالأحرى كانت خرابا يبابا مرة
أخرى (١٩) ثم أعيد بناؤها إلا أنها غدت منذ ذلك الوقت فصاعدا تعرف
باسم ساكسين Saksin وتكرر ذكرها في الحوليات حتى في
القرن الثالث عشر فوصفت بأنها مدينة كبيرة على نهر الفولجا لا تبزها
أية مدينة أخرى في تركستان (٢٠) ثم يقول أحد المصادر أنها سقطت
في آخر الأمر فريسة للفيضانات - وفي حوالى منتصف القرن الثالث عشر
بنى الحاكم المغولى باتو (حفيد جنكيزخان) عاصمته في مكانها (٢١) .

وتلخيصا لما جاء في الحولية الروسية وما ذكرته لنا المصادر العربية
عن كارثة سنة ٩٦٥ نستطيع القول إن اتل دمرت تدميرا لا يعرف مداه
على يد الروس أو على يد غزاة آخرين ولكن أعيد بناؤها أكثر من مرة وأن
الدولة الخزرية خرجت من هذه المحنة ضعيفة إلى حد بعيد ولكن يمكن أن
يكون هناك قدر ضئيل من الشك في أنها - داخل حدودها المنكمشة -
استطاعت البقاء لقرنين آخرين أى إلى منتصف القرن الثاني عشر -
بل ربما امتد بقاءها - وإن كان الشك أكبر في هذه الحالة - إلى منتصف
القرن الثالث عشر .

٨ - ويبدو أن أول إشارة وردت في مصادر غير عربية عن بلاد
الخزر بعد سنة ٩٦٥ المشثومة جاءت في تقرير رحلة لابراهيم بن يعقوب
السفير الأسباني اليهودى الذى أوفد إلى الامبراطور الرومانى أتو العظيم
وقد كتبه على ما يرجح فى سنة ٩٧٣ وفيه يصف الخزر أنهم لا يزالون
مزدهرين فى عصره - ويلى هذا التقرير من حيث الترتيب الزمنى الرواية
الواردة فى الحولية الروسية عن وصول يهود من بلاد الخزر إلى كيبف
سنة ٩٨٦ فى محاولتهم الفاشلة لتحويل فالديمير إلى دينهم :

وعندما تلج القرن الجادى، عشرين نقراً أولاً عن حملة سنة ١٠١٦
المشتركة بين البيزنطيين والروس ضد مملكة الخزر والتي هزمت فيها هذه
البلاد مرة أخرى وقد روى أخبار هذه الحملة مصدر موثوق به تماما وهو
الحولى سيدرينس (٢٣) Cedrenus الذى عاش فى القرن
الثانى عشر وواضح أن الأمر كان يتطلب جيشا ضخما حيث يتحدث
سيدرينس عن أسطول بيزنطى يعناونه جيش من الروس وقد اتصف
الخزر بصفات عفريت القمقم النابعة من أصلهم التركى أو من دينهم
الموسوى أو من كليهما - ويضيف سيدرينس أن قائد الخزر المهزوم كان
يدعى جورجىوس ومعروف أن جورجىوس هم اسم مسيحي - كما نعرف
من تقرير سابق أن الجيش الخزرى ضم جندا مسيحيين ومسلمين .

ونجاء ذكر الخزر بعد ذلك فى فقرة موجزة فى الحولية الروسية حيث تقول أن (الأمير) متسلاف زحف ضد أخيه (الأمير) ياروسلاف بجيش من الخزر والكوسوجيين (*) وكان متسلاف وقتئذ حاكم اماره لم تعمّر طويلا اسمها تموتوراكان وتتمركز فى المدينة الخزرية تمانارخا (وتسمى حاليا تمان) على الجانب الشرقى من مضائق كيرش وكانت هذه - كما ذكر من قبل البقعة الخزرية الوحيدة التى احتلها الروس بعد انتصارهم سنة ١٩٦٥ - وهكذا يحتمل أن الخزر الذين احتوهم جيش متسلاف قد جندهم الأمير الروسى من بين السكان المحليين .

ويروى أنه بعد مضى سبع سنوات أى فى سنة ١٠٣٠ هزم جيش خزرى جيشا كرديا غازيا وقتل عشرة آلاف من رجاله واستولى على معداتهم وهذا دليل آخر على أن الخزر كانوا لا يزالون مغممين بالحيوية قادرين على ضرب أعدائهم - وذلك اذا جاز لنا قبول هذه الرواية على علاقتها حيث انها وردت فى مصدر واحد عربى ينتمى الى القرن الثانى عشر الا وهو ابن الأثير .

واذ نتابع على مهل جدول تسلسلنا الزمنى تلهفا الى التقاط ما ترك من قدر ضئيل من دلائل نستشهد بها على الأحداث تصادفنا قصة غريبة عن قس مسيحي مغمور يدعى يوستراتيوس Eustratius اتضح أنه كان فى حوالى سنة ١١٠٠ م أسيرا فى خرسون بالقرم وقد أساء معاملته « سيده اليهودى » الذى أجبره على تناول الطعام الشعائرى لعيد الفصح (٢٤) - وليس للمرء أن يعول كثيرا على صدق هذه الرواية (يقال ان القديس يوستراتيوس بقى على قيد الحياة خمسة عشر يوما فوق الصليب) والنقطة الأساسية فى هذه القصة أنها تسلم جدلا بوجود نفوذ يهودى قوى فى المدينة - أى فى مدينة خرسون من بين المدن كلها علما بأنها كانت تخضع اسميا لحكم مسيحي حاول البيزنطيون حرمان الخزر منه - وقد سبق أن ظفر بها فالديمر ولكنها أعيدت لبيزنطة فيما بعد - بحوالى سنة ٩٩٠ م .

وبالمثل كان الخزر لا يزالون أقوياء فى تموتوراكان حيث وردت فى الحولية الروسية عن سنة ١٠٧١ فقرة غامضة : « أخذ الخزر (خزر تموتوراكان) أولج أسيرا وأرسلوه فى سفينة عبر البحار الى

(*) كان الكاسوجيون أو الكاشاك قبيلة شركسية خاضعة لحكم الخزر وربما كانوا أو لم يكونوا أسلاف القوزاق .

القبيلة الثالثة عشرة - ١٢٩٠

تزار جراد (القسطنطينية) « هذا هو كل ما جاء فى الققرة - واضح أن الخزر كانوا متورطين فى مؤامرة من مؤامراتهم المليئة بالمغامرات فساندوا أميرا روسيا ضد منافسيه - ونتبين مرة أخرى أن الخزر لابد أنهم حظوا بنفوذ كبير فى هذه المدينة الروسية ما داموا قد استطاعوا أن يأسروا أميرا روسيا وأن يرحلوه - واذ تصالح أولج مع البيزنطيين بعد مضى أربع سنوات فقد سمح له بالعودة الى تموتوراكان حيث « ذبح هو الخزر الذين أشاروا باعدام شقيقه والذين كانوا قد تأمروا ضده هو نفسه » الواقع ان رومان شقيق أولج لقي مصرعه على يد الكبشاك - الكومان فى نفس السنة التى أسر فيها أولج - ترى هل دبوا أيضا قتل أخيه على يد الكومان ؟ أم أنهم كانوا فريسة اللعبة البيزنطية المكيفيلية باثارة الخزر والروس على أن يحارب كل منهما الآخر ؟ على أية حال فانا تقترب من نهاية القرن الحادى عشر ولا يزال الخزر يلعبون دورهم بنشاط على مسرح الأحداث .

وبعد سنوات قليلة حوالى سنة ١١٠٦ تورد الحولية الروسية ققرة أخرى موجزة مفادها أن البولوفتسى Polovtsi أى الكومان أغاروا على المنطقة المجاورة لزارتسك (غرب كييف) وأن الأمير الروسى أرسل جيشا ليطاردهم وكان يقود هذا الجيش ثلاثة لواءات هم يان وبوتياتا « وايغان الخزرى » وهذه هى آخر إشارة للخزر فى الحولية الروسية القديمة التى توقفت بعد ذلك بعشر سنوات أى فى سنة ١١١٦ .

ولكن جدير بالذكر أنه فى النصف الثانى من القرن الثانى عشر أشار شاعران فارسىان هما خاقانى (حوالى ١١٠٦ - ١١٩٠) ونظامى (*) وهو الأكثر شهرة (حوالى ١١٤١ - ١٢٠٣) - نقول أشار كل منهما فى ملحمة الى غزوة قام بها الخزر والروس معا على شروان وأن هذه الغزوة حدثت فى فترة حياتهما - ورغم أنهما انغمسا فى نظم الشعر الا أنهما جديران بأن نأخذ ما قالاه بجدية ذلك لأنهما قضيا معظم سنى حياتهما موظفين حكوميين فى القوقاز ومن ثم لهما دراية عميقة بالقبائل القوقازية - فيتحدث خاقانى عن « خزر درفنت » Dervent أعنى دارباند وهى الممر الضيق أو البوابة الدوارة Turnstile بين القوقاز والبحر

(*) يمد نظامى أعلا شعراء الملاحم منزلة وأبرعهم فى نظم الشعر القصصى ويشمل ديوان أشعاره المعروف بالكنوز الخمسة على خمس معلقات تعالج موضوعات روائية مثل عشق كبرى برونز بشرين وقصة ليلي والجنون (هاملتن : تاريخ العالم المجلد الخامس - ص ١٦٩) (المترجم) .

الأسود الذى اعتاد الخزر اجتيازه للاغارة على جورجيا فى الايام الطيبة الخوالى فى القرن السابع قبل أن يطوروا أسلوب حياتهم الى حياة أكثر استقرارا - ترى هل ارتدوا فى آخر أيامهم الى عادات المحاربين الرحل الغير مستقرة ؟ .

وبعد هذه الروايات الفارسية - أو يجوز قبلها - لدينا الملاحظات المثيرة والفظة للرحالة اليهودى الشهير الحاخام بتاكيا من بلدة ويجنسبرج الذى سبق أن اقتبسنا عنه (الفصل الثانى قسم ٨) ونذكر بهذه المناسبة أنه غضب أشد الغضب لجهل اليهود الخزر فى اقليم القمر بتعاليم التلمود حتى انه لما عبر بلاد الخزر ذاتها لم يسمع سوى « عويل النساء ونباح الكلاب » - ترى هل كان هذا مجرد غلو للتعبير عن استيائه أو أنه كان يخترق اقليما دمره الكومان فى غارة حديثة شنوها عليه ؟ وقد قام بتاكيا برحلته هذه فى الفترة بين ١١٧٠ و ١١٨٥ حين كان القرن الثانى عشر يقترب من نهايته وغدا الكومان الحكام المسيطرين على السهوب سيطرة تامة .

وعندما نطرق أبواب القرن الثالث عشر يتكاثف الظلام بل وتجف . أيضا مصادرنا الضئيلة بيد أن هناك على الأقل اشارة واحدة على لسان شاهد ممتاز هي آخر اشارة تذكر الخزر على أنهم أمة وهى مؤرخة بين سنة ١٢٤٥ وسنة ١٢٤٧ وكان المغول فى ذلك الحين قد اكتسحوا الكومان وطردوهم من أوراسيا وأسسوا أكبر امبراطورية بدوية شاهدها العالم وقتئذ امتدت من المجر الى الصين .

ففى سنة ١٢٤٥ أرسل البابا أنوسنت الرابع بعثة الى باتوخان (حفيد جنكيزخان) حاكم الجزء الغربى من امبراطورية المغول - وذلك لتتقصى امكانيات التفاهم مع هذه الدولة العالمية الجديدة وبدون شك للحصول أيضا على معلومات عن قوتها العسكرية - وكانت هذه البعثة برئاسة الراهب الفرنسيسكانى جوان دى بلانكو كاربيني Joannes de Plano Carpini البالغ من العمر ستين سنة - ولم يكن مغاصرا ومريدا للقديس فرانسيس الأسيسى فحسب بل كان أيضا رحالة متمرسا ودبلوماسيا بارعا من رجال الكنيسة تولى مناصب عالية فى هيئة الكهنوت . وقد غادرت البعثة كولون يوم عيد الفصح عام ١٢٤٥ واختارت ألمانيا وعبر الدنيبر والدون ثم وصلت بعد عام الى عاصمة باتوخان وقبيلته الذهبية Golden Horde فى مصب الفولجا وكانت هذه العاصمة تسمى ساراي باتو وهى ساسكين سابقا وهذه كانت اتل سابقا .

... وبعد أن عاد كابريني إلى الغرب كتب مؤلفه الشهير « تاريخ المغول Historica Mongolorum » ويتضمن إلى جانب البيانات القيمة التاريخية والاثنوجرافية والعسكرية قائمة بأسماء الشعوب التي تقطن الأقاليم التي زارها وفي هذه القائمة المتضمنة شعوب القوقاز الشمالية يذكر فضلاً عن الآلان والشراكسة شعب الخزر « الملتزم بالديانة اليهودية » وهذه الإشارة – كما ذكر من قبل – هي آخر إشارة وردت عن الخزر قبل اسدال الستار عليهم .

ولكن لم تمنح ذكراهم إلا بعد أمد طويل فقد واصل التجار انجنويون والتجار البنادقة الإشارة إلى القرم بوصفها جزاريا Gazaria ويرد هذا الاسم نفسه في وثائق إيطالية لا تقل حدائتها عن القرن السادس عشر . وبحلول ذلك العصر غدا هذا الاسم مجرد اصطلاح جغرافي يحيى ذكرى شعب توارى .

٩ – ومع ذلك وحتى بعد أن انهارت سلطة الخزر السياسية فانهم تركوا بصمات تأثيرهم الخزري اليهودي في أصقاع غير متوقعة وعلى مجموعة شعوب متنوعة .

وكان من بين هؤلاء شعب السلاجقة الذين يمكن أن نعتبرهم المؤسسين الحقيقيين لتركيا الإسلامية وهم فرع من الغز كانوا قد ارتحلوا في أواخر القرن العاشر إلى المنطقة المجاورة لمدينة بخارى ثم انطلقوا منها فيما بعد إلى آسيا الصغرى البيزنطية واستعمروها – وهم لا يدخلون مباشرة في قصتنا وإنما يولجونها عن طريق باب خلفي إذا جاز هذا التعبير حيث يبدو أن أسرة السلاجقة العظيمة كانت على اتصال وثيق بالخزر وقد تحدث عن هذه العلاقة بارهبراءوس ١٢٢٦ – ١٢٨٦ Bar Hebraeus أحد كبار الكتاب والعلماء السريانيين – كما يتبين من اسمه – وكان من أصل يهودي ولكنه تحول إلى المسيحية ورسم أسقفاً ولم يتجاوز عمره عشرين سنة .

ويروى بارهبراءوس بأن توكاك أبو سلجوق كان قائداً في جيش خاقان الخزر وبعد موته نشأ ابنه سلجوق مؤسس الأسرة في بلات الخاقان ولكنه كان شاباً طائشاً رفع الكلفة بينه وبين الخاقان الأمر الذي اعترضت عليه الملكة خاتون ونتيجة لذلك اضطر سلجوق أن يرحل عن البلاط أو حظر عليه التواجد به (٣٥)

كذلك يتحدث مصدر معاصر آخر هو كتاب تاريخ حلب لمؤلفه

ابن العديم (*) عن أب «سلجوق» ويصفه بأنه أحد أعيان الخزر الأتراك (٢٦) بينما يذكر مصدر ثالث هو ابن حنبل (٢٧) بأن سلجوق « طعن ملك الخزر بسيفه وضربه بقضيب كان في يده ٠٠٠ » - وهنا نعيد أيضا الى ذاكرتنا موقف الغز نحو الخزر على ما هو واضح في تقرير ابن فضلان عن رحلته .

وهكذا يبدو أنه كان هناك علاقة حميمة بين الخزر ومؤسسي الأسرة السلجوقية تلتها قطيعة يحتمل أنها بسبب تحول السلاجقة الى الدين الاسلامي (بينما ظلت باقى قبائل الغز وثنية مثل الكومان) ومع ذلك فقد انتشر التأثير اليهودي الخزرى فترة ما حتى بعد القطيعة فمن بين أبناء سلجوق الأربعة واحد سمي اسرائيل وهو اسم ينفرد به اليهود - كما سمي حفيده من أحفاده داود .

ويعلق على هذا الأستاذ دانلوب - وهو عادة مؤلف شديد الحذر - فيقول « ونظرا لما سبق ذكره فالرأى أن هذه الأسماء ترجع الى ما كان للخزر المسيطرين من تأثير ديني على صفوة أسر الغز - وربما كان « معبد الغز » الذى ذكره القزويني هو معبد اليهود (٢٨) ، وقد نضيف هنا أنه طبقا لما يقوله الأستاذ ارتامونوف - كانت هناك أسماء يهودية بين الكومان ذلك الفرع الآخر من الغز فقد أطلق الأمير الكوماني كوبياك اسمى اسحق ودانييل على ولديه .

١٠ - وحين تنضب مصادر المؤرخين ففى الأساطير وعادات الشعب وتقاليدهم وحكاياته وأقواله المأثورة (أى الفولكلور) تلميحات مفيدة .

ويلاحظ أن الحولية الروسية الأساسية قد صنف الرهبان مادتها ومن ثم فهي مشبعة بالفكر الدينى والاسنادات الانجيلية ولكن الى جانب الكتابات الكنسية التى كانت أساسا للحولية - انتجت فترة كيف أيضا مصنقات فى مواضيع دنيوية - تلك المعروفة باسم بايلينا Bylina أى الملاحم البطولية أو الأغاني الشعبية التى تدور فى معظمها حول مآثر المحاربين العظماء والأمراء الشبه أسطوريين وكانت « أنشودة جيش ايجور » عن هزيمة القائد على يد الكومان والتى سبق الاشارة اليها هى أشهر تلك المؤلفات وأكثرها ذيوعا - وقد انتقلت تلك الملاحم شفاهة من جيل الى جيل وطبقا لما يقوله الأستاذ فرنادسكى - كان الفلاحون فى القرى النائية فى شمال روسيا لا يزالون يغنونها فى فاتحة القرن العشرين (٢٩) .

(*) عاش ابن العديم فى النصف الأول من القرن السابع الهجرى بحلب وكان ذلك العصر عامرا بالمؤرخين والعلماء - زبدة حلب من تاريخ حلب لابن العديم تحقيق سامى الدهان دمشق ١٩٥٤ (المترجم) -

وفى تباين صارخ مع الحولية الروسية وخلافا لها فان هذه الملاحم لا تذكر اسم الخزر ولا وطنهم ولكنها بدلا من ذلك تتحدث عن وطن اليهود Zemlya Jidovskaya وعن أهله وتصفهم بأنهم « يهود أبطال » Jidovin Bogatir حكموا السهوب . وحاربوا جيش الأمراء الروس ، وتخبرنا الملاحم أنه كان هناك بين هؤلاء الأبطال يهودى عملاق جاء من وطن اليهود zemlya Jidovskaya الى سهوب تستسار أسفل جبل سوروخن Surochin . ولم ينقذ جيش فالديمر من اليهود سوى شجاعة قائده اليا مورومتز (٣٠) Ilya Murometz وهناك صيغ مختلفة لهذه القصة وقد أتاح البحث عن موقع تستسار وجبل سوروخن فرصة للمؤرخين للقيام بدور مثير آخر . ولكن على حد قول الأستاذ بولياك - أن النقطة الأساسية التى ينبغى تذكرها هى أن بلاد الخزر المجاورة كانت فى نظر الروس فى فترتها الختامية مجرد « دولة يهودية » وكان جيشها جيشا من اليهود (٣١) . وهذا الرأى الشائع بين عامة الروس يختلف كثيرا عن اتجاه الحوليين العرب الى التأكيد على أهمية المرتزقة المسلمين فى جيوش الخزر وعلى عدد المساجد القائمة فى اتل (وفاتهم احصاء المعابد اليهودية) .

وتعتبر الأساطير التى ذاعت بين اليهود الغربيين فى العصور الوسطى نظيرا غريبا للملاحم البطولية الروسية Bylina لنقتبس مرة أخرى من بولياك : « ان الأسطورة اليهودية الشائعة لا تذكر مملكة الخزر بل تذكر « مملكة اليهود الحمر » ويقول الأستاذ بارون فى تعليق له « ان يهود البلاد الأخرى أطراهم وجود دولة يهودية مستقلة ووجد الخيال الشعبى هنا حقلا خصبا على وجه الخصوص - وكما تحدثت الملاحم الصقلية المتسمة بالفكر الانجيلي عن « اليهود » لا عن الخزر » فكذاك تاق اليهود الغربيون الى قصص خيالية تدور حول أولئك « اليهود الحمر » الذين ربما نعتوا بهذا الوصف بسبب اصطباغ بشره الكثير من الخزر بصبغة مغولية طفيفة (٣٢) .

١١ - ولقد بقى حتى العصور الحديثة قدر من الفولكلور الشبه أسطورى والشبه تاريخى له علاقة بالخزر افتتن به بنيامين دزرائيلى فاستخدمه مادة لقصة رومانسية تاريخية عنوانها « حكاية آل روى الرائعة » The Wondrous Tale of Al-Roy .

وجدير بالذكر انه فى القرن الثانى عشر نشأت فى بلاد الخزر حركة يسارية قل انها محاولة بدائية لصليبية يهودية هدفها فتح فلسطين بقوة السلاح - وكان الشخص الذى بدأ هذه الحركة يهوديا خزريا

يدعى سليمان بن دوجي (أو روجي أو روي) يساعده ابنه مناحم وكاتب فلسطيني . « فحرروا خطابات لكل اليهود سواء كانوا قرييين منهم أو بعيدين عنهم في كل البلاد حولهم . » وقالوا ان الوقت قد حان ليجمع الله بنى اسرائيل شعبه من كل البلاد في مدينة القدس المقدسة وأن سليمان بن دوجي كان هو اليا Elijah وابنه المسيح المخلص (*) .

وواضح أن هذه النداءات كانت موجهة الى المجتمعات اليهودية في الشرق الأوسط ولكن بدا أن تأثيرها كان ضئيلا لأن الحدث التالي لها لم يقع الا بعد حوالي عشرين سنة وذلك حين انتحل الشاب مناحم اسم داود آل - روي وكذا لقب المسيح المخلص - وعلى الرغم من أن الحركة نشأت في بلاد الخزر الا أنها سرعان ما نقل مركزها الى كردستان وهنا جمع داود جيشا كبيرا - ربما كان من اليهود المحليين يعززهم عدد من الخزر - ونجح في الاستيلاء على حصن أمادي Amadie الاستراتيجي في شمال شرقي الموصل ولعله كان يأمل أن يقود جيشه من هذا المكان الى ايدسا وأن يواصل القتال عبر سوريا الى الأرض المقدسة .

ولعل المغامرة كلها كانت ذات صبغة أقل دون كيهوتية مما تبدو الآن وذلك للصراعات المتواصلة بين الجيوش الاسلامية المختلفة والانحلال التدريجي الذي لحق بمعقل الصليبيين وعلاوة على ذلك ربما رحب بعض

(١) المصادر الأساسية لهذه الحركة هي : ١ - تقرير كتبه الرحالة اليهودي بنيامين التطيل (نسبة الى بلدته تويلة الواقعة شمال غربي سرقسطة بالأندلس) (انظر الفصل ٢ قسم ٨) ٢ - رواية مجموعة وثائق للكاتب العربي يحيى المغربي . ٣ - مخطوطتان عمر عليهما في جنيزة القاهرة يزيدان الموضوع اضطرابا .

(*) تسربت فكرة المسيح المخلص الى العقيدة اليهودية من العقيدة البابلية فقد كان البابليون يعتقدون بعودة « مردخ » اله بابل حينما بعد حين لنشر الخير وتطهير الأرض من الفساد .

وتصور اليهود المنتقد أو المخلص ملكا ذا جاه وهو مجاهد من نسل داود يمسح بالزيت المقدس وفق الشعائر اليهودية ليعيد مجد اسرائيل ويقيم مملكة داود وسمى بالمسيح نسبة الى هذا المسح بالزيت المقدس . وتطورت عقيدة المسيح المخلص بتطور التاريخ اليهودي فلم يعد ذلك الملك المنصور المتوج ذي الجاه والصولجان بل غدا رجلا مسكينا يبشر بالخير والهداية والصلاح - يسبقه من يعلن مجيئه ويبشر ببعثته وكانوا ينتظرونه على رأس كل ألف عام من بدء التقويم العبري .

ولا يؤمن اليهود برسالة المسيح بن مريم عليه السلام ومازالوا في انتظار المسيح المخلص - (د - حسين فوزي النجار : أرض الميعاد ص ١٥٩ - ١٦٠ الطبعة الثانية) (للترجم)

القادة المسلمين المحليين بتوقع حرب صليبية يهودية ضد الصليبيين المسيحيين .

ولا ريب في أن داود آثار آمالا ميساوية درامية بين يهود الشرق الأوسط فقد جاء الى بغداد رسول من رسله - يحتمل انه كان مفرط الحماس - نبه على اليهود من مواطنيها أن يجتمعوا في ليلة معينة فوق أسطح منازلهم ومنها سوف يطرون فوق السطح الى مخيم المسيح المخلص . وبناء على ذلك قضى عدد ضخم من اليهود تلك الليلة فوق الأسطح منتظرين الطيران المعجز .

الا أن هيئة الأخبار في بغداد وقد خشت انتقام السلطات اتخذت موقفا عدائيا نحو المخلص الزائف وهددته بالحرمان - وليس عجيبا بعد ذلك أن داود آل روى قتل وهو نائم وقيل ان حماه هو الذي قتله حيث رسته جماعة لها دوافع شخصية في اتمام هذا العمل .

وقد بقيت ذكراه موضع التقدير والاحترام - فعندما تجول الرحالة بنيامين التطيلي في فارس بعد عشرين سنة من الحادث كتب يقول - « انهم لا يزالون يتحدثون عن عقائدهم بحب وحنان » ولكن الاعجاب الذي يقارب العبادة لم يقف عند هذا الحد فهناك نظرية تقول ان درع داود المسدس الأركان والذي يزين علم اسرائيل الحال بدأ أن يكون رمزا قوميا مع صليبية داود آى روى . كتب الأستاذ بارون انه « منذ ذلك الحين قال ان « درع داود » المسدس الأركان والذي كان قبل ذلك تصميمًا للزينة ورمزا ساحرا بدأ يتطور ليكون الرمز القومي الديني لليهود - ونظرا لأنه استخدم لأمد طويل بالتبادل مع النجمة الخماسية أو خاتم سليمان ، فقد نسب الى داود في المؤلفات الألمانية انصوفية والأخلاقية وذلك ابتداء من القرن الثالث عشر فصاعدا - وقد ظهر على العلم اليهودي في براغ سنة ١٥٢٧ (٣٣) .

وقد أضاف بارون حاشية محددة أوضح فيها أن العلاقة بين آل - روى والنجمة السداسية الأركان لاتزال تنتظر تفسيراً أوفر ودليلاً أوفى - ومهما يكن من شيء فلا مناص لنا من أن نتفق مع رأى بارون الذي يختتم فصله عن دولة الخزر بقوله :

« خلال الخمسمائة سنة التي قامت فيها دولة الخزر وما خلفته من أثر في المجتمعات الأوربية الشرقية ، ثبت أن هذه التجربة الرائعة في فن الحكم اليهودي أثرت دون شك في التاريخ اليهودي تأثيرا كبيرا يفوق ما يمكن أن نتصوره حتى اليوم » .

الجزء الثاني

المتراث

شعب الله المختار

الخروج

٥

١ - خلافا للرأى التقليدى الذى التزم به مؤرخو القرن التاسع عشر ، فإن الدليل الذى استشهدنا به فى الصفحات السابقة يوضح أن الخزر بعد هزيمتهم على يد الروس سنة ٩٦٥ فقدوا امبراطوريتهم ولكنهم ظلوا حتى جزء كبير من القرن الثالث عشر محتفظين باستقلالهم داخل حدود أضيق من سابقتها وكذا بدينهم اليهودى - بل انهم عادوا الى حد ما يمارسون عاداتهم السابقة فى النهب والسلب - يقول الأستاذ بارون تعليقا على ذلك :

« ويوجه عام ثابرت مملكة الخزر المصغرة على البقاء ودافعت دفاعا فعلا تقريبا ضد جميع أعدائها حتى منتصف القرن الثالث عشر حين سقطت فريسة لغارات المغول العاصفة التى شنها جنكيزخان وجدير بالذكر أنها قاومت وقتئذ مقاومة عنيفة الى أن استسلم كل جيرانها وامتصت جشوده (قبيلته الذهبية Golden Horde) جزءا كبيرا من سكانها وكانت قد أقامت مركز امبراطوريتها فى بلاد الخزر ولكن كان هؤلاء قد أرسلوا قبل وبعد الأعصار المغولى فروعا كثيرة من سلالتهم الى البلاد السلافية (الصقلبية) التى لم تخضع للمغول وبذلك ساعدوا فى نهاية الأمر على إقامة المراكز اليهودية الكبيرة فى شرق أوروبا » (١) لدينا إذن فى هذا المكان - شرق أوروبا - مهد الجزء الأكبر من الشعب اليهودى الحديث سواء من حيث الكم أو من حيث الثقافة العالية .

ويلاحظ أن « الفروع » التى يشير إليها بارون قد تشعبت فى الواقع قبل أن يدمر المغول دولة الخزر بوقت طويل - مثلها مثل الشعب العبرى

القديم حين بدأ يتشعب الى الشتات Diaspora قبل أن تدمر القدس بوقت طويل - ومن الناحية العرقية كانت القبائل السامية الرابضة على شواطئ نهر الأردن تفصلها بطبيعة الحال عن القبائل التركية الخزرية النازلة على شواطئ الفولجا آلاف الأميال ولكن كانت هذه وتلك تشترك معا في عاملين هامين أثرا أثرا فعلا في تكوينهما فقد عاش كل منهما في نقطة اتصال بؤرية تتقاطع فيها طرق التجارة الرئيسية التي تربط الشرق بالغرب والشمال بالجنوب الأمر الذي هيا هؤلاء وأولئك ليكونوا شعوبا من التجار أو مندوبين متجولين مغامرين أو « عالمين بلا جذور » كما وصفتهم الدعاية المعادية بأسلوب غير ودي . ولكن في الوقت نفسه نمت فيهم ديانتهم المقصورة عليهم - الميل الى الانطواء على أنفسهم وإلى العزلة عن غيرهم وأن يتماسكوا معا وأن يقيموا مجتمعاتهم الخاصة بهم وفيها أماكن عبادتهم ومدارسهم وأحياءهم السكنية وحاراتهم الخاصة بهم وحدهم - الجيتو Ghetto (وقد فرضوها هم أصلا على أنفسهم) في أية مدينة أو بلد استوطنوا فيه . ويلاحظ أن هذه التركيبة النادرة من لذة التجوال Wanderlust وعقلية الجيتو المدعمة بأمال ميساوية وزهو الشعب المختار قد شارك فيها الاسرائيليون القدامى وخزر العصور الوسطى على حد سواء وذلك على الرغم من أن الخزر يرجعون نسبهم إلى يافث لا إلى سام

٢ - وخير ما يمثل هذا التطور هو ما يمكن أن يسميه المرء شتات الخزر في المجر .

ونعيد الى ذاكرتنا أنه قبل أن تدمر دولة الخزر بزمان طويل انضمت عدة قبائل خزرية تعرف بقبائل الكابار الى قبائل المايجار وهاجرت معها الى هنغاريا فضلا عن ذلك فقد حدث في القرن العاشر الميلادي أن دعا الدوق المجرى تاكسونى Taksoni عددا آخر من المهاجرين الخزر للاستيطان في مقاطعته (الفصل الثالث قسم ٩) - وبعد ذلك بقرنين يتحدث الحولى البيزنطى جون سيناموس John Cinnamus عن جنود يلتزمون بالشريعة العبرية وهم يقاتلون مع الجيش المجرى في دالمشيا سنة ١١٥٤ (٢) - وربما كان هناك في المجر أعداد قليلة من اليهود الأصليين منذ عصر الرومان ولكن لا ريب في أن غالبية هذا الجزء الهام من الشعب اليهودى الحديث يرجع أصلهم الى موجات هجرة الكابار - الخزر أولئك الذين لعبوا دورا جوهريا في تاريخ المجر فى أول عهدها - وعلى حد قول قنسطنطين : لم تكن المجر ثنائية اللغة فحسب عند نشأتها ولكن كان بها أيضا نوع من الملكية الثنائية وهو نظام مختلف نوعا ما عن النظام الخزرى

حيث يشارك الملك السلطة مع قائد جيشه الذي كان لقبه يولا Julia أو جيولا Gyula (ولا يزال هذا اللقب شائعاً في المجر بوصفه الاسم الأول لكثيرين) وظل هذا النظام قائماً حتى نهاية القرن العاشر حين اعتنق القديس ستيفن الكاثوليكية وهزم جيولا (أى قائد جيش) الذي أعلن العصيان وكان هذا - كما يتوقع المرء - خزريا « مزهواً بدينه ورفض أن يكون مسيحياً » (٣) .

وقد وضع هذا الحدث نهاية « للملكية الثنائية » في المجر لا لنفوذ المجتمع الخزري اليهودى هناك - ويمكن أن نجد انعكاساً لهذا النفوذ فى الأمر الملكى Golden Bull (المرادف المجرى للمجناكرتا) والذي أصدره فى سنة ١٢٢٢ أندريه الثانى ملك المجر ونص فيه على أنه لا يجوز لليهود أن يعملوا رؤساء فى ديار سك النقود - أو حياة ضرائب - أو مراقبين للاحتكار الملكى للملح - الأمر الذى يدل على أن عدداً كبيراً من اليهود كانوا يشغلون هذه الوظائف الهامة قبل صدور الأمر الملكى سالف الذكر والواقع أنهم شغلوا مناصب أعلى من تلك بكثير فقد كان أمين إيرادات الملك أندريه يهودياً خزري الأصل هو الكونت تيككا Teka وكان ثرياً امتلك أراضى كثيرة واضح أنه كان عبقرى فى مسائل المال والدبلوماسية حيث يظهر توقيع على العديد من معاهدات الصلح والاتفاقيات المالية ومن هذه اتفاقية يتعهد فيها للحاكم ليوبولد الثانى حاكم النمسا بسداد ألفى مارك للملك المجرى ، ولا يسع المرء بهذه المناسبة إلا أن يتذكر الدور الذى لعبه اليهودى الأسباني حسداى بن شبروط فى بلاط خليفة قرطبة أجل مقارنة أحداث مماثلة من الشتات الفلسطينى فى الغرب والشتات الخزرى فى شرق أوروبا قد يجعل الشبه بينهما يبدو أقل غموضاً .

وجدير بالذكر أيضاً أنه حين أجبر النبلاء الثوار الملك أندريه على أن يصدر على مضر الأمر الملكى احتفظ هو باليهودى تيككا فى منصبه خلافاً لنصوص الأمر الواضحة - وهكذا بقى الأمين الملكى اللبق فى منصبه لحدى عشرة سنة أخرى حتى رأى الملك إزاء الضغط البابوى عليه - أنه من الخير للأمين تيككا أن يستقيل ويرحل الى النمسا حيث استقبل بالترحاب - إلا أن الملك بيلا الرابع ابن الملك أندريه حصل على إذن بابوى باستدعاء تيككا فعاد فى حينه ولكن لمصرعه خلال القساسة المغولية (٤) .

٣ - وهكذا فإن الأصل الخزرى الغالب عددياً واجتماعياً فى يهود المجر خلال العصور الوسطى ثابت فى وثائق عني بحفظها وقد تبدو المجر حالة خاصة نظراً للعلاقة القديمة بين الخزر والمجريين ولكن الواقع

أن تدفق الجزر إلى المجر كان مجرد جزء من الهجرة الجماعية من السهوب الأوراسية نحو الغرب أي نحو أوربا الوسطى والشرقية ولم يكن الجزر الشعب الوحيد الذي أرسل فروعه إلى المجر - بل كانت هناك بالتالي الأعداد الكثيرة من رجال قبائل البشنج بالذات الذين طاردوا المجريين من الدون عبر جبال الكربات واضطروا إلى طلب الأذن للاستيطان في الأراضي المجرية حين طاردتهم بدورهم قبائل الكومان ولقي الكومان المصير نفسه بعد قرن من الزمان حين فروا من المغول ومنح أربعون ألفا منهم ومعهم رقيقهم حق اللجوء في المجر بأمر من الملك المجرى بيلا (٥) .

وفي أزمنة هادئة نسبيا لم يكن هذا الانتقال العام الذي قام به السكان الأوراسيون نحو الغرب سوى تيار بطيء ثم غدا في أزمنة أخرى تيارا جارفا أو قل فرارا جماعيا ولكن يجب أن نعتبر نتائج الغارة المغولية وفق هذا المقياس المجازي بمثابة زلزال تبعه انهيار هائل حيث انطلق محاربو الزعيم تيجومين Tejumin المعروف بجنكيزخان « سيد الأرض » يذبحون سكان مدن عن آخرهم تحذيرا لغيرهم حتى يكفوا عن المقاومة - كما استخدموا الأسرى ستارا بشريا في مقدمة خطوطهم الأمامية ودمروا شبكات الري لدلتا الفولجا تلك التي زودت أراضي الخزر بالأرز والأغذية الأساسية الأخرى وحولوا السهوب الخصبة إلى حقول بور كما سماها الروس فيما بعد ووصفوها بأنها : مساحة لا حد لها بلا فلاحين أو رعاة لا يمر فيها سوى فرسان مرتزقة في خدمة هذا الحاكم أو منافسه ذاك أو أناس هاربون من هذا الحكم (٦) .

وعجل الطاعون الأسود (١٣٤٧ - ١٣٤٨) تناقص السكان المضطرد في ذلك الجزء الأساسي من بلاد الخزر الممتد بين القوقاز والدون والفولجا حيث كانت ثقافة السهوب قد بلغت أوجها ومن ثم كان الانتكاس إلى البربرية - على سبيل التباين - أكثر عنفا مما كان عليه في الأقاليم المجاورة - وعلى حد ما كتبه يارون « لقد نتج عن هلاك أو رحيل المجريين اليهود المهرة من فلاحين وصناع وتجار أن تركوا وراءهم فراغا لم يبدأ ملؤه في تلك الأقاليم الا حديثا » (٧) .

ولم يقتصر الدمار على بلاد الخزر بل شمل أيضا بلاد بلغار الفولجا بالإضافة إلى آخر المعاقل القوقازية لقبائل الآلان والكومان والامانات الروسية الجنوبية بما فيها كييف - ففي خلال فترة تفسخ القبيلة الذهبية من القرن الرابع عشر فصاعدا أصبحت الفوضى - أشد وأنكى - يقول الأستاذ بولياك : « انه في معظم السهوب الأوربية كانت الهجرة الوسيطة الوحيدة المتاحة للسكان الذين أرادوا أن يصبونوا حياتهم وأرزاقهم » (٨) .

وكانت الهجرة الى مراغ أكثر أمنا عملية طويلة ومتقطعة استمرت عدة قرون وكان خروج الخزر جزءا من الصورة العامة .

وقد سبق خروج الخزر - كما ذكر من قبل - تأسيس مستعمرات ومستوطنات خزرية في أماكن مختلفة في أوكرانيا وجنوب روسيا فكان هناك مجتمع يهودى مزدهر في كييف وذلك لمدة طويلة قبل وبعد أن استولى الروس على هذه المدينة من الخزر وكانت هناك مستعمرات مماثلة في بريسلاف Perislavel وتشرنيجوف Chernigov . و جدير بالذكر أن الحاخام موسى حاخام كييف درس في فرنسا حوالى سنة ١١٦٠ كما درس ابراهام حاخام تشرنيجوف في مدرسة التلمود بلندن في سنة ١١٨١ وتشير أنشودة جيتس ايجور الى شاعر روسى معاصر شهير اسمه كوجان قد يكون هذا الاسم مركبا من لفظ كوهين (الكاهن) ولفظ (خاقان) (٩) وبعد مرور فترة على تدمير ساركل التى سماها الروس بيلا فيزا Biele Veza بنى الخزر مدينة بالاسم نفسه قرب تشرنيجوف (١٠).

وهناك عدد وفير من أسماء الأماكن القديمة في أوكرانيا وبولندة مشتقة من لفظ الخزر أو Zhid أى يهودى مثال ذلك : زيدوو Zydwow وكوزارزويك Kozarzewek وكوزارا Kozara وكوزارزو Kozarzow وزيدوسكا فو Zhydowska Vola وزيداتكز Zydatyczne وهلم جرا وربما كانت هذه الأماكن يوما ما قرى أو مخيمات مؤقتة لجماعات خزرية يهودية في رحلتهم الطويلة الى الغرب (١١) - ويمكن العثور على أسماء أماكن مماثلة في جبال الكريات وتاترا والمقاطعات الشرقية في النمسا بل ان المدافن اليهودية القديمة في كراكاو وساندوميرز Sandomierz ويطلق عليها اسم كافورى Kaviory يفترض أنها من أصل خزرى - كابارى .

وعلى حين أن الطريق الرئيسى لخروج الخزر أدى بهم الى الغرب فقد تخلفت بعض الجماعات ولا سيما فى القرم والقوقاز حيث كونت مراكز يهودية لاتزال قائمة حتى اليوم - وفى معقل الخزر القديم فى تماراخا (تمان) المواجهة للقرم عبر مضيق كيرش نسمع عن أسرة أمراء يهود توالوا الحكم فى القرن الخامس عشر تحت وصاية جمهورية جنوة ثم بعد ذلك تحت وصاية تنار القرم وتولى آخر هؤلاء الأمراء - ويدعى زكريا Zakharia المفاوضة مع أمير مسكوفى Prince of Muscovi كان قد دعا زكريا الى المجيء الى روسيا كى يعمد مقابل منحه مزايا النبيل الروسى ولكن زكريا رفض هذا العرض ويرى الأستاذ بولياك أنه فى حالات أخرى ، ربما كان

إدخال عناصر خزرية يهودية في المناصب الرفيعة في الحكومة المسكوفية من العوامل التي أدت الى ظهور «الهرطقة اليهودية» Zhidovstbuyushtchik بين الكهنة والنبلاء الروس في القرن السادس عشر وكذا الى ظهور طائفة المحافظين على شعائر يوم السبت Subbotniki وهي طائفة لا تزال منتشرة بين القوزاق والفلاحين « (١٢) » .

(ويهود الجبل) هم أثر آخر أو قل البقية الباقية لشعب الجزر وهم يعيشون في الجزء الشمالى الشرقى من القوقاز وواضح أنهم بقوا في موطنهم الأصلي حين تركه الآخرون ويقدر عددهم بحوالى ثمانية آلاف ويقطنون في منطقة مجاورة لمن بقوا من قبائل الأيام الحوالى : قبائل الكيشاك والأوغور ويطلقون على أنفسهم اسم داغ شوفوتى Dagħ Chufuty أى « يهود الجبل » وذلك بلغة التات Tat التى اتخذوها عن قبيلة قوقازية أخرى ولا نعرف عنهم شيئا يذكر خلاف ذلك (*) .

وقد بقيت مراكز خزرية أخرى في القرم ومن غير شك في جهات أخرى في أماكن كانت يوما ما تابعة لامبراطورية الخزر ولكنها لم تعد اليوم سوى تحف تاريخية بالمقارنة الى التيار الجارف لهجرة الخزر الى الأقاليم البولندية اللتوانية وما تطرحه هذه الهجرة من مشاكل للمؤرخين والانثروبولوجيين .

٤ - ويلاحظ أن الأقاليم الواقعة في شرق أوروبا الوسطى والتي وجد فيها المهاجرون اليهود من بلاد الخزر وطنا جديدا وإمنا ملموسا لم تبدأ فى أن يكون لها أهمية سياسية الا فى أواخر الألف سنة الأولى .

ففى حوالى سنة ٩٦٢ ألفت عدة قبائل سلافية حلفا تحت قيادة أقواها وهي قبيلة البولان التى أصبحت نواة الدولة البولندية وهكذا كان بزوغ نجم بولندا متزامنا تقريبا مع تدهور دولة الخزر (دمرت ساركى سنة ٩٦٥) - ومما له دلالة خاصة أن اليهود يلعبون دورا هاما فى احدى الأساطير البولندية القديمة التى لها علاقة بتأسيس المملكة البولندية حيث تروى لنا الأسطورة أنه حين قررت القبائل المتحالفة أن تنتخب ملكا يتولى حكمها كلها - اختارت يهوديا اسمه ابراهام بروكوفنيك (١٣) .

(*) هذه البيانات وردت فى مقال للمؤرخ أ. هـ. نيبير عنوانه « أهل القوقاز » ونشره فى دائرة المعارف البريطانية طبعه ١٩٧٣ واستند فيه على مصادر سوفيتية حديثة وهناك كتاب ألفه جورج سلفا عنوانه « زادى الشعب المنسى » (لندن ١٩٤٦) يحوى وصفا لزيارة ذات معنى ليهود الجبل - وهو غنى بأحداثه الثيرة ولكنه للأسف خلو من المعلومات الصحيحة .

– لعله كان تاجرا خزريا ثريا ومثقفا أمل الصقالبة سكان البلاد الغير مأهولة أن يفيدوا من تجاربه – أو لعله كان مجرد شخصية أسطورية – فان كان الأمر كذلك فان الأسطورة تدل على أن اليهود من نمطه كانوا موضع احترام كبير – ومهما يكن من شيء فان القصة تذكر أن ابراهام – في تواضع غير مألوف – تخلص عن التاج لفلاح من أهل البلدة يدعى بياست Piast الذي صار بذلك مؤسس أسرة بياست التاريخية التي حكمت بولندة من حوالى سنة ٩٦٢ الى سنة ١٣٧٠ .

وسواء وجد ابراهام بروكوفنيك فعلا أم لم يوجد اطلاقا فهناك أدلة كثيرة على أن المهاجرين اليهود من بلاد الخزر لقوا كل ترحيب في بولندة بوصفهم مصدر قوة هام لاقتصاد البلاد ولادارة الحكومة – وكان البولنديون تحت حكم أسرة بياست وكذا جيرانهم اللتوانيون أهل البحر البلطى (*) قد سارعوا الى توسيع حدودهم وكانوا بالتالى فى أشد الحاجة الى مهاجرين يستعمرون الأراضى التابعة لهم وينشئون حضارة مدنية – فشجعوا فى أول الأمر المهاجرين الألمان من فلاحين ومواطنى المدن والصناع المهرة ثم شجعوا بعد ذلك المهاجرين من الأقاليم التى احتلتها القبيلة الذهبية (**) بما فيهم الأرمن والسلاف (الصقالبة) الجنوبيون والخزر .

ولم تكن هذه الهجرات كلها اختيارية بل انها شملت أعدادا وفيرة من أسرى الحرب مثل تاتار القرم الذين عهد اليهم زراعة أراضى الملاك اللتوانيين والبولنديين فى الأقاليم الجنوبية التى تم فتحها – (ففى ختام القرن الرابع عشر امتدت إمارة لتوانيسا من البحر البلطى الى البحر الأسود) ولكن حدث فى القرن الخامس عشر أن فتح الأتراك العثمانيون بيزنطة وتقدموا شمالا فنقل ملاك الأراضى الأهالى من أراضيهـم الواقعة على الحدود الى داخل البلاد (١٤) .

وكان من بين هؤلاء السكان الذين نقلوا قسرا فرقة قوية من القرائين – وهم طائفة الأصوليين فى الديانة اليهودية رفضت تعاليم الأحبار – وتذكر رواية لا تزال تتردد بين القرائين فى العصور الحديثة ان أجدادهم جلبهم الى بولندة الأمير اللتوانى المحارب فيتاوتاس Vytautas .

(*) بعد سلسلة من المعاهدات بدأت سنة ١٢٨٦ اتحد الشعبان فى مملكة واحدة هى مملكة بولندة وسوف استخدم – على سبيل الإيجاز – لفظ اليهود البولنديين للإشارة الى البلدين بغض النظر عن الحقيقة المعروفة من أنه عند نهاية القرن ١٨ قسمت بولندة بين روسيا وبروسيا والنمسا وغدا سكانها رسميا مواطنين لهذه الدول الثلاث .

(**) لقد غزا المغول بولندة ولجج لفترة قصيرة ١٢٤١ – ١٢٤٢ ولكنهم لم يحتلوهما الأمر الذى كان له أثر كبير على مسيرة تاريخهما .

القبيلة الثالثة عشرة – ١٤٥

(فيتولد Vitold) وذلك في نهاية القرن الرابع عشر بوصفهم أسرى . حرب من سلخاط بالقرم (١٥) وحقيقة الأمر - تأييدا لهذه الرواية أن الأمير اللتواني فيتولد منح يهود تروكي في سنة ١٢٨٨ براءة بحقوقهم - ويذكر الرحالة الفرنسي دى لانوى de Lanoy أنه وجد هناك « عددا كبيرا من اليهود » يتكلمون لغة مختلفة عن تلك التي يتكلمها الألمان وسكان البلاد (١٦) - وكانت تلك اللغة - ولا تزال - لهجة تركية هي . في الواقع أقرب اللغات الحية الى اللغة المتداولة Lingua Cumanica التي كانت سائدة في الأقاليم الخزرية السابقة في عصر غارة المغول - عصر القبيلة الذهبية - ويعتقد الكاتب ياجاسكوفسكى (١٧) Zazaczkowski أن هذه اللغة لا تزال تستخدم في الحديث والصلاة في جماعات القرائين الباقية في تروكي وفلنا وبونيفييز ولوتسك وهالتش - ويزعم القراءون أيضا أنه كان لهم قبل الطاعون الكبير سنة ١٧١٠ اثنتان وثلاثون أو سبعة وثلاثون جماعة في بولندة ولتوانيا .

وهم يطلقون على لهجتهم القديمة « لغة كيدار » - على نحو ما فعله . الحاخام بتاكيا في القرن الثاني عشر حين أطلق على موطنهم شمال البحر الأسود اسم « أرض كيدار » - ويلاحظ أن ما يذكره عنهم من حيث الجلوس في الظلام طيلة يوم السبت واغفال تعاليم الأحبار - انما يتفق مع موقفهم الطائفي وتبعاً لذلك فإن ياجاسكوفسكى عالم الدراسات التركية الشهير المعاصر يعتبر القرائين من الناحية اللغوية انهم حالياً أتقى ممثلي الخزر القدامى (١٨) ، وسوف نشرح فيما بعد أسباب احتفاظ هذه الطائفة بلغتها لمدة خمسمائة عام على حين أن الجماعة الرئيسية من يهود الخزر طرحتها جانبا واستخدمت لغة اليديش بوصفها لغة مشتركة .

٥ - اتخذت المملكة البولندية من بدء نشأتها تحت أسرة يياسست . اتجاها غربيا راسخا الى جانب اعتناقها الكاثوليكية الروسية - ولكنها كانت بالمقارنة الى جيرانها الغربيين - بلدا متخلفا ثقافيا واقتصاديا ، ومن ثم اتبعت سياسة جذب المهاجرين : الألمان من الغرب والأرمن واليهود . الخزر من الشرق - وقدمت لهم كل تشجيع ممكن لمشروعاتهم بما في ذلك . براءات ملكية تفصل ما عليهم من واجبات وما لهم من امتيازات خاصة .

فان البراءة التي أصدرها بوليسلاف التقى Boleslav في سنة ١٢٦٤ وصدق عليها كازيمير العظيم Casimir منحت اليهود حق . الاحتفاظ بمعابدهم ومدارسهم ومحاكمهم - وامتلاك الأراضي والعمل في . أية حرفة أو مهنة يختارونها - كما منح الملك ستيفن باتورى (١٥٧٥ -

١٥٨٦) اليهود برلمانا خاصا بهم اجتمع مرتين فى العام وكانت له سلطة فرض الضرائب على أقرانهم فى الدين - وهكذا دخل اليهود الحزر - بعد تدمير بلدهم - فصلا جديدا فى تاريخهم .

وهناك مثل واضح لمركز اليهود المميز ورد فى الكتاب البابوى الصادر فى النصف الثانى من القرن الثالث عشر - ويحتمل أن الذى أصدره هو البابا كلمنت الرابع وهو موجه الى أمير بولندى لم يذكر اسمه - وفى هذه الوثيقة يحيط البابا الناس علما بأن سلطات روما تعام تماما بوجود عدد كبير من المعابد اليهودية فى عدة مدن بولندية - بل ان لهم فعلا ما لا يقل عن خمسة معابد فى مدينة واحدة دون غيرهم (يحتمل أنها روكلاف أو كراكاو) ويعلن البابا عن أسفه لما سمعه من أن مباني هذه المعابد أعلى من الكنائس وأكثر فخامة وزخرفا وأن أسقفها صنعت من ألواح من الرصاص مطلية بألوان زاهية مما يجعل الكنائس القريبة منها تبدو هزيلة بالمقارنة (ولا يسع المرء الا أن يذكر بهذه المناسبة ملاحظة المسعودى المرحلة عن مثذنة المسجد الرئيسى حيث كانت أعلا بناء فى اتل عاصمة الحزر) وقد أكد صحة هذه الشكاوى والاتهامات التى أوردها البابا فى كتابه قرار أصدره المندوب البابوى الكاردينال جويدو سنة ١٢٦٧ وقد نص فيه على أنه لا يسمح لليهود بأكثر من معبد واحد فى أية مدينة .

ونذكر من هذه الوثائق المعاصرة تقريبا لغزو المغول بلاد الحزر أنه لا بد أن أعدادا كبيرة من اليهود كانت تقيم فى ذلك الحين فى بولندة حيث كانت لهم فى مدن كثيرة هناك أكثر من معبد واحد ولا بد أنهم كانوا فى رخاء حيث استطاعوا أن يشيدوا تلك المعابد الفخمة الغنية بزخارفها وهذا يقودنا الى التساؤل عن حجم المهاجرين الحزر التقريبي فى بولندة ونوعيتهم .

والواقع أنه ليس لدينا بيانات يعول عليها نسترشد بها عن عدد هؤلاء المهاجرين - ونذكر أن المصادر العربية حين تحدثت عن جيوش الحزر ذكرت أن ثلثمائة ألف جندي اشتركوا فى حرب المسلمين ضد الحزر (الفصل الأول قسم ٧) ومع ذلك اذا جاز لنا قبول تلك المبالغات الصارخة فان هذا معناه أن سكان البلاد الحزر بلغوا فى مجموعهم نصف مليون نسمة على الأقل - ولقد ذكر ابن فضلان أن خيام بلغار القولجا بلغ عددها خمسين ألف خيمة وهذا يعنى أن السكان تراوح عددهم بين ٣٠٠ ألف و ٥٠٠ ألف نسمة أى تقريبا عدد سكان بلاد الحزر - ومن ناحية أخرى يقدر المؤرخون الحديثون عدد اليهود فى المملكة البولندية اللتوانية فى القرن السابع عشر بخمسمائة ألف نسمة (أى ٥٪ من مجموع

السكان (١٩) - وهذه الأرقام لا تبعد كثيرا عن الحقائق المعروفة عن سلسلة الهجرات الحزاية الطويلة عن طريق أوكرانيا الى بولنده - لتوانيا بدءا من تدمير ساركل وقيام أسرة بياست حوالى نهاية الألف سنة الأولى ثم ازدادت سرعة هذه الهجرات خلال الغزو المغولى وانتهت تقريبا فى القرنين الخامس عشر والسادس عشر وعندئذ خلت السهوب وتم فيما يبدو ازالة الخزر من على وجه البسيطة (*) .

وعلى وجه الاجمال فقد تم انتقال السكان على مراحل امتد الى خمسة أو ستة قرون وكان تيارا هزيلا رقيقا تارة وفيضا متدفقا تارة أخرى - وإذا أخذنا فى الاعتبار تدفق اللاجئين اليهود الهائل من بيزنطة والعالم الاسلامى الى بلاد الخزر - وكذا نسبة الزيادة البسيطة بين سكان الخزر أنفسهم فانه من المعقول فيما يبدو أن الأرقام الغير نهائية لسكان بلاد الخزر فى أوجهم فى القرن الثامن لابد أنها كانت متساوية - على الأقل من حيث الحجم - لتلك الخاصة باليهود فى بولنده فى القرن السابع عشر - مع التجاوز عن قليل من مئات الآلاف بالزيادة أو النقصان دلالة على جهلنا .

وهناك سخرية خفية فى هذه الأرقام - فطبقا لما جاء فى مقال عنوانه « احصاءات » ورد فى دائرة المعارف اليهودية بلغ المجموع الكلى لليهود فى العالم أجمع فى القرن السادس عشر حوالى مليون نسمة وهذا فيما يبدو يدل - طبقا لما يراه الأستاذ بولياك وكوتشيرا وغيرهما - على أن غالبية من أعلنوا اعتناقهم الديانة اليهودية فى العصور الوسطى كانوا من الخزر ورحل الجزء الأكبر من هذه الغالبية الى بولنده ولتوانيا والمجر والبلقان حيث أسسوا ذلك المجتمع اليهودى الشرقى الذى أصبح بدوره الغالبية المسيطرة من يهود العالم . وحتى لو كان الجزء الأصلى الرئيسى لذلك المجتمع قد خفف وازداد بالمهاجرين الوافدين من أقاليم أخرى (انظر فيما بعد) - فهناك دليل قوى على أصله الخزرى التركى المسيطر ويجب على الأقل اعتبار هذا بمثابة نظرية تستحق النقاش الجدى .

وهناك أسباب اضافية تعزو الدور القيادى فى نمو وتطور المجتمع اليهودى فى بولنده وسائر أوروبا الشرقية الى العنصر الخزرى أساسا لا الى المهاجرين الوافدين من الغرب وسوف نعالج هذه الأسباب فى الفصول

(*) تم تدمير آخر قرى الخزر القديمة على نهر الدنيبر فى ثورة القوزاق بقيادة تشملنسكى Chmelnicky فى القرن السابع عشر وهاجر من نجسا من أهلها الى بولنده - لتوانيا فكانوا اضافة قيمة للمستوطنات اليهودية بها .

التالية ولكن قد يكون من المناسب هنا أن نقتبس العبارة التالية عن المؤرخ البولندي آدم فيتولاني :

يتفق العلماء البولنديون في أن أقدم هذه المستوطنات أسسها مهاجرون يهود من دولة الخزر ومن روسيا على حين بدأ اليهود من جنوب أوروبا وغربها في الوصول إلى بولندة والاستقرار فيها فترة من الزمن فقط . ثم أن نسبة معينة على الأقل من السكان اليهود (الجزء الأساسي في العصور الأولى) نشأت أصلا من الشرق ومن بلاد الخزر ثم نشأت من كييف الروسية فيما بعد » (٢١) .

٦ - كل هذا بشأن حجم اليهود وعددهم - ولكن ترى ماذا نعرف عن البنية والتركيب الاجتماعية لمجتمع المهاجرين الخزر ؟ .

ان أول انطباع يشعر به المرء هو التماثل الصارخ بين مناصب ممتازة معينة يشغلها اليهود الخزر في المجر وبولندة في تلك الأزمنة المبكرة حيث تشير كلا المصادر المجرية والبولندية إلى يهود يعملون رؤساء في دار سك النقود ومديرين للدخل الملكي ومراقبين لاحتكار الملح وجباة للضرائب ومرايين أى مصرفيين - ويوحى هذا التماثل إلى وجود أصل مشترك لهذه المجتمعات المهاجرين وحيث انه في وسعنا أن نعزو أصول الجزء الأكبر من اليهود المجرين إلى الرابطة بين المجرين والخزر فان النتيجة تبدو بديهية .

وتكشف السجلات القديمة عن الدور الذي لعبه اليهود المهاجرون في الحياة الاقتصادية المزدهرة في كلا البلدين وليس غريبا أن ذلك الدور كان هاما نظرا لأن التجارة الخارجية والضرائب الجمركية كانت المصدر الرئيسي لدخل الخزر في الماضي فقد كانت لهم الخبرة التي كانت تعوز مضيقهم الجدد ومن ثم لم يكن هناك مناص من دعوتهم لبدء النصح والمشاركة في إدارة مالية البلاط وأموال النبلاء وكانت العملات التي سكنت في القرنين الثاني عشر والثالث عشر وعليها نقوش بولندية بأحرف عبرية (الفصل الثاني قسم ١) هي تذكارات غريبة نوعا ما لهذه الأنشطة ولا يزال الغرض الحقيقي الذي أدته لغزا إلى حد ما فقد ورد على بعضها اسم ملك (نذكر على سبيل المثال اسم ليزك واسم ميزكو Mieszko) وهناك عملات أخرى نقش عليها (من بيت ابراهيم ابن يوسف الأمير) يحتمل أن يكون هو نفسه المصرف الذي سك العملة (أو تظهر مجرد كلمة عن ابتهاج البركة مثل « التوفيق أو النعمة » . ومما له دلالة خاصة أن المصادر المجرية المعاصرة تتحدث أيضا عن عملية سك العملة من فضة قدمها أصحابها اليهود (٢٢) .

ومع ذلك - وخلافا لما حدث في أوروبا الغربية - لم تقصر مجالات النشاط اليهودي على التمويل والتجارة فحسب بل صار بعض المهاجرين الأثرياء ملاكا للأرض في بولندا شأن الكونت تيكا في المجر - وطبقا لما ورد في السجلات كان هناك أراض يملكها يهود تشمل قرية بأسرها يعمل بها فلاحون يهود نذكر على سبيل المثال تلك القرية القريبة من برسلو Breslau وقد ورد ذكرها في سجلات سابقة لسنة ١٢٠٣ ولابد أنه كان هناك في أزمنة مبكرة فلاحون خزر بأعداد وفيرة كما تدل على ذلك الأسماء الخزرية القديمة المطلقة على أماكن شتى .

وتزودنا سجلات طائفة القرائن التي أشرنا إليها من قبل بفكرة عاجلة عن نشأة هذه القرى فتروى كيف وطن الأمير فيتولد مجموعة من أسرى الحرب القرائن في بلدة كراسنا Krasna ووفر لهم المساكن وبساتين الفاكهة والأرض لمسافة تبلغ ميلا ونصف ميل (يقال ان كراسنا هي المدينة اليهودية الصغيرة المعروفة باسم كراسونيا في بودوليا) (٢٤) .

ولكن الفلاحة لم توفر مستقبلا للجماعة اليهودية وهناك أسباب عديدة لذلك فان قيام الاقطاع في القرن الرابع عشر نقل فلاحى بولندا شيئا فشيئا الى رقيق لا يجوز لهم ترك قراهم وليست لهم حرية الحركة ، وفي الوقت نفسه ازاء الضغط المزدوج من رجال الكنيسة والاقطاعيين أصدر البرلمان البولندي سنة ١٤٩٦ قانونا حرم على اليهود حيازة أرض زراعية بيد أن عملية ابعادهم عنها لا بد أنها بدأت قبل ذلك بزمان طويل - وبغض النظر عن الأسباب المعينة التي ذكرت للتو أى التعصب الدينى بالاضافة الى تحويل الفلاحين الأحرار الى رقيق - فان نقل الخزر من أمة زراعية في غالبيتها الى مجتمع مدنى في غالبيته عكس ظاهرة شائعة في تاريخ الهجرات ، والمعروف ان المهاجرين معرضون لتغيير بنيتهم المهنية في خلال أجيال قليلة بسبب ما يواجهونه من أحوال مناخية وطرق زراعية مختلفة من جهة ومن جهة أخرى بسبب ما يصادفونه من فرص غير متوقعة لحياة أيسر توفرها حضارة المدن وهكذا أصبح نسل فلاحى ابروتزى (بايطاليا) يعملون في الولايات المتحدة ندلا وأصحاب مطاعم وقد يصبح أحفاد الفلاحين البولنديين مهندسين أو محللين نفسيين (*) .

ومع ذلك فان تحول اليهود الخزر الى يهود بولنديين لم يستلزم أى قطيعة جسيمة مع الماضى أو ضياع الهوية بل كان عملية تغيير عضوية تدريجية حافظت على بعض التقاليد الأساسية لحياة الخزر الطائفية في

(*) يلاحظ أن العملية العكسية حيث يستقر مستعمرون في ارض بكر تنطبق على المهاجرين من بلاد متقدمة الى بلاد متخلفة .

موطنهم الجديد كما أوضح الأستاذ بولياك بحججه المقنعة . وقد تم ذلك أساسا عن طريق قيام بنية اجتماعية أو أسلوب حياة لم يكن له مثيل في أية جهة أخرى في دنيا الشتات - : أعني قيام مدينة يهودية صغيرة تسمى باللغة العبرية أيارا Ayarah وبلغة الييدش Yiddish شمتل Shtetl وباللغة البولندية مياستيكو Miastecko - وهذه الأسماء الثلاثة هي أسماء تصغيرية بيد أنها لا تشير بالضرورة الى صغر حجم المدينة (كان بعضها مدنا صغيرة كبيرة فعلا) وانما تشير الى الحقوق المحدودة للحكم الذاتي الذي تمتعت به .

ويجب ألا نخلط المدينة الصغيرة شمتل Shtetl بالجيتو Ghetto - فهذا الأخير يشمل الشارع أو الحي الذي فرض على اليهود العيش فيه داخل حدود مدينة سكانها أمميون (غير يهود) Gentiles وكان الجيتو ابتداء من النصف الثاني من القرن السادس عشر فصاعدا المكان الشامل الجامع لليهود في أية بقعة في العالم المسيحي وفي معظم العالم الاسلامي - وكان الجيتو محاطا بأسوار لها بوابات تغلق ليلا الأمر الذي سبب لقاطنيه مرض الخوف من العيش في الأماكن المغلقة والتفكير الضيق ولكنه خلق أيضا جوا من الأمن النسبي في أوقات الشغب - وإذا تعذر على الجيتو توسيع مساحته فقد كانت البيوت فيه شاهقة ونشا عن تكدس السكان الدائم سوء الأحوال الصحية - وتطلبت المعيشة في تلك الظروف القاسية أن يتوفر في الناس قوة روحية كبيرة للحفاظ على كرامتهم .

ومن ناحية أخرى كانت المدينة الصغيرة Shtetl مسألة مختلفة تماما - فقد كانت كما ذكر من قبل نمط مستوطنة لم توجد في أية بقعة في العالم سوى في بولندا ولتوانيا - كانت مدينة ريفية تتمتع باكتفاء ذاتي سكانها هم على وجه الحصر يهود أو أن غالبيتهم يهود - ويرجع أن أصول هذه المدينة الصغيرة ترجع الى القرن الثالث عشر وقد تمثل الحلقة المفقودة بين مدن السوق في بلاد الخزر والمستوطنات اليهودية في بولندا ، وجدير بالذكر أن الوظيفة الاقتصادية والاجتماعية لهذه التكتلات الشبه ريفية والشبه مدنية تبدو أنها كانت متشابهة في كلا البلدين ففي بلاد الخزر - كما صار الحال في بولندا فيما بعد - وفرت التكتلات شبكة محطات تجارية أو مدن أسواق قامت بالوساطة بين حاجيات المدن الكبرى والريف فكانت لها أسواق منتظمة لبيع أو مقايضة الغنم والماشية . . الخ الى جانب السلع المصنوعة في المدن ومنتجات صناعات الاكواخ الريفية كما كانت في الوقت نفسه مراكز ينكب فيها الحرفيون على حرفهم نذكر منهم صناعات العجلات والحديدات وصناعات الفضة والخياطين وجزاري اللحم

المباح. آكله طبقا للشريعة اليهودية والطحانين والخبازين وصانعي الشمعدانات - كذلك كان هناك كاتبو الرسائل لمن يريد من الأميين - ومعابد للمؤمنين وخانات للمسافرين ومدارس للأطفال - ورواة متجولون ملحميون (خلدت بعض أسمائهم مثل فلفل زبرزهر) (٢٥) Velvel Zbarzher دأبوا على الترحال من مدينة صغيرة (شتتل) الى مدينة صغيرة أخرى في بولندة - ولا شك أن الشيء نفسه حدث في وقت مبكر عن ذلك في بلاد الخزر اذا كان للمرء أن يستنتج ذلك من بقاء رواة القصص الى اليوم بين الشعوب الشرقية .

وقد صارت فعلا بعض حرف معينة احتكارا يهوديا في بولندة - كان من بينها تجارة الخشب وتذكر أن الخشب كان المادة الأساسية للبناء في بلاد الخزر وسلعة هامة من سلع صادراتها - وكان النقل من الحرف التي احتكرها اليهود أيضا يقول الأستاذ بولياك : ان الشبكة الكثيفة من المدن الصغيرة Shtetls يسرت توزيع السلع المصنوعة في طول البلاد وعرضها وذلك عن طريق طراز يهودى من عربات تجرها الخيل وقد انتشرت وسيلة النقل هذه انتشارا ملموسا وخاصة في شرق بولندة بحيث أصبحت احتكارا والطريف أن اللفظ العبرى المرادف لسائق عربة النقل هو Ba'al Agalah (وترجمته الحرفية : سيد العربة) وقد أدمج في اللغة الروسية فصار يطلق على سائق العربة « بلاجولا » Balagula - الا أن هذه الحرفة تدهورت بتطور السكك الحديدية في النصف الثانى من القرن التاسع عشر .

يقينا أن هذا النوع من التخصص في بناء المركبات والعربات لم يكن من الممكن تطويره في أحياء الجيتو المغلقة الخاصة باليهود الغربيين - ومما لا شك فيه أن هذا التخصص يرجع أصلا الى الخزر - ذلك لأن أهل الجيتو كانوا مقيمين ثابتين في أماكنهم على حين استخدم الخزر شأن الشعوب الشبه بدوية - عربات تجرها الخيل أو الثيران كى ينقلوا عليها خيامهم وسلعهم وأثاثهم بما في ذلك الخيام الضخمة التي تماثل في حجمها حجم خيام السيرك يمكن أن تسع عدة مئات من الناس - والثابت أنهم تميزوا بدرايتهم ومهارتهم في التغلب على أشد المسارات وعورة في موطنهم الجديد .

ومن الأعمال التي اختص بها اليهود الفندقية وإدارة طواحين الدقيق والتجارة فى الفراء ويلاحظ أننا لا نجد أيا من هذه الأعمال فى أحياء اليهود (الجيتو) فى غرب أوروبا .

تلك كانت الملامح الرئيسية لبنية المدينة الصغيرة اليهودية Shtetl في بولندا ومن الجائز أن بعض هذه الملامح كانت موجودة في مدن الأسواق القديمة في أى بلد على حين تظهر ملامح أخرى شبهة معينة أقرب لما لدينا من معلومات رغم قلتها عن مدن بلاد الخزر التي ربما كانت النموذج الأصلي للمدن اليهودية الصغيرة في بولندا .

وينبغي أن يضاف الى هذه الملامح المحددة طراز المعابد المتعددة الطوابق الملاحظ في ما بقى من أبنية معابد اليهود الحشبية في المدن الصغيرة (شتتل) في بولندا والتي يرجع تالايخها الى القرنين الخامس عشر والسادس عشر وهو طراز يختلف تماما عن طراز العمارة المحلي وكذا عن طراز البناء الذي اتخذه اليهود الغربيون وتكرر استخدامه فيما بعد في الحارات اليهودية (الجيتو) في بولندا . كذلك تختلف تماما الزخارف الداخلية في أقدم معابد المدينة الصغيرة (شتتل) عن طراز الجيتو الغربى حيث كانت جدران معبد المدينة الصغيرة مغطاة بزخارف عربية أندلسية وبأشكال حيوانات مما ينم عن الأثر الفارسي الملاحظ في المصنوعات المجرية - الخزرية (الفصل الأول قسم ١٣) وكذا في الطراز الخزرفى الذى جلبه الى بولندا المهاجرون الأرمن (٢٧) .

ومما لا جدال فيه أن زى اليهود البولنديين التقليدى هو أيضا من أصل شرقى - أجل ربما كان القفطان النمطى الطويل الحريرى محاكيا للرداء الذى كان يلبسه النبلاء البولنديون والذى كان بدوره منقولاً عن ثوب المغول فى القبيلة الذهبية حيث تنتقل الأزياء عبر الأقسام السياسية ، . ولكننا نعلم أن القفاطين كانت رداء بدو السهوب قبل ذلك بزمان طويل - ويلاحظ أن القلنسوة الضيقة (الطاقية) Yarmolka لا يزال يلبسها حتى اليوم اليهود المتدينون - كما يلبسها الاوزبكيون وغيرهم من الشعوب التركية فى الاتحاد السوفييتى ، ولبس الرجال فوق الطاقية الضيقة قبعة مستديرة Streimel متقنة الصنع حافتها من فرو الثعالب وقد أخذها الخزر عن قبائل الخاشاك أو العكس - وكما ذكر من قبل كانت التجارة فى فراء الثعلب والسمور مزدهرة فى بلاد الخزر وأصبحت فعلا احتكارا يهوديا فى بولندا أما النساء فقد ارتدين حتى منتصف القرن السابع عشر عمامة طويلة بيضاء كانت نسخة طبق الأصل من اليولوك Jauluk التى كان يرتديها نساء الخاشاك والتركمان (٢٨) (فى الوقت الحاضر تلتزم الأنسان اليهوديات الأصوليات بلبس لمه مصنوعة من شعورهن بدلا من العمامة - ويخلعنها فور زواجهن) .

وقد يذكر المرء فى هذا السياق - وان كان الأمر يكتنفه شئ من

الشك - ولح اليهود البولنديين الغريب بأكل السمك المحشى Gefillte Fisch وهو طبق قومى نقله عنهم البولنديون الأمميون وهناك بين يهود بولندة قول سائر « بدون سمك لن يكون هناك سبت » - ترى هل اشتق هذا القول من ذكريات قديمة عن الحياة على بحر قزوين حيث كان السمك غذاء أساسيا ؟ •

وجدير بالذكر أن الأدب والفولكلور اليهودى يمدان الحياة فى المدينة اليهودية الصغيرة Shtetl بشئ كثير من الحنان الرومانى الى الماضى وهكذا نطالع الآتى فى تقرير حديث عن عادات تلك المدينة وأسلوب أهلها المرح فى الاحتفال بيوم السبت :

أينما كان المرء فانه سوف يحاول الوصول الى بيته ليستقبل السبت مع أسرته - فالبائع المتجول الذى ينتقل من قرية الى أخرى والحياط الطواف وصانع الأحذية والاسكافى والتاجر المسافر فى رحلة ما - كل هؤلاء سوف يخططون ويتزاحمون ويسرعون سعيا فى الوصول الى البيت قبل غروب الشمس مساء الجمعة •

وبينما هم يواصلون السير الى بيوتهم يرسل الشمساس صيحاته فى شوارع المدينة الصغيرة Shtetl مناديا « أيها اليهود عليكم بالحمام العمومى » والشماس هو أحد موظفى معبد اليهود • ويتحدث وكأن له من السلطات ما يجاوز اختصاصاته لأنه حين يدعو اليهود بالذهاب الى الحمام العمومى فانما يدعوهم الى اتباع إحدى الوصايا العشر •

ولعل تصوير الحياة فى المدينة الصغيرة Shtetl بأسلوب مفعم ينبضها وحيويتها هو ذلك المزيج السيريالى للحقيقة والخيال الوارد فى الصور الزيتية التى رسمها مارك شيجال حيث تظهر فيها الرموز التوراتية جنبا الى جنب سائق الكارة الملتحي القابض على سوطه والحاخامات الكثيبين المستغرقين فى التفكير وقد ارتدوا قفاطينهم وطواقبيهم •

لقد كان مجتمعا غريبا يعكس أصوله الغريبة ويحتمل أن بعض أقدم المدن الصغيرة أسسها أسرى حرب مثل قرائى تروكى الذين حرص النبلاء البولنديون واللتوانيون على أن يوطنوهم فى أراضيهم الخالية - بيد أن غالبية تلك المستوطنات كانت نتيجة هجرة عامة من الحقول القفر التى كانت تتحول الى صحراوات - كتب الأستاذ بولياك يقول : بعد الفتح المغولى حين هامت القرى السلافية نحو الغرب انتقلت معها المدن الصغيرة الحزرية (٣٠) Shtetls ويحتمل أن رواد المستوطنات الجديدة كانوا تجارا خزرا أثرياء دأبوا على السفر عبر بولندة سالكين الطرق التجارية

المالوفة إلى المجر فإن هجرة المايجار والكابار إلى المجر فتحت الطريق للمستوطنات الخزرية المتزايدة في بولندا وحولت بولندا إلى منطقة عبور بين البلدين وكتاهما تضم جماعات يهودية (٣١) - وهكذا كان التجار المتجولون ملمين كل الامام بأحوال المناطق المتوقع إعادة الاستيطان فيها - وقد أتاحت لهم الفرصة للاتصال بملاك الأراضي الذين يبحثون عن مستأجرين » وقد يعقد المالك اتفاقا مع هؤلاء اليهود الأغنياء الوقورين (وهنا يقفز إلى ذاكرتنا اسم ابراهيم بروكوفنيك) الذين سوف يستقرون في أراضيهم ويجتذبون مستوطنين آخرين - وتمشيا مع العرف سوف يختارون ناسا من البقعة التي عاشوا فيها من قبل « (٣٢) ، وكان هؤلاء المستعمرون خليطا من الفلاحين والصناع والحرفيين فشكّلوا بذلك مجتمعا مكتفيا بذاته تقريبا - وهكذا نقلت المدينة الصغيرة Shtetl الخزرية من تربتها لتغرس من جديد وتصبح مدينة صغيرة بولندية - وأغفلت الزراعة تدريجيا وعندئذ غدا التكيف مع الأحوال الجديدة مكتملا تماما .

وهكذا اتبعت نواة اليهود الحديشين الوصفة القديمة : « اندفعوا بقوة بنشاط نحو آفاق جديدة ولتتماسكوا وليظل بعضكم مخلصا لبعض » .

١ - تنبثق من عرضنا السابق حقيقتان أساسيتان : زوال شعب الخزر من موطنه التاريخي - وفي الوقت نفسه - ظهور أكبر تجمع لليهود في الأقاليم المجاورة الى الشمال الغربى وذلك منذ أوائل الشتات ، ونظرا لأن الحقيقتين مرتبطتان على نحو واضح فإن المؤرخين يجمعون على أن الهجرة بعبارة أخرى لا جدال فى أن الخزا هاجروا الى بولندة بأعداد وفيرة استنتاج أيده الأدة التى ورد ذكرها فى الفصول السابقة • بيد أن المؤرخين لا يستطيعون الجزم عن مدى هذه المساهمة - أعنى حجم هجرة الخزر بالمقارنة الى تدفق اليهود الغربيين ونصيبهم فى التكوين الوراثةى للمجتمع اليهودى الحديث •

بعبارة أخرى لا جدال فى أن الخزر هاجروا الى بولندة بأعداد وفيرة ولكن المسألة تدور حول ما اذا كانوا قد كونوا هم معظم المستوطنة الجديدة أم اقتصروا على نواتها الأساسية فحسب - وللعثور على اجابة عن هذا السؤال لزام علينا أن نتعرف على حجم هجرة « اليهود الأصليين » من الغرب •

٢ - فى حوالى نهاية الألف سنة الأولى كانت أهم مستوطنات اليهود «الأوربيين الغربيين توجد فى فرنسا وأراضى الراين(*)» - ويختل أن بعض

(*) لم تدخل فى الحساب هنا يهود أسبانيا الذين شكلوا فئة مستقلة ولم يشاركوا فى حركات الهجرة التى نعالجها •

هذه الجماعات كانت قد نشأت في عصر الرومان حيث أنه في الفترة بين تدمير القدس وتدهور الامبراطورية الرومانية كان اليهود قد استقروا في كثير من المدن الهامة الخاضعة لها ثم انضم اليهم فيما بعد مهاجرون من ايطاليا وشمال افريقيا - وهكذا لدينا سجلات من القرن التاسع فصاعدا عن جماعات يهودية في جميع أنحاء فرنسا من نورماندى الى بروفانس والبحر المتوسط جنوبا ، بل ان جماعة عبرت القنال الى انجلترا في أعقاب الغزو النورماندى ولعل وليم الفاتح دعاهم لأنه كان في حاجة الى مالهم ومشروعاتهم وقد لحص الأستاذ بارون تاريخهم بقوله :

« وعلى مر الزمن تحولوا الى طبقة من « المرابين الملكيين » الذين كانت وظيفتهم الأساسية توفير الاعتمادات المالية للمشروعات السياسية والاقتصادية على حد سواء وبعد أن جمعوا ثروة طائلة نتيجة لفرضهم فائدة عالية على ما قدموه من قروض أجبروا على أن يردوها بشكل أو آخر لصالح الخزانة الملكية - والواقع أن طول أمد رفاهية كثير من الأسر اليهودية وفخامة مساكنهم وثيابهم وتأثيرهم في الشئون العامة أعمى حتى المراقبين المتحريين عن الأخطار الجسيمة الكامنة من الكراهية المتزايدة في قلوب المدينين من جميع الطبقات ومن اعتماد اليهود الكلي على حماية أسسائدهم الملكيين . . فتحولت همسات السخط الى ثورات غضب عنيفة بلغت ذروتها في ثورات سنة ١١٨٩/١١٩٠ تلك التي أنذرت بالمأساة النهائية أعنى طرد اليهود من انجلترا سنة ١٢٩٠ وهكذا فان الفترة بين ما حققه اليهود الانجليز من ازدهار صاروخي وبين تدهورهم العاجل لم تتعد قرنين وربع قرن (١٠٦٦ - ١٢٩٠) وقد أبرز هذا بجلاء العوامل الأساسية التي شكلت مصائر كل اليهود الغربيين في النصف الأول العصيب من الألف سنة الثانية (٢) .

وفي هذا المثال الانجليزي دروس مفيدة ذلك لأنه يستند الى وثائق دونت بعناية فائقة بالمقارنة الى تاريخ الجماعات اليهودية في القارة الأوربية - والدرس الأساسي الذي نستمد منه هو أن نفوذ اليهود الاجتماعي والاقتصادي لم يتناسب بحال وأعدادهم القليلة حيث يتضح أن عدد اليهود في انجلترا في أى وقت قبل طردهم منها سنة ١٢٩٠ لم يتجاوز ٢٥٠٠ فرد .

وقد لعبت هذه الجماعة اليهودية البالغة الصغر في انجلترا العصور الوسطى دورا قياديا في كيان البلاد الاقتصادي أكثر بمراحل مما فعلته

(*) وذلك طبقا للاحصائية التي أوردها جوزيف جاكوب في كتابه The Jews of Angevin England القائمة على أسماء الأسر اليهودية المسجلة .
روايات أخرى .

نظيرتها في بولندة - ومع ذلك فخلافا لبولندة - لم يمكنها الاعتماد على شبكة المدن اليهودية الصغيرة لتوفر لها قاعدة كبيرة من الحرفيين المتواضعين وكذا أبناء الطبقة الوسطى الدنيا من الصناع والعمال وساقى العربات وأصحاب الحانات - حيث لم يكن لجماعة اليهود في انجلترا جذور في الشعب - وعلى أساس هذه القضية الحيوية كان ما حدث في انجلترا في عهد أسرة أنجو صورة مصغرة لما حدث من تطورات في القارة الغربية فقد واجه يهود فرنسا وألمانيا المأزق نفسه : أجل كان بناؤهم الطبقي غير متوازن وغير مستقر الأمر الذي أدى في كل مكان الى تعاقب الأحداث المأساوية نفسها حيث تبدأ دائما القصة الكئيبة بشهر عسل ثم تنتهي بالطلاق وسفك الدماء - بمعنى أن اليهود يلقون في أول الأمر الترحيب والتدليل فتصدر لهم مراسيم خاصة وتغلق عليهم الامتيازات ومختلف أنواع الرعاية فهم أشخاص مقبولون Personae Gratae مل خيمائي البلاد الذي اعتقد أهل العصور الوسطى أنه يستطيع تحويل المعادن الى ذهب لأنهم وحدهم يملكون سر المحافظة على حسن ادارة اقتصاد البلاد - وفي ذلك يقول سيسل روث : « في العصور المظلمة كانت تجارة أوروبا الغربية في أيدي اليهود على نطاق واسع ودون استثناء تجارة الرقيق ويلاحظ أن السجلات الكارولنجية تستخدم لفظ يهودى ولفظ تاجر باعتبارهما اصطلاحين مترادفين تقريبا (٤) . ولكن مع نمو الطبقة التجارية المحلية (القومية) أصبح اليهود شيئا فشيئا مبعدين لا عن المهن المنتجة فقط بل أيضا عن أشكال التجارة التقليدية ولم يبق لهم فعلا سوى عملية اقراض المال مقابل ربح (٥) ٠٠ وامتص اليهود مال البلاد الحر وأجبروا بين حين وآخر على رده لحزانة الدولة (٦) - وهكذا ثبت وجود شخصية شاييلوك قبل عصر شكسبير بزمان طويل .

وفي أيام شهر العسل كان شارلمان قد أرسل سفارة تاريخية في سنة ٧٩٧ الى هارون الرشيد في بغداد كي يعقد معه معاهدة صداقة - وتألقت البعثة من يهودى يدعى اسحاق ونبيلين مسيحيين - ثم جاءت الحاتمة المرة سنة ١٣٠٦ حين طرد فيليب لو بل اليهود من مملكة فرنسا - ورغم أنه سمح فيما بعد للبعض بالعودة الا أنهم لقوا اضطهادا أكبر وبنهاية القرن انقرضت فعلا جماعة اليهود الفرنسيين (*) .

٣ - واذا انتقلنا الى اليهود الألمان فان أول حقيقة نلاحظها هي أنه ليس لدينا تاريخ علمى شامل لليهود الألمان ٠٠ أجل ان السجل اليهودى

(*) ان الجماعة اليهودية الحديثة في فرنسا وانجلترا - أسسها اللاجئين اليهود الذين فروا من محاكم التفتيش الأسبانية في القرنين السادس عشر والسابع عشر

Germania Judaica هو مجرد مرجع جيد للمصادر التاريخية التي تلقى ضوءاً على جماعات خاصة حتى سنة ١٢٣٨ (٧) انه ضوء معتم ولكنه على الأقل يوضح التوزيع الاقليمي لجماعات اليهود الغربيين في ألمانيا في الفترة الحاسمة حين كانت هجرة اليهود الحزر الى بولندة تقترب من أوجها .

ويذكر سجل من أقدم سجلات جماعة اليهود الغربيين في ألمانيا شخصاً يدعى كالونيموس Kalonymous هاجر في سنة ٩٠٦ مع أقاربه من لوكا في إيطاليا الى ماينز Mayence وحوالي الوقت نفسه نسمع عن يهود في سبيرز Spires وورمز Worms ثم بعد ذلك بفترة نسمع عنهم في أماكن أخرى في تريف ومنتز وستراسبورج وكولون وكلها تقع في شريط ضيق في الألزاس وعلى طول وادي الراين وقد زاره الرحالة اليهودي بنيامين من بلدة تطيلة الواقعة في شمال اسبانيا (الفصل الثاني قسم ٨) في منتصف القرن الثاني عشر وكتب يقول :

« هناك في تلك المدن اسراييليون كثيرون : رجال حكماء وأثرياء » (٧) ولكن ترى كم كان هؤلاء الكثيرون ؟ الواقع أن عددهم كان قليلا جدا كما سنرى .

وفي فترة سابقة عاش في ماينز حاخام يدعى جيرشوم بن يهودا (حوالي ٩٦٠ - ١٠٣٠) آكسبه علمه الواسع لقب « منار الشتات » وكذا منصب الرئيس الروحي للجماعة الفرنسية وجماعة الراين الألمانية ٠٠ وفي تاريخ ما حوالي سنة ١٠٢٠ عقد جيرشوم مجلسا حبريا في ورمز أصدر مراسيم مختلفة بما فيها مرسوم حرم تعدد الزوجات (وكان هذا التحريم معطلا منذ زمن طويل) وأضيف الى هذه المراسيم ملحق نص على أنه « في حالة الضرورة يمكن الغاء أى قانون اذا قرر ذلك مجلس مؤلف من مائة مندوب يمثلون برجندي ونورماندي وفرنسا ومدن ماينز وسبيرز وورمز » ويلاحظ أنه في وثائق حبرية أخرى ترجع الى الفترة نفسها لم يرد فيها ذكر مدن أخرى غير هذه المدن الثلاث وعلى ذلك لا يسعنا الا أن نستنتج أن المجتمعات اليهودية الأخرى في أراضى الراين كانت في مستهل القرن الحادى عشر لا تزال ضئيلة الأهمية بحيث لا تستحق الذكر (٨) .

وبنهاية القرن نفسه نجت الجماعات اليهودية في ألمانيا بشق الأنفس من إبادة كاملة في أثناء انفجار غضب الجماهير الذى صاحب الحروب الصليبية الأولى سنة ١٠٩٦ وقد صور ف . باركر Barker عقلية الصليبي بأسلوب مثير قلما نجده في أعمدة دائرة المعارف البريطانية (٩) :

« ربما ذبح (الصليبي) الجميع حتى خاض في الدم الى كاحله فاذا

حل الليل ركع باكيا من الفرح أمام مذبح الآثار المقدسة – ألم يكن أحمر اللون من معصرة خمر المولى ؟ » .

لقد وقع يهود أراضى الراين فريسة فى تلك المعصرة التى كادت تعصرهم حتى الموت وعلاوة على ذلك أصابهم نمط مختلف من الهيستريا الجماعية : قل هو توق رهيب للاستشهاد – وطبقا لما ذكره الجولى العبرى سليمان بارسيمون الذى اشتهر بصدق روايته (١٠) – حدث أن واجه يهود ماينز الخيار بين التعميد أو الموت على يد الجماهير فرأوا أن يكونوا قدوة للجماعات الأخرى وقرروا الانتحار الجماعى « (١١) » .

واذ حاكوا على نطاق واسع استعداد ابراهيم للتضحية بابنه اسحاق (اسماعيل) فقد قام الآباء بذبح أطفالهم والأزواج بذبح زوجاتهم وقد جرت هذه الأعمال التى يعجز القلم عن وصف بشاعتها وبطولتها وفقا لشعائر الذبح وبسكاكين قربانية تم شحنها طبقا للشريعة اليهودية – وأحيانا كان القادة الحكماء الذين يشرفون على الضحية الجماعية آخر من يفارق الحياة وبأيديهم هم أنفسهم – والواقع أنه فى حالة الهيستريا الجماعية التى طهرتها حرارة الاستشهاد فى سبيل الدين وعوضها التوقع الأكيد لثواب السماء لم يكن أمام المرء ما يهيمه سوى وضع نهاية لحياته قبل أن يقع فريسة فى أيدي الأعداء الذين لا يعرفون الصفح وقبل أن يواجه البديل الذى لا مفر منه وهو اما الموت على يد العدو أو التحول الى المسيحية .

وإذا انتقلنا من الاحصائيات الدموية الى الاحصائيات المتزنة العادية فاننا نحصل على فكرة عامة عن حجم الجماعات اليهودية فى ألمانيا حيث تتفق المصادر العبرية على أن عدد الضحايا فى مدينة ورمر بلغ ثمانمائة (عن طريق القتل أو الانتحار) وتراوح فى مدينة ماينز بين تسعمائة وألف وثلثمائة وبطبيعة الحال لابد أنه كان هناك كثيرون فضلوا التعميد على الموت ولكن المصادر لا توضح عدد من بقوا على قيد الحياة كما أنه من العسير التأكد من أن تلك المصادر لم تبالغ فى عدد الشهداء ومهما يكن من شئ فان الأستاذ بارون يستنتج من تقديراته بأن المجمع الكلى لليهود فى كل من المجتمعين (ورمر وماينز) لم يزد بالكاد عن الأعداد الواردة هنا عن الموتى وحدهم « (١٢) أى أن عدد من بقوا على قيد الحياة فى ورمر أو فى ماينز لم يتجاوز مئات قليلة فى كل منهما – ومع ذلك فان هاتين المدينتين – الى جانب مدينة سبيرز بوصفها المدينة الثالثة – كانت المدن الوحيدة الهامة بحيث ورد ذكرها فى مرسوم الحاخام جيرشوم سالف الذكر .

وهكذا صورت لنا تلك المصادر أن المجتمع اليهودى فى أراضى الراين الألمانية كان صغير العدد حتى قبل الحرب الصليبية الأولى ثم انكمش هذا

العدد الى نسب أقل نتيجة لما مر به من مآس في معصرة السيد الاقطاعي - أما في شرق نهر الراين في وسط ألمانيا وشمالها فلم تكن هناك بعد أية مجتمعات يهودية وظل الحال على هذا المنوال لفترة طويلة - وجدير بالذكر أن الرأي التقليدي للمؤرخين اليهود القائل بأن الحرب الصليبية الأولى سنة ١٠٩٦ جرفت أمامها كالمكنسة اليهود الألمان في هجرة جماعية الى بولندة - انما هو مجرد أسطورة أو قل أنه فرضية ابتدعت لغرض محدد ذلك لأن هؤلاء المؤرخين وقد عرفوا القليل عن تاريخ الخزر لم يجدوا سبيلا آخر يعللون به كيف ظهر وتمركز في أوربا الشرقية ذلك المجتمع اليهودي الذي لم يسبق له نظير ومع ذلك لم ترد أية اشارة في المصادر المعاصرة لأية هجرة كبيرة أو صغيرة من أراضي الراين نحو الشرق داخل ألمانيا ناهيك الى بولندة البعيدة .

وهكذا يقول سيمون دوبنوف Simon Dubnov وهو أحد مؤرخي الجماعات اليهودية المسحوقة خلال الحرب الصليبية الأولى والحروب الصليبية الى الزحف نحو الشرق الآسيوي دفعت في الوقت نفسه الجماهير اليهودية الى شرق أوربا (١٣) - ولكنه بعد أسطر قليلة من هذه العبارة يعترف بأنه « ليس لدينا معلومات دقيقة عن ظروف هذه الهجرة التي كانت بالغة الأهمية للتاريخ اليهودي (١٤) ، ولكن لدينا معلومات وفيرة عما فعلته هذه الجماعات اليهودية المسحوقة خلال الحرب الصليبية الأولى والحروب الصليبية التالية فقد مات البعض بأيديهم أنفسهم - وحاول البعض الآخر المقاومة فكان مآلهم الاعدام - أما أولئك الذين بقوا على قيد الحياة فانهم يدينون بحسن حظهم هذا الى أنهم لقوا مأوى طيلة الأزمنة اما في قلعة الأسقف الحصينة أو في قلعة الحاكم Burgave بوصفه من الناحية النظرية على الأقل - مسئولاً قانوناً عن حمايتهم وكثيراً ما كان هذا الاجراء غير كاف للحيلولة دون وقوعهم فريسة مذبحه ما ولكن من بقوا على قيد الحياة بعد رحيل حشود الصليبيين حرصوا على العودة الى بيوتهم التي نهبت والى معابدهم ليبدءوا حياتهم من جديد .

ونقابل هذا النمط مرارا وتكرارا في الحوليات : في تريف ومينز وفي أماكن كثيرة أخرى . وبقيام الحرب الصليبية الثانية وما تلاها من حروب صليبية ، أصبح هذا الأمر يكاد يكون روتينياً ففي بداية الدعوة المثيرة لحروب صليبية جديدة هرب كثير من يهود ماينز وورمز وسبيرز وستراسبورج وورزبرج وغيرها من المدن - الى القلاع المحصنة تاركين وراءهم كتبهم ومقتنياتهم الثمينة في حراسة مواطنين ودودين (١٥) - ومن المصادر الرئيسية « كتاب الذكرى » لمؤلفه افرام بار يعقوب الذي كان هو

نفسه وهو فى الثالثة عشرة من عمره بين اللاجئين الوافدين من كولون الى قلعة ولكنبرج (١٦) - ويذكر سليمان بارسيمون أنه فى خلال الحرب الصليبية الثانية لقي من بقوا على قيد الحياة من يهود ماينز حماية فى سبيرز ثم عادوا لبلدهم الأولى وبنوا معبدا (١٧) هذه هى الفكرة المهيمنة المتكررة Leitmotif فى الحوليات وتكرر مرة أخرى أنه لم ترد فيها كلمة واحدة عن مجتمعات يهودية هاجرت نحو شرق ألمانيا الذى كان على حـد قول الأستاذ ميزس Mises لا يزال نظيفا من اليهود Judenrein وقدر له أن يبقى كذلك لفترة طويلة .

٤ - كان القرن الثالث عشر فترة ابلال جزئى . فنسمع لأول مرة عن يهود فى أقاليم مجاورة لأراضى الراين : فى بلاتينيت (١٢٢٥م) وقريربورج (١٢٣٠) وأولم (١٢٤٣) وهيدلبرج (١٢٥٥) ٠٠ الخ (١٩) ولكنها كانت مهلة راحة قصيرة فحسب حيث جلب القرن الرابع عشر كوارث جديدة لليهود الفرنسيين - الألمان .

وكانت النكبة الأولى هى طرد جميع اليهود من أراضى الملك فيليب لو بل حيث كانت فرنسا تعاني أزمة اقتصادية وما كان يرافقها عادة من تخفيض العملة واضطراب اجتماعى - وحاول فيليب علاج هذه الأزمة بالأسلوب المعتاد ألا وهو ائقال كاهل اليهود ففرض عليهم دفع مائة ألف جنيه فى سنة ١٢٩٢ و٢١٥ ألف جنيه فى سنوات ١٢٩٥ ، ١٢٩٩ ، ١٣٠٢ ، ١٣٠٥ ثم قرر أن يعالج مشكلته الاقتصادية علاجا جذريا فوقع فى ٢١ يونية سنة ١٣٠٦ أمرا سريا بالقبض على اليهود فى مملكته فى يوم معين وصادر أملاكهم وطردهم من البلاد - وتمت عملية القبض يوم ٢٢ يونية كما نفذ الطرد بعد ذلك بأسابيع قليلة وهاجر اللاجئون الى اقليم فى فرنسا خارج الجزء الخاضع لسلطان الملك فيليب - هاجروا الى بروفانس وبرجندي واكويتين والى اقطاعات قليلة أخرى ولكن طبقا لما كتبه الأستاذ ميزس Mises « ليست هناك على الاطلاق سجلات تاريخية تدل على أن عدد اليهود الألمان زاد نتيجة لما عانتها الجماعة اليهودية فى فرنسا فى فترة ابادتها الحاسمة ولم يذكر قط أى مؤرخ أن اليهود الفرنسيين ساروا عبر ألمانيا الى بولندة سواء فى تلك المناسبة أو فى أى وقت آخر .

وفى عهد خلفاء فيليب كانت هناك استعدادات جزئية لليهود فى سنة ١٣١٥ و ١٣٥٠ ولكن هذه لم تصلح ما أصابهم من ضرر أو تحول دون تفجر اضطهاد الجماهير لهم - وبحلول نهاية القرن الرابع عشر كانت فرنسا - مثلها مثل انجلترا - نظيفة من اليهود فعلا Judenrein .

٥ - وكان الطاعون الأسود النكبة الثانية لهذا القرن المشؤوم فقضى

في الفترة بين سنة ١٣٤٨ و ١٣٥٠ على ثلث سكان أوروبا بل على ثلثين في بعض أقاليمها تسلسل هذا الطاعون الى أوروبا من شرق آسيا عن طريق تركستان وكان انتشاره في أوروبا وما أنزله بها رمزا على حماقة الانسان أو قل على جنونه ذلك أن قائدا تباريا يدعى جانبج Janibeg حاصر في سنة ١٣٤٧ مدينة كافا Kaffa (اسمها الحالي فيودوسيا) في القرم وكانت وقتئذ ميناء لتجار جنوه وتفشى الطاعون في جيشه بدرجة دفعته الى أن يقذف بالمنجنيق الضحايا المصابين الى المدينة فانتقلت عدوى المرض الى أهلها وحملت السفينة الجنوبية الفئران وبراعيها القاتلة غربا الى موانئ البحر المتوسط ومنها انتشرت الى داخل البلاد .

ولم يكن من المفروض للبكتريا المسببة للمرض أن تميز بين مختلف الديانات ولكن يبدو أن اليهود لقوا معاملة خاصة فيبعد أن وجه اليهم الاتهام في وقت سابق أنهم طبقا لشعائرتهم ذبحوا الأطفال المسيحيين - اتهموا الآن بأنهم سممووا الآبار لينتشر الطاعون الاسود وانتشرت هذه الاسطورة بسرعة فاقت سرعة الفئران وكانت النتيجة حرق اليهود جملة في سائر أنحاء أوروبا - ومرة أخرى أصبح الانتحار عن طريق التضحية المشتركة بالذات وسيلة شائعة بين اليهود هربا من الحرق وهم أحياء .

ولم يصل عدد سكان أوروبا الذين هلك منهم ما لا يقل عن عشرين الى مستوى ما كان عليه قبل الطاعون حتى القرن السادس عشر أما عن سكانها اليهود الذين تعرضوا لهجوم ثنائي من الفئران ومن الانسان فلم ينج منهم سوى جزء ضئيل وعلى حد ما كتبه الأستاذ كوتشيرا Kutschera في مؤلفه عن الحزر الصادر في فيينا سنة ١٩١٠

لقد انتقمت الجماهير منهم لما نزل بها من ضربات القدر القاسية وهاجمت بعنف من لم يصيبهم الطاعون وأعملت فيهم الحديد والنار فلما زالت الأوبئة كانت ألمانيا على حد قول المؤرخين المعاصرين خالية فعلا من اليهود الأمر الذي يدفعنا الى أن نستنتج أنه في ألمانيا ذاتها لم يستطع اليهود أن يزدهروا ولم يمكنهم قط أن يقيموا جاليات كبيرة وكثيفة . كيف اذن في ضوء هذه الظروف يمكن لهم أن يضعوا في بولندة أسس جمهور ضخمة شديد الكثافة حتى أن عدده اليوم (سنة ١٩٠٩) يفوق عدد اليهود في ألمانيا بنسبة عشرة الى واحد ؟ ، الحق أنه من الصعب فهم كيف سادت الفكرة القائلة بأن اليهود الشرقيين يمثلون مهاجرين من الغرب وخاصة من ألمانيا (٢١) .

ومع ذلك فإن المؤرخين كثيرا ما يرجعون نشأة اليهود الشرقيين (أي اليهود في شرق أوروبا) الى حادثين من عمل الله deus ex machina.

أولهما الحرب الصليبية الأولى وثانيهما الطاعون الأسود - وكما هو الحال في الحروب الصليبية ليس هناك أدنى دليل يشير الى هذا الخروج الخيالي - بل على العكس هناك دلائل على أن أمل اليهود الوحيد في البقاء أيام هذا الحدث شأنهم في الحدث السابق هو في أن يتماسكوا معا وأن يبحثوا عن مأوى في مكان حصين أو في بيئة أقل عداء في منطقة مجاورة - وجدير بالذكر أن هناك حالة هجرة واحدة في فترة الطاعون الأسود ذكرها الأستاذ ميزس Mises فيقول ان يهود بلدة سبيرز Spires فراروا مما لاقوه من اضطهاد لجأوا الى هيدلبرج الواقعة على بعد عشرة أميال .

وبعد أن أريدت فعلا الجماعات اليهودية العريقة في فرنسا وألمانيا على أثر الطاعون الأسود بقي غرب أوروبا نظيفا من اليهود لمدة قرنين فيما عدا مناطق قليلة محصورة - وذلك باستثناء أسبانيا - والواقع أن الذين أسسوا الجماعات اليهودية الحديثة في كل من فرنسا وإنجلترا وهولندا في القرنين السادس عشر والسابع عشر هم سلالة مختلفة تماما من اليهود - هم يهود أسبانيا (السفرديم) فقد أجبروا على الفرار منها بعد أن أقاموا بها مدة تزيد على ألف سنة - بيد أن تاريخهم وكذا تاريخ اليهود الأوروبيين الحديثين يقعان خارج نطاق هذا الكتاب .

ويمكننا أن ننتهي الى القول عن ثقة بأن الفكرة التقليدية القائلة بخروج جماعي لليهود الغربيين من أراضي الراين عبر ألمانيا الى بولندا فكرة لا يمكن الدفاع عنها تاريخيا فهي تتعارض مع ضالة حجم جماعات الراين ونفورها من التفرع خارج وادي الراين نحو الشرق وسلوكها النمطي الثابت في المحن وعدم ورود اشارة في الحوليات المعاصرة الى حركات هجرة - وفضلا عن ذلك كله فان علم اللغة يوفر لنا دليلا يؤيد هذا الرأي سوف نعالجه في الفصل السابع من هذا الكتاب .

التيارات المتقاطعة

٧

١ - استنادا الى الأدلة التي جاءت في الفصل السابق يمكن للمرء أن يدرك في سهولة ويسر لماذا اتفق المؤرخون البولنديون - وهم رغم كل شيء - أقرب من غيرهم الى المصادر - على أنه في الأزمنة الفايبر كانت نشأة معظم السكان اليهود أصلا في بلاد الخزر (١) بل قد يميل البعض الى أن يبالغ في هذه الدعوى على غرار الأستاذ كوتشيرا بالزعم بأن اليهود الشرقيين (يهود شرق أوروبا) كانوا مائة في المائة من أصل خزري - وهو ادعاء قد يمكن الدفاع عنه لو أن الجماعة الفرائكو - راينيه المنحوسة كانت الصنو الوحيد الذي يبحث عن أصله ولكن في أواخر العصور الوسطى تصبح الأمور أكثر تعقيدا بقيام وسقوط المستوطنات اليهودية في سائر أنحاء مملكة النمسا والمجر والبلقان وهكذا لم يقتصر وجود عدد كبير من السكان اليهود على فيينا وبراغ وحدهما بل كان هناك ما لا يقل عن خمسة أماكن تعرف باسم «قرية اليهود» Judendorf في منطقة جبال الألب الكورنثية علاوة على مدن يهودية Judendurges وولايات يهودية Judenstadts في جبال ستيريا styria وبنهاية القرن الخامس عشر طرد اليهود من كلا الاقليمين ورحلوا الى إيطاليا وبولندة والمجر - ولكن ترى من أى بلد نشأوا أصلا ؟ يقينا لم ينشأوا في الغرب - يقول الأستاذ ميزس Mises في بحثه الشامل عن هذه الجماعات المتناثرة :

« نجد في الشرق - خلال ذروة العصور الوسطى - سلسلة من

المستوطنات تمتد من بافاريا الى فارس والقوقاز وأسيا الصغرى وبيزنطة (ولكن) الى الغرب من بافاريا هناك ثغرة على طول ألمانيا كلها ٠٠ أما عن هجرة اليهود الى الأقاليم الالبية فاننا لا نعرف كيف حدثت ولكن الأمر الذى لا شك فيه أن المنابع الثلاثة الكبيرة لليهود فى الأزمنة القديمة قد قامت بدورها وهذه المنابع هى ايطاليا وبيزنطة وفارس » .

ويلاحظ أن الحلقة المفقودة فى هذا السرد هى مرة أخرى بلاد الخزر التى كانت - كما رأينا من قبل - بمثابة الوعاء ومحط الانتقال لليهود والمهاجرين من بيزنطة ومن بلاد الخلافة - وكان للأستاذ ميزس الفضل الكبير فى دحض الاسطورة القائلة بأن اليهود الشرقيين (شرق أوروبا) جاءوا أصلا من بلاد الراين - لكنه لم يعرف هو أيضا سوى القدر الضئيل من تاريخ الخزر ولم يدرك أهميته الديموجرافية ومع ذلك قد يكون محقا فى رأيه بوجود عنصر ايطالى بين المهاجرين اليهود الى النمسا حيث لم تكن ايطاليا شبه مشبعة فحسب بل يهود منذ العصور الرومانية بل تلقت أيضا - مثل ما حدث لبلاد الخزر - نصيبها من المهاجرين الوافدين من بيزنطة وهكذا نجد جدولا هزيلا يسيل الى أوروبا الشرقية من اليهود « الأصليين » المنحدرين من أصل سامى - ولكنه لم يكن سوى مجزئ هزيل حيث لم يرد فى السجلات أى نبأ عن هجرة كبيرة لليهود الايطاليين الى النمسا على حين هناك أدلة كثيرة على هجرة عكسية لليهود الى ايطاليا بعد أن اليهود كانوا قد رحلوا الى بولندة كما رحلت جماعات البيوريتان على تفاصيل من هذا النوع من شأنها أن تعتم الصورة وتجعل المرء يتمنى لو أن اليهود كانوا قد رحلوا الى بولندة كما رحلت جماعات البيوريتان على السفينة ماى فلور الى القارة الأمريكية الجديدة ومعهم كافة المستندات مصانة ومرتبطة .

الا أن الخطوط العريضة لعملية الهجرة يمكن مع ذلك تمييزها والأرجح أن المستوطنات الالبية كانت فروعاً لهجرة خنزرية-غامية الى بولندة استمرت عدة قرون وسبكت طرقاً مختلفة عبر أوكرانيا والاقاليم السلافية شمال المجر وربما أيضا عبر البلقان - وهناك أسطورة رومانية تتحدث عن غارة (تاريخها غير معروف) شنها يهود مسلحون على ذلك البلد (٣) .

٢ - وهناك أسطورة أخرى - غريبة جدا تتصل بتاريخ اليهود النمساويين أطلقها الحوليون المسيحيون فى العصور الوسطى ثم أحيوها بجدية تامة مؤرخون حديثون فى أوائل القرن الثامن عشر - وتقول الأسطورة انه فى العصور السابقة للمسيحية كان يحكم الاقاليم النمساوية

سلسلة من الأمراء اليهود - وتتضمن الحولية النمساوية التي صنفها كاتب يهودى فى عهد البرت الثالث (١٣٥٠ - ١٣٩٥) قائمة بأسماء ما لا يقل عن ٢٢ أميرا يهوديا يقال انهم تولوا الحكم على التوالى - ولا تقتصر القائمة على ذكر أسمائهم المزعومة والتي لبعضها رنين أسماء أبناء اقليم جبال الأورال وجبال التاي على نحو واضح ولكنها تذكر أيضا مدة حكم كل منهم والمكان الذى دُفن فيه فمثلا تقول ان « سنان » حكم ٤٥ سنة وأنه دُفن فى ستونتور فى فيينا - وأن « زيبان » حكم ٤٣ سنة وأنه دُفن فى تولن وهلم جرا ، وتشمل القائمة أسماء مثل لابتون ومعالون ورايتان ورايون وافرا وسامك ٠٠٠ الخ وبعد هؤلاء اليهود تولى الحكم خمسة أمراء وثنيين ثم تبعهم حكام مسيحيون وتكرر ذكر الأسطورة - مع بعض التعديلات - فى كتب التاريخ اللاتينية عن النمسا والتي كتبها هنريكس جند لجنجس Henricus Gundelfingus فى سنة ١٤٧٤ وكثيرون غيره كان آخرهم أنسلمس شرام Anselmus Schram الذى كتب حوليته عن النمسا فى سنة ١٧٠٢ ويبدو أنه ظل يؤمن بصديق الأسطورة (٤) .

ترى كيف نشأت هذه القصة الغريبة ؟ فلنستمع مرة أخرى الى ما يقوله الأستاذ ميزس الواقع ان مجرد ان هذه الأسطورة بالذات استطاعت أن تنتشر وأن تكافح للبقاء عبر قرون عديدة انما يدل على أنه فى أعماق الشعور القومى للنمسا القديمة رسخت ذكريات غامضة عن الوجود اليهودى فى أراضى أعالي الدانوب فى سالف الأيام . ترى من يعرف عما اذا كانت الموجات العارمة التى انطلقت من أملاك الخزر فى شرق أوربا قد اندفعت يوما ما الى التلال الواقعة عند سفح جبال الألب . الأمر الذى قد يفسر المسحة التورانية لأسماء هؤلاء الأمراء أجل ان أحاديث مؤرخى الحوليات فى العصور الوسطى يمكن أن تثير صدى عاما وذلك فقط اذا أيدتها ذكريات جماعية مهما كانت غامضة (٥)

ويميل الأستاذ ميزس كما ذكر من قبل الى التقليل من نصيب الخزر فى التاريخ اليهودى ولكنه رغم ذلك اكتشف النظرية المعقولة الوحيدة التى استطاعت تفسير أصل الأسطورة المستمرة - بل قد يجازف المرء ويكون أكثر تحديدا نوعا ما - ذلك أنه لمدة تزيد على نصف قرن حتى سنة ٩٥٥ كانت النمسا حتى نهر انز غربا تحت السيطرة المجرية وكان المجرىون قد وصلوا الى بلدهم الجديد سنة ٨٩٦ مع قبائل الكايان - الخزر التى سيطرت بنفوذها على الأمة - ولم يكن المجرىون فى ذلك الوقت قد تحولوا الى المسيحية (تم هذا التحول بعد مرور قرن أى سنة ١٠٠٠ م) وكانت

اليهودية الحزرية هي الديانة الوحداينة المألوفة لهم وحدها - وربما كان بينهم رئيس قبيلة أو أكثر طبقوا يهودية من نوع رديء - ونذكر أن مؤرخ الحوليات البيزنطى جون سيناموس أشار الى وجود جنود يهود يحاربون فى الجيش المجرى (انظر الفصل الخامس قسم ٢) وهكذا ربما كان هناك أسس ما للأسطورة وخاصة اذا تذكرنا أن المجريين كانوا لا يزالون يعتبرون فى فترة غاراتهم الوحشية - انهم بلاء أوربا - وكان الخضوع لحكمهم اختيارا قاسيا بل جرحا دائما ما كان للنمساويين أن ينسوه - كل ذلك يتسجم تماما مع الأسطورة .

٣ - وهناك دليل آخر ضد الزعم بأن اليهود الشرقيين أصلهم فرانكو - راينى ويتلخص هذا الدليل فى تركيب اللغة اليبديش Yiddish وهى اللغة السائقة بين اليهود ونطقها ملايين معهم قبل المحرقة (الإبادة الكاملة) ولا تزال تستخدم بين الأقليات التقليدية فى الاتحاد السوفيتى والولايات المتحدة .

واللغة اليبديش هى مزيج غريب من العبرية وألمانية العصور الوسطى والسلافية وعناصر أخرى - تكتب بالأحرف العبرية - وهى الآن فى طريقها الى الزوال وأصبحت موضوعا لأبحاث أكاديمية فى الولايات المتحدة واسرائيل ولكنها بقيت الى شطر لا يستهان به من القرن العشرين تعتبر فى نظر اللغويين مجرد لغة غريبة تكاد لا تستحق دراسة جدية - وعلى حد قول الأستاذ هـ . سمث : « لم يعر العلماء لغة اليبديش اهتماما يذكر وبصرف النظر عن مقالات قليلة نشرت فى المجلات فإن أول دراسة علمية لهذه اللغة جاءت على يد الأستاذ ميزس فى مؤلفه « النحو التاريخى » الذى نشر سنة ١٩٢٤ ومما له مغزى أن آخر طبعة للنحو التاريخى للغة الألمانية والذى يعالج هذه اللغة من حيث لهجاتها - يقتصر عند حديثه عن لغة اليبديش على اثنى عشر سطرا .

ولأول وهلة يبدو من انتشار الألفاظ الألمانية المعارة فى لغة اليبديش أن هذا الانتشار يناقض موضوعنا الأساسى عن أصول اليهود الشرقيين ، وسوف نرى الآن أن العكس هو الصحيح بيد أن الدليل على ذلك يتطلب السير فى عدة مراحل أولها البحث عن أى نوع محدد من اللهجة الألمانية الاقليمية دخل فى مجموع مفردات لغة اليبديش . ويبدو أنه لم يعن أحد بهذا الموضوع عناية جدية قبل الأستاذ ميزس الذى له الفضل فى أنه عالج هذا الموضوع وأنه جاء باجابة مقنعة - وبعد أن استند الى دراسة مفردات وصوتيات وتركيب الجمل فى لغة اليبديش ومقارنتها باللهجات الألمانية الأساسية السائدة فى العصور الوسطى انتهى الى القول : لا توجد

فى اللغة اليبىءش أفة مركبات لغوية منسقة من اقاليم ألمانيا المطة على حدود فرنسا - ولبست هناك فى مفردات لغة اليبىءش كلمة واحدة من ببن كل ما حوته القائمة الخاصة بالأصل الموزلى الفرانكونى Moselle-Franconian لأفاظ تلك القائمة التى جمعا الأستاذ ج. أ. Ballas : Beitrage zur kenntnis der trierschen volkssprache. بل ان الأقاليم الوسطى فى ألمانيا الغربية حول فرانكفورت لم تسهم بنصيب ما فى اللغة اليبىءش (٧) والواقع أنه فىما يتعلق بأصول اللغة اليبىءش يمكن اسقاط ألمانيا الغربية من حسابنا (٨) . ترى هل أسء فهم الرأى السائد بأنه حدث يوما ما أن اليهود الألمان هاجروا من فرنسا عبر (انظر الفصل الثامن قسم ١) فان أخطاء التاريخ كثيرا ما يصحها البحث اللغوى والواقع ان الرأى التقليدى القائل بأن هجرة اليهود الاشكنازى السابقة من فرنسا انما ينتمى الى مجموعة الأخطاء التاريخية التى تنتظر التصحيح (٩) .

ثم يقتبس الأستاذ ميزس من بين أمثلة أخرى من الآراء التاريخية الخاطئة قضية الغجر Gypsies الذين كانوا يعتبرون فرعا خرج من مصر « حتى أوضح علم اللغويات بأنهم جاءوا من الهند » (١٠) .

أما وقد حسم ميزس مسألة الأصل الغربى المزعوم للعنصر الألماني فى اللغة اليبىءش فقد واصل حديثه ليثبت أن الأثر البارز فيها هو ما يعرف باللهجات الشرقية الوسطى الألمانية التى كانت لغة الاقاليم الالبية فى النمسا وبافاريا حتى القرن الخامس عشر تقريبا - بعبارة أخرى فان العنصر الألماني الذى دخل على اللغة اليهودية الهجين نشأ أصلا فى الاقليم الشرقية من ألمانيا الملاصقة للحزام السلافى لأوروبا الشرقية .

وهكذا فان الدليل القائم على علم اللغويات يدعم السجل التاريخى فى رفض الفكرة الخاطئة بأن أصل اليهود الشرقيين هو فرانكو راينى Franco-Rhenish - بيد أن هذا الدليل السلبي لا يجيب على السؤال المطروح وهو كيف ان لهجة ألمانية وسطى شرقية ممزوجة مع عناصر عبرية وسلافية أصبحت اللغة المشتركة لليهود الشرقيين الذين نفترض أنهم من أصل خزرى .

ولمحاولة الإجابة عن هذا السؤال لابد لنا من أخذ عدة عوامل فى الاعتبار - وأول هذه العوامل أن تطور لغة اليبىءش كان عملية طويلة ومركبة يحتمل أنها بدأت فى القرن الخامس عشر ان لم يكن قبل ذلك - الا أنها بقيت لمدة طويلة لغة الكلام أو قل نوعا من اللغة المشتركة

Lingua Franca ولم تظهر مطبوعة الا في القرن التاسع عشر - ولم يكن لها قبل ذلك قواعد ثابتة للنحو وكان الأمر متروكا للفرد ليدخل عليها الفاظا أجنبية كما يشاء ، كذلك لم يكن لها شكل ثابت لنطق ألفاظها أو لهجائنا - ويمكن بيان القوضى التي شابت الهجاء بالرجوع الى القواعد التي جاءت في الدليل اليهودي للشعب Judische Volks Bibliothek والذي ينص على ما يلي :

- ١ - اكتب كما تتكلم .
- ٢ - اكتب بحيث يمكن لليهود البولنديين واللتوانيين أن يفهموك .
- ٣ - راع اختلاف هجاء الكلمات المتحدة في الصوت والمختلفة في المعنى (١١) .

وهكذا نمت لغة الييدش عبر القرون عن طريق نوع من التوالد الغير مقيد بحيث يمتص بشدة تلك الألفاظ والجمل والتعبيرات الاصطلاحية التي تؤدي غرضها أحسن أداء بوصفها لغة مشتركة ، بيد أن الألمان كانوا هم العنصر الغالب ثقافيا واجتماعيا في بيئة بولندة العصور الوسطى حيث كانوا وحدهم بين سائر السكان المهاجرين أكثر نفوذا من اليهود اقتصاديا وثقافيا وقد رأينا منذ الأيام الأولى لأسرة بياست Piast وخاصة في عهد كازيمير العظيم أن الحكام بذلوا قصارى جهدهم لجذب المهاجرين وتشجيعهم على أن يستعمروا البلد وقيموا « مدنا حديثة » حتى قيل ان كازيمير وجد « بلدا من الحشب وتركها بلدا من الحجر » - ولكن مدن الحجر الجديدة هذه مثل كراكاو (كراكوف) أو لمبرج (لغوف) بناها المهاجرون الألمان الذين عاشوا في ظل ما سمي بقاتون ماجدبرج أى أنهم نعموا بدرجة كبيرة من الاستقلال الذاتى المحلى ويقال ان مجموع الألمان الذين هاجروا الى بولندة لم يقل عن أربعة ملايين (١٢) فأنشأوا فيها طبقة متوسطة حضرية Urban لم يكن لها وجود من قبل وعلى حشد قول الأستاذ بولياك وهو يقارن بين هجرة الألمان وهجر الخزر : لقد استورد حكام البلد هذه الجماهير من الأجانب المغامرين الذين كانوا هم في أشد الحاجة اليهم ويسروا لهم الاستيطان وفقا لأسلوب الحياة التي ألفوها في بلادهم الأصلية : المدينة الألمانية والمدينة الصغيرة اليهودية (الاشتتل) - بيد أن هذا الفصل الدقيق أصبح غير واضح حين جاء فيما بعد يهود من الغرب واستقروا هم أيضا في المدن وكونوا أحياء حضرية خاصة بهم وحدهم (Ghettoes) .

ولم تكن الطبقة الوسطى المثقفة وحدها ألمانية في غالبيتها بل كذلك كان رجال الدين وكان ذلك نتيجة طبيعية لاختيار بولنده العقيدة الكاثوليكية الرومانية واتجاهها نحو الحضارة الغربية مثلهم مثل رجل الدين الروس بعد أن تحول فالديمر الى العقيدة الأرثوذكسية فكان أغلبهم من البيزنطيين وحذت الثقافة العلمانية الحذو نفسه مقتفية خطوات جارها الغربى المتمرس فأسست أول جامعة في بولنده فى سنة ١٣٦٤ فى مدينة كراكاو وكانت وقتئذ مدينة ألمانية فى غالبيتها (*) يقول الأستاذ كوتشيرا النمساوى فى شىء من الرضا : « لقد نظر الأهالى الى المستعمرين الألمان فى أول الأمر نظرة يشوبها الشك والارتياح الا أن هؤلاء نجحوا فى توطيد أقدامهم على نحو مضطرد حتى انهم أدخلوا نظام التعليم الألمانى فى بولنده وراح البولنديون يقدرون مزايا الثقافة العليا التى جلبها الألمان اليهم وأخذوا يحاكون أساليبهم الاجنبية كما ولع أفراد الارستقراطية البولندية بالعادات الألمانية ووجدوا الجمال والمتعة فى كل ما جاء من ألمانيا » (١٣) .

وليست هذه العبارات متواضعة بمعنى الكلمة ولكنها صادقة فى جوهرها وللمرء أن يتذكر ما حظيت به الثقافة الألمانية من تقدير عظيم بين المفكرين الروس فى القرن التاسع عشر .

ومن اليسير أن ندرك لماذا اضطر المهاجرون الخزر الذين تدفقوا على بولنده فى العصور الوسطى - الى تعلم اللغة الألمانية ان أرادوا النجاح فى حياتهم - أجل لا شك أنه كان لزاما على أولئك الذين كانت لهم علاقات مباشرة بأهالى البلد أن يتعلموا قسما بسيطا من اللغة البولندية (أو اللتوانية أو الاوكرانية أو السلافية) الا أن اللغة الألمانية كانت الضرورة الأولى فى أى اتصال مع المدن - ولكن كان هناك أيضا المعبد اليهودى ودراسة التوراة العبرية ويمكن للمرء أن يتصور حرفيا من مدينة صغيرة يهودية (اشتتل) أو اسكافيا أو تاجر أخشاب وقد راح كل منهم يتكلم لغة ألمانية ركيكة مع عملائه ولغة بولندية ركيكة مع الرقيق الذين يعملون فى الاقطاعية الملاصقة له ثم اذا هو فى بيته يمزج الكلمات الأكثر تعبيراً فى هاتين اللغتين بلغته العبرية ويخلق من هذا الخلط نوعا من لغة خاصة مألوفة - أما كيف صار هذا المزيج سائغا وموحد القياس الى الدرجة التى بلغت فتلك مهمة عالم اللغة - ولكن يمكن على الأقل للمرء أن يتبين بعض عوامل اضافية يسرت العملية .

(*) وكان من تلاميذها فى القرن التالى لانشاها نيقولا كويرنكس الذى ادعى البولنديون والألمان على حد سواء أنه من بنى وطنهم .

وكما رأينا كان هناك أيضا بين المهاجرين الذين وفدوا الى بولنده عدد معين من اليهود الأصليين "Real" Jews من البلاد الالبية ومن بوهيميا وألمانيا الشرقية ورغم أن عددهم كان قليلا نسبيا الا أن هؤلاء اليهود الذين تكلموا اللغة الالمانية كانوا أعلا ثقافة وعلما من الخزر تماما كما كان الألمان الأميميون Gentiles أعلا ثقافة من الايرلنديين - وكما كان رجال الدين الكاثوليك من الألمان فكذلك كان الحاخامات اليهود الوافدون من الغرب عاملا قويا في اصفاء الصبغة الالمانية على الخزر الذين كانت يهوديتهم متقدمة الحماس ولكنها كانت بدائية ولنقتبس بولياك مرة أخرى :

« ان أولئك الألمان الذين وصلوا الى مملكة بولنده - لتوانيا أثروا تأثيرا كبيرا على اخوانهم من الشرق ويكمن سبب انجذاب اليهود (الخزر) اليهم في اعجابهم بثقافتهم الدينية وبكفاءتهم فى التعامل مع المدن ذات الغالبية الالمانية وكان من شأن اللغة المستخدمة فى مدرسة التعليم الدينى Heder وفى بيت الوجيه أو الرجل الثرى Ghevir أن تؤثر فى لغة الجماعة اليهودية كلها » (١٤) .

وهناك رسالة كتبها أحد الأحبار فى القرن السابع عشر ورد بها الدعاء التالى : « نسال الله أن يملأ هذا البلد بالمعرفة وأن يتكلم جميع اليهود اللغة الالمانية » (١٥) .

وعلى نحو مميز كانت طائفة القرائين القطاع الوحيد بين اليهود الخزر فى بولنده الذى قاوم كلا الاغراءات الروحية والدينية التى هيأتها اللغة الالمانية - فهؤلاء القراءون هم الذين رفضوا تعاليم الأحبار والثراء المادى وبالتالى لم يولعوا قط بلغة اليبديش وطبقا لأول احصاء روسى أجرى سنة ١٨٩٧ كان هناك ١٢٨٩٤ من اليهود القرائين فى الامبراطورية القيصرية (التى شملت بطبيعة الحال بولنده) وقد أوضح ٩٦٦٦ فردا من هؤلاء أن لغتهم الأم هى التركية (المفروض انها لغتهم الخزرية أصلا) كما تكلم ٢٦٣٢ فردا اللغة الروسية وأن ٣٨٣ فردا فقط تكلموا لغة اليبديش .

بيد أن طائفة القرائين تمثل الاستثناء لا القاعدة وبصفة عامة يميل السكان المهاجرون الذين يستقرون فى وطن جديد الى أن يسقطوا لغتهم الأصلية خلال جيلين أو ثلاثة وأن يتخذوا لغة وطنهم الجديد (*)

(*) لا ينطبق هذا القول بطبيعة الحال على المستمرين أو الفاتحين الذين يفرضون لغتهم على أهالى البلاد .

فان الأمريكيين أحفاد المهاجرين الذين وفدوا من شرق أوروبا لا يتعلمون قط التحدث باللغة البولندية أو الأوكرانية ويرون في ثروة أجدادهم شيئا يثير الضحك - وعن الصعب أن ندرك كيف يمكن للمؤرخين اغفال البرهان على هجرة الخزر الى بولنده على أساس أن أهلها أصبحوا بعد مرور أكثر من خمسمائة سنة يتكلمون لغة مختلفة .

وبهذه المناسبة فان أفراد سلالة الأسباط الوارد ذكرها في التوراة هم المثل الكلاسيكى للتكيف اللغوى ففي بادئ الأمر تكلموا العبرية وفي فترة الأسر البابلي تكلموا الكلدانية وفي عهد المسيح تكلموا الآرامية وفي الاسكندرية تكلموا اليونانية وفي أسبانيا تكلموا العربية ثم تكلموا فيما بعد اللاتينو وهي مزيج من الاسبانية والعبرية وكتبت بالأحرف العبرية فهي المعادل السفرادى للغة اليبديش ، وقد حافظوا على هويتهم الدينية ولكنهم غيروا اللغات طبقا لما يلائمهم ولم ينحدر الخزر من الأسباط ولكنهم - كما رأينا - شاركوا زملاءهم في الدين نوعا من العالمية والتحرر من الاحقاد القومية وشاطروهم في بعض الخصائص الاجتماعية الأخرى .

٤ - وجدير بالذكر أن الأستاذ بولياك اقترح فرضية اضافية بشأن الأصول الأولى للغة اليبديش رغم أنها فرضية مشكوك فيها - فهو يرى أن « شكل يبدش القديم ظهر في الاقاليم القوطية في القرم الخزرية ففي تلك الاقاليم كان لزاما أن تؤدي ظروف الحياة فيها الى تكوين تشكيلة مؤتلفة من عناصر ألمانية وعناصر عبرية وذلك قبل تأسيس المستوطنات في مملكتي بولنده ، ولتوانيا (١٦) بمئات من السنين .

ويذكر بولياك دليلا غير مباشر على ذلك شخصا يدعى جوزيف باربارو من أبناء فينتسيا وعاش في تانا (وهي مستعمرة ايطالية تجارية على نهر الدون) من سنة ١٤٣٦ الى سنة ١٤٥٢ يقول بولياك ان هذا الشخص كتب بأن خادمه الألماني في وسعه أن يتكلم مع قوطي من القرم تماما كما يستطيع ايطالي من فلورنسه فهم لهجة ايطالي من جنوه والواقع أن اللغة القوطية بقيت حية في القرم (وواضح انها لم تكن كذلك في أية جهة أخرى) الى منتصف القرن السادس عشر على الأقل . وفي ذلك الوقت قابل غسلان دى بوزبك Ghiselin de Busbeck

سفير الهابسبرج في القسطنطينة عددا من أهالي القرم ووضع قائمة بكلمات من اللغة القوطية التي تكلموا بها (ولا بد أن هذا السفير كان شخصية ممتازة حيث كان أول من أدخل زهرة الليلاك وزهرة النيوليب الى أوروبا من المشرق ، ويعتبر بولياك أن ذخيرة الكلمات هذه قريبة الى

العناصر الألمانية العالية المتوسطة الموجودة في اللغة اليبديش وهو يعتقد أن قوط القرم حافظوا على علاقتهم بقبائل ألمانية أخرى وأن لغتهم تأثرت بها ومهما يرى المرء في هذه الفرضية فإنها جديرة باهتمام علماء اللغة .

٥ - كتب سيسل روث ما يلي : يمكن القول ان العصور المظلمة لليهود بدأت بالنهضة الأوروبية « (١٧) » .

أجل لقد جرت قبل عصر النهضة مذابح وأشكال أخرى من الاضطهاد - : خلال الحرب الصليبية والطاعون الأسود وتحت ستار ذرائع أخرى - ولكن كانت هذه كلها انفجارات غضب جماهيرية مخالفة للقانون وقد قاومتها السلطات فعلا تارة أو غضت النظر عنها تارة أخرى ولكن منذ أوائل الحركة المضادة لحركة الإصلاح الديني صدرت قوانين وضعت اليهود في مرتبة أدنى من سائر البشر في نواح كثيرة فكانوا أشبه بالمتبوذين في نظام طائفة الهندوس .

« ان الجماعات القليلة (اليهودية) التي قدر لها البقاء في غرب أوروبا - أي في ايطاليا وألمانيا والاملاك البابوية وجنوب فرنسا - خضعت أخيرا لكل القيود التي كانت العصور السابقة قد أصرت على الابقاء عليها على أساس أنها الهدف الأسمى (١٨) أعني أنها كانت واردة في مراسيم كنسية وغيرها ولكنها كانت حبرا على ورق (مثال ذلك ما حدث في المجر - انظر الفصل الخامس قسم ٢) ثم تغير الحال وغدت تلك المراسيم المثالية تنفذ بقسوة : فكان هناك العزل في السكن - والتمييز العنصري في العلاقات الجنسية - والحرمان من تولى كل المناصب والمهن المحترمة - وفرض ارتداء ثياب مميزة : وضع شارة صفراء وغطاء للرأس مخروطي الشكل وفي سنة ١٥٥٥ أصدر البابا بولس الرابع أمرا بابويا أصر فيه على ضرورة تنفيذ المراسيم السابقة التي تفرض على اليهود الإقامة في أحياء قاصرة عليهم وخدمهم (الجيتو) وبعد ذلك بسنة نقل يهود روما بالقوة الى الحي الخاص بهم وحذت البلاد الكاثوليكية الحذو نفسه بعد أن كان اليهود فيها يتمتعون بحرية الحركة نسبيًا .

وفي بولنده استمر شهر العسل الذي بدأه كازيمير العظيم فترة أطول مما حدث في أي بلد آخر ولكن بحلول نهاية القرن السادس عشر انتهى ذلك كله . فاذا بالجماعات اليهودية قد فرض عليها الإقامة في المدينة الصغيرة (اشتتل) أو الحي الخاص بها (الجيتو) وأصبحت مكدسة

فيهما وزاد الطين بله سيل اللاجئين الهاربين من مذابح القوزاق في القرى الاوكرانية أيام حكم شملنكي (انظر الفصل الخامس قسم ٥) الأمر الذي أدى الى تدهور الاسكان والأحوال الاقتصادية - وكانت النتيجة : موجة جديدة عارمة من الهجرة الجماعية الى المجر وبوهيميا ورومانيا وألمانيا حيث كانت قلة من اليهود قد بقيت في أماكن متناثرة بعد أن هلكت الغالبية الكبرى منهم في الطاعون الأسود .

وبالتالى استؤنفت الهجرة الجماعية نحو الغرب واستمرت طيلة ثلاثة قرون تقريبا حتى الحرب العالمية الثانية وأصبحت المصدر الرئيسى للجماعات اليهودية الحالية فى أوروبا والولايات المتحدة واسرائيل ويلاحظ أنه حين خف تيار الهجرة حدثت مذابح القرن التاسع عشر فكانت دافعا جديدا لزيادة أعداد الفارين منها - وعلى حد ما كتبه سيسل روث : « يمكن القول ان حركة الهجرة الثانية نحو الغرب (يقصد أن الحركة الأولى يرجع تاريخها الى تاريخ تدمير القدس) التى استمرت الى القرن العشرين - بدأت بالمذابح البشعة التى جرت فى بولنده فى عهد الحاكم تشملنسكى (١٦٤٨ - ١٦٤٩) » .

٦ - ان الأدلة التى وردت فى الفصول السابقة تدعم آراء أولئك المؤرخين الحديثين سواء كانوا نمساويين أو اسرائيليين أو بولنديين - فقد رأى كل منهم على حدة أن غالبية اليهود العصريين ليسوا من أصل فلسطينى بل هم من أصل قوقازى فان التيار الأساسى للهجرات اليهودية لم يتدفق من البحر المتوسط عبر فرنسا وألمانيا الى الشرق ثم العودة مرة أخرى بل اتجه التيار على نحو ثابت الى الغرب من القوقاز عبر أوكرانيا الى بولنده ومن هناك الى أواسط أوروبا - وعندما نشأت فى بولنده تلك المستوطنات الجماعية التى لم يسبق لها مثيل لم يكن هناك فى الغرب أعداد من اليهود تكفى لتفسير هذه الظاهرة على حين كان هناك فى الشرق أمة بأسرها تتحرك نحو حدود جديدة .

وبطبيعة الحال سوف يكون من حماقة أن ننكر أن يهودا من أصل مختلف ساهموا أيضا فى المجتمع اليهودى الكائن فى عالم اليوم ومن المستحيل أن نحدد النسبة العددية لمساهمة الخزر الى مساهمات الساميين وغيرهم ولكن ما تجمع من البراهين يجعل المرء ميالا الى الاتفاق مع اجماع المؤرخين البولنديين على أنه « فى الأزمنة المبكرة نشأت الكتلة الأساسية من اليهود أصلا من بلاد الخزر » ومن ثم فلا بد ان تكون مساهمة الخزر فى التركيب الوراثى لليهود مساهمة جوهرية بل ومهيمنة فى كل الاحتمالات .

السلالة والأسطورة

٨

١ - ينقسم يهود عصرنا الى قسمين السفرديم والاشكنازى .

والسفرديم هم سلالة اليهود الذين عاشوا من قديم فى اسبانيا (اسمهم بالعبرية سفاراد) حتى طردوا منها فى نهاية القرن الخامس عشر واستقروا فى البلاد المطلة على البحر المتوسط وفى البلقان وبدرجة أقل فى غرب أوروبا - وقد تكلم هؤلاء اليهود لغة اسبانية عبرية اسمها « لادينو » (انظر الفصل ٧ قسم ٣) وحافظوا على تقاليدهم وشعائرهم المدنية وفى سنة ١٩٦٠ قدر عدد السفرديم بخمسمائة ألف .

وبلغ عدد الاشكنازى فى الفترة نفسها حوالى ١١ مليوناً - وهكذا فان لفظ يهودى فى الحديث الشائع هو مرادف فعلاً لليهود الاشكنازى ولكن المصطلح مضلل ذلك لأن لفظ اشكنازى العبرى كان فى كتابات أخبار العصور الوسطى ينطبق على ألمانيا وبالتالي يسهم فى الأسطورة القائلة بأن اليهود الحديثين نشأوا على نهر الراين بيد انه ليس هناك مصطلح آخر يشير الى الغالبية من اليهود المعاصرين الذين هم ليسوا من السفرديم .

وعلى سبيل الاثارة يجب التنويه الى أن اشكنازى الكتاب المقدس شعب يعيش فى مكان ما على مقربة من جبل أراط فى ارمينيا ويرد الاسم فى سفر التكوين - الاصحاح ١٠ و ٣٠ و ١ وفى سفر أخبار الأيام الأولى الاصحاح الأول ١ ، ٦ بوصفه أحد أبناء جومر بن يافث ثم ان اشكناز هو أيضا أخو توجارما (وابن أخ ماجوج) الذى ادعى الخزر

– طبقا لما ذكره ملكهم يوسف – أنه جدهم الأعلى (انظر الفصل الثاني قسم ٥) ولكن الأسوأ ما جاء بعد ذلك فقد ورد ذكر اشكناز أيضا في سفر أرميا الاصحاح ٥١ – ٢٧ حيث يدعو النبي شعبه وحلفاءهم بأن يهبوا ويدمروا بابل « نادوا عليها ممالك أراراط ومنى واشكناز » وقد فسر هذه العبارة سادية جاوون الزعيم الروحي الشهير لليهود الشرقيين في القرن العاشر على أنها نبوءة تخص عصره : فإن بابل رمزت الى خلافة بغداد وإن الاشكناز الذين فرض عليهم مهاجمتها كانوا اما الخزر أنفسهم أو قبيلة حليفة – وبناء على ذلك يقول بولياك (١) ان بعض المثقفين من اليهود الخزر الذين سمعوا حجج جاوون البارعة أطلقوا على أنفسهم اسم الاشكنازم حين هاجروا الى بولندة – وهذا لا يثبت شيئا ولكنه يزيد الموضوع ارتباكاً .

٢ – لخص رافائيل باتال جدلا مريرا عريق القدم في العبارة التالية :

« أظهرت نتائج أبحاث علم الأجناس البشرية أنه – خلافا للرأي الشائع – ليس هناك جنس يهودى حيث تدل قياسات الأجسام البشرية التي أجريت على مجموعات من اليهود أنهم يختلفون بعضهم عن بعض اختلافا بينا في كل الخصائص الجسدية الهامة : القامة – الوزن – لون البشرة – الدليل الراسى – الدليل الوجهى – فصائل الدم . . الخ »

والواقع ان هذا هو الرأى الذى يسلم به اليوم علماء الأجناس والمؤرخون وفضلا عن ذلك هناك اتفاق عام على ان مقارنات مقاييس الجماجم وفحوص فصائل الدم . . . الخ تدل على أن هناك بين اليهود وأهل البلاد التي استضافتهم تشابها يفوق ذلك الذى بين اليهود الذين يعيشون فى بلاد مختلفة .

ومع ذلك – وعلى نحو مناقض – فانه لا يجب بحال أن نغفل الاعتقاد الشائع القائل بأنه يمكن التعرف على الفور على اليهود أو على الأقل على أنماط معينة منهم – ذلك لأن هذا الاعتقاد له أساس واقعى فى الحياة اليومية – أجل ان برهان علماء الأجناس يبدو متعارضا مع ما يلاحظه عامة الناس .

ومهما يكن من شىء وقبل ان نحاول معالجة التناقض الواضح سوف يكون من المفيد أن نفحص بعناية بعض عينات البيانات التي بنى عليها علماء الأجناس رأيهم فى عدم وجود جنس يهودى – وبإحدى ذى بدء إليك فقرة مقتبسة من سلسلة الكتيبات الرائعة التي نشرتها منظمة اليونسكو

عن « قضية الجنس في العلم الحديث » وفيها ينتهي مؤلفها الأستاذ
جوان كوماس الى النتيجة التالية في ضوء ما لديه من بيانات احصائية :

وهكذا - ورغم رأى الشائع فان اليهود متغايرو الخصائص من
حيث الجنس - والواقع ان هجراتهم المتواصلة وعلاقاتهم مع أكبر عدد من
الأمم والشعوب سواء كانت اختيارية أو غير ذلك - قد أنتجت هجيناً هائلاً
بحيث ان ما يعرف بشعب اسرائيل يمكن ان يبرز أمثلة لسمات نمطية لكل
شعب - وكدليل على ذلك يكفي على سبيل المثال - ان تقارن يهودى
روتدام الضارب الى الحمرة القوي الضخم البنية بزميله فى العقيدة
يهودى سالونيك بعيونه ذات الومضات الخاطفة ووجهه الشاحب وجسمه
الهزيل وبنيته العصبية المزاج - وبناء على ذلك وفى ضوء ما لدينا من
معلومات يمكننا الجزم بأن اليهود جملة يظهرون درجة كبيرة من التباين
المورفولوجى بين أنفسهم مثل ذلك الذى يمكن تواجده بين أفراد جنسين
مختلفين أو أكثر (٣) .

ثم علينا أن نلقى نظرة على بعض الخصائص الجسدية البدنية التى
يتخذها علماء الأجناس معايير لحساباتهم والتى بنى عليها كوماس
استنتاجاته .

ومن أبسط هذه الخصائص - والتى تبين أنها أكثرها سداجة -
قامة البدن - كتب العلامة وليم ريبلى Ripley فى كتابه الخالد « أجناس
أوروبا » الذى نشر سنة ١٩٠٠ ما يلى :

« ان جميع يهود أوروبا هم أصغر من الحجم العادى - و لا يقتصر
الأمر على ذلك - بل انهم كثيراً ما يتوقف تماماً نموهم الطبيعى » (٤)
وكان ريبلى صادقاً الى حد ما فى ذلك الوقت وجاء باحصائيات كافية تثبت
صحة رأيه ولكنه كان بالغ الذكاء حين خمن ان هذا النقص فى القامة
ربما كان متأثراً بعوامل بيئية (٥) - وبعد مرور احدى عشرة سنة على
نشر كتابه أصدر موريس فيشبرج مؤلفه عن اليهود - « دراسة فى
الجنس والبيئة » وهو أول مسح انثروبولوجى من نوعه صدره باللغة
الانجليزية وقد كشف عن الحقيقة المذهلة بأن أطفال المهاجرين اليهود
الوافدين من شرق أوروبا الى الولايات المتحدة الأمريكية بلغ طول قامتهم
فى المتوسط ١٦٧ر٩ سم بالمقارنة الى متوسط طول قامة آبائهم ١٦٤ر٢ سم
أى انهم كسبوا بوصة ونصف تقريباً ٣٧ سم فى جيل واحد (٦) ومنذ
ذلك الوقت أصبح شيناً مألوفاً ان سلالة السكان المهاجرين سواء كانوا
يهوداً أو غير يهود من ايطاليين أو يابانيين أطول بكثير من آبائهم ولا ريب
ان ذلك راجع الى تحسن غذائهم والى عوامل بيئية أخرى .

ثم جمع فيشبرج احصائيات للمقارنة بين متوسط طول قامة اليهود وقامة الأمميين Gentiles في بولنده والنمسا ورومانيا والمجر وهلم جرا وكانت النتيجة مثيرة للدهشة مرة أخرى فقد وجد - بوجه عام - ان قامة اليهود اختلفت عن قامة السكان الأمميين الذين يعيشون بينهم بمعنى أنهم كانوا أطوالا نسبيا حيث كان السكان الأصليون أطوالا والعكس بالعكس . وفضلا عن ذلك فقد تبين أنه في داخل الشعب نفسه بل في داخل المدينة نفسها (وارسو) يختلف طول قامة اليهود وسائر المواطنين بالنسبة الى درجة ازدهار الحي الذي يعيشون فيه (٧) - وليس معنى هذا كله ان الوراثة لا اثر لها على طول قامة الفرد - وانما يغشاها ويعد لها مؤثرات بيئية وهي تصلح معيارا للجنس .

وننتقل الآن الى قياسات الجماجم التي كانت يوما ما الأسلوب الجديد السائد بين الأنثروبولوجيين ولكنها غدت اليوم مهجورة عفا عليها الزمان وهنا نصادف مرة أخرى نفس نمط الاستنتاج الذي بنى على البيانات : « تظهر مقارنة مؤشرات الجماجم الخاصة بالأهالي اليهود والأمميين في مختلف البلاد شبيها ملموسا بين المؤشرات اليهودية والألمانية في كثير من البلاد على حين تبرز اختلافات كبيرة جدا عندما تقارن مؤشرات جماجم اليهود الذين يقطنون في بلاد مختلفة وهكذا لا مناص للمرء من أن ينتهي الى القول بأن هذه الظاهرة رغم مرونتها انما تشير الى تنوع عرقى لليهود (٨) .

وجدير بالذكر ان هذا التنوع هو أوضح ما يكون بين يهود السفرديم ويهود الاشكنازم وعلى العموم فالسفرديم ذوي رؤوس طويلة أما الاشكنازم فـرؤوسهم عريضة وقد رأى الأستاذ كوتشيرا في هذا الاختلاف دليلا جديدا على أن الأصل الجنسي لليهود الخزر الاشكنازي مستقل عن أصل اليهود الساميين السفرديم ولكننا رأينا للتو أن دلائل الرؤوس القصيرة أو الطويلة مشتركة في التنوع مع الشعوب المضيفة - الأمر الذي يدحض البرهان الى حد ما .

ويلاحظ أن الاحصائيات الخاصة بسمات جسمية أخرى تشهد أيضا ضد وحدة الجنس وبصفة عامة لليهود شعر داكن وعيون داكنة ولكن ترى الى أي حد تعني كلمة « عامة » حين يقرر كوماس أن ٤٩٪ من يهود بولنده كان شعرهم فاتح اللون (٩) وأن ٤٥٪ من الأطفال اليهود في مدارس النمسا كانوا من ذوي العيون الزرقاء (١٠) حقا ان الأستاذ فرشو (١١) Virchow وجد أن ٣٢٪ من الأطفال اليهود في مدارس ألمانيا كانوا شقرا على حين كانت نسبة الشقر بين الأطفال الغير يهود أكبر

من ذلك - ولكن هذا يوضح فقط أن التنوع المشترك ليس مطلقا كما قد يتوقع المرء .

وينحصر أقوى الأدلة حتى اليوم في التصنيف القائم على فصائل الدم - فقد بذل حديثا مجهود كبير في هذا الميدان ولكن يكفي أن نقتبس مثلا واحدا له مؤشر حساس بنوع خاص - يقول الأستاذ باتاي Patai من حيث فصائل الدم تظهر جماعات اليهود اختلافات كبيرة فيما بينها وأوجه شبه ملموسة بأبناء بيئتها - غير اليهود - وللتعبير عن ذلك بطريقة أفضل يمكن استخدام الدليل الكيميائي الحيوي لهيرزفيلد وهو

$$(أ + ب)$$

على الوجه التالي ----- وأيك القليل من الأمثلة النمطية :

$$(ب + أ)$$

اليهود	الغير يهود	
٢٧٤	٢٦٣	ألمان :
١٥٤	١٥٥	رومانيون :
١٩٤	١٥٥	بولنديون :
١٦٣	١٨٣	مغاربية :
١٢٢	١٣٧	عراقيون :
٠٩٧	٠٩٩ (١٢)	تركستانيون :

وقد يلخص المرء هذا الوضع في صيغتين رياضيتين :

$$(غ - غير يهودي ، ي - يهودي)$$

$$(١) غ أ - ي أ < ي ب$$

و :

$$(٢) غ أ - غ ب \approx ي أ - ي ب$$

وبعبارة أخرى يمكن القول بصفة عامة ان الاختلاف بشأن المعيار الانثروبولوجي بين غير اليهود (غ) واليهود (ي) في بلد معين (أ) هو أقل من الاختلاف بين اليهود في بلاد مختلفة (أ ، ب) وأن الاختلاف بين غير اليهود في البلاد أ ، ب يشبه الاختلاف بين اليهود في أ ، ب .

ولعلها من الملائم أن نختم هذا الجزء بإقتباس آخر من الكتاب.
الذي ساهم به الأستاذ هارى شايرو فى سلسلة كتب منظمة اليونسكو
وعنوانه « الشعب اليهودى - تاريخ بيولوجى » :

« ان مدى الاختلاف الكبير بين اليهود فى الأقطار المختلفة من حيث.
خصائصهم الجثمانية وتنوع تردد جينات فصائل دمهم يجعل أى تصنيف
جنسى موحد لهم أمرا مناقضا ذلك لأنه على الرغم من أن النظرية الحديثة
للأجناس تقر درجة معينة من تعدد الأشكال أو التنوع داخل مجموعة
جنسية فهى لا تسمح لمجتمعات مختلفة اختلافا واضحا قيست بمعاييرها
الخاصة بالجنس أن تعتبر مجموعة واحدة . ومن يفعل ذلك يهدم الأهداف
البيولوجية للتصنيف الجنسى ويجعل العملية كلها اعتباطية عديمة المعنى
ونادرا لسوء الحظ ما ينفصل هذا الموضوع انفصالا تاما عن الاعتبارات.
الغير بيولوجية ورغم ما تجمع من دلائل فإن هناك محاولات متواصلة
لعزل اليهود بطريقة ما بوصفهم كيانا جنسيا واضحا المعالم .

٣ - كيف حدثت هذه الظاهرة التوعم أعنى التنوع فى السمات.
الجسدية والتشابه مع الشعب المضيف ؟ يجيب أخصائيو علم الوراثة
عن هذا السؤال اجابة واضحة فيقولون ان ذلك هو نتيجة تزاوج الأجناس
المتزج بضغوط انتقائية .

يقول فيشبرج « الواقع ان هذا الأمر هو النقطة الحاسمة فى
انثروبولوجية اليهود : هل هم جنس نقى تغير نوعا ما بمؤثرات بيئية أم
أنهم طائفة دينية مؤلفة من عناصر عرقية واكتسبت بالتحول من دين
آخر وبالتزاوج وذلك فى أثناء نزوحهم الى مختلف أنحاء العالم ؟ ثم يترك
فيشبرج قراءه دون أن يساورهم أى شك بشأن الاجابة :

« ابتداء من الدليل الوارد فى الكتاب المقدس وما رددته الروايات يبدو
أنه حتى فى بداية تكوين قبيلة بنى اسرائيل كان هؤلاء يتألفون فعلا
من عناصر عرقية مختلفة ٠٠٠ فنجده فى آسيا الصغرى وسوريا وفلسطين
فى ذلك العصر كثيرا من الأجناس : نجد الأموريين وكانوا شقرا مستطيلى
الرأس طوال القامة ونجد الحيثيين وكانوا جنسا أسمر البشرة يحتمل
أنهم من نمط منغولى ونجد الكوشتيين (Cuschites) وهم جنس شبه
زنجى ونجد أجناسا كثيرة أخرى . هذا وقد تزاوج العبرانيون القدامى
مع كل هؤلاء كما تشهد على ذلك فقرات كثيرة وردت فى الكتاب المقدس .

وقد يتوعد الأنبياء ضد « الزواج من بنات يعبدن الها غريبا » الا
أن الاسرائيليين المتخلطين لم يكثرثوا بهذه التهديدات وكان قادتهم أول
من أعطى القدوة السيئة بل ان سيدنا ابراهيم أبو الأنبياء تزوج هاجر

المصرية وتزوج سسيدنا يوسف أسينات Asenath ولم تكن مصرية فحسب بل كانت أيضا ابنة كاهن وتزوج سيدنا موسى فتاة ميديانية اسمها زيبورا - وكان سمسون البطل اليهودى فلسطينيا وكانت أم الملك داود موايه (الموابيون شعب سامى قديم) وتزوج هو أميرة جيشور Geshur أما الملك سليمان (الذى كانت أمه حبشية) فقد أحب نساء عربيات كثيرات بما فيهن ابنة فرعون وموابيات وعمونيات وأدوميات وحيثونيات وحيثيات ٠٠٠٠ (*) (١٥) وهكذا تواصل القصة المخزية سرد أحداثها ، كذلك يوضح الكتاب المقدس أن الملك كان قدوة حاكاه كثيرون سواء كانوا من علية القوم أو من حثالته وعلاوة على ذلك فإن التوراة وحرمت على اليهودى الزواج من غير اليهوديات ولكنها استتنت الأسرى النساء فى زمن الحرب ولم يكن عددهن قليلا - ولم يحسن الأمر البابلى النقاء العرقى بل ان أعضاء الأسر الكهنوتية تزوجوا من نساء غير يهوديات وقصارى القول كان الاسرائيليون فى مستهل الشتات جنسا مهجنا تماما وهكذا كانت بطبيعة الحال معظم الشعوب التاريخية وما كانت هذه النقطة فى حاجة الى تأكيد لو لم تكن هناك الأسطورة المتواصلة أسطورة القبيلة التوراتية التى صانت نقاءها العرقى على طول العصور .

وهناك مصدر هام آخر للتهجين ونعنى به الأعداد الوفيرة من أكثر الأجناس اختلافا أولئك الذين تحولوا الى اليهودية - ويشهد على حماس يهود العصور القديمة للتبشير لسيانتهن ان اعتنقها فلاشا الحبشة ذوو البشرة السوداء ويهود كاي فنج الصينيون الذين يشبهون الصينيين واليهود اليمنيون يشبهون الطوارق Tuaregs وهلم جرا حتى نصل الى مثلنا الرئيسى أعنى الخزر .

وفى بلاد أقرب من تلك وصل التبشير اليهودى ذروته فى عصر الامبراطورية الرومانية بين سقوط الدولة اليهودية وظهور المسيحية - حيث اعتنق اليهودية كثير من الأسر الارستقراطية فى ايطاليا بل أيضا الأسرة الملكية التى حكمت اقليم اديابين Adeabene ويتحدث فيلو عن كثير ممن اعتنقوا اليهودية فى اليونان ، ويروى فلاقيوس جوزيفس Flavius Josephus أن نسبة كبيرة من سكان أنطاكية اعتنقوا اليهودية والتقى القديس بولس فى أثناء رحلاته فى كل مكان تقريبا بين أثينا الى آسيا الصغرى بعدد ممن تحولوا الى اليهودية - كتب المؤرخ اليهودى رينباخ Reinach يقول : ان الحماس البشبرى كان فى الواقع أحد السمات المميزة لليهودية فى العصر اليونانى - الرومانى وهى سمة لم

(*) الكتاب المقدس - العهد القديم : سفر الملوك الأول الاصحاح ١١ - ١٠

تحرزها قط بالدرجة نفسها قبل ذلك العصر أو بعده ، وليس هناك شك في أن اليهودية كسبت بهذا الأسلوب عددا وفيرا ممن تحولوا اليها خلال قرنين أو ثلاثة قرون ٠٠٠ ولا يمكن تفسير النمو الكبير في عدد اليهود في مصر وقبرص وبرقة دون أن نفترض أن هذا استلزم ضمنا تدفق دم كثير غير يهودى فقد شمل التبشير باليهودية الطبقات العليا والدنيا على حد سواء » .

وقد عوق ظهور المسيحية عملية تمازج الأجناس عن طريق الزواج ووضع الجيتو نهاية مؤقتة لها ولكن قبل تطبيق قواعد الجيتو تطبيقا صارما في القرن السادس عشر ظلت العملية مستمرة - ويتضح هذا من الأوامر الكنسية المتكررة بتحريم الزواج المختلط مثال ذلك الأوامر التي أصدرها مجلس طليطلة سنة ٥٨٩ ومجلس روما سنة ٧٤٣ ومجلسا اللاتيران الأول والثاني سنة ١١٢٣ وسنة ١٢٣٩ أو مرسوم الملك لادسلاف الثاني ملك المجر سنة ١٠٩٢ ولم يكن لكل هذه الأوامر سوى أثر جزئي كما يتضح من تقرير رفعه الى البابا سنة ١٢٢٩ كبير أساقفة المجر روبرت فون جرين وفيه يشكو من كثرة النساء المسيحيات المتزوجات من يهود الأمر الذي كان من شأنه أن فقدت الكنيسة عدة آلاف من المسيحيين في سنوات قليلة (١٧) .

وكانت أسوار الجيتو هي الحاجز الفعال الوحيد فلما انهارت بدأت عمليات التزاوج تعود مرة أخرى وزاد معدلها لدرجة أنه حدث في ألمانيا في الفترة بين ١٩٢١ و ١٩٢٥ أنه من بين مائة حالة تزوج فيها اليهود كانت ٤٢ منها زواجا مختلطا .

أما فيما يتعلق باليهود السفرديم أو « اليهود الأصليين » فإن اقامتهم في اسبانيا لمدة تزيد على ألف سنة قد تركت عليهم وعلى مضيفهم بصماتها التي لا تمحى - وعلى حد ما كتبه الأستاذ توينبى :

هناك أكثر من سبب يحمل على الاعتقاد بوجود أثر قوى لهؤلاء اليهود المرتدين في عروق الايبيريين سكان اسبانيا والبرتغال في الوقت الحاضر وخاصة في الطبقات العليا والوسطى ومع ذلك فانه من الصعب على أكثر المحللين النفسانيين حذقا أن يكتشف - اذا عرضت عليه عينات حية من أفراد هذه الطبقات وتلك من الاسبانيين والبرتغاليين - من منهم كان أصله من اليهود ، (١٩) .

وسارت العملية في كلا الاتجاهين فبعد مذابح سنة ١٣٩١ و ١٤١١ والتي اكتسحت شبه الجزيرة الايبيرية ارتضى ما يزيد على مائة ألف يهودى - وهو تقدير معتدل - التعميد - بيد أن عددا كبيرا منهم استمر يتبع

اليهودية سرا ويعرف هؤلاء الأعضاء السريون باسم « المارانوس » وقد ازدهرت أحوالهم وتولوا مناصب عالية في البلاط وفي هيئة الكهنوت وتزوجوا من الطبقة الأرستقراطية وبعد أن طرد جميع اليهود الغير ثابتين من أسبانيا سنة ١٤٩٢ ومن البرتغال سنة ١٤٩٧ تعرض المارانوس لشك متزايد وقضت محاكم التفتيش بحرق كثيرين وهاجر غالبيتهم في القرن السادس عشر الى البلاد المطلة على البحر المتوسط والى هولندة وانجلترا وفرنسا فلما أصبحوا في أمان عادوا الى عقيدتهم علانية وأسسوا في هذه البلاد بالاشتراك مع من طردوا في السنوات ١٤٩٢ - ١٤٩٧ مجتمعات سفردية جديدة .

وهكذا فان ملاحظة توينبي عن السلف الهجين للطبقات العليا في اسبانيا تنطبق أيضا بعد اجراء جميع التغييرات الضرورية Mutatis mutandis على مجتمعات السفرديم في أوروبا الغربية فقد كان والدا سبيتوازا برتغاليين من المارانوس هاجرا الى أمستردام ثم ان الأسر اليهودية العريقة في انجلترا (التي وصنت منذ زمن طويل قبل التيار الذي تدفق اليها من الشرق في القرنين ١٩ ، ٢٠) ومنها أسر مونتيغيوري ولوسداس ومونتاجيو وأفيجادور وسوترو وساسون ٠٠٠ الخ جاءت كلها من النوع الايبيري الخليط ولا يمكنها الادعاء بالانتساب الى أصل نقي أكثر نقاء من اليهود الاشكنازي - أو اليهود الذين يحملون أسماء ديفز وهارس وفيليبس أو هارت .

ثم كان هناك نمط متكرر يدعو للأسى وهو التزاوج عن طريق الاغتصاب ولهذا الأسلوب أيضا تاريخ طويل بدأ في فلسطين فيروى لنا على سبيل المثال أن شخصا يدعى يودابن حزقيل عارضى زواج ابنه من امرأة لم تكن من سلالة « سيدنا ابراهيم » وعندئذ قال له صديقه أولا Ulla ولكن خبرني كيف لنا أن نتحقق أننا نحن أنفسنا لا نتحدر من الوثنيين الذين اغتصبوا عذارى صهيون أثناء حصار بيت المقدس ؟ (٢٠) لقد كان الاغتصاب والغنائم حقا طبيعيا للجيش الفاتح (وكانت كمية الغنائم عادة تحدد مقدما) .

وهناك رواية قديمة دونها جراتز Graetz في مؤلفه عن « تاريخ اليهود » - وهي تنسب أصل أقدم المستوطنات اليهودية في ألمانيا الى حادث يعيد الى الذهن ذكرى اغتصاب نساء السابين Sabine فتذكر الرواية أن أفراد وحدة ألمانية اسمها وحدة فانجيوني Vangioni - حاربوا مع الحاميات الرومانية في فلسطين - وهناك اختاروا من بين حشود الأسرى اليهود أجمل الفتيات وأخذوهن معهم الى قواعدهم على شواطئ الراين والمين وأجبروهن على أن يخضعن لشهواتهم - وما نتج

عن هذه العملية من أطفال من آباء ألمان ونساء يهوديات تولى هؤلاء الأمهات تربيتهن طبقا للعقيدة اليهودية دون أن يهتم الآباء بأمرهم - ويقال ان هؤلاء الأطفال هم الذين أسسوا الجماعات اليهودية الأولى التي استوطنت الأراضى الواقعة بين ورمز Worms وماينز Mayence (٢١) .

وفي شرق أوروبا كان الاغتصاب أكثر انتشارا ولنقتبس مرة أخرى مما كتبه الأستاذ فيشبرج Fishberg فى كتابه « اليهود - دراسة العرق والبيئة » :

كان هذا التدفق العنيف للدم الغير يهودى الى عروق شعب اسرائيل كثير الحدوث وخاصة فى البلاد السلافية وكان من بين الوسائل الأثيرة لدى القوزاق لابتزاز المال من اليهود أنهم كانوا يأخذون عددا كبيرا منهم أسرى لثقتهم بأن اليهود سوف يدفعون فدية للافراج عنهم - وغنى عن الذكر ان النساء كن يفتردين على هذا النحو كان قد تم اغتصابهن على يد هذه القبائل الشبيهة متوحشة والواقع كان لزاما على « مجلس الأقاليم الأربعة » فى دورته المنعقدة فى شتاء سنة ١٦٥٠ أن يحاط علما بحال هؤلاء النساء المسكينات والأطفال الذين ولدوهن من أزواج قوزاق خلال مدة الأسر وذلك حتى يعمل على جمع شمل الأسرة اليهودية ويصون حياتها الاجتماعية ، وقد حدثت اعتداءات مماثلة على النساء اليهوديات فى روسيا فى أثناء المذابح التى جرت سنة ١٩٠٣ - ١٩٠٥ (٢٢) .

٤ - ومع ذلك - اذا عدنا للنقيض - فكثير من الناس الذين هم ليسوا عنصريين ولا ضد السامية مقتنعون بأنهم يمكنهم معرفة اليهودى من القاء نظرة واحدة - كيف يكون ذلك ممكننا مادام اليهود مجموعة مهيمنة على هذا النحو الذى أوضحه التاريخ وعلم الأجناس ؟

أعتقد أن رينان Ernest Renan أدلى بجزء من الاجابة فى سنة ١٨٨٣ حين قال : « ليس هناك نمط يهودى بل هناك أنماط يهودية » (٢٣) .

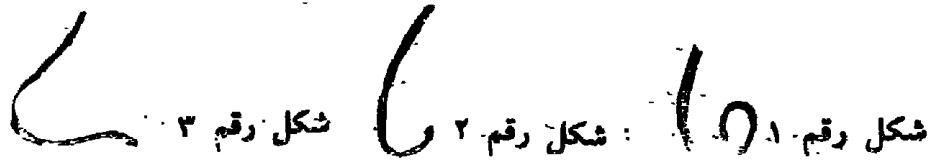
ان نمط اليهودى الذى يمكن معرفته من القاء نظرة واحدة هو نمط خاص بين أنماط كثيرة أخرى - ولكن جزءا ضئيلا فقط من الأربعة عشرة مليون يهودى هم الذين ينتمون الى هذا النمط الخاص ثم ان أولئك الذين يبدو أنهم ينتمون اليه ليسوا دائما يهودا بأية حال - ومن بين السمات الأكثر وضوحا - جرقيا ومجازا - التى يقال انها تميز ذلك النمط الخاص هو الأنف الذى يوصف أوصافا مختلفة فهو سامى أو - معقوف - أو منحجن أو يشبه منقار النسر ولكن مما يثير الدهشة أن فيشبرج بعد أن فحص

٢٨٣٦ يهوديا في مدينة نيويورك لم يجد سوى ١٤٪ منهم لهم أنف معقوف أى بنسبة واحد كل سبعة على حين كان هناك ٥٧٪ لهم أنوف مستقيمة و ٢٠٪ قطس الأنف و ٦٥٪ أنوفهم مسطحة وعريضة (٢٤) .

ووصل علماء أجناس آخرون الى نتائج مماثلة بشأن الأنوف السامية فى بولنده وأوكرانيا (٢٥) وعلاوة على ذلك فانا لا نجد اطلاقا هذا الشكل من الأنف بين الساميين الحقيقيين أمثال البدو الأصلاء (٢٦) ومن ناحيه أخرى كثيرا ما نجد بين مختلف القبائل القوقازية وكذلك فى آسيا الصغرى - ثم اننا نجد الأنف المعقوف عادة بين أهالى البلاد الأصليين فى هذا الاقليم أمثال الأرمن الجورجيين والاوزستين Ossets والليسيين Lesghians والايسوريين Aissors وكذلك السوريين كما أننا نجد الأنف المعقوف بين الشعوب التى تقطن بلاد البحر المتوسط أمثال اليونانيين والىطاليين والفرنسيين والأسبان والبرتغاليين وذلك بدرجة أكثر مما نجده بين يهود أوروبا الشرقية كما أن الهنود الحمر فى أمريكا الشمالية كثيرا ما يكون لهم أنوف « يهودية » (٢٧) .

وهكذا فان الأنف وحده ليس دليلا مأمونا للتعرف على هوية الشخص - وهناك أقلية فحسب - قل يهود من نمط معين - لهم أنف محدب - ولكثير من مجموعات عرقية أخرى الأنف ذاته ومع ذلك فانا نعرف بالبديهية ان احصائيات الانثروبولوجيين لابد أن تكون خاطئة بشكل ما وللخروج من هذه المشكلة المحيرة فقد ارتأى كل من الأستاذ بدو Beddoe فى مؤلفه عن خصائص اليهود الجثمانية والأستاذ جاكوبز Jacobs فى بحثه عن الخصائص العرقية لليهود الحديثين - طريقة ذكية حيث أكدوا أن الأنف اليهودى لا يلزم أن يكون محدبا حقا اذا صور صورة جانبية بل لعله مع ذلك يعطى الانطباع بأنه معقوف نظرا لثنية المنخرين .

ولاثبات وجهة نظره بأن حالة المنخرين هى السبب فى الصورة المضللة بأن الأنف معقوف يدعو جاكوبز قراءه بأن يكتب كل منهم رقم ٦ بالأفرينجى على أن يكون له ذيل طويل (انظر الشكل ١ -) على أن يعدله



على النحو التالى فى شكل (٢ -) وبذلك تختفى الكثير من السمات اليهودية ثم تختفى كلية عنلما نرسم الجزء الأسفل ممتدا أفقيا كما هو واضح فى

شكل ٣ - ويعلق الأستاذ ريبلى Ripley على ما ذكره جاكوبز بقوله « فلتشاهدوا التحول - فلا شك أن اليهودى تحول إلى روماني - ترى ماذا أثبتنا إذن ؟ أجل لقد أثبتنا أنه هناك فى الواقع تلك الظاهرة - ظاهرة الأنف اليهودى حتى وإن كانت مختلفة الشكل عن افتراضنا الأول (أعنى معيار الاحدياب) .

ولكن هل هذه الظاهرة قائمة ؟ إن الشكل رقم ١ يمكن أن يمثل أنف إيطالى أو يوناني أو أسباني أو أرمنى أو هندي أحمر بما فى ذلك حالة المنخرين - أما كون الأنف أنف يهودى لا أنف هندي أحمر أو أرمنى ٠٠٠٠ الخ فأننا نستنتج ذلك من القاء نظرة عاجلة على سمات السمات الأخرى بما فى ذلك أسلوب التعبير والسلوك والملبس - إنها ليست عملية تحليل منطقي بل إنها أقرب إلى إدراك عالم النفس لنظرية جستالت - أى إدراك الصورة فى جملتها .

وتطبق آراء مماثلة على كل قسمة من قسومات الوجه التى تعتبر يهودية النمط : شفاه شهوانية ، شعر داكن أو مموج أو مجعد ، عيون حزينة أو ماكرة أو منتفخة أو منغولية مستطيلة وضيقة وهلم جرا ، فإذا أخذت كل منها على حدة فأنها ملك عام لأكثر الشعوب اختلافا وإذا وضعت مرة أخرى - لنمط معين لليهودى الذى ينحدر من أصل أوربي شرقى ذلك النمط المؤلف لدينا - ولكن لن تنطبق أدواتنا الخاصة بالهوية على الأنماط المختلفة من اليهود مثل السفرديم (بما فيهم المتجنزة جدا فى بريطانيا) كما أنها لن تنطبق على النمط السلافي الذى ينتسب إلى أواسط أوروبا ولا على أنماط اليهود التيوتون الشقر أو أولئك أصحاب العيون المنغولية المستطيلة الضيقة أو اليهود شبه الزوج ذوى الشعر المجعد .

وكذلك لا يمكننا الجزم والتعرف عن يقين حتى على هذا النموذج الأولى المحدود - ويمكن استخدام مجموعة صور الأشخاص التى نشرها كل من فيشبرج وريبلى فى لعبة « صدق أو لا تصدق » إذا أنت حجبت الشرح الوارد عن الصورة والذى يبين أن كان صاحبها يهوديا أو غير يهودى ويمكن لعب اللعبة نفسها فى شرفة أو مقهى على شواطئ البحر المتوسط وسوف تظل النتيجة غير حاسمة بطبيعة الحال حيث لن يمكنك أن تجرى وراء الشخص موضع التجربة لتسأله عن ديانتة أما إذا اشتركت فى هذه اللعبة مع آخرين فسوف تدهش لما ستثيرة من خلاف المشاهدين فى الحكم وجدير بالذكر أن التأثير بآراء الآخرين يلعب دورا كبيرا فى الموضوع فمثلا سوف يقال لك « هل علمت أن هارولد يهودى ؟ » فتجيب « لا » أما وقد قلت ذلك الآن فأنى بطبيعة الحال أستطيع إدراكه « أو « هل علمت أن الأسرة المالكة بها دم يهودى » « لا ٠٠ ولكن ما دمت تقول ذلك ٠٠٠ الخ » وفى

كتاب الأستاذ هتشنسن « أجناس البشر » صورة لثلاث فتيات يابانيات من فتيات الجيشا وعلى الصورة شرح بأنهن يابانيات لهن ملامح يهودية وما أن تقرأ هذا الشرح حتى تقول في قرارة نفسك « طبعاً .. ترى كيف فاتنى ذلك ؟ » وبعد أن تمارس هذه اللعبة بعض الوقت تبدأ فى رؤية ملامح يهودية أو ملامح خزرية فى كل مكان .

٥ - ويمكن مصدر آخر للحيرة فى الصعوبة البالغة فى فصل الخصائص الوراثية عن تلك التى تشكلها الخلفية الاجتماعية وعوامل أخرى فى البيئة - لقد صادفتنا هذه المشكلة عند بحث موضوع القامة الجسدية بوصفها معياراً عرقياً مزعوماً بيد أن تأثير العوامل الاجتماعية على بنية الفرد وأساليبه وسلوكه وطريقة نطقه وحديثه وإيماءاته وثيابه - نقول ان هذا التأثير يعمل بوسائل أكثر دهاءً وتعقيداً فى تجميع أدوات الهوية اليهودية - وأوضح هذه العوامل هى الثياب (بالاضافة الى تسريحة الشعر) ، زود أى انسان بضفائر لولبية جانبية وطاقيّة وقبعة سوداء عريضة الحافة وقفطان أسود طويل وفى لمح البصر سوف تتعرف على النمط اليهودى المألوف - وسوف يبدو هذا الانسان يهودياً مهما كان شكل أنفه .

وهناك مؤشرات أقل فعالية بين أنواع الثياب التى يفضلها أنماط معينة من اليهود المنتمين لطبقات اجتماعية معينة الى جانب نبرات صوتهم وأسلوبهم المميز فى الكلام وإيماءاتهم وسلوكهم الاجتماعى .

وسوف يرحب القارىء بتحولنا لحظة عن الحديث عن اليهود وانتقالنا الى موضوع آخر : فلنستمع الى كاتب فرنسى وهو يصف كيف يستطيع مواطنوه التعرف على شخصية الرجل الانجليزى - والكاتب المذكور هو ميشيل ليرى Michel Leiris . فضلاً عن انه من الكتاب الفرنسيين المشهورين فهو مدير الأبحاث فى المركز القومى للأبحاث العلمية وعضو هيئة علماء متحف الانسان - يقول الأستاذ ليرى :

انه من السخف أن نتحدث عن « جنس » انجليزى أو حتى أن نعتبر الانجليز من الجنس النوردي ؛ وحقيقة الأمر ان التاريخ يعلمنا ان الشعب الانجليزى مثل كل شعوب أوروبا أصبح ما هو عليه نتيجة اسهامات متعاقبة لشعوب مختلفة فانجلترا هى بلد كلتى Celtic استعمرت جزئياً بموجات متوالية من السكسون والدانمركيين وكذا النورمان الوافدين من فرنسا علاوة على اضافة عنصر من سلالة الرومان من عصر يوليوس قيصر فصاعداً وفضلاً عن ذلك فعلى حين يمكن معرفة الانجليزى من طريقة ملبسه أو حتى من سلوكه الا انه من المستحيل أن تقرر بأنه انجليزى من مظهره الجسدى فحسب فبين الانجليز - شأنهم

شان غيرهم من الأوروبيين - أفراد شقر وآخرون داكنو اللون - وهناك طوال القامة وقصار القامة وأصحاب الرؤوس المستطيلة وأصحاب الرؤوس القصيرة - أجل قد يقال ان الانجليزى يمكن التعرف عليه بسهولة عن طريق خصائص خارجية معينة تضاف عليه مظهرا خاصا به وحده : التحفظ فى الايماءات (على خلاف أهل الجنوب الذين يكثر من الاشارات والايماء التقليدية فى أحاديثهم) ومشيته وتعبير وجهه وكلها تعبر عما يندرج عادة تحت الاصطلاح الغامض المسمى « البرود » Phlegm ومع ذلك فان أى انسان يسلم بهذا الادعاء يحتمل أن يكشف أنه مخطئ فى أحوال كثيرة فليس لكل الانجليز هذه الخصائص اطلاقا وحتى لو كانت هذه من خصائص « الانجليزى النمطى » فستظل الحقيقة قائمة بأن هذه الخصائص الظاهرية ليست هى بنية الجسم Sphysique بالمعنى الصحيح: فان الايماءات البدنية والحركات وتعبيرات الوجه تندرج كلها تحت باب السلوك ونظرا لكونها عادات تقررها خلفية الفرد الاجتماعية فهى مكتسبة وليست طبيعية وعلاوة على ذلك فعلى الرغم من أنها توصف وصفا فضفاضاً بأنها « سمات » إلا أنها لا تمثل شعبا بأسره بل مجموعة اجتماعية معينة فى داخله وبالتالي لا يمكن ادراجها بين العلامات المميزة للجنس (٢٩) .

ومهما يكن من شئ فان ليرى حين يقول ان تعبيرات الوجه ليست من « بنية الجسم » Physique بل تندرج تحت باب السلوك فانه يبدو أنه غفل عن أن السلوك يمكن أن يعدل أساير وجوه الأفراد وبالتالي يترك طابعه على « بنية » أجسامهم - وليس على المرء إلا أن يتصور سمات نمطية معينة فى المظاهر الخارجية لمثلين مسنين هابطين أو لقساوسة يعيشون فى تبتل أو جنود محترفين أو مجرمين يقضون سنوات طويلة فى السجن أو بحارة أو فلاحين وهلم جرا فان أسلوب حياة كل هؤلاء لا يقتصر أثره على تعبيرات وجوههم بل يشمل أيضا ملامحهم البدنية. الأمر الذى يعطى بالتالى الانطباع الخاطئ بأن هذه الملامح وراثية أو من أصل عرقى (*) .

وان جاز لى اضافة ملاحظة شخصية فأود أن أقول اننى كثيرا ما قابلت أثناء زيارتى للولايات المتحدة عددا من أصدقائى من أيام الشباب من أهالى أواسط أوروبا وكانوا قد هاجروا الى أمريكا قبل الحرب.

(*) كتب امرسن فى مقاله « سمات انجليزية » يقول : لكل طائفة ملامحها فلطائفة المذبحين مظهرها الخارجى ولطائفة الكويكر مظهرها الخارجى وللراهبين مظهرهم الخارجى وسوف يتعرف الانجليز على المنشق بسلوكه وتصرفاته ثم ان الحرف والمهنة تنقش خطوطها الخاصة بها على الوجوه والهيئات .

«العالمية الثانية ولم أرهم منذ ثلاثين أو أربعين سنة - وفي كل مرة قابلتهم فيها كنت أدهش أنهم لم يقتصروا على أنهم ارتدوا الثياب الأمريكية وتكلموا وأكلوا وتصرفوا كالأمريكيين بل انهم فوق ذلك اكتسبوا الملامح الأمريكية واني عاجز عن وصف هذا التغير فيما عدا أن له نصيبا ما في اتساع الفك ونظرة معينة في العينين وحولهما (وقد نسب صديق لى من العلماء الانثروبولوجيين الأمر الأول الى الاستخدام المتزايد لجهاز انفك العضلى فى النطق الأمريكى للألفاظ أما الأمر الثانى فينسب الى التنافس الشديد فى الحياة وما ينتج عنه من التعرض للاصابة بقرحة الاثنى عشر) وقد اغتبطت حين اكتشفت ان هذا لم يكن راجعا الى الأعيب خيالى - حيث كتب فيشبيرج فى سنة ١٩١٠ ملاحظة مماثلة قال فيها : ان شكل الوجه يتغير بسهولة كبيرة بتغير البيئة الاجتماعية وقد لاحظت هذا التغير السريع بين المهاجرين فى الولايات المتحدة ٠٠٠٠ وقد تلاحظ هذه الملامح بصفة أفضل عندما يعود بعض هؤلاء المهاجرين الى أوطانهم الأصلية - وهذه الحقيقة دليل رائع على أن العناصر الاجتماعية التى يتحرك فيها الانسان تمارس أثرا عميقا على سماته البدنية » (٣٠) .

ان الولايات المتحدة التى اشتهرت بأنها البوتقة التى ينصهر فيها المهاجرون على اختلاف أعراقهم بحيث تجعلهم ذوى ملامح أمريكية أو قل نمطا قياسيا للطميم (الذى تطمه صفات العشيرة العامة لا الصفات الوراثية) الناشء من مجموعة مختلفة الطراز العرقى - بل ان الصينيين واليابانيين الخلص فى الولايات المتحدة يبدو أنهم تأثروا بالعملية الى حد ما على أية حال فبوسع المرء أن يتعرف على الوجه الأمريكى فى لمح البصر بغض النظر عن الملابس والكلام وبغض النظر أيضا عما اذا كان أسلاف صاحبه ايطاليين أو بولنديين أو ألمان .

٦ - عندما تثار أية مناقشة حول ميراث اليهود البيولوجى والاجتماعى فلا بد لشبح الجيتو أن يطغى عليها - ذلك أن يهود أوروبا وأمريكا بل وشمال افريقية هم أطفال الجيتو لما لا يتعدى أربعة أو خمسة أجيال مضت - ومهما كان أصلهم الجغرافى فقد عاشوا داخل أسوار الجيتو فى كل مكان وفى نفس البيئة تقريبا التى خضعت لعدة قرون لذات المؤثرات البناءة أو الهدامة .

ويمكننا - من وجهة نظر عالم الوراثة - أن نميز ثلاثة مؤثرات هامة : التوالد الداخلى Inbreeding. وتزايل الأفراد الوراثة Genetic Drift - والانتقاء Selection .

وربما لعب التوالد الداخلى دورا كبيرا فى التاريخ العرقى لليهود لا يقل عن دور تقيضه أعنى التهجين - ذلك أن تزاوج الأجناس كان

(القبيلة الثالثة عشرة) - ١٩٣

النزعة الغالبة من عصور الأسفار الأولى - الى عصر العزل الاجبارى وكذلك فى الأزمنة الحديثة - وامتدت بين هذه الفترة ثلاثة أو خمسة قرون (طبقا للبلد) ساد فيها العزل والتوالد الداخلى وحرص كلاهما على أن تكون الزيجات بالمعنى الدقيق من دم واحد - وبالمعنى العام بين الأقارب الأدين داخل جماعة صغيرة منعزلة عبقرىا ويحمل التوالد الداخلى خطر جذب جينات منحسرة ضارة جنبا الى جنب وإطلاق العنان لها لتعمل عملها وقد عرف منذ زمن طويل أن نسبة الغباء الوراثية بين اليهود هى نسبة عالية (٣١) ويحتمل جدا انها نتيجة التوالد الداخلى على مر الزمن ولم تكن كما أكد بعض العلماء الانثروبولوجيين - خاصية عرقية سامية . وهناك تشوهات عقلية وجسدية متكررة الحدوث بشكل واضح فى القرى الالبية النائية حيث تبين معظم مشاهد القبور فى فناء الكنيسة قائمة أسماء أسر ليس بينها اسم كوهين أو ليفى .

ولكن من جهة أخرى قد ينتج عن التوالد الداخلى خيول سباق ممتازة وذلك عن طريق توليف جينات مؤاتية - وربما ساهم التوالد الداخلى فى انتاج المتخلفين عقليا والعباقرة بين أطفال حارة اليهود (الجيتو) على حد سواء - الأمر الذى يعيد الى الذاكرة مقولة حايم وايزمان « ان اليهود هم كغيرهم من الشعوب وانما بدرجة أكثر » بيد أن علم الوراثة لا يقدم سوى القليل من المعلومات فى هذا المجال .

وهناك عملية أخرى ربما أثرت تأثيرا عميقا فى سكان حارة اليهود (الجيتو) - نعى بها « تزايل الأفراد الوراثى » Genetic Drift (وتعرف أيضا باسم اثر سيوال رايت) وتشير هذه العملية الى فقدان السمات الوراثية فى مجموعات صغيرة منعزلة من السكان اما لأن ما من أحد من مؤسسيها كانت له الجينات المماثلة أو لأن عددا قليلا منهم فحسب كانت له هذه الجينات ولكنهم فشلوا فى نقلها الى الجيل الثانى وهكذا يمكن لتزايل الأفراد الوراثى أن ينتج تغيرات كبيرة فى الخصائص الوراثية للمجتمعات الصغيرة .

أما الضغوط الانتقائية الفعالة داخل أسوار حارة اليهود (الجيتو) فلا بد أنها كانت شديدة بدرجة يندر أن نجد مثيلا لها فى التاريخ - فنظرا لأن اليهود حرم عليهم ممارسة الزراعة فقد غدوا من أهل الحضر تماما وتركزوا فى المدن أو المدن الصغيرة Shtetl التى اكتظت بهم على نحو مضطرب - وكانت النتيجة على حد قول الأستاذ « شابرو » ان الأوبئة الفتاكة التى اكتسحت بنادر ومدن العصور الوسطى كان لابد لها على المدى الطويل أن تكون أكثر انتقاء بالنسبة للسكان اليهود من غيرهم تاركة إياهم بمناعة تزداد يوما بعد آخر على مر الزمن ٠٠٠٠ وبناء على ذلك فان أفراد

سلالتهم الحديثين يمثلون من بقوا على قيد الحياة بعد عملية انتقائية قاسية مميزة (٣٢) - ويرى شابيرو ان هذا قد يفسر ندرة مرض السل بين اليهود وكذا طول أعمارهم نسبيا (وأيد رأيه هذا بإحصاءات جمعها الأستاذ فيشبرج) .

وتراوحت الضغوط العدائية التي طوقت حارة اليهود « الجيتو » بين الاحتقار المهيمن الى أعمال العنف بين حين وحين الى المذابح المنظمة - ولابد أن عدة قرون من الحياة في مثل هذه الأحوال يسرت البقاء لأكثرهم استرخاء ومرونة وقابلية للتكيف عقليا بعبارة أخرى لمن هم من نمط حارة اليهود (الجيتو) - وسواء كانت هذه السمات السيكلولوجية مبنية على ميول وراثية تقوم عليها عملية الانتقاء أو أنها انتقلت بالوراثة الاجتماعية عن طريق اشراط الطفولة فان هذه المسألة لا تزال موضع جدل عنيف بين الانثروبولوجيين . بل اننا لا نعرف الى أية درجة ينسب معدل الذكاء 1q الى الوراثة ولأية درجة ينسب الى البيئة - خذ مثلا ما اشتهر به اليهود يوما ما بالاعتدال في شرب الخمر الأمر الذي جعل بعض الثقة في موضوع المسكرات - يعتبرونه سمة عرقية (٣٣) . ولكن يمكن للمرء أن يفسره بأنه اراث آخر ورثوه من حارة اليهود (الجيتو) - أو قل الرواسب اللاواعية الباقية من العيش عدة قرون تحت ظروف محفوفة بالمخاطر حياة استلزمت من المرء ألا يقلل من حذره ووسائل الدفاع عن نفسه فكان لزاما على اليهودي وقد وضع على ظهره النجمة الصفراء أن يظل حذرا ويقظا بينما هو يراقب بازدراء فكه السلوك الغريب لسكير مترنح - وعلى طول أجيال متعاقبة حرص الآباء على أن يغرسوا في أبنائهم الابتعاد عن شرب الخمر وعن غيره من الملذات الحسية واستمر الحال على هذا المنوال حتى تلاشت ذكريات حارة اليهود (الجيتو) فزاد شرب الخمر شيئا فشيئا وهكذا ثبت في النهاية ان الاعتدال في ضروب الملذات مثله مثل الكثير من الخصائص اليهودية الأخرى هو رغم كل شيء مسألة وراثية اجتماعية وليست بيولوجية .

وأخيرا هناك علاوة على ذلك عملية تطورية أخرى هي عملية الانتقاء التناسلي ولعلها ساهمت في انتاج السمات التي أصبحنا نعتبرها يهودية النمط ويبدو أن الأستاذ ريل كان أول من صرح بهذا الرأي في كتابه « أجناس أوروبا » (*) حيث يقول : ان اليهودي هو أساسا خليط من حيث

(*) يرى ريل ، ان اليهود في أوروبا قد امتصوا كثيرا من الدماء المسيحية عن طريق كثير من الصلات الجنسية غير المشروعة فقد كانت القوابن في الصور الوسطى تمنع وجود انثى مسيحية في بيت يهودي للخدمة أو لغريها من الشئون حتى لا يقع اتصال جنسى بين المسيحيات واليهود مادامت الكنيسة تحرم الزواج بينهما ولكن القانون لم يحل الملاحقة =

السلالة العرقية ثم هو من جهة أخرى الوريث الشرعى لكل ما جاءت به اليهودية وقد أثرت هذه الديانة على كل صغيرة وكبيرة في حياة اليهود - فلماذا لا ينعكس أثرها أيضا على مثلهم الأعلى للجمال الجسدى ؟ ولماذا لا تؤثر فيما يفضلونه من علاقات تناسلية وتقرر كذلك اختيارهم فى الزواج ؟ وبالتالي غدت نتائجها بارزة عن طريق الوراثة (٣٤) .

ولم يتطرق ربلى فى بحثه الى موضوع المثل الأعلى للجمال الجسدى كما تصوره حارة اليهود (الجيتو) - ولكن فيشبرج فعل ذلك وجاء برأى طريف حيث يقول : يرى اليهودى قويم الايمان فى شرق أوروبا أن الشخص القوى العضلات هو مثل عيسو (*) - على حين ان فى العصور السابقة لمنتصف القرن التاسع عشر كان المثل الأعلى لابن من أبناء يعقوب - شابا ناعما (٣٥) . وكان هذا شابا زقيقا سيماؤه حزينة متقد الذكاء تعوزه القوة العضلية - ثم يواصل فيشبرج كلامه فيقول وهناك فى الوقت الحاضر فى غرب أوروبا وأمريكا ميل قوى نحو الاتجاه المضاد فكثيرون من اليهود فخورون بأنهم لا يشبهون اليهود - فاذا أخذنا هذا فى الاعتبار فلا بد من الاعتراف أنه من العسير أن يكون هناك مستقبل زاهر لما يسمى قالب الملامح اليهودية . وقد نضيف الى ذلك لاسيما بين الشباب الاسرائيلى .

الخلاصة :

لقد حاولت فى الجزء الأول من هذا الكتاب أن أتبع تاريخ امبراطورية الخزر فى ضوء المصادر القليلة الموجودة .

وجمعت فى الجزء الثانى فى الفصول ٥ - ٧ الدليل التاريخى الذى يوضح ان غالبية اليهود الشرقيين - ومن ثم يهود العالم هم من اصل خزرى تركى لا من اصل سامى .

وحاولت فى هذا الفصل الأخير أن أبين ان الدليل القائم على علم الأجناس يتفق مع التاريخ فى دحض الاعتقاد الشائع بوجود جنس يهودى انحدر من قبيلة الاسفار الاولى .

= بين وقوع اليهود والمسيحيات أو بن المسيحيين واليهوديات مما أدى الى امتزاج النماء . .
ثم ينتهى ربلى الى القول بأن تسعة أعشار يهود العالم لا يمتنون الى اليهود الأولين بل
شبه وأن القول بنقاء دماء اليهود حديث خرافة : الدكتور حسين فوزى التجار : أرض
الميعاد ص ١٩٥ . (المترجم) .

(*) عيسو هو ابن اسحق ابن سيدنا ابراهيم من زوجته ساره واخوه التوأم
هو يعقوب ومن نسل اسحق كان بنو اسرائيل .

ومن وجهة نظر عالم الأجناس هناك مجموعتان من الحقائق ضد هذا الاعتقاد : الاختلاف الهائل بين اليهود من حيث الخصائص الجسدية والشبه الواضح بينهم وبين المواطنين غير اليهود الذين يعيشون بينهم - وينعكس الاختلاف والتشابه كلاهما في الاحصائيات التي أجريت عن طول القامة - ودليل قياس الرأس - وفصائل الدم - ولون الشعر والعين ٠٠ الخ فأى معيار من هذه المعايير الانثروبولوجية تتخذ مؤشرا لك سوف يبين تشابها بين اليهود وغير اليهود من أبناء الشعب الذين يستضيفونهم - وهذا التشابه يفوق ذلك القائم بين يهود يعيشون في بلاد مختلفة - وتلخيصا لهذه الحالة فقد اقترحت الصيغة التالية (غ غير اليهودى ، ي يهودى) :

$$غ \text{ — } أ \text{ — } ي = ي \text{ — } أ \text{ — } ب$$

$$غ \text{ — } أ \text{ — } ب = ي \text{ — } أ \text{ — } ب$$

ويمكن التفسير البيولوجي للظاهرتين في تمازج الأجناس ذلك الذى اتخذ أشكالا مختلفة في ظروف تاريخية مختلفة :

التزاوج (*) - التبشير على نطاق واسع - الاغتصاب (المكنى أو المباح) الذى رافق دواما الحروب والمذابح .

ورغم ما أشرنا اليه من بيانات احصائية فان الاعتقاد بأن هناك نمطا يهوديا يمكن تمييزه انما يقوم الى حد كبير - لا كلية - على آراء مختلفة خاطئة - فيلاحظ أنه يغفل حقيقة أن القسمات التى تعتبر يهودية النمط بالنسبة الى الشعوب الشمالية Nordie لا تعتبر كذلك فى بيئة البحر المتوسط كما أنه يتجاهل أثر البيئة الاجتماعية على بنية الجسم وملامح الفرد ويخلط الوراثة البيولوجية بالاجتماعية .

ومع ذلك هناك سمات وراثية معينة تصور نمطا معيناً لليهودى المعاصر وفى ضوء علم الوراثة الحديث يمكن أن ننسب تلك السمات الى حد بعيد الى عمليات جرت خلال قرون عديدة فى ظروف العزلة التى تميزت بها الحياة فى حارات اليهود (الجيتو) أعنى التوالد الداخلى - تزايل الأفراد الوراثة - والضغط الانتقائى - وقد عمل هذا الأخير بوساقل شتى وهذه هى : الانتقاء الطبيعى (الأوبئة مثلا) - والانتقاء الجنسى وأخيرا - ثم وهو

(*) فى أسفار العهد القديم ما يشير الى تحلل اليهود من فريضة تحريم الزواج من غيرهم فقد تزوج سليمان من مصرية ٠٠٠ وتزوج كثير من بنى اسرائيل من عربيات وتزوجت كثيرات من الاسرائيليات من أعراب : الدكتور حسين فوزى النجار : أرض الميعاد ص ١٩٤ . (المترجم)

امر يشوبه قدر أكبر من الشك - انتقاء سمات الشخصية التي نميل الى البقاء داخل أسوار حارة اليهود (الجيتو) .

وبالاضافة الى كل ما سلف قامت الوراثة الاجتماعية - عن طريق اشراط الطفولة بدور قوى فى كل البناء والهدم .

وقد ساهمت كل هذه العمليات فى ظهور ما يعرف بنمط حارة اليهود (الجيتو) وخف هذا النمط شيئا فشيئا فى فترة ما بعد الجيتو - ونكاد لا نعرف شيئا عن التكوين العرقى والمظهر البدنى للسلالة السابقة لفترة حارة اليهود (الجيتو) وقد كانت هذه السلالة الأصلية فى معظمها - طبقا للرأى الذى عرض فى هذا الكتاب - تركية ومختلطة الى درجة غير معروفة بعناصر فلسطينية قديمة وعناصر أخرى - ثم انه لا يمكن الجزم أى تلك السمات التى تسمى سمات 'نمطية' كالأنف اليهودى - جاءت نتيجة الانتقاء الجينسى أو ' الجيتو ' أو انها كانت مظهرا لمورثة (جينه) خاصة «ومتواصلة» فى قبيلة بذاتها - ولما كان شكل الأنف المذكور - شائعا بين الشعوب القوقازية ونادرا بين البدو الساميين فلدينا هنا مؤشر جديد عن الدور الكبير الذى لعبته القبيلة الثالثة عشرة فى تاريخ اليهود البيولوجى .

دليل المراجع

المشار إليها بالأرقام الواردة في النص

الفصل الأول

- | الرقم | المراجع |
|-------|--|
| ١ - | قنسطنطين بورفيروجينييتس - كتاب المراسم ج ١ ص ٦٩٠ . |
| ٢ - | بيورى (١٩١٢) ص ٤٠٢ . |
| ٣ - | دانلوب (١٩٥٤) المقدمة ص ٩ - ١٠ . |
| ٤ - | بارتا (١٩٦٨) ص ٣٥ . |
| ٥ - | بولياك (١٩٥١) . |
| ٦ - | كاسل (١٨٧٦) . |
| ٧ - | بارتا ص ٢٤ . |
| ٨ - | بارتا ص ٢٤ . |
| ٩ - | بارتا ص ٢٤ و ١٤٧/١٤٩ . |
| ١٠ - | أرتامونوف : تاريخ الخزر (١٩٦٢) . |
| ١١ - | دانلوب ص ١١ نقلا عن ابن سعيده المغربى . |
| ١٢ - | دانلوب ص ١٨٢ نقلا عن شولتز (١٩٠٥) ص ٢٣ . |
| ١٣ - | دانلوب ص ١٨٢ نقلا عن ماركاز ص ٤٤ . |

الرقم المرجع

- ١٤ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٩٦ .
- ١٥ - ابن البلخي : فارس نامه .
- ١٦ - جيبون ج ٥ ص ٨٨/٨٧ .
- ١٧ - دانلوب ص ٢٩ اقتباس عن بوسى من كلاتنكاتوك .
- ١٨ - ارتامونوف (١٩٦٢) .
- ١٩ - أوبونسكى (١٩٧١) ص ١٧٢ .
- ٢٠ - جيبون ص ٧٩ .
- ٢١ - جيبون ص ١٨٠ .
- ٢٢ - جيبون ص ١٨٢ .
- ٢٣ - دانلوب ص ١٧٦ .
- ٢٤ - زكى وليدى طوقان .
- ٢٥ - المصدر السابق ص ٥٠ .
- ٢٦ - المصدر السابق ص ٦١ .
- ٢٧ - الاصطخرى .
- ٢٨ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٢٠٧ نقلا عن المسعودى .
- ٢٩ - ابن حوقل والاصطخرى (الذى ذكر أربعة آلاف حديقة فقط) .
- ٣٠ - بارون ج ٣ ص ١٩٧ نقلا عن المسعودى .
- ٣١ - توينبى (١٩٧٣) ص ٥٤٩ : حياة قنسطنطين .
- ٣٢ - زكى وليدى طوقان ص ١٢٠ .
- ٣٣ - بارتا ص ١٨٤ - اقتباس .
- ٣٤ - بارتا ص ١٣٩ .
- ٣٥ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٢٣١ - اقتباس .
- ٣٦ - بارتا ص ١٤٣ - ١٤٥ .
- ٣٧ - لاسلو ج (١٩٧٤) ص ٦٦ .
- ٣٧ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٢٠٦ - اقتباس .
- ٣٨ - حدود العالم رقم ٥٠ .
- ٣٨ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٢٠٦ - ٢٠٧ نقلا عن المسعودى .
- ٣٩ - بيورى (١٩١٢) ص ٤٠٥ .

المرجسج

الرقم

- ٤٠ - زكى وليدى طوقان ص ٢٦٩ نقلا عن سان جوليان .
- ٤١ - كاسل ص ٥٢ .
- ٤١أ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٢٠٦ - ٢٠٧ نقلا عن الاصطخرى .
- ٤٢ - ابن حوقل - ص ١٨٩ - ١٩٠ .
- ٤٣ - بيورى ص ٤٠٥ .

الفصل الثانى

- ١ - بيورى ص ٤٠١ .
- ٢ - بيورى ص ٤٠٦ .
- ٣ - شارف (١٩٧١) ص ٦١ .
- ٣أ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٨٩ عن المسعودى .
- ٤ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٨٤ .
- ٥ - شارف ص ٨٨ .
- ٦ - شارف ص ٢٠١ عن حواية - « رؤية دانيال » .
- ٧ - بولياك ٣/٤ نقلا عن ابن النديم ودانلوب ص ١١٩ .
- ٨ - بولياك ٣/٤ عن شولسون (١٨٦٥) .
- ٩ - بولياك ٣/٤ وبارون ج ٣ ص ٢١٠ وهامش ص ٤٧ .
- ١٠ - بولياك .
- ١١ - ماركار (١٩٠٣) ص ٦ نقلا عن الدمشقى .
- ١٢ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٩٠ نقلا عن البكرى ق ١١ (المسالك والمسالك) .
- ١٣ - بيورى ص ٤٠٨ .
- ١٤ - شارف هامش ص ١٠٠ .
- ١٥ - بيورى هامش ص ٤٠٦ .
- ١٦ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٢٢٧ .
- ١٧ - بارون (١٩٥٧) ج ٣ ص ٢٠١ .
- ١٨ - دانلوب ص ٢٢٠ .
- ١٩ - دانلوب (١٩٥٤) ص ١٢ نقلا عن ابراهيم بن دارد .

الفصل الثالث

- ١ - مقال عن الخزر للدكتور سنيور في دائرة المعارف البريطانية طبعة ١٩٧٣ .
- ٢ - دانلوب : « الخزر » في كتاب التاريخ العالمى لليهود - ١٧٧ .
- ٣ - دانلوب ١٨١ عن بارهبرائيس والمنتبيجى .
- ٤ - ماركار ٥ ، ٤١٦ دانلوب (هامش ٤٢ وبيورى ٤٠٨) هناك اختلافات طفيفة في تاريخ الأحداث) .
- ٥ - بارتا ٢٧ .
- ٦ - توينبى ٥٤٧ .
- ٧ - توينبى ٤٤٦ .
- ٨ - توينبى ٤٤٦ - بيورى ٤٢٢ .
- ٩ - مكارتنى (١٩٣٠) ٢١٣ نقلا عن تقرير لابن رسته (حوالى ٩٠٥ م) شرحه جارديزى (حوالى ١٠٥٠) .
- ١٠ - أطلس تاريخ العصور الوسطى ص ٥٨ (١٩٦١) المؤسسة بنجوين
- ١١ - دانلوب (١٩٥٤) ٢٠٩ نقلا عن المسعودى .
- ١٢ - توينبى ٤٤٦ .
- ١٣ - زكى وليدى طوقان ٨٥ .
- ١٤ - مكارتنى ٢١٤ نقلا عن ابن رسته .
- ١٥ - مكارتنى ٢١٤ نقلا عن ابن رسته .
- ١٦ - مكارتنى ٢١٤ - ٢١٥ .
- ١٧ - مكارتنى ص أ فى المقدمة .
- ١٨ - مكارتنى ص ٥ فى المقدمة .
- ١٩ - نوينبى ٤١٩ ومكارتنى ١٧٦ .
- ٢٠ - توينبى ٤١٨ .
- ٢١ - نوينبى ٤٥٤ .
- ٢٢ - توينبى .

الرقم	المراجع
٢٣ -	قنسطنطين : بشأن ادارة الامبراطورية الفصل ٣٩ ، ٤٠ .
٢٤ -	توينبى ٤٢٦ .
٢٥ -	بيورى ٤٢٦ .
٢٦ -	توينبى ٤٢٧ .
٢٧ -	مكارتنى - ١٢٧ .
٢٨ -	بارون جزء ٣ ص ٢١١ ، ٣٣٢ .
٢٩ -	يارتا ٩٩ ، ١١٣ .
٣١ -	بيورى ٤٢٤ .
٣٢ -	مكارتنى .
٣٣ -	مكارتنى ٧١ .
٣٤ -	مكارتنى .
٣٥ -	مكارتنى ٧٦ نقلًا عن حوليات ادمونت .
٣٦ -	قنسطنطين : ادارة الامبراطورية الفصل ٤٠ .
٣٧ -	مكارتنى ١٢٣ .
٣٨ -	مكارتنى ١٢٢ .
٣٩ -	مكارتنى ١٢٣ .
٤٠ -	دانلوب (١٩٥٤) ١٠٥ .
٤١ -	بيورى .
٤٢ -	توينبى ٤٤٨ .
٤٣ -	توينبى ٤٤٧ .
٤٤ -	بيورى ٤٢٢ .
٤٥ -	توينبى ٤٤٨ .
٤٦ -	الحولية الروسية ٦٥ .
٤٧ -	توينبى ٥٠٤ .
٤٨ -	الحولية الروسية .
٤٩ -	الحولية الروسية ٨٢ .
٥٠ -	الحولية الروسية ٨٣ .
٥١ -	الحولية الروسية ٧٢ .

الرقم المرجع

٥٢ - الحولية الروسية ٨٤ .

٥٣ - بيورى ٤١٨ .

الفصل الرابع

١ - الحولية الروسية ٨٤ .

٢ - دانلوب (١٩٥٤) ٣٣٨ .

١٢ - دانلوب (١٩٥٤) ٢١٠ نقلا عن المسعودى -

٢ب - دانلوب (١٩٥٤) ٢١١ - ٢١٢ عن المسعودى -

٣ - زكى وليدى طوقان .

٤ - الحولية الروسية ٨٤ .

١٤ - الحولية الروسية ٨٤ .

٥ - الحولية الروسية ٩٠ .

٦ - توينبى - ص ٤٥١ .

٧ - الحولية الروسية ص ٩٤ .

٨ - الحولية الروسية ص ٩٧ .

٩ - الحولية الروسية ص ٩٧ .

١٠ - الحولية الروسية ص ٩٨ .

١١ - الحولية الروسية ص ١١١ .

١٢ - الحولية الروسية ص ١١٢ .

١٣ - فرنادسكى ج (١٩٤٨) ص ٢٩ و ٣٣ -

١٤ - قنستنتين - ادارة المراسم ص ١٠ - ١٢ .

١٥ - توينبى ص ٥٠٨ .

١٦ - بيورى - ص ٤١٤ .

١٧ - المصدر ص ٢٥٠ .

١٨ - دانلوب (١٩٥٤) ٢٤٥ - اقتباس .

١٩ - زكى وليدى طوقان ص ٢٠٦ .

٢٠ - أحمد طوسى (القرن ١٢ م) اقتباس زكى وليدى ٢٠٥ -

٢١ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٢٤٩ .

الرجوع

الرقم

- ٢٢ - بارون ج ٤ ص ١٧٤ .
- ٢٣ - دانلوب (١٩٥٤) ٢٥١ - اقتباس .
- ٢٤ - بارون ج ٤ ص ١٩٢ - اقتباس .
- ٢٥ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٢٦٠ - اقتباس .
- ٢٦ - زكى وليدى طوقان ص ١٤٣ .
- ٢٧ - زكى وليدى المقدمة ص ٢٧ .
- ٢٨ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٢٦١ .
- ٢٩ - فرنادسكى ص ٤٤ .
- ٣٠ - بولياك الفصل السابع .
- ٣١ - المصدر السابق .
- ٣٢ - بارون ج ٣ ص ٢٠٤ .
- ٣٣ - بارون .

الفصل الخامس

- ١ - بارون ج ٣ ص ٢٠٦ .
- ٢ - المصدر السابق ص ٢١٢ .
- ٣ - اقتباس مكارتنى هامش ص ١٨٨ .
- ٤ - دائرة المعارف اليهودية العالمية - مقال « تيكا » .
- ٥ - دانلوب (١٩٥٤) ص ٢٦٢ .
- ٦ - بولياك الفصل التاسع .
- ٧ - بارون ج ٣ ص ٢٠٦ .
- ٨ - بولياك الفصل التاسع .
- ٩ - بولياك الفصل السابع - بارون ج ٣ ص ٣١٨ .
- ١٠ - بروتزكوس - دائرة المعارف اليهودية مقال خزارين .
- ١١ - بولياك تقلا عن شيبير .
- ١٣ - بولياك الفصل التاسع .
- ١٣ - مارون - ج ٣ ص ٢١٧ .
- ١٤ - بولياك الفصل التاسع .

الرقم

المرجع

- ١٥ - المصدر السابق .
- ١٦ - المصدر السابق .
- ١٧ - بولياك - الفصل التاسع .
- ١٨ - دانلوب ص ٢٢٢ .
- ١٩ - فتولاني أ - (١٩٦٢) ص ٢٧٨ .
- ٢٠ - بولياك وكوتشيرا (١٩١٠) .
- ٢١ - فتولاني ٢٧٤ .
- ٢٢ - فتولاني ٢٧٦ - ٢٧٧ - باون ج ٣ ص ٢١٧ وبولياك -
- ٢٣ - بارون ج ٣ ص ٢١٩ .
- ٢٤ - بولياك الفصل السابع .
- ٢٥ - دائرة المعارف البريطانية طبعة ١٩٧٣ (الأدب اليهودي) -
- ٢٦ - المصدر المشار اليه الفصل الثالث .
- ٢٧ - المصدر السابق .
- ٢٨ - المصدر السابق .
- ٢٩ - زبوروفسكى م وهرتزوج (١٩٥٢) ص ٤١ .
- ٣٠ - بولياك الفصل الثالث .
- ٣١ - المصدر السابق الفصل السابع .
- ٣٢ - المصدر السابق الفصل الثالث .

الفصل السادس

- ١ - بارون - ج ٤ ص ٢٧٧ .
- ٢ - بارون ج ٤ ص ٧٥ - ٧٦ .
- ٣ - بارون ج ٤ ص ٧٧ .
- ٤ - روث - (١٩٧٣) .
- ٥ - روث .
- ٦ - بارون ج ٤ ص ٢٧١ .
- ٧ - المصدر السابق ص ٧٣٠ .
- ٨ - كوتشيرا ص ٢٣٣ .

المرجع

الرقم

- ٩ - دائرة المعارف البريطانية - الطبعة ١٤ ج ٦ ص ٧٧٢ مقال « الحروب الصليبية » .
- ١٠ - بارون ج ٤ ص ٩٧
- ١١ - المصدر السابق ص ١٠٤ .
- ١٢ - المصدر السابق ص ١٠٥ وهامش ٢٩٢ .
- ١٣ - دوبنوف س (١٩٢٦) ص ٤٢٧ .
- ١٤ - المصدر السابق ص ٤٢٨ .
- ١٥ - بارون - ج ٤ ص ١٢٩ .
- ١٦ - المصدر السابق ص ١١٩ .
- ١٧ - المصدر السابق ص ١١٦ .
- ١٨ - ميزيس م (١٩٢٤) ص ٢٧٥ .
- ١٩ - المصدر السابق ص ٢٧٤ - ٢٧٥ .
- ٢٠ - المصدر السابق ص ٢٧٣ .
- ٢١ - كوتشيرا ٢٣٥ - ٢٣٦ و ٢٤١ .

الفصل السابع

- ١ - فيتولاني .
- ٢ - ميزيس ص ٢٩١ - ٢٩٢ .
- ٣ - دائرة المعارف اليهودية ج ١٠ ص ٥١٢ .
- ٤ - ميزيس ص ٢٧٩ نقلا عن فوهرمان (١٧٣٧) .
- ٥ - ميزيس - المصدر السابق .
- ٦ - سمث ه ٥٠ هامش ص ٦٥ .
- ٧ - ميزيس ص ٢١١
- ٨ - المصدر السابق ص ٢٦٩ .
- ٩ - المصدر السابق ص ٢٧٢ .
- ١٠ - المصدر السابق ص ٢٧٢ .
- ١١ - سمث : مقال بمجلة جمعية الدراسات الشرقية لجامعة جلاسجو ج ٥ ص ٦٦ .

المراجع

الرقم

- ١٢ - كوتشيرا ص ٢٤٤ .
- ١٣ - كوتشيرا ص ٢٤٣ .
- ١٤ - بولياك الفصل التاسع .
- ١٥ - بولياك .
- ١٦ - بولياك .
- ١٧ - روث .
- ١٨ - روث .
- ١٩ - المصدر السابق .

الفصل الثامن

- ٢ - بولياك .
- ٣ - دائرة المعارف البريطانية (١٩٧٣) ج ١٢ ص ١٠٥٤ .
- ٣ - توماس (١٩٥٨) ص ٣١ - ٣٢ .
- ٤ - ريلي (١٩٠٠) ص ٣٧٧ .
- ٥ - المصدر السابق ص ٣٧٨ .
- ٦ - فيشبرج (١٩١١) ص ٣٧ .
- ٧ - فيشبرج الفصل ٢ .
- ٨ - باتاي .
- ٩ - توماس ص ٣٠ .
- ١٠ - فيشبرج ص ٦٣ .
- ١١ - فيشبرج ص ٦٣ .
- ١٢ - باتاي ص ١٠٥٤ .
- ١٣ - شابيرو (١٩٥٣) ص ١٨٦ - ١٨٧ .
- ١٤ - فيشبرج ص ١٨١ .
- ١٥ - الكتاب المقدس - سفر الملوك الأول الاصحاح الحادى عشر - ١ .
- ١٦ - فيشبرج ص ١٨٦ - ١٨٧ .
- ١٧ - فيشبرج ص ١٨٩ .
- ١٨ - كوماس ص ٣١ .

الرقم

المراجع

- ١٩ - توينبي (١٩٤٧) ص ١٣٨ .
- ٢٠ - جراتز - ج ٢ ص ٢١٣ .
- ٢١ - المصدر السابق ص ٤٠ - ٤١ ج ٣ .
- ٢٢ - فيشبرج ص ١٩١ .
- ٢٣ - رينان (١٨٨٣) ص ٢٤ .
- ٢٤ - فيشبرج ص ٧٩ .
- ٢٥ - ريلي ص ٣٩٤ .
- ٢٦ - فيشبرج ص ٨٣ نقلا عن لوشان .
- ٢٧ - فيشبرج ص ٨٣ .
- ٢٨ - ريلي ص ٣٩٥ .
- ٢٩ - ليريس (١٩٥٨) ص ١١ - ١٢ .
- ٣٠ - فيشبرج ص ٥١٣ .
- ٣١ - فيشبرج ص ٣٣٢ .
- ٣٢ - شابيرو هـ (١٩٥٣) ص ٨٠ .
- ٣٣ - فيشبرج ص ٢٧٤ - ٢٧٥ نقلا عن كرويد .
- ٣٤ - ريلي ص ٣٩٨ .
- ٣٥ - فيشبرج ص ١٧٨ .

SELECTED BIBLIOGRAPHY

- Alföldi 'La Royauté Double des Turcs', *2me Congress Turc d'Histoire* (Istanbul, 1937).
- Allen, W. E. D., *A History of the Georgian People* (London, 1932).
- Annals of Admont*, Klebel, E., 'Eine neu aufgefundenene Salzburger Geschichtsquelle', *Mitteilungen der Gesellschaft für Salzburger Landeskunde*, 1921.
- Arne, T. J., 'La Suède et l'Orient', *Archives d'Etudes Orientales*, 80. v. 8, Upsal, 1914.
- Artamonov, M. I., *Studies in Ancient Khazar History* (in Russian) (Leningrad, 1936).
- Artamonov, M. I., *Khazar History* (in Russian) (Leningrad, 1962).
- Bader, O. H., *Studies of the Kama Archaeological Expedition* (in Russian) Kharkhov, 1953).
- Al-Bakri, *Book of Kingdoms and Roads*, French tr. by Défre-méry, *J. Asiatique*, 1849.
- Ballas, J. A., *Beiträge zur Kenntnis der Trierischen Volkssprache* (1903).
- Bar Hebraeus, *Chronography* (Oxford, 1932).
- Barker, F., 'Crusades' in *Enc. Britannica*, 1973 printing.
- Baron, S. W., *A Social and Religious History of the Jews*, Vols. III and IV (New York, 1957).
- Bartha, A., *A IX-X Szazadi Magyar Tarsadalom* (Hungarian Society in the 9th-10th Centuries) (Budapest, 1968).
- Barthold, V., see Gardezi and *Hudud al Alam*.

- Beddoe, J., 'On the Physical Characters of the Jews', *Trans. Ethn. Soc.*, Vol I. pp. 222-38, London, 1861.
- Ben Barzillay, Jehudah, *Sefer ha-Ittim* ('Book of the Festivals') (circa 1100).
- Ben-Daud, Ibrahim, *Sefer ha-Kabbalah*, in *Mediaeval Jewish Chronicles*, ed. Neubauer, I. 79.
- Benjamin of Tudela, *The Itinerary of Rabbi Benjamin of Tudela*, Asher A., tr. and ed., 2 vols. (London and Berlin, 1841).
- Blake, R. P. and Frye, R. N. 'Notes on the Risala of Ibn Fadlan' in *Byzantina Metabyzantina*, Vol. I, Part II, 1949.
- Brutzkus, J., 'Chasaren' in *Jewish Enc.* (New York, 1901-06).
- Bury, J. B., *A History of the Eastern Roman Empire* (London, 1912).
- Bury, J. B., *Byzantinische Zeitschrift* XIV, pp. 511-70.
- Buxtorf, J., fil., ed., Jehuda Jalevi, *Liber Cosri* (Basle, 1660).
- Carpini, *The Texts and Versions of John de Plano Carpini*, ed. Hakluyt, Works, Extra Series v. 13 (Hakluyt Soc., 1903).
- Cassel, Paulus (Selig), *Magyarische Alterthümer* (Berlin, 1847).
- Cassel, Paulus (Selig), *Der Chasarische Königsbrief aus dem 10. Jahrhundert* (Berlin, 1876).
- Cedrenus, Georgius, ed. Bekker (Bonn, 1839).
- Chwolson, D. A., *Eighteen Hebrew Grave Inscriptions from the Crimea* (in German: St Petersburg, 1865) (in Russian: Moscow, 1869).
- Chwolson, D. A., *Corpus of Hebrew Inscription*, German ed. (St Petersburg, 1882)
- Comas, J., 'The Race Question in Modern Science' (UNESCO, Paris, 1958).
- Constantine Porphyrogenitus, *De Administrando Imperio*, revised 2nd ed. of Moravcsik and Jenkins' text (Washington DC, 1967).

- Constantine Porphyrogenitus, *De Cerimoniis*, ed., with commentary, A. Vogt (Paris, 1935-40).
- Dimaski, Muhammad, *Manuel de la Cosmographie du Moyen Age* (Copenhagen, 1874).
- Disraeli, B., *The Wondrous Tale of Alroy* (London, 1833).
- Druthmar of Aquitania. Christian, *Expositio in Evangelium Mattei*, in Migne, *Patrologia Latina* (Paris, 1844-55).
- Dubnow, S., *Weltgeschichte des jüdischen Volkes, Band IV* (Berlin, 1926).
- Dunlop, D. M., *The History of the Jewish Khazars* (Princeton, 1954).
- Dunlop, D. M., 'The Khazars' in *The World History of the Jewish People*, see Roth, ed.
- Dunlop, D. M., 'Khazars' in *Enc. Judaica*, 1971-2 printing.
- Eldad ha-Dani, *Relations d'Eldad le Danite, Voyageur du IXe Siècle* (Paris, 1838).
- Fishberg, M., *The Jews — A Study of Race and Environment* (London and Felling-on-Tyne, 1911).
- Frachn, *Khazars*, Memoirs of the Russian Academy (1822).
- Franzer, Sir James. 'The Killing of the Khazar Kings' in *Folklore*, XXVIII, 1917.
- Frye, R. N., see Blake, R. P.
- Fuhrmann, *Alt-und Neuösterreich* (Wien, 1737).
- Gardezi, Russian tr. Barthold, Académie Impériale des Sciences, série VIII, Vol. I, No. 4 (St Petersburg, 1897).
- Gibb, H. A. R., and de Gojee, M. J. article on 'Arab Historiography' in *Enc. Britannica*, 1955 printing.
- Gibbon, E., *The History of the Decline and Fall of the Roman Empire*, Vol. V (2nd ed., London, 1901).
- Goeje, de, ed., *Bibliotheca Geographorum Arabicorum* (Bonn).
- Goeje, de, see Gibb, H. A. R.
- Graetz, H. H. *History of the Jews* (Philadelphia, 1981-98).
- Grdgoire, H., 'Le "Glozel" Khazare', *Byzantion*, 1837, pp. 225-66.

- Halevi, Jehuda, *Kitab al Khazari*, tr. Hirschfeld, new revised ed (London, 1931); see also Buxtorf, J., fil.
- Harkavy, A. E., 'Ein Briefwechsel zwischen Cordova und Astrachan zur Zeit Swjatoslaws (um 960), als Beitrag zur alten Geschichte Süd-Russlands' in *Russische Revue*, Vol. VI, 1875, pp. 69-97.
- Harkavy, A. E., *Altjühische Denkmäler aus der Krim*, Memoirs of the Russian Academy (1876).
- Herzog, E., see Zborowski, M.
- Hudud al Alam* ('Regions of the World'), Barthold V., ed. (Leningrad, 1930), translation and explanation, Minorsky, V. (London, 1937).
- Hussey, J. M., *Cambridge Mediaeval History*, Vol. III c (1966).
- Ibn Fadlan, see Zeki Validi Togan ; also Blake, R. P., and Frye, R. N.
- Ibn Hawkal, *Bibliotheca Geographorum Arabicorum*; 2 ed. Kramers (1939). See also Ouseley, Sir W.
- Ibn Jakub, Ibrahim, Spuler, B., in *Jahrbücher für die Geschichte Osteuropas*, III, 1-10.
- Ibn Nadim, *Kitab al Fihrist* ('Bibliographical Encyclopaedia'), ed. Flügel.
- Ibn Rusta, ed. de Goeje, *Bibliotheca Geographorum Arabicorum* VII.
- Ibn-Said al-Maghribi. Bodleian MS quoted by Dunlop (1954). p. 11.
- Istakhri, ed. de Goeje, *Bibliotheca Geographorum Arabicorum*, Pars. 1.
- Jacobs, J., 'On the Racial Characteristics of Modern Jews', *J. Anthropol. Inst.*, Vol. XV, pp. 23-62, 1886.
- Kahle, P. E., *Bonn University in pre-Nazi and Nazi Times : 1923-1939. Experiences of a German Professor, privately printed in London (1945).*
- Kahle, P. E., *The Cairo Geniza* (Oxford, 1959).
- Karpovich, M., see Vernadsky, G.

- Kerr, N., *Inebriety* (London, 1889).
- Kniper, A. H., 'Caucasus, People of' in *Enc. Britannica*, 1973 printing.
- Koestler, A., 'Judah at the Crossroads' in *The Trail of the Dinosaur* (London and New York, 1955 ; Danube ed., 1970).
- Kokcvtsov, P., *The Hebrew-Khazar Correspondence in the Tenth Century* (in Russian) (Leningrad, 1932).
- Kutschera, Hugo Freiherr von, *Die Chasaren* (Wien, 1910).
- Landau, 'The Present Position of the Khazar Problem', (in Hebrew), Zion, Jerusalem, 1942.
- Laszlo, G., *The Art of the Migration Period* (London, 1974).
- Lawrence, T. E., *Seven Pillars of Wisdom* (London, 1906 ed.).
- Leiris, M., 'Race and Culture' (UNESCO, Paris, 1958).
- Luschan, F. von, 'Die anthropologische Stellung der Juden', *Correspondenzblatt der deutschen Gesellschaft für Anthropologie*, etc., Vol. XXIII, pp. 94-102, 1891.
- Macartney, C. A., *The Magyars in the Ninth Century* (Cambridge, 1930).
- McEvedy, C., *The Penguin Atlas of Mediaeval History*, (1961).
- Marquart, J., *Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge* (Hildesheim, 1903).
- al-Masudi, *Muru'j udh-Dhahab wa Maadin ul-Jawahir* ('Meadows of Gold Mines and Precious Stones'), French tr., 9 vol. (Paris, 1861-77).
- Mieses, M., *Die Entstehungssache der Jüdischen Dialekte* (Berlin-Wien, 1915).
- Mieses, M., *Die Jiddische Sprache* (Berlin-Wien, 1924).
- Minorsky, V., see *Hudud al Alam*.
- Muquadassi, *Descriptio Imperii Moslemici*, *Bibliotheca Geographorum Arabica* III, 3 (Bonn).
- Nestor and pseudo-Nestor, see *Russian Primary Chronicle*.

- Obolensky, D., *The Byzantine Commonwealth — Eastern Europe 500-1453* (London, 1971).
- Ouseley, Sir W., *The Oriental Geography of Ebn Haukal* (London, 1800).
- Paszkievicz, H., *The Origin of Russia* (London, 1954).
- Patai, R., article 'J'ews' in *Enc. Britannica*, Vol. XII, 1054, 1973 printing.
- Petachia of Ratisbon, *Sibub Ha'olam*, ed. Benisch (London, 1856).
- Photius, *Homilies*, English translation with introduction and commentary by C. Mango (Cambridge, Mass., 1958).
- Poliak, A. N. 'The Khazar Conversion to Judaism' (in Hebrew), Zion, Jerusalem, 1941.
- Poliak, A. N., *Khazaria — The History of a Jewish Kingdom in Europe* (in Hebrew) (Mossad Bialik, Tel Aviv, 1951).
- Povezt Vremennikh Let*, see *Russian Primary Chronicle*.
- Priscus, *Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae* (Bonn).
- Reid, G. A., *Alcoholism* (London, 1902).
- Reinach, Th., 'Judaei' in *Dictionnaire des Antiquités*.
- Reinach, Th., article 'Diaspora' in *Jewish Enc.*
- Renan, Ernest, *Le Judaïsme comme Race et Religion* (Paris, 1883).
- Ripley, W., *The Races of Europe* (London, 1900).
- Russian Primary Chronicle*, Laurentian Text, tr. and ed. Cross, S. H., and Sherbowitz-Wetzor, C. P. (Cambridge, Mass., 1953).
- Roth, C., ed. *The World History of the Jewish People*, Vol. II: *The Dark Ages* (London, 1966).
- Roth, C., 'Jews' in *Enc. Britannica*, 1973 printing.
- Sava, G., *Valley of the Forgotten People* (London, 1946).
- Schram, Anselmus, *Flores Chronicorum Austriae* (1702).
- Schultze — Das Martyrium des heiligen Abo von Tiflis, *Texte und Untersuchungen für Geschichte der altchristlichen Literatur*, XIII (1905).

- Shapiro, H., 'The Jewish People : A Biological History' UNESCO, Paris (1953).
- Sharf, A., *Byzantine Jewry — From Justinian to the Fourth ... Crusade* (London, 1971).
- Sinor, D., 'Khazars' in *Enc. Britannica*, 1973 printing.
- Smith, H., in *Proc. Glasgow University Oriental Society*, V., pp. 65-66.
- al-Tabari, *Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden* (Leyden, 1879-1901).
- Togen, see Zeki Validi.
- Toynbee, A., *A Study of History*, abridgement of Vols. I-VI by D. C. Somervell (Oxford, 1947).
- Toynbee, A., *Constantine Porphyrogenitus and his World* (London, New York and Toronto, 1973).
- Vasiliev, A. A., *The Goths in the Crimea* (Cambridge, Mass., 1936).
- Vernadsky, G. *Ancient Russia* in Vernadsky and Karpovich, *A History of Russia*, Vol. I (New Haven, 1943).
- Vernadsky, G., *Kievan Russia*, in the same series, Vol. II (New Haven, 1948).
- Vetulani, A., 'The Jews in Mediaeval Poland', *Jewish J. of Sociology*, December, 1962.
- Virchow, R., 'Gesamtbericht ... über die Farbe der Haut, der Haare und der Augen der Schulkinder in Deutschland', *Archiv für Anthropologie*, Vol. XVI, pp. 275-475, 1886.
- Weingreen, J., *A Practical Grammar for Classical Hebrew*, 2nd ed., Oxford, 1959.
- William of Malmesbury, *De gestis Anglorum*.
- Yakubi, *Buldan, Bibliotheca Geographum Arabica* VII (Bonn).
- Yakut, *Mujam al-Buldan*, ed. Wüstenfeld (Leipzig, 1866-70)
- Zajaczkowski, *The Khazar Culture and its Heirs* (in Polish) (Breslau, 1846).
- Zajaczkowski, 'The Problem of the Language of the Khazars', *Proc. Breslau Soc. of Sciences*, 1946.

Zborowski, M., and Herzog, E., *Life Is With People — The Jewish Little-Town of Eastern Europe* (New York, 1952).

Zeki Validi Togan, A., 'Ibn Fadlans Reisebericht' in *Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, Band 24, Nr. 3* (Leipzig, 1939).

zeki Validi Togan, A., 'Völkerschaften des Chasarenreiches im neunten Jahrhundert', *Körösi Csoma-Archivum*, 1940.

أهم مؤلفات آرثر كيستر

Von Weissen Nächten und Roten Tagen (White Nights and Red Days). Kharkov : Ukrainian State Publishers for National Minorities, 1834.

L'Espagne ensanglantée : Un livre noir sur l'Espagne. Paris : Editions du Carrefour, 1937.

Spanish Testament (including *Dialogue with Death*). London : Victor Gollancz, 1937.

The Gladiators, trans. Edith Simon. London : Jonathan Cape, 1939.

Darkness at Noon, trans. Daphne Hardy. London : Jonathan Cape, 1941.

Scum of the Earth. London : Jonathan Cape, 1941.

Dialogue with Death, trans. Trevor and Phyllis Blewitt (Extracted from *Spanish Testament*). Harmondsworth : Penguin, 1942.

Arrival and Departure. London : Jonathan Cape, 1943.

Twilight Bar : An Escapade in Four Acts. London : Jonathan Cape, 1945.

The Yogi and the Commissar and Other Essays. London : Jonathan Cape, 1945.

Thieves in the Night : Chronicle of an Experiment. London : Macmillan, 1946.

Insight and Outlook : An Inquiry into the Common Foundations of Science, Art, and Social Ethics. London : Macmillan, 1949.

Promise and Fulfilment : Palestine 1917-1949. London : Macmillan, 1949.

With Others. The God That Failed. Edited by Richard Crossman. London : Hamish Hamilton, 1950.

The Age of Longing. London : Collins, 1951.

Arrow in the Blue : An Autobiography. London : Collins with Hamish Hamilton, 1952.

- The Invisible Writing : An Autobiography.* London : Collins with Hamish Hamilton, 1954.
- The Trail of the Dinosaur and Other Essays.* London : Collins, 1955.*
- Reflections on Hanging.* London : Victor Gallancz, 1956.
- The Sleepwalkers : A History of Man's Changing Vision of The Universe.* London : Hutchinson 1959.
- With C. H. Rolph. *Hanged by the Neck: An Exposure of Capital Punishment in England.* Harmondsworth: Penguin, 1961.
- The Lotus and the Robot.* London : Hutchinson ,1961.
- Editor. *Suicide of a Nation ? An Enquiry into the State of Britain Today.* London : Hutchinson, 1963.
- The Act of Creation.* London : Hutchinson, 1964.
- The Ghost in the Machine.* London : Hutchinson, 1967.
- Drinkers of Infinity : Essays 1955-1967.* London : Hutchinson 1968.
- Editor, with J.R. Smythies. *Beyond Reductionism : New Perspectives in the Life Sciences : The Alpbach Symposium.* London : Hutchinson, 1968.
- The Case of the Midwife Toad.* London : Hutchinson, 1971.
- The Call-Girls.* London : Hutchinson, 1972.*
- The Roots of Coincidence.* London : Hutchinson, 1972.
- With Sir Alister Hardy and Robert Harvie. *The Challenge of Chance.* London : Hutchinson, 1973.
- The Heel of Achilles : Essays 1968-1973.* London : Hutchinson, 1974.
- With Arnold Toynbee and Others. *Life after Death.* London : Weidenfeld & Nicolson, 1976.
- The Thirteenth Tribe : The Khazar Empire and Its Heritage.* London : Hutchinson, 1976.
- Janus : A Summing Up.* London : Hutchinson, 1978.
- Bricks to Babel : Selected Writings with Comments by the Author.* London : Hutchinson, 1980.
- Kaleidoscope.* London : Hutchinson, 1981.

الفهرس

المقدمة	٥
الجزء الأول :	
١ - قيام دولة الخزر وسقوطها	٢٠
٢ - اعتناق دين جديد	٦١
٣ - الاضمحلال	٨٥
٤ - السقوط	١١١
الجزء الثاني :	
التراث :	١٣٧
٥ - الخروج	١٣٩
٦ - من أين ؟	١٥٧
٧ - التيارات المتقاطعة	١٦٧
٨ - السلالة والأسطورة	١٧٩
دليل المراجع	١٩٩
أهم مؤلفات آثر كيستلر	٢١٩
الخريطة	٢٢١

● ● كتب صدرت عن مشروع الألف كتاب (الثانى)

اسم الكتاب	المؤلف
٢ - أحلام الأعلام وقصص أخرى	برتراند رسل
٢ - الألكترونيات والحياة الحديثة	ي . رادونسكايا .
٣ - نقطة مقابل نقطة	ألدس هكسلى .
٤ - الجغرافيا فى مائة عام	ت . و . فريمان
٥ - الثقافة والمجتمع	رايموند وليامز
٦ - تاريخ العلم والتكنولوجيا . ج ٢ . القرن الثامن عشر والتاسع عشر	ر . ج . فوربس
٧ - الأرض الغامضة	ليستر ديل راى
٨ - الرواية الانجليزية	والتر آلن
٩ - المرشد الى فن المسرح	لويس فارجاس
١٠ - آلهة مصر	فرانسوا دوماس
١١ - الانسان المصرى على الشاشة	د . قدرى حفى وأخرون
١٢ - القاهرة مدينة ألف ليلة وليلة	أولج فولكف
١٣ - الهوية القومية فى السينما العربية	هاشم النحاس
١٤ - مجموعات النقود	ديفيد وليام ماكديوال
صياننها . . تصنيفها . . عرضها	عزيز الشوان
١٥ - الموسيقى - تعبير نغمى - ومنطق	
١٦ - عصر الرواية - مقال فى النوع الأدبى	
١٧ - ديLAN توماس	
مجموعة مقالات نقدية	
١٩ - الرواية الحديثة . الانجليزية - والفرنسية	جون لويس
ج ١	بول ويست
٢٠ - المسرح المصرى المعاصر . أصله وبدايته	د . عبد المعطى شعراوى
٢١ - على محمود طه . الشاعر والانسان	أنور المعداوى
٢٢ - القوة النفسية للأهرام	بيل شول وأدنييت
٢٣ - فن الترجمة	د . صفاء خلوصى

المؤلف	اسم الكتاب
رالف ثي ماتلو	٢٤ - تولستوى
فيكتور برومير	٢٥ - ستندال
فيرنر هيزنبرج	٢٦ - رسائل وأحاديث من المنفى
فيكتور هوجو	٢٧ - الجزء والكل (محاورات فى مضمار الفيزياء الذرية)
سدنى هوك	٢٨ - التراث الغامض ماركس والماركسيون
ف . ع أدنيكوف	٢٩ - فن الأدب الروائى عند تولستوى
هادى نعمان الهيتى	٣٠ - أدب الأطفال . (فلسفته - فنونه - وسائله)
د . نعمة رحيم العزاوى	٣١ - أحمد حسن الزيات . كاتباً وناقداً
د . فاضل أحمد الطائى	٣٢ - أعلام العرب فى الكيمياء
فرنسيس فرجون	٣٣ - فكرة المسرح
هنرى باربوس	٣٤ - الجحيم
السيد عليوة	٣٥ - صنع القرار السياسى فى منظمات الادارة العامة
جوكوب برونوفسكى	٣٦ - التطور الحضارى للانسان (ارتقاء الانسان)
د . روجر ستروجان	٣٧ - هل نستطيع تعليم الأخلاق للأطفال ؟
كاتى ثير	٣٨ - تربية الدواجن
ا . سينسر	٣٩ - الموتى وعالمهم فى مصر القديمة
د . ناعوم بيثروفيتش	٤٠ - النحل والطب
جوزيف داهموس	٤١ - سبع معارك فاصلة فى العصور الوسطى
د . لينوار تشامبرز رايت	٤٢ - سياسة الولايات المتحدة الأمريكية ازاء مصر ١٨٣٠ - ١٩١٤
د . جون شندلر	٤٣ - كيف تعيش ٣٦٥ يوماً فى السنة
بيير ألبيير	٤٤ - الصحافة
الدكتور غبريال وهبه	٤٥ - أثر الكوميديا الالهية لدانتى فى الفن التشكيلى
د . رمسيس عوض	٤٦ - الأدب الروسى قبل الثورة البلشفية وبعدها
د . محمد نعمان جلال	٤٧ - حركة عدم الانحياز فى عالم متغير
فرانكلين ل . باومر	٤٨ - الفكر الأوروبى الحديث ج ١

اسم المؤلف	اسم الكتاب
شوكت الربيعة	٤٩ - الفن التشكيل المعاصر في الوطن العربي ١٨٨٥ - ١٩٨٥
د . محيي الدين أحمد حسين	٥٠ - التنشئة الأسرية والأبناء الصغار
تأليف : ج . دادلي أندرو	٥١ - نظريات الفيلم الكبرى
جوزيف كونراد	٥٢ - مختارات من الأدب القصصى
د . جوهان دورشتر	٥٣ - الحياة في الكون كيف نشأت وأين توجد ؟
	٥٤ - مبادرة الدفاع الاستراتيجى
طائفة من العلماء الأمريكيين	حرب الفضاء (دراسة تحليلية لاسلحة واستراتيجيات حرب الفضاء)
د . السيد عليوة	٥٥ - ادارة الصراعات الدولية (دراسة في سياسات التعاون الدولى)
د . مصطفى عناني	٥٦ - الميكروكمبيوتر
مجموعة من الكتاب	٥٧ - مختارات من الأدب الياباني (الشعر - الدراما - الحكاية - القصة القصيرة) اليابانيين القدماء والمحدثين
فرانكلين ل . باومر	٥٨ - الفكر الأوروبي الحديث . ج ٢ (الاتصال والتغير في الأفكار) من ١٦٠٠ - ١٩٥٠
جابريل باير	٥٩ - تاريخ ملكية الاراضى في مصر الحديثة
أنطوني دى كرسبني	٦٠ - اعلام الفلسفة السياسية المعاصرة
وكينيث ميتوج	
فرانكلين ل . باومر	٦١ - الفكر الأوروبي الحديث . ج ٣
دوايت سوين	٦٢ - كتابة السيناريو للسينما
زافيلسكى ف . س	٦٣ - الزمن وقياسه
ابراهيم القرزاوى	٦٤ - أجهزة تكييف الهواء
بيتر ر . داي	٦٥ - الخدمة الاجتماعية والانضباط الاجتماعى
جوزيف داهموس	٦٦ - سبعة مؤرخين في العصور الوسطى .
س . م بورا	٦٧ - التجربة اليونانية
د . عاصم محمد رزق	٦٨ - مراكز الصناعة في مصر الاسلامية
رونالد د . سمبسون	٦٩ - العلم والطلاب والمدارس
و نورمان د . أندرسون	
د . أنور عبد الملك	٧٠ - الشارح المصرى والفكر .

المؤلف	الاسم
والت روستو	٧١ - حوار حول التنمية
فريد هيس	٧٢ - تبسيط الكيمياء
مون بوكهارت	٧٣ - العادات والتقاليد المصرية
آلان كاسبر	٧٤ - التذوق السينمائي
سامي عبد المعطي	٧٥ - التخطيط السياحي
فريد هويل	٧٦ - البذور الكونية
شندرا ويكرا ماسينج	٧٧ - دراما الشاشة
حسين حلمي المهندس	٧٨ - الهيروين والايلز
دوركاس ماكلينتوك	٧٩ - صور أفريقية
هاشم النحاس	٨٠ - نجيب محفوظ على الشاشة
فرانكلين ل. بلومر	٨١ - الفكر الأوروبي الحديث ج ٤
د. محمود سري طه	٨٢ - الكمبيوتر في مجالات الحياة
حسين حلمي المهندس	٨٣ - دراما الشاشة ج ٢
بيتر لوري	٨٤ - المخدرات حقائق اجتماعية ونفسية
بوريس فيدوروفيتش سيرجيف	٨٥ - وظائف الأعضاء من الألف إلى
ويليام بينز	٨٦ - الهندسة الوراثية
ديفيد الدرتون	٨٧ - تربية أسماك الزينة
أحمد محمد الشنواني	٨٨ - كتب غيرت الفكر الانساني
جمعها : جون . ر . بورر	٨٩ - الفلسفة وقضايا العصر ج ١
وميلتون جولد ينجر	٩٠ - الفكر التاريخي عند الاغريق :
أرنولد توينبي	٩١ - قضايا وملامح الفن التشكيلي
د. صالح رضا	٩٢ - التغذية في البلدان النامية
م. ه. لنج واخرون	٩٣ - الفلسفة وقضايا العصر ج ٢
جمعها : جون . ر . بورر	٩٤ - بداية بلا نهاية
وميلتون جولد ينجر	٩٥ - الحرف والصناعات
جورج جاموف	من مصر الاسلامية
د . السيد طه أبو سديرة	٩٦ - حوار حول النظامين الرئيسيين
جاليليو جاليليه	للكون ج ١
جاليليو جاليليه	٩٧ - حوار حول النظامين الرئيسيين
جاليليو جاليليه	للكون ج ٢
جاليليو جاليليه	٩٨ - حوار حول النظامين الرئيسيين
جاليليو جاليليه	للكون ج ٣

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ١٩٩١/٤٥١٧

ISBN — 977 — 01 — 2765 — 5

يعرض هذا الكتاب لتاريخ دولة الخزر وعلاقتها الوثيقة
ببني إسرائيل اليوم منذ بدأت جولتها التاريخية في العصور
الوسطى حين امتد سلطانها من البحر الأسود إلى بحر
قزوين (بحر الخزر) ومن القوقاز إلى الفولجا — ولعبت دورا
هاما في السياسة الدولية بحكم موقعها بين قوتين عظميين :
الامبراطورية البيزنطية المسيحية والامبراطورية العربية
الاسلامية — واختارت اليهودية ديانة لها — وقد غزاها
الروس في النصف الثاني من القرن العاشر الميلادي ثم
سقطت تحت ضربات المغول الكاسحة في القرن الثالث
عشر — ونزح عنها قبل هذه الاحداث وبعدها كثرة من اهلها
اقاموا جاليات يهودية ضخمة في عدد من الدول شرق وغرب
اوربا ولا سيما في بولندة والمجر وروسيا .

ويورد المؤلف — وهو يهودى — اسانيد كثيرة تدعم
الرأى القائل بان اكثر يهود اليوم ينحدرون من الخزر الذين
سماهم «القبيلة الثالثة عشرة» أى انهم لا يمتنون بنسب إلى
اسباط اسرائيل الإثنا عشر الوارد ذكرها في التوراة .

Bibliotheca Alexandrina



0399687

مطابع الميناء

٣٢٥ ق ش

To: www.al-mostafa.com